

# SONY®

4-264-982-51(1)

DSC-W510

Digital Still Camera / Instruction Manual	GB
Appareil photo numérique / Mode d'emploi	FR
Fotocamera digitale / Istruzioni per l'uso	IT
Cámara fotografía digital / Manual de instrucciones	ES
Câmara fotográfica digital / Manual de instruções	PT
Digitale Fotokamera / Gebrauchsanleitung	DE
Digitale camera / Gebruiksaanwijzing	NL
Cyfrowy aparat fotograficzny / Instrukcja obsługi	PL
Digitální fotoaparát / Návod k obsluze	CZ
Digitális fényképezőgép / Használati útmutató	HU
Digitálny fotoaparát / Návod na používanie	SK
Digital stillbildskamera / Handledning	SE
Digitaalikamera / Käyttöopas	FI
Digitalt stillkamera / Bruksanvisning	NO
Digitalt stillbilledkamera / Betjeningsvejledning	DK
Digitalni fotoaparát / Priručnik za upotrebu	HR
Aparat foto digital / Manual de instrucțiuni	RO
Dijital Fotoğraf Makinesi / Kullanma Kılavuzu	TR
Ψηφιακή φωτογραφική μηχανή / Εγχειρίδιο οδηγιών	GR

## Cyber-shot



LITHIUM ION



4 264 982 510

## English

### Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. DSC-W510

Serial No. \_\_\_\_\_

## WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS -SAVE THESE INSTRUCTIONS DANGER TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

## CAUTION

### Battery pack

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.

- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.

- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

### | Battery charger

Even if the CHARGE lamp is not lit, the battery charger is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet (wall socket). If some trouble occurs while using the battery charger, immediately shut off the power by disconnecting the plug from the wall outlet (wall socket).

## For Customers in the U.S.A. and Canada

### | RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable.

You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.



For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free

1-800-822-8837, or visit <http://www.rbrcc.org/>

**Caution:** Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

### | Battery pack

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## For Customers in the U.S.A.

UL is an internationally recognized safety organization.  
The UL Mark on the product means it has been UL Listed.

If you have any questions about this product, you may call:

Sony Customer Information Center  
1-800-222-SONY (7669).

The number below is for the FCC related matters only.

### Regulatory Information

#### Declaration of Conformity

Trade Name: SONY  
Model No.: DSC-W510  
Responsible Party: Sony Electronics Inc.  
Address: 16530 Via Esprillo,  
San Diego, CA 92127 U.S.A.  
Telephone No.: 858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

### Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

<sup>GB</sup>  
**4** The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

## For Customers in Europe

### Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

GB

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC Directive for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

### Attention

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

### Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

### Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**



This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.

On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.



In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely.

Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **Notice for customers in the United Kingdom**

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with an  or  mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

## Refer to “Cyber-shot User Guide” (HTML) on supplied CD-ROM

For details on advanced operations, please read “Cyber-shot User Guide” (HTML) on the CD-ROM (supplied) using a computer.

GB



Insert the CD-ROM into the CD-ROM drive.

### For Windows users:

- ① Click [User Guide] → [Install].
- ② Start “User Guide” from the shortcut on the desktop.

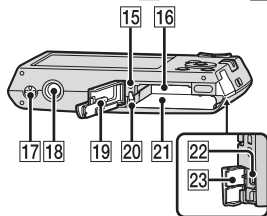
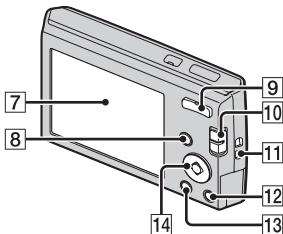
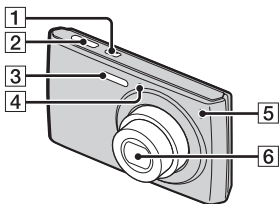
### For Macintosh users:


- ① Select the [User Guide] and copy [eng] folder stored in the [User Guide] folder to your computer.
- ② After copying is complete, double-click “index.html” in the [eng] folder.























## Checking the accessories supplied

- Battery charger BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Power cord (mains lead) (not supplied in the USA and Canada) (1)
- Rechargeable battery pack NP-BN1 (1)
- Dedicated USB cable (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Wrist strap (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot application software
  - “Cyber-shot User Guide”
- Instruction Manual (this manual) (1)

## Identifying parts



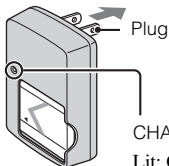
- 1** ON/OFF (Power) button
- 2** Shutter button
- 3** Flash
- 4** Self-timer lamp/Smile Shutter lamp
- 5** Microphone
- 6** Lens
- 7** LCD screen
- 8**  (Playback) button

- 9** For shooting: W/T (Zoom) button  
For viewing:  (Playback zoom) button/ (Index) button
- 10** Mode switch
- 11** Hook for wrist strap
- 12**  (Delete) button
- 13** MENU button
- 14** Control button  
Menu on:  /  /  /  /  /  /  /  /   
Menu off: DISP/ /  /  /  /  /  /  /  / 
- 15** Access lamp
- 16** Memory card slot
- 17** Speaker
- 18** Tripod receptacle
  - Use a tripod with a screw less than 5.5 mm (7/32 inches) long. Otherwise, you cannot firmly secure the camera, and damage to the camera may occur.
- 19** Battery/memory card cover
- 20** Battery eject lever
- 21** Battery insertion slot
- 22**  (USB) / A/V OUT jack
- 23** Terminal cover



## Charging the battery pack

For customers in the USA  
and Canada

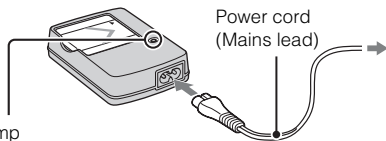


CHARGE lamp

Lit: Charging

Off: Charging finished (normal charge)

For customers in countries/regions  
other than the USA and Canada



GB

### 1 Insert the battery pack into the battery charger.

- You can charge the battery even when it is partially charged.

### 2 Connect the battery charger to the wall outlet (wall socket).

- If you continue charging the battery pack for about one more hour after the CHARGE lamp turns off, the charge will last slightly longer (full charge).

## Charging time

Full charge time: approx. 245 min.

Normal charge time: approx. 185 min.

### Notes

- The above charging times apply when charging a fully depleted battery pack at a temperature of 25 °C (77 °F). Charging may take longer depending on conditions of use and circumstances.
- Connect the battery charger to the nearest wall outlet (wall socket).
- When charging is finished, disconnect the power cord (mains lead) from the wall outlet (wall socket), and remove the battery pack from the battery charger.
- Be sure to use the battery pack or the battery charger of the genuine Sony brand.

## Battery life and number of still images you can record/view

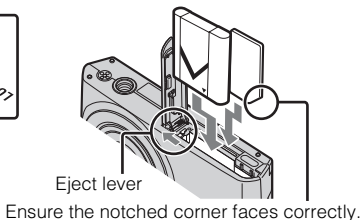
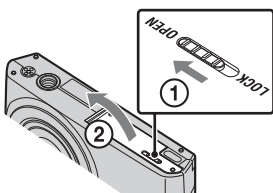
Battery life: approx. 110 min. (recording)/approx. 320 min. (viewing)

Number of images: approx. 220 images (recording)/approx. 6400 images (viewing)

### Note

- The number of still images that can be recorded is based on the CIPA standard, and is for shooting under the following conditions.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Screen Display Settings) is set to [Normal].
  - Shooting once every 30 seconds.
  - The zoom is switched alternately between the W and T ends.
  - The flash strobes once every two times.
  - The power turns on and off once every ten times.
  - A fully charged battery pack (supplied) is used at an ambient temperature of 25 °C (77 °F).
  - Using Sony “Memory Stick PRO Duo” media (sold separately).

## Inserting the battery pack/a memory card (sold separately)



1 Open the cover.

2 Insert the memory card (sold separately).

- With the notched corner facing as illustrated, insert the memory card until it clicks into place.

### 3 Insert the battery pack.

- Align the battery pack with the guide arrow inside the battery insertion slot. Then, insert the battery pack until the battery eject lever locks into place.

GB

### 4 Close the cover.

- Closing the cover with the battery inserted incorrectly may damage the camera.

## Memory cards that you can use

	Memory Card	For still images	For movies
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	SD memory card	○	○
	SDHC memory card	○	○

- In this manual, products in A are collectively referred to as “Memory Stick Duo” media.
- In this manual, products in B are collectively referred to as SD card.
- When recording movies, it is recommended that you use Class 2 or faster SD cards.

## To remove the memory card/battery pack

Memory card: Push the memory card in once.

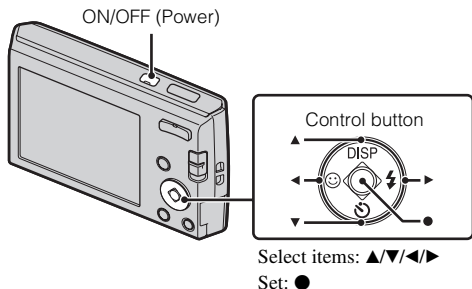
Battery pack: Slide the battery eject lever. Be sure not to drop the battery pack.

### Note

- Never remove the memory card/battery pack when the access lamp (page 8) is lit. This may cause damage to data in the memory card/internal memory.

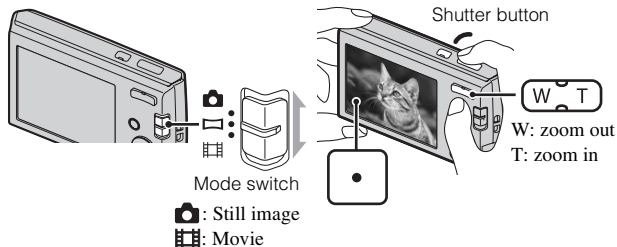
## Setting the date and time

Date & Time setting is displayed when you press the ON/OFF (Power) button for the first time.



- 1** Press the ON/OFF (Power) button.  
Date & Time setting is displayed when you press the ON/OFF (Power) button for the first time.
  - It may take time for the power to turn on and allow operation.
- 2** Set [Date & Time Format], [Daylight Savings] and [Date & Time], then press [OK].
  - Midnight is indicated as 12:00 AM, and noon as 12:00 PM.
- 3** Select the desired area following the instructions on the screen, then press ● → [OK].
- 4** Select the desired display color and display resolution mode, following the instructions on the screen.

## Shooting still images/movies



GB

### Shooting still images:

---

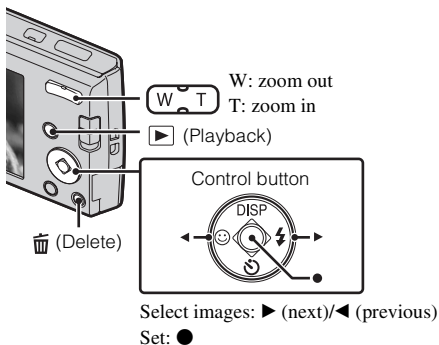
- 1 Press the shutter button halfway down to focus.  
When the image is in focus, a beep sounds and the ● indicator lights.
  - 2 Press the shutter button fully down.
- 

### Shooting movies:

---

- 1 Press the shutter button fully down to start recording.
    - You can zoom by pressing the W/T (zoom) button before shooting.
  - 2 Press the shutter button fully down again to stop recording.
-

## Viewing images



1 Press the ▶ (Playback) button.

### ■ Selecting next/previous image

Select an image with ▶ (next)/◀ (previous) on the control button. Press ● in the center of the control button to view movies.

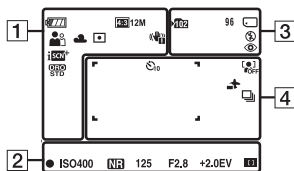
### ■ Deleting an image

- ① Press ◀ (Delete) button.
- ② Select [This Image] with ▲ on the control button, then press ●.

### ■ Returning to shooting images

Press the shutter button halfway down.

## List of icons displayed on the screen (When shooting still images)



1

Display	Indication
	Battery remaining
	Low battery warning
	Image size
	Scene Selection
	Shooting mode
	Scene Recognition icon
	White balance
	Metering Mode
	Vibration warning
	Scene Recognition
	DRO
	Smile Detection
	Sensitivity indicator
	Zoom scaling

2

Display	Indication
	AE/AF lock
<b>ISO400</b>	ISO number

Display	Indication
<b>NR</b>	NR slow shutter
<b>125</b>	Shutter speed
<b>F2.8</b>	Aperture value
<b>+2.0EV</b>	Exposure Value
	AF range finder frame indicator

3

Display	Indication
	Recording folder
<b>96</b>	Number of recordable images
	Recording/Playback Media (memory card, internal memory)
	Flash mode
	Red-eye reduction
	Flash charging

4

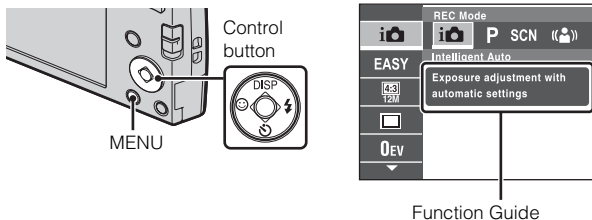
Display	Indication
	Self-timer
	Face Detection
	Destination
	Burst Settings
	AF range finder frame
	Spot metering cross-hairs

GB

GB  
15

## Introduction of other functions

Other functions used when shooting or playing back can be operated using the Control button or MENU button on the camera. This camera is equipped with a Function Guide that allows you to easily select from the functions. While displaying the guide, try the other functions.



### Control button

DISP (Screen Display Settings): Allows you to change the screen display.

⌚ (Self-Timer): Allows you to use the self-timer.

😊 (Smile Shutter): Allows you to use the Smile Shutter mode.

⚡ (Flash): Allows you to select a flash mode for still images.

### Menu Items

#### Shooting

REC Mode	Select recording mode.
Scene Selection	Select pre-set settings to match various scene conditions.
Easy Mode	Shoot still images using minimal functions.
Shooting Direction	Set the direction to pan the camera when shooting Sweep Panorama images.
Image Size	Select the image size for still images, panoramic images or movie files.
Burst Settings	Select single-image mode or burst mode.
EV	Adjust the exposure manually.
ISO	Adjust the luminous sensitivity.
White Balance	Adjust color tones of an image.







Focus	Select the focus method.
Metering Mode	Select the metering mode that sets which part of the subject to measure to determine the exposure.
Scene Recognition	Set to automatically detect shooting conditions in Intelligent Auto mode.
Smile Detection Sensitivity	Set the Smile Shutter function sensitivity for detecting smiles.
Face Detection	The camera detects faces and adjusts various settings automatically.
DRO	Set DRO function to correct the brightness and contrast and improve the image quality.



## Viewing


Easy Mode	Set the text-size increases and all indicators become easier to see.
Slideshow	Select a method of continuous playback.
Retouch	Retouch an image using various effects.
Delete	Delete an image.
Protect	Protect the images.
DPOF	Add a print order mark to a still image.
Rotate	Rotate a still image to the left or right.
Select Folder	Select a folder which contains the images you want to play back.

## Setting items

If you press the MENU button while shooting or during playback,  (Settings) is provided as a final selection. You can change the default settings on the  (Settings) screen.

 Shooting Settings	Grid Line/Disp. Resolution/Digital Zoom/Red Eye Reduction
 Main Settings	Beep/Language Setting/Function Guide/Display color/Power Save/Initialize/Video Out/USB Connect/LUN Setting

 Memory Card Tool*	Format/Create REC. Folder/Change REC. Folder/Delete REC. Folder/Copy/File Number
 Clock Settings	Area Setting/Date & Time Setting

\* If a memory card is not inserted,  (Internal Memory Tool) will be displayed and only [Format] and [File Number] can be selected.

## Number of still images and recordable time of movies

The number of still images and recordable time may vary depending on the shooting conditions and the memory card.

### Still images

(Units: Images)

Size \ Capacity	Internal memory	Memory card
	Approx. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Movies

The table below shows the approximate maximum recording times. These are the total times for all movie files. The recordable movie file size is up to approx. 2 GB for each file.



(Units: hour : minute : second)

Size \ Capacity	Internal memory	Memory card
	Approx. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Notes on using the camera

### Changing the language setting

The screen language setting, press the MENU button, then select

 (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

GB

### Notes on recording/playback

- Before you start recording, make a trial recording to make sure that the camera is working correctly.
- The camera is neither dust-proof, nor splash-proof, nor water-proof.
- Avoid exposing the camera to water. If water enters inside the camera, a malfunction may occur. In some cases, the camera cannot be repaired.
- Do not aim the camera at the sun or other bright light. It may cause the malfunction of the camera.
- If moisture condensation occurs, remove it before using the camera.
- Do not shake or strike the camera. It may cause a malfunction and you may not be able to record images. Furthermore, the recording media may become unusable or image data may be damaged.

### Do not use/store the camera in the following places

- In an extremely hot, cold or humid place  
In places such as in a car parked in the sun, the camera body may become deformed and this may cause a malfunction.
- Under direct sunlight or near a heater  
The camera body may become discolored or deformed, and this may cause a malfunction.
- In a location subject to rocking vibration
- Near a location that generates strong radio waves, emits radiation or is strongly magnetic place. Otherwise, the camera may not properly record or play back images.
- In sandy or dusty places  
Be careful not to let sand or dust get into the camera. This may cause the camera to malfunction, and in some cases this malfunction cannot be repaired.

### On carrying

Do not sit down in a chair or other place with the camera in the back pocket of your trousers or skirt, as this may cause malfunction or damage the camera.

### Notes on the LCD screen and lens

- The LCD screen is manufactured using extremely high-precision technology so over 99.99% of the pixels are operational for effective use. However, some tiny black and/or bright dots (white, red, blue or green) may appear on the LCD screen. These dots are a normal result of the manufacturing process, and do not affect the recording.

GB

### **On camera's temperature**

Your camera and battery may get warm due to continuous use, but it is not a malfunction.

### **On the overheat protection**

Depending on the camera and battery temperature, you may be unable to record movies or the power may turn off automatically to protect the camera. A message will be displayed on the LCD screen before the power turns off or you can no longer record movies.

### **Warning on copyright**

Television programs, films, videotapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the provisions of the copyright laws.

### **No compensation for damaged content or recording failure**

Sony cannot compensate for failure to record or loss or damage of recorded content due to a malfunction of the camera or recording media, etc.

### **Cleaning the camera surface**

Clean the camera surface with a soft cloth slightly moistened with water, then wipe the surface with a dry cloth. To prevent damage to the finish or casing:

– Do not expose the camera to chemical products such as thinner, benzine, alcohol, disposable cloths, insect repellent, sunscreen or insecticide.

### **Recommended computer environment (Macintosh)**

#### **OS (pre-installed):**

USB connection: Mac OS X (v10.3 to v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 to v10.6)

\* Intel processor-compatible model

### **On use and care**

Avoid rough handling, disassembling, modifying, physical shock, or impact such as hammering, dropping or stepping on the product. Be particularly careful of the lens.

# Specifications

## Camera

### [System]

Image device:

7.79 mm (1/2.3 type) color CCD,  
Primary color filter

Total pixel number of camera:

Approx. 12.4 Megapixels

Effective pixel number of camera:

Approx. 12.1 Megapixels

Lens: 4× zoom lens

$f = 4.7 \text{ mm} - 18.8 \text{ mm}$  (26 mm –  
105 mm (35 mm film equivalent))  
F2.8 (W) – F5.9 (T)

Exposure control: Automatic exposure,  
Scene Selection (9 modes)

White balance: Automatic, Daylight,

Cloudy, Fluorescent 1/2/3,  
Incandescent, Flash

Recording interval for Burst mode:

Approx. 1.0 second

File format:

Still images: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)  
compliant, DPOF compatible  
Movies: AVI (Motion JPEG)

Recording media: Internal Memory

(approx. 6 MB), “Memory Stick  
Duo” media, SD card

Flash: Flash range (ISO sensitivity  
(Recommended exposure Index)  
set to Auto):

Approx. 0.2 m to 4.8 m (7 7/8  
inches to 15 ft 9 inches) (W)/  
approx. 0.2 m to 2.3 m (7 7/8  
inches to 7 ft 6 5/8 inches) (T)

### [Input and Output connectors]

• (USB)/A/V OUT terminal:

Video output

Audio output (Monaural)

USB communication

USB communication: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [LCD screen]

LCD panel:

6.7 cm (2.7 type) TFT drive

Total number of dots: 230 400 (960  
× 240) dots

### [Power, general]

Power: Rechargeable battery pack

NP-BN1, 3.6 V

Power consumption (during shooting):

1.1 W

Operating temperature: 0°C to 40°C

(32°F to 104°F)

Storage temperature: -20°C to +60°C

(-4°F to +140°F)

Dimensions: 96.0 mm × 54.0 mm ×

19.9 mm (3 7/8 inches ×

2 1/4 inches × 13/16 inches)

(W/H/D, excluding protrusions)

Mass: Approx. 119 g (4.2 oz)

(including NP-BN1 battery pack

and “Memory Stick Duo” media)

Microphone: Monaural

Speaker: Monaural

Exif Print: Compatible

PRINT Image Matching III:

Compatible

GB

## BC-CSN/BC-CSNB battery charger

Power requirements: AC 100 V to 240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Output voltage: DC 4.2 V, 0.25 A

Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Storage temperature: -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F)

Dimensions: Approx. 55 mm × 24 mm × 83 mm (2 1/4 inches × 3 1/32 inches × 3 3/8 inches) (W/H/D)

Mass: Approx. 55 g (1.9 oz.)

## Rechargeable battery pack NP-BN1

Used battery: Lithium-ion battery

Maximum voltage: DC 4.2 V

Nominal voltage: DC 3.6 V

Maximum charge voltage: DC 4.2 V

Maximum charge current: 0.9 A

Capacity:

typical: 2.3 Wh (630 mAh)

minimum: 2.2 Wh (600 mAh)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Trademarks

- The following marks are trademarks of Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, “Cyber-shot,” “Memory Stick PRO Duo,” “Memory Stick PRO-HG Duo,” “Memory Stick Duo”
- Windows is registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Macintosh is registered trademark of Apple Inc.
- SDHC logo is trademarks of SD-3C, LLC.
- In addition, system and product names used in this manual are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers. However, the <sup>TM</sup> or ® marks are not used in all cases in this manual.

Additional information on this product and answers to frequently asked questions can be found at our Customer Support Website.

<http://www.sony.net/>

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.



### Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no DSC-W510

No de série \_\_\_\_\_

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE

### - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### DANGER

## AFIN DE REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, SUIVEZ EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS

Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise secteur, utilisez un adaptateur de fiche accessoire de configuration correcte pour la prise secteur.

## ATTENTION

### Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinerez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.



- Veuillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

## Chargeur de batterie

Même si le témoin CHARGE n'est pas allumé, le chargeur de batterie n'est pas isolé du secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. En cas de problème lors de l'utilisation du chargeur de batterie, coupez immédiatement l'alimentation en débranchant la fiche de la prise murale.

## Pour les utilisateurs au Canada

### RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.

Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche.



Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbrc.org/>

**Avertissement :** Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

### Batterie

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## À l'intention des clients aux É.-U.

UL est une organisation de sécurité reconnue internationalement.  
La marque UL sur le produit signifie que celui-ci est listé par UL.

Pour toute question au sujet de cet appareil, appeler :

Sony Centre d'information à la clientèle  
1-800-222-SONY (7669).

Le numéro ci-dessous concerne seulement les questions relevant de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC).

### Information réglementaire

#### Déclaration de conformité

Nom commercial : SONY  
No de modèle : DSC-W510  
Responsable : Sony Electronics Inc.  
Adresse : 16530 Via Esprillo,  
San Diego, CA 92127 É.-U.  
No de téléphone : 858-942-2230

Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

### AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

### Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :

- FR – Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- 4 – Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.

- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

## Note pour les clients européens

### Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

### Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

### Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).

### Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## **Élimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporée sera traitée correctement.



Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.

Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

## **Pour les utilisateurs au Royaume-Uni**

Une fiche moulée conforme à BS 1363 est installée sur cet équipement pour votre sécurité et commodité.

Si le fusible dans la fiche fournie doit être remplacé, un fusible de même ampérage que celui fourni et approuvé par ASTA ou BSI à BS 1362, (c'est-à-dire portant une marque  ou ) doit être utilisé.

Si la fiche fournie avec cet équipement comporte un couvercle de fusible détachable, assurez-vous de remettre en place le couvercle de fusible après avoir remplacé le fusible. N'utilisez jamais la fiche sans le couvercle de fusible. Si vous perdez le couvercle de fusible, veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

## Reportez-vous au « Guide de l'utilisateur du Cyber-shot » (HTML) qui figure sur le CD-ROM fourni

Pour plus d'informations sur les opérations avancées, lisez sur un ordinateur le « Guide de l'utilisateur du Cyber-shot » (HTML) disponible sur le CD-ROM (fourni). FR



Insérez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM.

### Pour les utilisateurs Windows :

- ① Cliquez sur [Guide de l'utilisateur] → [Installation].
- ② Démarrez le « Guide de l'utilisateur » depuis le raccourci se trouvant sur le bureau.

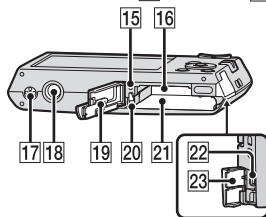
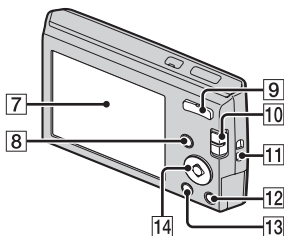
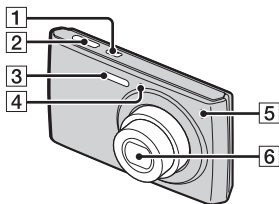
### Pour les utilisateurs Macintosh :


- ① Sélectionnez [Guide de l'utilisateur] et copiez le dossier [fr] stocké dans le dossier [Guide de l'utilisateur] sur votre ordinateur.
- ② Une fois la copie terminée, double-cliquez sur « index.html » dans le dossier [fr].









## Vérification des accessoires fournis

- Chargeur de batterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cordon d'alimentation (non fourni aux Etats-Unis et au Canada) (1)
- Batterie rechargeable NP-BN1 (1)
- Câble USB dédié (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Dragonne (1)
- CD-ROM (1)
  - Logiciel d'application Cyber-shot
  - « Guide de l'utilisateur du Cyber-shot »
- Mode d'emploi (le présent manuel) (1)

## Identification des pièces

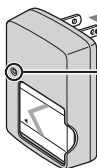


- 1 Touche ON/OFF (Marche/Arrêt)
- 2 Déclencheur
- 3 Flash
- 4 Témoin du retardateur/témoin de détection de sourire
- 5 Micro
- 6 Objectif
- 7 Ecran LCD
- 8 Touche  (Lecture)

- 9 Pour la prise de vue : touche W/T (Zoom)  
Pour l'affichage : touche Q (Zoom de lecture)/touche  (Index)
- 10 Commutateur de mode
- 11 Crochet pour dragonne
- 12 Touche  (Supprimer)
- 13 Touche MENU
- 14 Touche de commande  
Menu activé : ////●  
Menu désactivé : DISP//☺/⚡
- 15 Témoin d'accès
- 16 Emplacement pour carte mémoire
- 17 Haut-parleur
- 18 Douille de trépied
  - Utilisez un trépied avec une vis de moins de 5,5 mm (7/32 pouce) de long. Dans le cas contraire vous ne pourrez pas fixer solidement l'appareil et vous risquez de l'endommager.
- 19 Couvercle du logement de la batterie/carte mémoire
- 20 Levier d'éjection de la batterie
- 21 Emplacement d'insertion de la batterie
- 22 Prise  (USB)/A/V OUT
- 23 Cache-bornes

## Charge de la batterie

Pour les clients résidant aux Etats-Unis et au Canada



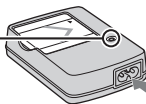
Fiche

Témoin CHARGE

Allumé : en cours de charge

Eteint : charge terminée (charge normale)

Pour les clients résidant dans des pays/régions autres que les Etats-Unis et le Canada



Cordon d'alimentation

FR

### 1 Insérez la batterie dans le chargeur de batterie.

- Vous pouvez charger la batterie même si elle est partiellement chargée.

### 2 Raccordez le chargeur de batterie à la prise murale.

- Si vous continuez à charger la batterie pendant environ une heure après que le témoin CHARGE se soit éteint, la charge durera un peu plus longtemps (charge complète).

### ■ Durée de charge

Temps de charge complète : environ 245 min.

Temps de charge normale : environ 185 min.

#### Remarques

- Les temps de charge ci-dessus sont applicables lors de la charge d'une batterie complètement déchargée à une température de 25 °C (77 °F). La charge peut durer plus longtemps en fonction des conditions et circonstances d'utilisation.
- Raccordez le chargeur de batterie à la prise murale la plus proche.
- Une fois la charge terminée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et retirez la batterie du chargeur de batterie.
- Veillez à utiliser la batterie ou le chargeur de batterie Sony authentique.

## ■ Autonomie de la batterie et nombre d'images fixes que vous pouvez enregistrer/visualiser

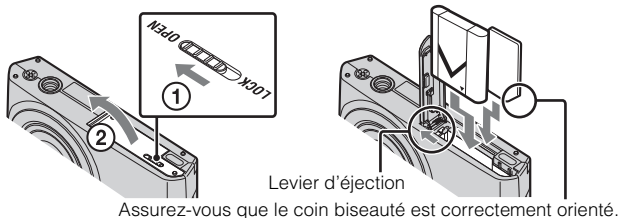
Autonomie de la batterie : environ 110 min. (enregistrement)/environ 320 min. (affichage)

Nombre d'images : environ 220 images (enregistrement)/environ 6400 images (affichage)

### Remarque

- Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées se base sur la norme CIPA et s'applique à la prise de vue dans les conditions suivantes.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Réglages affichage sur écran) est réglé sur [Normal].
  - Une prise de vue toutes les 30 secondes.
  - Le zoom bascule alternativement entre les positions W et T.
  - Le flash se déclenche une fois sur deux.
  - L'appareil est mis sous et hors tension une fois sur dix.
  - Une batterie (fournie) complètement chargée est utilisée à une température ambiante de 25 °C (77 °F).
  - Utilisation d'un « Memory Stick PRO Duo » Sony (vendu séparément).

## Insertion de la batterie/d'une carte mémoire (vendue séparément)



1 Ouvrez le couvercle.

2 Insérez la carte mémoire (vendue séparément).

- Le coin biseauté étant orienté de la manière illustrée, insérez la carte mémoire jusqu'à ce qu'un déclic confirme qu'elle est bien en place.



### 3 Insérez la batterie.

- Alignez la batterie avec la flèche de guidage, à l'intérieur de l'emplacement d'insertion de la batterie. Ensuite, insérez la batterie jusqu'à ce que le levier d'éjection soit verrouillé.

### 4 Fermez le couvercle.

- Fermer le couvercle alors que la batterie n'est pas correctement insérée peut endommager l'appareil.

FR

## ■ Cartes mémoire que vous pouvez utiliser

	Carte mémoire	Pour les images fixes	Pour les films
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	Carte mémoire SD	○	○
	Carte mémoire SDHC	○	○

- Dans le présent manuel, les produits A sont appelés collectivement « Memory Stick Duo ».
- Dans le présent manuel, les produits B sont appelés collectivement carte SD.
- Lors de l'enregistrement de films, il est recommandé d'utiliser des cartes SD de classe 2 ou supérieure.

## ■ Pour retirer la carte mémoire/batterie

Carte mémoire : appuyez une fois sur la carte mémoire.

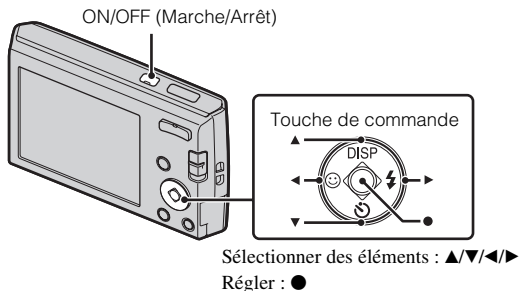
Batterie : faites glisser le levier d'éjection de la batterie. Veillez à ne pas faire tomber la batterie.

### Remarque

- Ne retirez jamais la carte mémoire/batterie lorsque le témoin d'accès (page 8) est allumé. Cela risque d'endommager les données de la carte mémoire/mémoire interne.

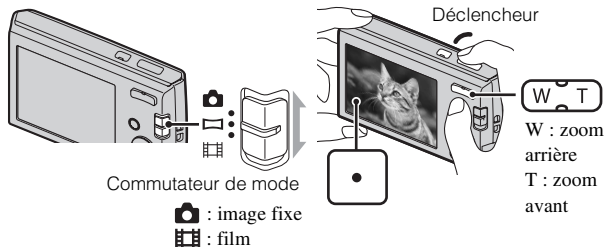
## Réglage de la date et de l'heure

Le réglage Date&heure s'affiche lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche ON/OFF (Marche/Arrêt).



- 1 Appuyez sur la touche ON/OFF (Marche/Arrêt).**  
Le réglage Date&heure s'affiche lorsque vous appuyez pour la première fois sur la touche ON/OFF (Marche/Arrêt).
  - Cela peut prendre un peu de temps avant que l'appareil se mette sous tension et puisse être utilisé.
- 2 Sélectionnez [Format date&heure], [Heure d'été] et [Date&heure], puis appuyez sur [OK].**
  - Minuit est indiqué par 12:00 AM et midi par 12:00 PM.
- 3 Sélectionnez la zone souhaitée en vous conformant aux instructions affichées, puis appuyez sur ● → [OK].**
- 4 Sélectionnez la couleur d'affichage et le mode de résolution d'affichage souhaités, conformément aux instructions affichées.**

## Prise de vue d'images fixes/de films



FR

### Prise de vue d'images fixes :

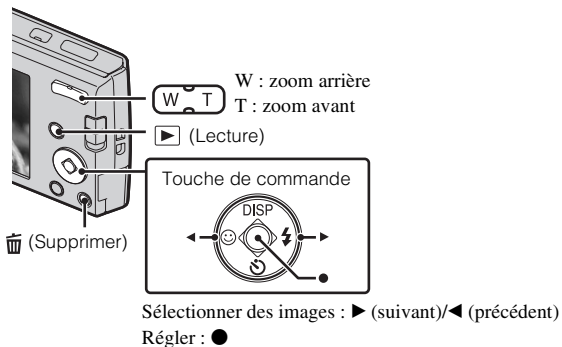
- 1 Enfoncez le déclencheur à mi-course pour mettre au point.  
Lorsque l'image est mise au point, un bip retentit et l'indicateur ● s'allume.

- 2 Appuyez à fond sur le déclencheur.

### Enregistrement de films :

- 1 Appuyez à fond sur le déclencheur pour démarrer l'enregistrement.
  - Vous pouvez effectuer un zoom en appuyant sur la touche W/T (Zoom) avant la prise de vue.
- 2 Enfoncez à nouveau entièrement le déclencheur pour arrêter l'enregistrement.

## Visualisation d'images



1 Appuyez sur la touche ▶ (Lecture).

### ■ Sélection de l'image suivante/précédente

Sélectionnez une image avec ▶ (suivant)/◀ (précédent) sur la touche de commande. Appuyez sur ● au centre de la touche de commande pour visionner des films.

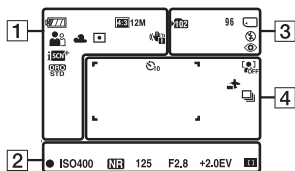
### ■ Suppression d'une image

- 1 Appuyez sur la touche 🗑 (Supprimer).
- 2 Sélectionnez [Cette img] avec ▲ sur la touche de commande, puis appuyez sur ●.

### ■ Retour à la prise de vue

Enfoncez le déclencheur à mi-course.

## Liste des icônes affichées à l'écran (Lors d'une prise de vue d'images fixes)



1

Affichage	Indication
	Charge restante
	Avertissement batterie déchargée
	Taille d'image
	Sélection scène
	Mode de prise de vue
	Icône de reconnaissance de scène
	Balance des blancs
	Mode de mesure
	Avertissement vibration
	Reconnaissance de scène
	DRO
	Indicateur Sensibilité sourire
	Facteur d'agrandissement
<b>x1.4</b> S Q P Q	







2

Affichage	Indication
	Verrouillage AE/AF
<b>ISO400</b>	Sensibilité ISO
<b>NR</b>	Obturation lente NR
<b>125</b>	Vitesse d'obturation
<b>F2.8</b>	Valeur d'ouverture
<b>+2.0EV</b>	Valeur d'exposition
	Indicateur du cadre du télémètre AF

3

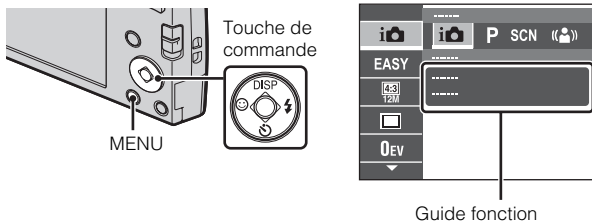
Affichage	Indication
	Dossier d'enregistrement
<b>96</b>	Nombre d'images enregistrables
	Support d'enregistrement/lecture (carte mémoire, mémoire interne)
	Mode Flash
	Atténuation des yeux rouges
	Charge du flash

FR

Affichage	Indication
	Retardateur
	Détection de visage
	Destination
	Réglages Rafale
	Cadre du télémètre AF
	Réticule de mesure spot

## Présentation d'autres fonctions


Vous pouvez utiliser d'autres fonctions disponibles lors de la prise de vue ou de la lecture à l'aide de la touche de commande ou de la touche MENU de l'appareil. Cet appareil est doté d'un guide fonction permettant d'effectuer aisément votre choix parmi les différentes fonctions. Lors de l'affichage du guide, essayez les autres fonctions.




### ■ Touche de commande

DISP (Réglages affichage sur écran) : permet de modifier l'affichage à l'écran.

 (Retardateur) : permet d'utiliser le retardateur.

 (Détection de sourire) : permet d'utiliser le mode Détection de sourire.

 (Flash) : permet de sélectionner un mode flash pour les images fixes.

## ■ Éléments de menu

### Prise de vue



Mode ENR	Pour sélectionner le mode d'enregistrement.
Sélection scène	Pour sélectionner les paramètres prédéfinis en fonction des différentes conditions de la scène.
Mode Facile	Pour prendre des photos en n'utilisant que les fonctions minimales.
Orientation de prise de vue	Pour sélectionner le sens dans lequel tourner l'appareil lors d'une prise de vue en mode Panorama par balayage.
Taille Img	Pour sélectionner la taille d'image à utiliser pour les images fixes, les images panoramiques ou les fichiers vidéo.
Réglages Rafale	Pour sélectionner le mode d'affichage d'une seule image ou le mode rafale.
EV	Pour ajuster l'exposition manuellement.
ISO	Pour ajuster la sensibilité lumineuse.
Bal blanc	Pour ajuster les tonalités de couleur de l'image.
Mise au P	Pour sélectionner la méthode de mise au point.
Mode de mesure	Pour sélectionner le mode de mesure qui définit la partie du sujet à mesurer pour déterminer l'exposition.
Reconnaissance de scène	Pour que l'appareil détecte automatiquement les conditions de prise de vue en mode Auto Intelligent.
Sensibilité sourire	Pour définir la sensibilité de la fonction Détection de sourire.
Détection de visage	L'appareil détecte les visages et modifie automatiquement différents paramètres.
DRO	Sélectionnez la fonction DRO pour corriger la luminosité et le contraste, ainsi que pour améliorer la qualité d'image.





### Affichage

Mode Facile	Pour augmenter la taille du texte et rendre tous les indicateurs plus visibles.
Diaporama	Pour sélectionner une méthode de lecture continue.

Retoucher	Pour retoucher une image à l'aide de différents effets.
Supprimer	Pour supprimer une image.
Protéger	Pour protéger les images.
DPOF	Pour ajouter un repère de demande d'impression à une image fixe.
Pivoter	Pour faire pivoter une image fixe vers la gauche ou vers la droite.
Sélect. dossier	Pour sélectionner le dossier contenant les images à lire.

## Paramètres

Si vous appuyez sur la touche MENU pendant la prise de vue ou la lecture,  (Réglages) s'affiche comme sélection finale. Vous pouvez modifier les paramètres par défaut dans l'écran  (Réglages).

 Réglages Pr de vue	Quadrillage/Résolut. affichage/Zoom numérique/Attén. yeux roug
 Paramètres princip.	Bip/Language Setting/Guide fonct/Couleur d'affichage/Économie d'énergie/Initialiser/Sortie Vidéo/Connexion USB/Réglages LUN
 Outil carte mémoire*	Formater/Créer dos ENR./Chg doss ENR./Supprim. doss ENR/Copier/Numéro de fichier
 Réglages horloge	Réglage zone/Régl. date&heure

\* Si aucune carte mémoire n'est insérée,  (Outil mémoire interne) s'affiche et seules les options [Formater] et [Numéro de fichier] peuvent être sélectionnées.



## Nombre d'images fixes enregistrables et durée d'enregistrement des films

Le nombre d'images fixes et la durée d'enregistrement des films peuvent varier en fonction des conditions de prise de vue et de la carte mémoire.

FR

### ■ Images fixes

(Unité : Images)

Taille \ Capacité	Mémoire interne	Carte mémoire
	Environ 6 Mo	2 Go
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### ■ Films



Le tableau suivant indique les durées d'enregistrement maximales approximatives. Il s'agit des durées totales pour l'ensemble des fichiers de film. La taille d'enregistrement maximale d'un fichier vidéo est d'environ 2 Go.

(Unité : heure : minute : seconde)

Taille \ Capacité	Mémoire interne	Carte mémoire
	Environ 6 Mo	2 Go
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Remarques sur l'utilisation de l'appareil

### Modification du réglage de la langue

Pour modifier le réglage de la langue d'affichage à l'écran, appuyez sur la touche MENU, puis sélectionnez  (Réglages) →  (Paramètres princip.) → [Language Setting].

### Remarques sur l'enregistrement et la lecture

- Avant d'enregistrer, effectuez un test afin de vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.

- L'appareil n'est étanche ni à la poussière, ni aux projections liquides, ni encore à l'eau.
- Evitez d'exposer l'appareil à l'eau. Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil, un dysfonctionnement risque de se produire. Dans certains cas, l'appareil ne peut pas être réparé.
- Ne dirigez pas l'appareil vers le soleil ou vers une forte lumière. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- En cas de condensation d'humidité, éliminez-la avant d'utiliser l'appareil.
- Ne secouez pas et ne heurtez pas l'appareil. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement et vous risquez de ne pas pouvoir enregistrer d'images. En outre, le support d'enregistrement peut devenir inutilisable ou des données d'image peuvent être endommagées.

### **N'utilisez et ne rangez pas l'appareil dans les endroits suivants**

- Endroit très chaud, froid ou humide  
Dans des endroits tels qu'un véhicule stationné en plein soleil, le boîtier de l'appareil peut se déformer, provoquant un dysfonctionnement.
- En plein soleil ou près d'une source de chaleur  
Le boîtier de l'appareil risque de se décolorer ou de se déformer, provoquant un dysfonctionnement.
- Endroits soumis à des vibrations oscillantes
- Près de sources de fortes ondes radioélectriques ou de radiations, ou à proximité d'un champ magnétique puissant. Sinon, l'appareil risque de ne pas enregistrer ou afficher correctement des images.
- Endroits sablonneux ou poussiéreux  
Veillez à ce que du sable ou de la poussière ne pénètre pas dans l'appareil. Ceci risquerait d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil pouvant dans certains cas être irréparable.

### **A propos du transport**

Ne vous asseyez pas sur une chaise ou autre avec l'appareil dans la poche arrière de votre pantalon ou de votre jupe, ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager l'appareil.

### **Remarques sur l'écran LCD et l'objectif**

- L'écran LCD a été fabriqué avec une technologie de très haute précision et plus de 99,99 % des pixels sont opérationnels pour une utilisation efficace. Toutefois, de minuscules points noirs et/ou brillants (blancs, rouges, bleus ou verts) peuvent apparaître sur l'écran LCD. Ces points sont une conséquence normale de ce procédé de fabrication et n'affectent aucunement l'enregistrement.

## **A propos de la température de l'appareil**

Votre appareil et la batterie peuvent devenir chauds en raison d'une utilisation continue, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## **A propos de la protection contre les surchauffes**

En fonction de la température de l'appareil et de la batterie, vous pouvez être incapable d'enregistrer des films ou l'alimentation peut se couper automatiquement pour protéger l'appareil.

Un message sera affiché sur l'écran LCD avant que l'appareil se mette hors tension ou que vous ne puissiez plus enregistrer de films.

## **Avertissement sur les droits d'auteur**

Les émissions de télévision, films, cassettes vidéo et autres œuvres peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles œuvres peut constituer une infraction à la loi sur les droits d'auteur.

## **Pas d'indemnisation en cas de contenu endommagé ou d'enregistrement manqué**

Sony ne peut octroyer aucune indemnisation en cas d'enregistrement manqué ou pour la perte ou la détérioration du contenu enregistré en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil photo ou du support d'enregistrement, etc.

## **Nettoyage de l'extérieur de l'appareil**

Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Pour éviter d'endommager la finition ou le boîtier :

– N'exposez pas l'appareil photo à des produits chimiques tels que diluants, essence, alcool, lingettes nettoyantes jetables, insectifuges, écran solaire ou insecticides.

## **Environnement informatique recommandé (Macintosh)**

### **Système d'exploitation (préinstallé) :**

Connexion USB : Mac OS X (v10.3 à v10.6)

PMB Portable : Mac OS X\* (v10.4 à v10.6)

\* Modèle compatible avec processeur Intel

## **A propos de l'utilisation et de l'entretien**

Évitez toute manipulation brusque, tout démontage, toute modification de l'appareil, tout choc mécanique et tout impact tel que celui d'un marteau, ne laissez pas tomber l'appareil et ne le piétinez pas. Prenez particulièrement soin de l'objectif.

# Spécifications

## Appareil

### [Système]

Dispositif d'image :

7,79 mm (type 1/2,3) couleur

CCD, filtre de couleur primaire

Nombre total de pixels de l'appareil :

Environ 12,4 mégapixels

Nombre effectif de pixels de

l'appareil : Environ

12,1 mégapixels

Objectif : Objectif zoom 4x

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –

105 mm (équivalent film 35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Commande d'exposition : Exposition

automatique, Sélection scène

(9 modes)

Balance des blancs : Automatique,

Lumière jour, Nuageux,

Fluorescent 1/2/3, Incandescent,

Flash

Intervalle d'enregistrement pour le

mode Rafale :

Environ 1,0 seconde

Format de fichier :

Images fixes : Compatible JPEG

(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF

Baseline), compatible DPOF

Films : AVI (Motion JPEG)

Support d'enregistrement : Mémoire

interne (environ 6 Mo), « Memory

Stick Duo », carte SD

Flash : Portée du flash (sensibilité ISO

(Indice de lumination

recommandé) réglée sur Auto) :

Environ 0,2 m à 4,8 m

(7 7/8 pouces à 15 pieds 9 pouces)

(W)/Environ 0,2 m à 2,3 m

(7 7/8 pouces à 7 pieds

6 5/8 pouces) (T)

### [Connecteurs d'entrée et de sortie]

Prise  (USB)/A/V OUT :

Sortie vidéo

Sortie audio (mono)

Communication USB

Communication USB : Hi-Speed USB

(USB 2.0)

### [Ecran LCD]

Ecran LCD :

Dalle TFT 6,7 cm (type 2,7)

Nombre total de points : 230 400

(960 × 240) points

### [Alimentation, caractéristiques générales]

Alimentation : Batterie rechargeable

NP-BN1, 3,6 V

Consommation électrique (durant la

prise de vue) : 1,1 W

Température de fonctionnement :

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage :

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions : 96,0 mm × 54,0 mm ×

19,9 mm (3 7/8 pouces ×

2 1/4 pouces × 13/16 pouces)

(L/H/P, parties saillantes non

comprises)

Poids : Environ. 119 g (4,2 on)

(batterie NP-BN1 et « Memory

Stick Duo » inclus)

Micro : Mono

Haut-parleur : Mono

Exif Print : Compatible

PRINT Image Matching III :

Compatible

## Chargeur de batterie BC-CSN/ BC-CSNB

Puissance de raccordement : 100 V à

240 V CA, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Tension de sortie : 4,2 V CC, 0,25 A

Température de fonctionnement :

0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Température de stockage :

-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)

Dimensions : Environ 55 mm × 24 mm

× 83 mm (2 1/4 pouces ×

3 1/32 pouces × 3 3/8 pouces)

(L/H/P)

Poids : Environ 55 g (1,9 on.)

## Batterie rechargeable NP-BN1

Batterie utilisée : Batterie aux ions de  
lithium

Tension maximale : 4,2 V CC

Tension nominale : 3,6 V CC

Tension de charge maximale :

4,2 V CC

Courant de charge maximal : 0,9 A

Capacité :

Typique : 2,3 Wh (630 mAh)

Minimum : 2,2 Wh (600 mAh)

La conception et les caractéristiques  
techniques sont sujettes à modification  
sans préavis.

## Marques

• Les marques suivantes sont des  
marques de Sony Corporation.

**Cyber-shot**, « Cyber-shot »,

« Memory Stick PRO Duo »,

« Memory Stick PRO-HG Duo »,

« Memory Stick Duo »

• Windows est une marque déposée de  
Microsoft Corporation aux États-  
Unis et/ou dans d'autres pays.

• Macintosh est une marque déposée  
d'Apple Inc.

• Le logo SDHC est une marque de  
SD-3C, LLC.

• En outre, les noms de système et de  
produit utilisés dans ce mode  
d'emploi sont généralement des  
marques commerciales ou des  
marques déposées de leurs créateurs  
ou fabricants respectifs. Les  
symboles <sup>TM</sup> ou ® ne sont pas  
toujours utilisés dans ce mode  
d'emploi.

Des informations complémentaires  
sur ce produit et des réponses à des  
questions fréquemment posées  
sont disponibles sur notre site Web  
d'assistance client.

<http://www.sony.net/>

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou  
plus avec de l'encre à base d'huile  
végétale sans COV (composés  
organiques volatils).

FR

**AVVERTENZA**

**Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

**ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**  
**-SALVARE QUESTE ISTRUZIONI**  
**PERICOLO**  
**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE**  
**ELETTRICHE, SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE**  
**ISTRUZIONI**

Se la forma della spina non si adatta alla presa di corrente, usare un adattatore accessorio per spina con la configurazione corretta per la presa di corrente.

**AVVERTENZA****Batteria**

Se trattato in modo improprio, è possibile che il blocco batteria esploda, causi incendi o provochi bruciature causate da sostanze chimiche. Attenersi alle precauzioni riportate di seguito.

- Non smontare il prodotto.
- Non danneggiare o esporre il blocco batteria a scosse o urti eccessivi, ad esempio non schiacciarlo con un martello, non lasciarlo cadere o calpestarlo.
- Non cortocircuitare o lasciare che eventuali oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.
- Non esporre a temperature elevate superiore a 60 °C, ad esempio alla luce solare diretta o all'interno di un'auto parcheggiata al sole.
- Non bruciare o gettare nel fuoco.
- Non utilizzare pile agli ioni di litio danneggiate o con perdite di elettrolita.
- Assicurarsi di caricare il blocco batteria con un caricabatterie originale Sony o un dispositivo in grado di caricare il blocco batteria stesso.
- Conservare il blocco batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non bagnare il blocco batteria.
- Sostituirlo esclusivamente con un blocco batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente consigliato da Sony.
- Smaltire i blocchi batteria il prima possibile come descritto nelle istruzioni.

## Caricabatterie

Anche se la spia CHARGE non è accesa, il caricabatterie non è scollegato dalla rete di alimentazione CA per tutto il tempo che è collegato alla presa a muro. Se si verifica qualche problema durante l'uso del caricabatterie, disattivare immediatamente l'alimentazione scollegando la spina dalla presa a muro.

## Attenzione per i clienti in Europa

### Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Il presente prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti dalla Direttiva EMC relativa all'uso dei cavi di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.

### Attenzione

Il campo elettromagnetico alle frequenze specifiche può influenzare l'immagine e il suono di questa unità.

### Nota

Se l'elettricità statica o interferenze elettromagnetiche causano l'interruzione del trasferimento dei dati, che pertanto non avviene, è necessario riavviare l'applicazione oppure scollegare, quindi ricollegare il cavo di comunicazione (USB e così via).

### Tattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più

dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

## **I Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)**



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile.

Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



## Consultare “Cyber-shot Manuale dell’utente” (HTML) sul CD-ROM in dotazione

Per i dettagli sulle operazioni avanzate, leggere “Cyber-shot Manuale dell’utente” (HTML) sul CD-ROM (in dotazione) utilizzando un computer.



Inserire il CD-ROM nell'unità CD-ROM.

IT

### Per gli utenti di Windows:

- ① Fare clic su [Manuale dell’utente] → [Installa].
- ② Avviare “Manuale dell’utente” dal collegamento sul desktop.

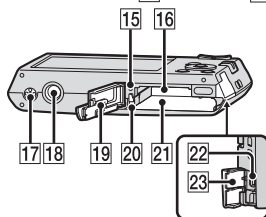
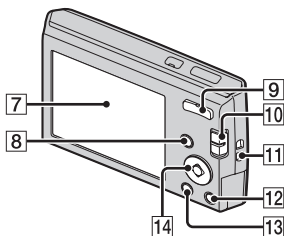
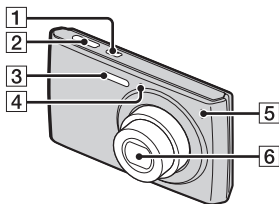
### Per gli utenti di Macintosh:


- ① Selezionare [Manuale dell’utente] e copiare la cartella [it] dalla cartella [Manuale dell’utente] al computer.
- ② Al termine della copia, fare doppio clic su “index.html” nella cartella [it].


































## Verifica degli accessori in dotazione

- Caricabatterie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cavo di alimentazione (non in dotazione negli Stati Uniti e in Canada) (1)
- Blocco batteria ricaricabile NP-BN1 (1)
- Cavo USB dedicato (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Cordini (1)
- CD-ROM (1)
  - Software applicativo Cyber-shot
  - “Cyber-shot Manuale dell’utente”
- Istruzioni per l’uso (questo manuale) (1)

## Identificazione delle parti

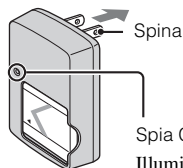


- 1 Tasto ON/OFF (alimentazione)
- 2 Pulsante di scatto
- 3 Flash
- 4 Spia dell'autoscatto / Spia Otturatore sorriso
- 5 Microfono
- 6 Obiettivo
- 7 Schermo LCD
- 8 Tasto  (Riproduzione)

- 9 Per la ripresa: tasto W/T (Zoom)  
Per la visione: tasto  (Zoom di riproduzione)/tasto  (Indice)
- 10 Interruttore della modalità
- 11 Gancio per cordino
- 12 Tasto  (Canc.)
- 13 Tasto MENU
- 14 Tasto di controllo  
Menu attivato:  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /  /

## Caricamento del blocco batteria

Per i clienti negli Stati Uniti e in Canada

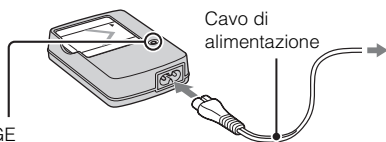


Spia CHARGE

Illuminata: ricarica in corso

Spento: ricarica terminata (carica normale)

Per i clienti in paesi/regioni al di fuori di Stati Uniti e Canada



Cavo di alimentazione

IT

### 1 Inserire il blocco batteria nel caricabatterie.

- La batteria può essere ricaricata anche se è già parzialmente carica.

### 2 Collegare il caricabatterie a una presa di rete.

- Se la carica del blocco batteria viene prolungata per circa un'ora dopo lo spegnimento dell'indicatore CHARGE, la carica durerà leggermente più a lungo (carica completa).

## Tempo di carica

Tempo di carica completa: circa 245 min.

Tempo di carica normale: circa 185 min.

### Note

- I tempi di ricarica indicati si riferiscono al caricamento di un blocco batteria completamente scarico a una temperatura di 25 °C. In determinate condizioni d'uso e circostanze, è possibile che la carica richieda un tempo maggiore.
- Collegare il caricabatterie alla presa di rete più vicina.
- Al termine della carica, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e rimuovere il blocco batteria dal caricabatterie.
- Utilizzare il blocco batteria o il caricabatterie Sony autentico.

## ■ Durata della batteria e numero di fermi immagine registrabili/visualizzabili

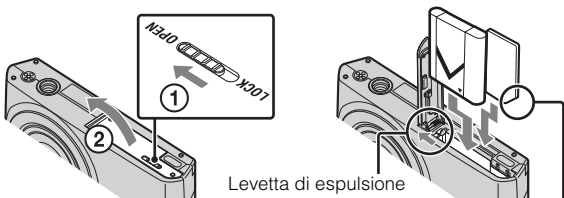
Durata della batteria: circa 110 min. (registrazione)/circa 320 min. (visione)

Numero di immagini: circa 220 immagini (registrazione)/circa 6400 immagini (visione)

### Nota

- Il numero di fermi immagine registrabili è basato sullo standard CIPA ed è relativo alla ripresa nelle condizioni indicate di seguito.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Impost. display schermo) è impostato su [Normale].
  - Ripresa una volta ogni 30 secondi.
  - Lo zoom viene spostato alternatamente tra le estremità W e T.
  - Il flash viene attivato una volta ogni due.
  - L'alimentazione viene attivata e disattivata ogni dieci minuti.
  - Viene utilizzato un blocco batteria (in dotazione) completamente carico a una temperatura ambiente di 25 °C.
  - Uso di Sony "Memory Stick PRO Duo" (in vendita separatamente).

## Inserimento del blocco batteria o di una scheda di memoria (in vendita separatamente)



Assicurarsi che l'angolo spuntato sia rivolto nella direzione corretta.

**1** Aprire il coperchio.

**2** Inserire la scheda di memoria (in vendita separatamente).

- Inserire la scheda di memoria con l'angolo spuntato rivolto nella direzione mostrata nella figura, fino a udire lo scatto in posizione.

### 3 Inserire il blocco batteria.

- Allineare il blocco batteria alla freccia all'interno della fessura di inserimento della batteria. Inserire quindi il blocco batteria fino a bloccare la levetta di espulsione.

### 4 Chiudere il coperchio.

- La chiusura del coperchio con la batteria inserita in modo errato può danneggiare la fotocamera.

IT

## ■ Schede di memoria utilizzabili

	Scheda di memoria	Per i fermi immagine	Per i filmati
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Scheda di memoria SD	○	○
	Scheda di memoria SDHC	○	○

- Nel manuale i prodotti in A sono collettivamente definiti “Memory Stick Duo”.
- Nel manuale i prodotti in B sono collettivamente definiti schede SD.
- Durante la registrazione di filmati, si consiglia di utilizzare schede SD di classe 2 o superiori.

## ■ Per rimuovere la scheda di memoria o il blocco batteria

Scheda di memoria: premere una volta la scheda di memoria.

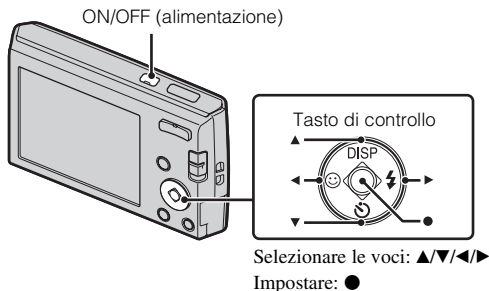
Blocco batteria: far scorrere la levetta di espulsione della batteria. Accertarsi di non fare cadere il blocco batteria.

### Nota

- Non rimuovere in alcun caso il blocco batteria o la scheda di memoria se la spia di accesso (pagina 6) è accesa. Diversamente, si potrebbero danneggiare i dati contenuti nella scheda di memoria o nella memoria interna.

## Impostazione di data e ora

L'impostazione della data e dell'ora viene visualizzata quando si preme il tasto ON/OFF (alimentazione) per la prima volta.



### 1 Premere il tasto ON/OFF (alimentazione).

L'impostazione della data e dell'ora viene visualizzata quando si preme il tasto ON/OFF (alimentazione) per la prima volta.

- L'accensione e la preparazione all'operazione successiva potrebbero richiedere qualche istante.

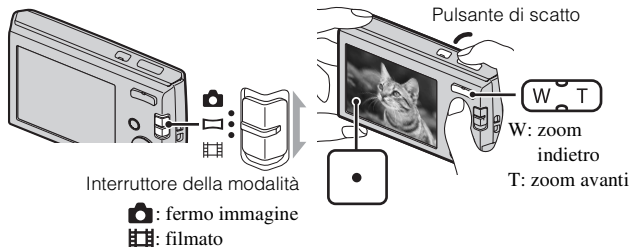
### 2 Impostare [Formato data & ora], [Risp. luce giorno] e [Data & ora], quindi premere [OK].

- La mezzanotte è indicata da 12:00 AM, mezzogiorno da 12:00 PM.

### 3 Selezionare l'area desiderata attenendosi alle istruzioni sullo schermo, quindi premere ● → [OK].

### 4 Selezionare il colore di visualizzazione e la modalità di risoluzione del display desiderati attenendosi alle istruzioni sullo schermo.

## Ripresa di fermi immagine/filmati



IT

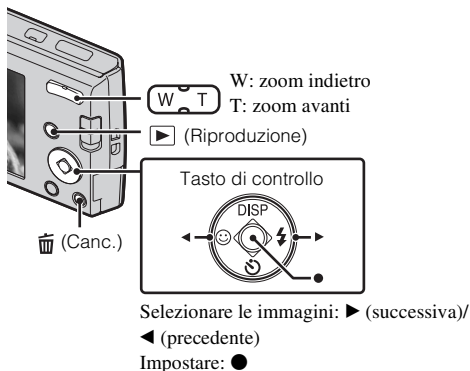
### Ripresa di fermi immagine:

- 1 Premere parzialmente il pulsante di scatto per eseguire la messa a fuoco.  
Quando l'immagine è a fuoco, viene emesso un segnale acustico e l'indicatore ● si illumina.
- 2 Premere completamente il pulsante di scatto.

### Ripresa di filmati:

- 1 Premere completamente il pulsante di scatto per iniziare la registrazione.
  - È possibile eseguire lo zoom premendo il tasto W/T (zoom) prima della ripresa.
- 2 Premere di nuovo completamente il pulsante di scatto per fermare la registrazione.

## Visualizzazione delle immagini



1 Premere il tasto ▶ (Riproduzione).

### ■ Selezione dell'immagine precedente/successiva

Selezionare un'immagine mediante ▶ (successiva)/◀ (precedente) sul tasto di controllo. Premere ● al centro del tasto di controllo per visionare i filmati.

### ■ Eliminazione di un'immagine

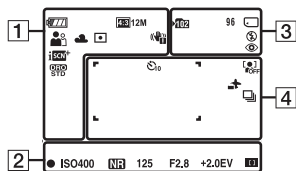
- ① Premere il tasto 🗑️ (Canc.).
- ② Selezionare [Qs. imm.] con ▲ sul tasto di controllo, quindi premere ●.

### ■ Ritorno alla ripresa di immagini

Premere parzialmente il pulsante di scatto.



## Elenco delle icone visualizzate sullo schermo (durante la ripresa di fermi immagine)



1

Display	Indicazione
	Quantità residua della batteria
	Avviso relativo alla carica quasi esaurita della batteria
<b>4:3 12M</b>	Dimensioni dell'immagine
	Selezione scena
	Modalità di ripresa
	Icona Identificazione scena
	Bil. bianco
	Modo mis. esp.
	Avviso relativo alla vibrazione
<b>iSCN+</b>	Identificazione scena
<b>DRO STD</b>	DRO
	Indicatore Sensibilità rilevam. sorrisi
	Percentuale di zoom
<b>x1.4</b> S Q P Q	

2

Display	Indicazione
	Blocco AE/AF
<b>ISO400</b>	Numero ISO
<b>NR</b>	Otturatore lento NR
<b>125</b>	Velocità dell'otturatore
<b>F2.8</b>	Valore di apertura
<b>+2.0EV</b>	Valore di esposizione
	Indicatore della cornice del telemetro AF

3

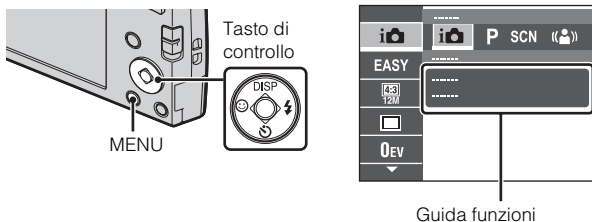
Display	Indicazione
<b>102</b>	Cartella di registrazione
<b>96</b>	Numero di immagini registrabili
	Supporto di registrazione/riproduzione (scheda di memoria, memoria interna)
	Modo del flash
	Riduzione degli occhi rossi
	Carica del flash

4

Display	Indicazione
	Autoscatto
	Rilevamento visi
	Destinazione
	Impostazioni raffica
	Cornice del telemetro AF
<b>+</b>	Reticoli di misurazione esposimetrica spot

## Introduzione alle altre funzioni

Le altre funzioni utilizzate durante la ripresa o la riproduzione possono essere attivate utilizzando il tasto di controllo oppure il tasto MENU sulla fotocamera. La fotocamera è dotata di una Guida funzioni che consente di selezionare facilmente le funzioni disponibili. Durante la visualizzazione della guida è possibile provare le diverse funzioni.



### ■ Tasto di controllo

DISP (Impost. display schermo): consente di cambiare la visualizzazione dello schermo.

☺ (Autoscatto): consente di utilizzare l'autoscatto.

☺ (Otturatore sorriso): consente di utilizzare la modalità Otturatore sorriso.

⚡ (Flash): consente di selezionare la modalità del flash per i fermi immagine.

### ■ Voci di menu

#### Ripresa



Modo REG	Selezionare la modalità di registrazione.
Selezione scena	Selezionare le impostazioni predefinite in base alle condizioni delle diverse scene.
Modo facile	Riprendere fermi immagine utilizzando funzioni minime.
Direzione di ripresa	Impostare la direzione della panoramica della fotocamera durante la ripresa di immagini Panorama in movimento.
Dim. imm.	Selezionare le dimensioni dei fermi immagine, delle immagini panoramiche o dei file di filmato.
Impostazioni raffica	Selezionare la modalità immagine singola o raffica.
EV	Regolare manualmente l'esposizione.
ISO	Regolare la sensibilità alla luce.


Bil. bianco	Regolare i toni di colore di un'immagine.
Mes. fuoco	Selezionare il metodo di messa a fuoco.
Modo mis. esp.	Selezionare la modalità di misurazione esposimetrica, che stabilisce quale parte del soggetto misurare per determinare l'esposizione.
Identificazione scena	Impostare il rilevamento automatico delle condizioni di ripresa nella modalità Intelligente autom.
Sensibilità rilevam. sorrisi	Impostare la sensibilità della funzione Otturatore sorriso per il rilevamento dei sorrisi.
Rilevamento visi	La fotocamera rileva i volti e regola automaticamente le diverse impostazioni.
DRO	Impostare la funzione DRO per correggere la luminosità e il contrasto, migliorando la qualità dell'immagine.




## Visione


Modo facile	Impostare l'aumento della dimensione del testo per facilitare la visione degli indicatori.
Diapo	Selezionare un metodo di riproduzione continua.
Ritocco	Ritoccare un'immagine utilizzando vari effetti.
Canc.	Eliminare un'immagine.
Proteggi	Proteggere le immagini.
DPOF	Aggiungere un contrassegno dell'ordine di stampa a un fermo immagine.
Ruota	Ruotare un fermo immagine a sinistra o a destra.
Seleziona cartella	Selezionare una cartella contenente le immagini da riprodurre.

## Impostazioni

Se si preme il tasto MENU durante la ripresa o la riproduzione, come selezione finale si ottiene  (Impost.). È possibile modificare le impostazioni predefinite nella schermata  (Impost.).

 Impostazioni ripresa	Linea griglia/Risoluzione display/Zoom digitale/Rid. occhi rossi
--	--

 Impostaz. principali	Segn. ac./Language Setting/Guida funz./Colore del display/Risparmio energia/Inizializza/Uscita video/Collegam. USB/Impostazioni LUN
 Str. scheda memoria*	Formatta/Crea cart. REG./Camb. cart. REG./Cancella cart. REG./Copia/Numero file
 Impostaz. orologio	Impost. fuso orario/Impost. data & ora

\* Se non è inserita una scheda di memoria, viene visualizzato  (Strum. memoria int.) ed è possibile selezionare solamente [Formatta] e [Numero file].

## Numero di fermi immagine e tempo di registrazione dei filmati

Il numero di fermi immagine e il tempo di registrazione dipendono dalle condizioni di ripresa e dalla scheda di memoria.

### Fermi immagine

(Unità: immagini)

Capacità \ Formato	Memoria interna	Scheda di memoria
	Circa 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Filmati



La seguente tabella indica i tempi di registrazione massimi approssimativi. Corrispondono ai tempi totali per tutti i file di filmato. La dimensione massima per i file di filmato registrabili è pari a circa 2 GB per ogni file.

(Unità: ore: minuti: secondi)

Capacità \ Formato	Memoria interna	Scheda di memoria
	Circa 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Note sull'uso della fotocamera

### Modifica dell'impostazione della lingua

Per modificare l'impostazione della lingua utilizzata per le indicazioni a schermo, premere il tasto MENU, quindi selezionare  (Impost.) →  (Impostaz. principali) → [Language Setting].

### Note sulla registrazione/riproduzione

- Prima di avviare la registrazione, effettuare una registrazione di prova per accertarsi che la fotocamera funzioni correttamente.
- La fotocamera non è a prova di polvere e spruzzi e non è impermeabile.
- Prestare attenzione a non bagnare la fotocamera. L'eventuale presenza di acqua nella fotocamera potrebbe causare problemi di funzionamento. Talvolta, tali problemi sono irreparabili.
- Non puntare la fotocamera in direzione del sole o di altre luci forti. Si potrebbero verificare problemi di funzionamento della stessa.
- Se si forma della condensa, eliminarla prima di utilizzare la fotocamera.
- Non scuotere né urtare la fotocamera. La fotocamera potrebbe avere problemi di funzionamento e non essere in grado di registrare le immagini. Ciò potrebbe inoltre rendere inutilizzabile il supporto di registrazione o causare il danneggiamento dei dati di immagine.

### Non utilizzare/lasciare la fotocamera nei seguenti luoghi

- In luoghi eccessivamente caldi, freddi o umidi  
In luoghi come un'auto parcheggiata al sole, il corpo della fotocamera potrebbe deformarsi, causando eventuali problemi di funzionamento.
- Alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore  
Il corpo della fotocamera potrebbe scolorirsi o deformarsi, causando eventuali problemi di funzionamento.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni
- In luoghi in cui vengono generate forti onde radio, in cui vengono emesse radiazioni o in presenza di un forte campo magnetico. La fotocamera potrebbe non essere in grado di registrare o riprodurre correttamente le immagini.
- In luoghi polverosi o sabbiosi  
Prestare attenzione che sabbia o polvere non penetrino all'interno della fotocamera. Diversamente, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento della fotocamera, talvolta impossibili da riparare.

### Trasporto

Non sedersi quando la fotocamera è riposta nella tasca posteriore dei pantaloni o della gonna, onde evitare problemi di funzionamento o danni alla fotocamera.

## **Note sullo schermo LCD e sull'obiettivo**

- Lo schermo LCD è stato fabbricato utilizzando una tecnologia ad alta precisione che consente l'impiego di oltre il 99,99% dei pixel per un uso ottimale. Tuttavia, piccoli punti neri e/o luminosi (bianchi, rossi, blu o verdi) potrebbero essere visibili sullo schermo LCD. La loro presenza è normale nel processo di fabbricazione e non influisce sulla registrazione.

## **Temperatura della fotocamera**

La fotocamera e la batteria potrebbero divenire calde in seguito all'uso continuo; ad ogni modo, non si tratta di un problema di funzionamento.

## **Protezione dal surriscaldamento**

In base alla temperatura della fotocamera e della batteria, potrebbe non essere consentita la registrazione di filmati, oppure l'alimentazione potrebbe essere disattivata automaticamente, a fini di protezione della fotocamera.

Sul display LCD viene visualizzato un messaggio prima della disattivazione dell'alimentazione o dell'impossibilità di registrare filmati.

## **Avvertenza sui diritti d'autore**

I programmi televisivi, i film, le videocassette e altri materiali potrebbero essere protetti dai diritti d'autore. La registrazione non consentita di tali materiali potrebbe contravvenire alle leggi sui diritti d'autore.

## **Nessuna compensazione per il contenuto danneggiato o la mancata registrazione**

Sony non può risarcire l'utente se la registrazione non è possibile o il contenuto registrato si è danneggiato a causa di un problema di funzionamento della fotocamera o del supporto di registrazione e così via.

## **Pulizia della superficie della fotocamera**

Pulire la superficie della fotocamera con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, quindi asciugarla con un panno asciutto. Onde evitare di danneggiare la finitura o il rivestimento:

- Non utilizzare prodotti chimici quali trielina, benzina, alcol, panni monouso, insettifughi o insetticidi.

## **Ambiente informatico consigliato (Macintosh)**

### **Sistema operativo (pre-installato):**

Collegamento USB: Mac OS X (da v10.3 a v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (da v10.4 a v10.6)

\* Modello compatibile con processore Intel

## **Uso e manutenzione**

Maneggiare con cura ed evitare di smontare, modificare o sottoporre il prodotto a urti o impatti dovuti a colpi, cadute o calpestamento. Prestare

# Caratteristiche tecniche

## Fotocamera

### [Sistema]

Dispositivo di immagine:

CCD a colori da 7,79 mm

(tipo 1/2,3), filtro a colori primari

Numero totale di pixel della

fotocamera: circa 12,4 megapixel

Numero effettivo di pixel della

fotocamera: circa 12,1 megapixel

Obiettivo: zoom 4x

$f = 4,7 \text{ mm} - 18,8 \text{ mm}$  (26 mm -

105 mm (equivalente per pellicola

35 mm)) F2,8 (W) - F5,9 (T)

Controllo dell'esposizione: esposizione

automatica, Selezione scena

(9 modalità)

Bilanciamento del bianco: Automatico,

Luce giorno, Nuvoloso,

A fluorescenza 1,2,3,

Incandescente, Flash

Intervallo di registrazione per modalità

Raffica: circa 1,0 secondi

Formato di file:

Fermi immagine: JPEG (DCF Ver.

2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline),

compatibile con DPOF

Filmati: AVI (Motion JPEG)

Supporto di registrazione: memoria

interna (circa 6 MB), "Memory

Stick Duo", scheda SD

Flash: portata del flash (sensibilità ISO


(indice di esposizione consigliato)

impostata su Autom.):

Circa 0,2 m - 4,8 m (W)

Circa 0,2 m - 2,3 m (T)

### [Connettori di ingresso e uscita]

Terminale  (USB)/A/V OUT:

Uscita video

Uscita audio (monofonica)

Comunicazione USB

Comunicazione USB: Hi-Speed USB

(USB 2.0)

### [Schermo LCD]

Pannello LCD:

Unità TFT da 6,7 cm (tipo 2,7)

Numero totale di punti: 230 400

(960 x 240) punti

### [Alimentazione, generali]

Alimentazione: blocco batteria

ricaricabile NP-BN1, 3,6 V

Consumo energetico (durante la

ripresa): 1,1 W

Temperatura di utilizzo: 0 °C - 40 °C

Temperatura di deposito:

-20 °C - +60 °C

Dimensioni: 96,0 mm x 54,0 mm x

19,9 mm (L/A/P, escluse le parti

sporgenti)

Peso: circa 119 g (compresi blocco

batteria NP-BN1 e "Memory Stick

Duo")

Microfono: monofonico

Altoparlante: monofonico

Exif Print: compatibile

PRINT Image Matching III:

compatibile

## **Caricabatterie BC-CSN/BC-CSNB**

Requisiti di alimentazione: CA da 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Tensione di uscita: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura di funzionamento:  
0 °C - 40 °C

Temperatura di stoccaggio:  
-20 °C - +60 °C

Dimensioni: circa 55 mm × 24 mm × 83 mm (L/A/P)

Peso: circa 55 g

## **Blocco batteria ricaricabile NP-BN1**

Batteria utilizzata: agli ioni di litio

Tensione massima: CC 4,2 V

Tensione nominale: CC 3,6 V

Tensione massima di carica: 4,2 V CC

Corrente massima di carica: 0,9 A

Capacità:

tipica: 2,3 Wh (630 mAh)

minima: 2,2 Wh (600 mAh)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## **Marchi di fabbrica**

- I marchi riportati di seguito appartengono a Sony Corporation. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”
- Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh è un marchio registrato di Apple Inc.
- Il logo SDHC è un marchio di SD-3C, LLC.
- Inoltre, i nomi dei sistemi e dei prodotti utilizzati in questo manuale sono generalmente marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi sviluppatori o produttori. Tuttavia, il simbolo <sup>TM</sup> o ® non viene utilizzato in tutti i casi in questo manuale.

Ulteriori informazioni su questo prodotto e risposte alle domande più comuni sono reperibili sul nostro sito Web di Assistenza Clienti.

<http://www.sony.net/>

Stampato su carta riciclata al 70% o più con inchiostro a base di olio vegetale senza COV (composto organico volatile).





Nombre del producto: Cámara Digital

Modelo: DSC-W510

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

### AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### -GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

#### PELIGRO

#### PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

Si la forma de la clavija no encaja en la toma de corriente, utilice un accesorio adaptador de clavija de la configuración apropiada para la toma de corriente.

### PRECAUCIÓN

#### Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.

- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la batería usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

## **Cargador de batería**

Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.

## **Atención para los clientes en Europa**

ES

### **Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.

### **Atención**

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

### **Aviso**

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir

información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## **I Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**



Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del

0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura.

Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Consulte la “Guía del usuario de Cyber-shot” (HTML) en el CD-ROM suministrado

Para obtener más información acerca de operaciones avanzadas, consulte la “Guía del usuario de Cyber-shot” (HTML) en el CD-ROM (suministrado) mediante un ordenador.



Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM.

ES

### Para usuarios de Windows:

- ① Haga clic en [Guía del usuario] → [Instalación].
- ② Inicie la “Guía del usuario” desde el acceso directo del escritorio.

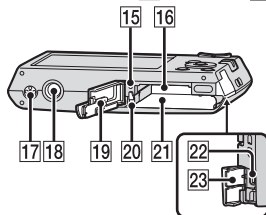
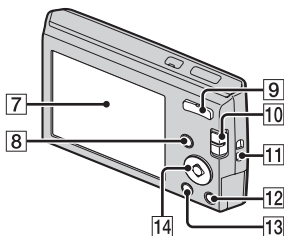
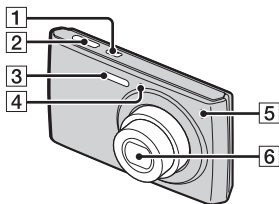
### Para usuarios de Macintosh:

- ① Seleccione la [Guía del usuario] y copie la carpeta [es] almacenada en la carpeta [Guía del usuario] en el ordenador.
- ② Una vez finalizada la copia, haga doble clic en “index.html” de la carpeta [es].







## Comprobación de los accesorios suministrados

- Cargador de batería BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cable de alimentación (no suministrado en EE.UU. ni Canadá) (1)
- Batería recargable NP-BN1 (1)
- Cable USB exclusivo (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Correa para la muñeca (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicación Cyber-shot
  - “Guía del usuario de Cyber-shot”
- Manual de instrucciones (este manual) (1)

## Identificación de los componentes

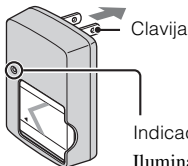


- 1** Botón ON/OFF (Encendido)
- 2** Botón del disparador
- 3** Flash
- 4** Indicador luminoso del autodisparador/Indicador luminoso del captador de sonrisas
- 5** Micrófono
- 6** Objetivo

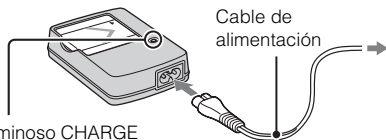
- 7** Pantalla LCD
- 8** Botón  (Reproducción)
- 9** Para tomar imágenes: botón W/T (Zoom)  
Para visualizar imágenes: botón  (Zoom de reproducción)/botón  (Índice)
- 10** Interruptor de modo
- 11** Gancho de la correa para la muñeca
- 12** Botón  (Borrar)
- 13** Botón MENU
- 14** Botón de control  
Menú activado: /▼/◀/▶/●  
Menú desactivado: DISP/☺/⚡  
☺/⚡
- 15** Indicador luminoso de acceso
- 16** Ranura para tarjeta de memoria
- 17** Altavoz
- 18** Rosca para trípode
  - Utilice un trípode que disponga de un tornillo con una longitud inferior a 5,5 mm de longitud. De lo contrario, no podrá fijar la cámara con seguridad, y es posible que se produzcan daños en esta.
- 19** Tapa de la batería y la tarjeta de memoria
- 20** Palanca de expulsión de la batería
- 21** Ranura de inserción de la batería
- 22** Toma  (USB)/A/V OUT
- 23** Tapa del terminal

## Carga de la batería

Para los clientes de EE. UU. y Canadá



Para los clientes de países o regiones que no sean EE. UU. ni Canadá



Indicador luminoso CHARGE

Iluminado: carga en curso

Apagado: carga finalizada (carga normal)

ES

### 1 Introduzca la batería en el cargador.

- Es posible cargar la batería aunque se encuentre parcialmente cargada.

### 2 Conecte el cargador de la batería a una toma de pared.

- Si sigue cargando la batería durante aproximadamente más de una hora después de apagarse el indicador luminoso CHARGE, la carga durará un poco más (carga completa).

## Tiempo de carga

Tiempo de carga completa: aprox. 245 min

Tiempo de carga normal: aprox. 185 min

### Notas

- Los tiempos de carga anteriores se aplican cuando se carga una batería totalmente agotada a una temperatura de 25 °C. El tiempo de carga puede ser mayor en determinadas circunstancias o condiciones de uso.
- Conecte el cargador de la batería a la toma de pared más cercana.
- Cuando la batería esté cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared y retire la batería del cargador.
- Asegúrese de utilizar la batería o el cargador de batería originales de Sony.

## ■ Duración de la batería y número de imágenes fijas que se pueden grabar/ver

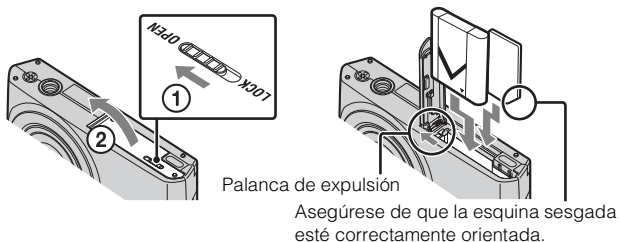
Duración de la batería: aprox. 110 min (grabación)/aprox. 320 min (visualización)

Número de imágenes: aprox. 220 imágenes (grabación)/aprox. 6 400 imágenes (visualización)

### Nota

- El número de imágenes fijas que se pueden grabar está basado en el estándar CIPA, para la toma de imágenes con las siguientes condiciones:  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Config. Visualización pantalla) está ajustado en [Normal].
  - Toma de una imagen cada 30 segundo.
  - El zoom cambia de forma alterna entre las terminaciones W y T.
  - El flash parpadea una de cada dos veces.
  - La alimentación se enciende y se apaga una de cada diez veces.
  - Una batería completamente cargada (suministrada) se usa en un ambiente de 25 °C
  - Utilización de un Sony “Memory Stick PRO Duo” (se vende por separado).

## Inserción de una batería/tarjeta de memoria (se venden por separado)



1 Abra la tapa.

2 Inserte la tarjeta de memoria (se vende por separado).

- Con la esquina sesgada orientada como se muestra en la ilustración, inserte la tarjeta de memoria hasta que encaje en su lugar.



### 3 Introduzca la batería.

- Alinee la batería con la flecha guía que se encuentra en el interior de la ranura de inserción de la batería. A continuación, inserte la batería hasta que la palanca de expulsión de la batería se bloquee en su sitio.

### 4 Cierre la tapa.

- Si cierra incorrectamente la tapa con la batería insertada puede dañar la cámara.

ES

## ■ Tarjetas de memoria que es posible utilizar

	Tarjeta de memoria	Para imágenes fijas	Para películas
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Tarjeta de memoria SD	○	○
	Tarjeta de memoria SDHC	○	○

- En este manual, se refiere a los productos de A colectivamente como “Memory Stick Duo”.
- En este manual, se refiere a los productos de B colectivamente como tarjeta SD.
- Cuando grabe películas, se recomienda que utilice tarjetas SD de Clase 2 o superior.

## ■ Para extraer la tarjeta de memoria/batería

Tarjeta de memoria: empuje la tarjeta de memoria hacia dentro una vez.

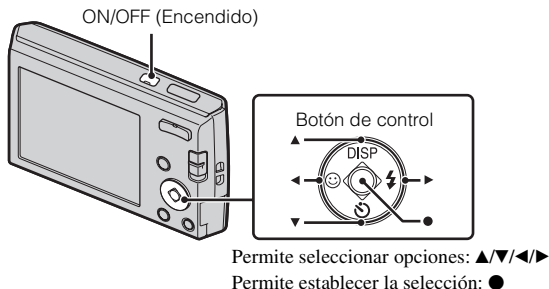
Batería: deslice la palanca de expulsión de la batería. Tenga cuidado de que no se caiga la batería.

### Nota

- No retire la tarjeta de memoria/batería cuando el indicador luminoso de acceso (página 6) esté encendido. Podría dañar los datos de la tarjeta de memoria/memoria interna.

## Ajuste de la fecha y la hora

La configuración Fecha y hora aparece cuando se pulsa el botón ON/OFF (Encendido) por primera vez.



### 1 Pulse el botón ON/OFF (Encendido).

La configuración Fecha y hora aparece cuando se pulsa el botón ON/OFF (Encendido) por primera vez.

- Es posible que la alimentación tarde unos instantes en activarse antes de que puedan llevarse a cabo operaciones.

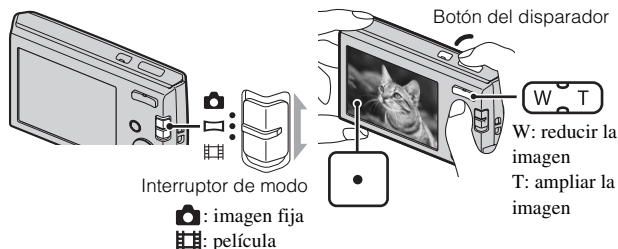
### 2 Establezca [Format fecha y hora], [Horario verano] y [Fecha y hora], a continuación, pulse [OK].

- La medianoche aparece indicada mediante 12:00 AM, y el mediodía, mediante 12:00 PM.

### 3 Seleccione la zona que desee siguiendo las instrucciones que aparecerán en la pantalla, a continuación, pulse ● → [OK].

### 4 Seleccione el color de la pantalla y el modo de resolución de pantalla que desee, siguiendo las instrucciones que aparecerán en pantalla.

## Toma de imágenes fijas/películas



ES

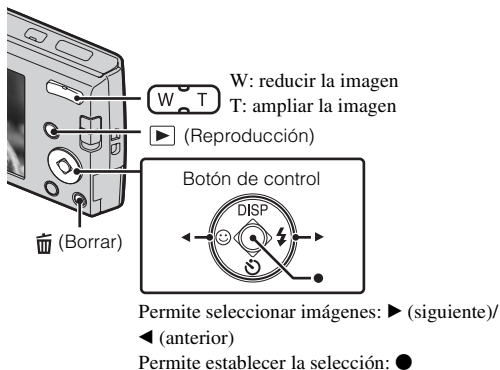
### Toma de imágenes fijas:

- 1 Pulse el botón del disparador hasta la mitad para realizar el enfoque.  
Cuando se enfoca la imagen, se escucha un pitido y el indicador ● se ilumina.
- 2 Pulse el botón del disparador completamente.

### Toma de películas:

- 1 Pulse el botón del disparador a fondo para iniciar la grabación.
  - Pulse el botón W/T (zoom) antes de disparar para ampliar o reducir la imagen.
- 2 Pulse el botón del disparador a fondo de nuevo para detener la grabación.

## Visualización de imágenes



1 Pulse el botón ▶ (Reproducción).

### ■ Selección de la imagen siguiente/anterior

Seleccione una imagen mediante ▶ (siguiente)/◀ (anterior) del botón de control. Pulse ● en el centro del botón de control para ver películas.

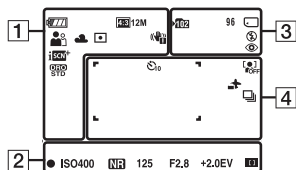
### ■ Eliminación de imágenes

- 1 Pulse el botón 🗑️ (Borrar).
- 2 Seleccione [Esta ima] mediante ▲ del botón de control y, a continuación, pulse ●.

### ■ Regreso a la toma de imágenes

Pulse el botón del disparador hasta la mitad.

## Lista de los iconos visualizados en la pantalla (Cuando se toman imágenes fijas)



1

Visualización	Indicación
	Batería restante
	Advertencia de poca batería
	Tamaño de imagen
	Selección de escena
	Modo de toma
	Icono de reconocimiento de escena
	Balance de blancos
	Modo medición
	Aviso de vibración
	Reconocimiento de escenas
	DRO
	Indicador de sensibilidad de detección de sonrisas
	Relación del zoom

2

Visualización	Indicación
	Bloqueo AE/AF
	Número ISO
	Obturación lenta NR
	Velocidad de obturación
	Valor de abertura
	Valor de exposición
	Indicador del cuadro del visor de rango AF

ES

3

Visualización	Indicación
	Carpeta de grabación
	Número de imágenes grabables
	Soporte de grabación/reproducción (tarjeta de memoria, memoria interna)
	Modo de flash
	Reducción del efecto ojos rojos
	Carga del flash

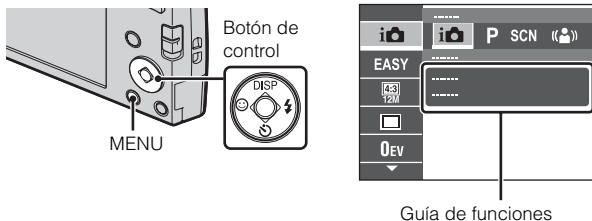
4

Visualización	Indicación
	Autodisparador
	Detección de caras
	Destino
	Ajustes de ráfaga
	Cuadro del visor de rango AF
	Cruz filial de la medición de punto

ES  
13

## Introducción de otras funciones

Las otras funciones necesarias para la toma o reproducción de imágenes se pueden utilizar mediante el botón de Control o el botón MENU de la cámara. Esta cámara está equipada con una Guía de funciones que permite seleccionar fácilmente entre las distintas funciones. Mientras visualiza la guía, pruebe las otras funciones.



### ■ Botón de control

DISP (Config. Visualización pantalla): permite cambiar la visualización de la pantalla.

☺ (Autodispar): permite utilizar el autodisparador.

☺ (Captador de sonrisas): permite utilizar el modo Captador de sonrisas.

⚡ (Flash): permite seleccionar un modo de flash para las imágenes fijas.

### ■ Opciones de menú

#### Toma de imagen



Modo Grabación	Permite seleccionar el modo de grabación.
Selección escena	Permite seleccionar los ajustes predeterminados para que coincidan con diferentes condiciones de escena.
Modo fácil	Permite tomar imágenes fijas mediante el uso de un mínimo número de funciones.
Dirección de la toma	Permite establecer la dirección para realizar el desplazamiento panorámico de la cámara al tomar imágenes de Barrido panorámico.
Tam imagen	Permite seleccionar el tamaño de las imágenes fijas, panorámicas o de películas.
Ajustes de ráfaga	Permite seleccionar el modo de imagen única o el modo de ráfaga.





EV	Permite ajustar la exposición manualmente.
ISO	Permite ajustar la sensibilidad lumínica.
Balance Blanco	Permite ajustar los tonos de color de una imagen.
Enfoque	Permite seleccionar el método de enfoque.
Modo medición	Permite seleccionar el modo de medición que establece la parte del motivo que va a medirse para determinar la exposición.
Reconocimiento de escena	Permite establecer el modo Inteligente Auto para que detecte automáticamente las condiciones de toma de imágenes.
Sensib detección sonrisas	Permite establecer la sensibilidad de la función Captador de sonrisas para detectar sonrisas.
Detección de cara	La cámara detecta caras y ajusta varias configuraciones automáticamente.
DRO	Permite establecer la función DRO para corregir el brillo y el contraste, así como para mejorar la calidad de imagen.


## Visualización

Modo fácil	Permite establecer los incrementos de tamaño del texto y todos los indicadores se vuelven más fáciles de ver.
Diapositivas	Permite seleccionar un método de reproducción continua.
Retocar	Permite retocar una imagen mediante el uso de distintos efectos.
Borrar	Permite eliminar una imagen.
Proteger	Permite proteger las imágenes.
DPOF	Permite añadir una marca de impresión a una imagen fija.
Rotar	Permite girar un imagen fija hacia la izquierda o hacia la derecha.
Seleccionar carpeta	Permite seleccionar una carpeta que contenga las imágenes que desea reproducir.

## Opciones de ajuste

Si pulsa el botón MENU mientras toma una imagen o durante su reproducción,  (Ajustes) se ofrecerá como selección final. Es posible cambiar la configuración predeterminada en la pantalla  (Ajustes).

 Ajustes de toma	Cuadrícula/Resolución visualiz./Zoom digital/Reduc. ojos rojos
 Ajustes principales	Pitido/Language Setting/Guía funciones/Color visualización/Ahorro de energía/Iniciar/Salida vídeo/Conexión USB/Ajustes LUN
 Her tarjeta memoria*	Formatear/Crear Carpeta Grab/Camb. Carp. Grab/ ElimCarpGrabación/Copiar/Número Archivo
 Ajustes del reloj	Configuración área/Config. fecha y hora

\* Si no se ha introducido ninguna tarjeta de memoria,  (Herr. memoria interna) aparecerá en pantalla y solamente se podrán seleccionar las opciones [Formatear] y [Número Archivo].

## Número de imágenes fijas y tiempo grabable de películas

El número de imágenes fijas y el tiempo de grabación puede variar en función de las condiciones de la toma de imágenes y de la tarjeta de memoria.

### ■ Imágenes fijas

(Unidades: imágenes)

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria
	Aprox. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### ■ Películas

En la tabla mostrada a continuación se muestran los tiempos de grabación máximos aproximados. Se trata de los tiempos totales correspondientes a todos los archivos de película. El tamaño de archivo de las películas grabables es de hasta 2 GB para cada archivo aprox.



(Unidades: h (hora) : min (minuto) : s (segundo))

Capacidad / Tamaño	Memoria interna	Tarjeta de memoria
	Aprox. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00



## Notas sobre la utilización de la cámara

### Cambio de los ajustes de idioma

En la pantalla de selección de idioma, pulse el botón MENU y, a continuación, seleccione  (Ajustes) →  (Ajustes principales) → [Language Setting].

### Notas sobre la grabación/reproducción

- Antes de comenzar a grabar, realice una grabación de prueba para asegurarse de que la cámara funciona correctamente.
- Esta cámara no es resistente al polvo, a las salpicaduras ni al agua.
- Tenga cuidado de no dejar que la cámara se moje. Si entra agua en la cámara, puede ocasionar un fallo de funcionamiento y, en algunos casos, no se podrá reparar.
- No enfoque la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento en ésta.
- Si se condensa humedad, elimínela antes de utilizar la cámara.
- No agite ni golpee la cámara. Además de producirse un fallo de funcionamiento y de no poder grabar imágenes, es posible que el soporte de grabación quede inutilizable o que los datos de las imágenes se dañen.

### No utilice/almacene la cámara en los siguientes lugares

- En lugares extremadamente calurosos, fríos o húmedos  
En lugares tales como en un automóvil estacionado bajo el sol, es posible que el cuerpo de la cámara se deforme, lo que podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Bajo la luz solar directa o cerca de una estufa  
El cuerpo de la cámara puede decolorarse o deformarse y esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento.
- En un lugar expuesto a vibración basculante
- Cerca de un lugar que genere ondas de radio de gran intensidad, que emita radiación o que esté expuesto a potentes campos magnéticos. Es posible que la cámara no grave o no reproduzca las imágenes debidamente.
- En lugares arenosos o polvorientos  
Procure que no entre arena o polvo en la cámara. Esto podría ocasionar un fallo de funcionamiento en la cámara que, en algunos casos, no podría repararse.

### Acerca del transporte

No se siente en una silla, etc., con la cámara guardada en el bolsillo trasero de un pantalón o una falda, de lo contrario, podría producirse un fallo de funcionamiento o daños en la cámara.

## **Notas sobre la pantalla LCD y el objetivo**

- La pantalla LCD está fabricada mediante tecnología de muy alta precisión, de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen en la pantalla LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son normales durante el proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.

## **Acerca de la temperatura de la cámara**

Es posible que la cámara y la batería se calienten durante el uso continuado, pero no se trata de ningún fallo de funcionamiento.

## **Acerca de la protección contra el sobrecalentamiento**

En función de la temperatura de la cámara y la batería, es posible que no pueda grabar películas o que la alimentación se desactive automáticamente para proteger la cámara.

Antes de desactivarse la alimentación o de que no pueda continuar grabando películas, se mostrará un mensaje en la pantalla LCD.

## **Aviso sobre los derechos de autor**

Los programas de televisión, las películas, las cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de derechos de autor.

## **No se ofrecerá ninguna compensación por daños en los contenidos o fallos en la grabación**

Sony no ofrecerá compensación alguna por la imposibilidad de efectuar grabaciones o la pérdida o daños en el contenido grabado debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del soporte de grabación, etc.

## **Limpieza de la superficie de la cámara**

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, pásele un paño seco. Para evitar dañar el acabado o la caja:

- No exponga la cámara a productos químicos tales como diluyente, bencina, alcohol, paños desechables, repelente de insectos, bronceador con filtro solar, insecticida, etc.

## **Entorno informático recomendado (Macintosh)**

### **Sistema operativo (preinstalado):**

Conexión USB: Mac OS X (de v10,3 a v10,6)

PMB Portable: Mac OS X\* (de v10,4 a v10,6)

\* Modelo compatible con el procesador Intel

### **Acerca del uso y los cuidados**

No maneje el producto con brusquedad, no lo desmonte ni lo modifique, evite los golpes físicos o los impactos (como los producidos por un martillo), no deje que se caiga y no lo pise. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.

# Especificaciones

## Cámara

### [Sistema]

Dispositivo de imagen:

CCD de color de 7,79 mm  
(tipo 1/2,3), filtro de color primario

Número total de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,4 megapíxeles

Número efectivo de píxeles de la cámara:

Aprox. 12,1 megapíxeles

Objetivo: objetivo zoom de 4x

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (equivalente a una  
película de 35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Control de exposición: exposición  
automática, selección escena  
(9 modos)

Balance de blancos: Automático, Luz  
diurna, Nublado, Fluorescente 1/2/  
3, Incandescente, Flash

Intervalo de grabación en el modo de  
ráfaga:

Aprox. 1,0 s

Formato de archivo:

Imágenes fijas: compatible con  
JPEG (DCF versión 2,0, Exif  
versión 2,3, línea de base MPF),  
compatible con DPOF


Películas: AVI (Motion JPEG)

Soporte de grabación: memoria interna  
(aprox. 6 MB), "Memory Stick  
Duo", tarjeta SD

Flash: alcance de flash (Sensibilidad  
ISO (índice de exposición  
recomendado) ajustada en  
automático):

Aprox. 0,2 m a 4,8 m (W)/  
aprox. 0,2 m a 2,3 m (T)

### [Conectores de entrada y salida]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Salida de vídeo

Salida de audio (monoaural)

Comunicación USB

Comunicación USB: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [Pantalla LCD]

Panel LCD:

unidad de TFT de 6,7 cm (tipo 2,7)

Número total de puntos: 230 400  
(960 × 240) puntos

### [Alimentación, general]

Alimentación: batería recargable

NP-BN1, 3,6 V

Consumo de energía (durante la toma  
de imágenes):

1,1 W

Temperatura de funcionamiento: de  
0 °C a 40 °C

Temperatura de almacenamiento: de  
-20 °C a +60 °C

Dimensiones: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm (an/al/prf, sin incluir  
partes salientes)

Peso: aprox. 119 g (incluida la batería  
NP-BN1 y "Memory Stick Duo")

Micrófono: monoaural

Altavoz: monoaural

Exif Print: compatible

PRINT Image Matching III:  
compatible

## Cargador de batería BC-CSN/ BC-CSNB

Requisitos de alimentación: ca de  
100 V a 240 V 50 Hz/60 Hz 2 W  
Tensión de salida: cc de 4,2 V 0,25 A  
Temperatura de funcionamiento: de  
0 °C a 40 °C  
Temperatura de almacenamiento: de  
-20 °C a +60 °C  
Dimensiones: aprox. 55 mm ×  
24 mm × 83 mm (an/al/prf)  
Peso: aprox. 55 g

## Batería recargable NP-BN1

Batería utilizada: batería de iones de  
litio  
Tensión máxima: cc de 4,2 V  
Tensión nominal: cc de 3,6 V  
Tensión de carga máxima: cc 4,2 V  
Corriente de carga máxima: 0,9 A  
Capacidad:  
normal: 2,3 Wh (630 mAh)  
mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

El diseño y las especificaciones están  
sujetos a cambios sin previo aviso.

## Marcas comerciales

- A continuación se indican marcas comerciales de Sony Corporation: **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca comercial registrada de Apple Inc.
- El logotipo de SDHC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- Además, los nombres de sistemas y productos utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos programadores o fabricantes. Sin embargo, las marcas <sup>TM</sup> o ® no se utilizan en todos los casos en este manual.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### -GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

#### PERIGO

### PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES

Se a forma da ficha não encaixar na tomada de alimentação, use um acessório adaptador de ficha com configuração adequada para a tomada de alimentação.

### ATENÇÃO

#### Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.

- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

## | Carregador de baterias

Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.

## Aviso para os clientes na Europa

### | Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

PT

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos na directiva EMC relativamente à utilização de cabos de ligação com um comprimento inferior a 3 metros.

### | Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

### | Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

### | Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter

informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## **I Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0.0005% em mercúrio ou 0.004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma.

Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



## Consulte o “Manual do utilizador da Cyber-shot” (HTML) incluído no CD-ROM fornecido

Para mais informações sobre operações avançadas, leia o “Manual do utilizador da Cyber-shot” (HTML) incluído no CD-ROM (fornecido), utilizando um computador.



Introduza o CD-ROM na unidade de CD-ROM.

### Para utilizadores do Windows:

- 1 Clique em [Manual do utilizador] → [Instalar].
- 2 Inicie o “Manual do utilizador” a partir do atalho do ambiente de trabalho.

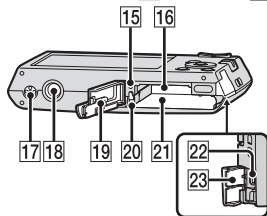
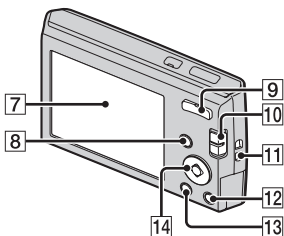
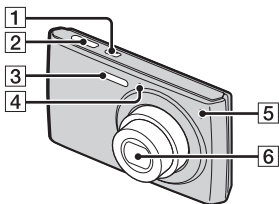
### Para utilizadores do Macintosh:

- 1 Seleccione o [Manual do utilizador] e copie a pasta [pt] armazenada na pasta [Manual do utilizador] para o seu computador.
- 2 Quando a cópia terminar, clique duas vezes em “index.html” na pasta [pt].

## Verificar os acessórios fornecidos

- Carregador da bateria BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cabo de alimentação (não fornecido nos E.U.A. e Canadá) (1)
- Bateria recarregável NP-BN1 (1)
- Cabo USB dedicado (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Correia de pulso (1)
- CD-ROM (1)
  - Software de aplicação Cyber-shot
  - “Manual do utilizador da Cyber-shot”
- Manual de instruções (este manual) (1)

## Identificação das peças

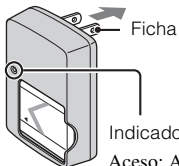


- 1 Botão ON/OFF (Alimentação)
- 2 Botão do obturador
- 3 Flash
- 4 Lâmpada do temporizador automático/Lâmpada do Obturador de Sorriso
- 5 Microfone
- 6 Objectiva
- 7 Ecrã LCD

- 8 Botão (Reprodução)
- 9 Para fotografar: Botão W/T (Zoom)  
Para visualizar: Botão Q (Zoom de reprodução)/  
Botão (Índice)
- 10 Comutador de modo
- 11 Gancho para correia de pulso
- 12 Botão (Apagar)
- 13 Botão MENU
- 14 Botão de controlo  
Menu ligado: / / / /   
Menu desligado:  
DISP / / / /
- 15 Indicador de acesso
- 16 Ranhura do cartão de memória
- 17 Altifalante
- 18 Encaixe para o tripé
  - Utilize um tripé com um parafuso de tamanho inferior a 5,5 mm. Caso contrário, não poderá fixar firmemente a câmara e poderá danificá-la.
- 19 Tampa da bateria/do cartão de memória
- 20 Patilha de ejeção da bateria
- 21 Ranhura de introdução da bateria
- 22 Tomada (USB)/A/V OUT
- 23 Tampa do terminal

## Carregar a bateria

Para clientes nos E.U.A. e no Canadá

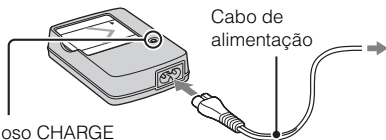


Indicador luminoso CHARGE

Aceso: A carregar

Apagado: Carregamento terminado (carga normal)

Para clientes em países/regiões que não os E.U.A. e Canadá



Cabo de alimentação

PT

### 1 Introduza a bateria no carregador.

- Pode carregar a bateria mesmo que esta tenha uma carga parcial.

### 2 Ligue o carregador da bateria à tomada de parede.

- Se continuar a carregar a bateria durante cerca de uma hora após o indicador luminoso CHARGE se apagar, a carga dura mais algum tempo (carga completa).

## Tempo de carga

Tempo de carga completa: aprox. 245 min.

Tempo de carga normal: aprox. 185 min.

### Notas

- Os tempos de carga acima indicados aplicam-se quando carregar uma bateria completamente descarregada a uma temperatura de 25 °C. Em determinadas circunstâncias ou condições, o carregamento pode demorar mais tempo.
- Ligue o carregador da bateria à tomada de parede mais próxima.
- Mesmo que a carga esteja terminada, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede e retire a bateria do carregador.
- Certifique-se de que utiliza uma bateria e um carregador de bateria genuíno da Sony.

## ■ Vida útil da bateria e número de imagens fixas que pode gravar/ver

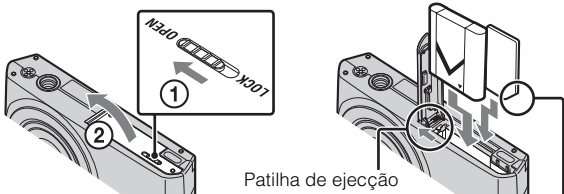
Duração da bateria: aprox. 110 min. (gravação)/aprox. 320 min. (visualização)

Número de imagens: aprox. 220 imagens (gravação)/aprox. 6400 imagens (visualização)

### Nota

- O número de imagens fixas que podem ser gravadas baseia-se na norma CIPA, e aplica-se à gravação nas seguintes condições.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Defin. Visualização do Ecrã) está ajustado para [Normal].
  - Gravar uma vez de 30 em 30 segundos.
  - O zoom é alternado entre a posição W e T.
  - O flash pisca uma em cada duas vezes.
  - A alimentação é ligada e desligada uma em cada dez vezes.
  - É utilizada uma bateria (fornecida) completamente carregada a uma temperatura ambiente de 25 °C.
  - Utilizando o “Memory Stick PRO Duo” Sony (vendido separadamente).

## Inserir a bateria/um cartão de memória (vendido separadamente)



Certifique-se de que o canto ranhurado fica voltado para o lado correcto.

**1** Abra a tampa.

**2** Introduza o cartão de memória (vendido separadamente).

- Com o canto ranhurado voltado na direcção ilustrada, introduza o cartão de memória até este encaixar no sítio com um clique.

### 3 Introduza a bateria.

- Alinhe a bateria com a seta de guia no interior da ranhura de introdução da bateria. Em seguida, introduza a bateria até que a alavanca de ejeção encaixe no devido lugar.

### 4 Feche a tampa.

- Fechar a tampa com a bateria introduzida incorrectamente pode danificar a câmara.

## ■ Cartões de memória que pode utilizar

PT

	Cartão de memória	Para imagens fixas	Para filmes
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Cartão de memória SD	○	○
	Cartão de memória SDHC	○	○

- Neste manual, os produtos indicados em A são colectivamente referidos como “Memory Stick Duo”.
- Neste manual, os produtos indicados em B são colectivamente referidos como cartão SD.
- Quando gravar filmes, recomenda-se que utilize cartões SD de Classe 2 ou mais rápidos.

## ■ Para retirar o cartão de memória/bateria

Cartão de memória: Pressione o cartão de memória uma vez.

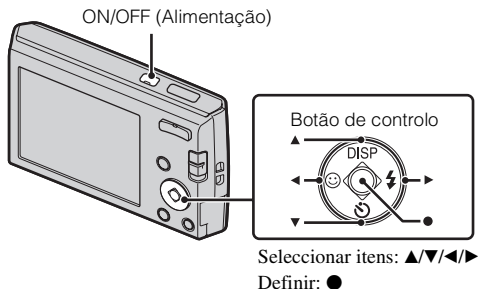
Bateria: Faça deslizar a patilha de ejeção da bateria. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria.

### Nota

- Nunca retire o cartão de memória/a bateria enquanto o indicador de acesso (página 6) estiver aceso. Se o fizer, pode danificar os dados do cartão de memória/memória interna.

## Definir a data e a hora

A definição de Data e Hora é apresentada quando carrega no botão ON/OFF (Alimentação) pela primeira vez.



### 1 Carregue no botão ON/OFF (Alimentação).

A definição de Data e Hora é apresentada quando carrega no botão ON/OFF (Alimentação) pela primeira vez.

- Pode ser necessário algum tempo até a câmara ligar e ficar operacional.

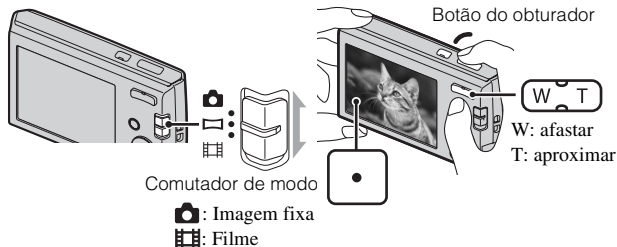
### 2 Defina [Format Data e Hora], [Hora de Verão] e [Data e Hora] e, em seguida, carregue em [OK].

- A meia-noite é indicada como 12:00 AM e o meio-dia como 12:00 PM.

### 3 Seleccione a área desejada, seguindo as instruções do ecrã e, em seguida, carregue em ● → [OK].

### 4 Seleccione a cor do visor e o modo de resolução do visor pretendidos, seguindo as instruções do ecrã.

## Gravação de imagens fixas/filmes



PT

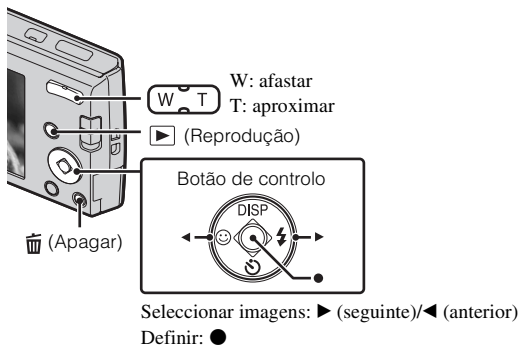
### Fotografar imagens fixas:

- 1 Carregue no botão do obturador até meio para fazer a focagem.  
Quando a imagem estiver focada, ouve-se um sinal sonoro e o indicador ● acende-se.
- 2 Carregue no botão do obturador até ao fim.

### Filmar filmes:

- 1 Carregue no botão do obturador até ao fim para iniciar a gravação.
  - Pode aplicar zoom, carregando no botão W/T (zoom) antes de começar a gravar.
- 2 Carregue novamente no botão do obturador até ao fim para parar a gravação.

## Ver as imagens



1 Carregue no botão ▶ (Reprodução).

### ■ Seleccionar a imagem seguinte/anterior

Selecione uma imagem com ▶ (seguinte)/◀ (anterior) no botão de controlo. Carregue em ● no centro do botão de controlo para ver filmes.

### ■ Apagar uma imagem

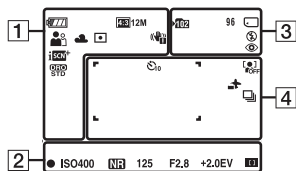
- 1 Carregue no botão ☒ (Apagar).
- 2 Selecione [Esta Imag] com ▲ no botão de controlo e carregue em ●.

### ■ Voltar a filmar imagens

Carregue no botão do obturador até meio.



## Lista de ícones apresentados no ecrã (Quando fotografada imagens fixas)



1

Símbolo	Indicaçãoção
	Bateria restante
	Aviso de bateria fraca
	Tamanho da imagem
	Seleção de Cena
	Modo de filmagem/ fotografia
	Ícone de Reconhecimento de Cena
	Equilíbrio de brancos
	Modo do Medidor
	Aviso de vibração
	Reconhecimento de Cena
	DRO
	Indicador de Sensibilidade de Deteção de Sorriso
	Escala de zoom

2

Símbolo	Indicaçãoção
	Bloqueio AE/AF
	Número ISO
	Obturador lento NR
	Velocidade do obturador
	Valor da abertura
	Valor de exposição
	Indicador do visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)

3




Símbolo	Indicaçãoção
	Pasta de gravação
	Número de imagens que podem ser gravadas
	Suporte de gravação/ reprodução (cartão de memória, memória interna)
	Modo de flash
	Redução dos olhos vermelhos
	Carregamento do flash

4

Símbolo	Indicaçãoção
	Temporizador automático
	Deteção de Cara
	Destino

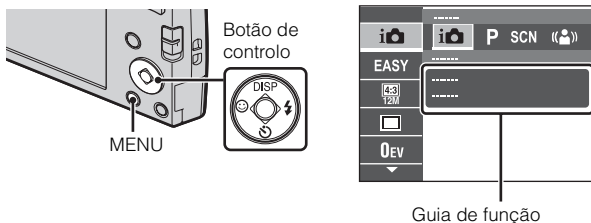
PT

PT  
13

Símbolo	Indicaçãoção
	Definições Burst
	Visor de enquadramento do intervalo de AF (focagem automática)
	Reticulados do medidor de ponto


## Apresentação de outras funções


Outras funções utilizadas durante a filmagem/fotografia ou reprodução podem ser operadas, utilizando o botão de controlo ou o botão MENU da câmara. Esta câmara está equipada com um Guia de função que lhe permite seleccionar facilmente as funções. Durante a apresentação do guia, tente as outras funções.




### ■ Botão de controlo

DISP (Defin. Visualização do Ecrã): Permite-lhe alterar a visualização do ecrã.

 (Temp. Auto): Permite-lhe utilizar o temporizador automático.

 (Obturador de sorriso): Permite-lhe utilizar o modo de Obturador de Sorriso.

 (Flash): Permite-lhe seleccionar um modo de flash para imagens fixas.

## ■ Opções do menu

### Filmagem/gravação



Modo GRAV	Selecciona o modo de gravação.
Seleccção de cena	Selecciona definições predefinidas para adequar a várias condições de cena.
Modo Fácil	Fotografa imagens fixas, utilizando funções mínimas.
Direcção de Fotografia	Define a direcção de rotação da câmara durante a gravação de imagens Varrer panorama.
Tam imagem	Selecciona o tamanho da imagem para imagens fixas, imagens panorâmicas ou ficheiros de filme.
Definições Burst	Selecciona o modo de imagem única ou o modo burst.
EV	Ajusta a exposição manualmente.
ISO	Ajusta a sensibilidade luminosa.
Equil. br.	Ajusta os tons de cor de uma imagem.
Foco	Selecciona o modo de focagem.
Modo do Medidor	Selecciona o modo do medidor que define a parte do motivo a medir para determinar a exposição.
Reconhecimento de cena	Define a detecção automática das condições de filmagem/fotografia no modo Auto inteligente.
Sensib detecção sorriso	Define a sensibilidade da função Obturador de Sorriso para a detecção de sorrisos.
Detecção de Cara	A câmara detecta os rostos e ajusta automaticamente as diferentes definições.
DRO	Define a função DRO para corrigir a luminosidade e o contraste e melhorar a qualidade da imagem.





### Visualizar


Modo Fácil	Define o aumento do tamanho do texto e a visibilidade dos indicadores é melhorada.
Ap. slide	Selecciona um método de reprodução contínua.
Retoque	Retoca a imagem, utilizando vários efeitos.
Apagar	Apaga uma imagem.
Proteger	Protege as imagens.

DPOF	Adiciona uma marca de ordem de impressão a uma imagem fixa.
Rodar	Roda uma imagem fixa para a esquerda ou para a direita.
Seleccione pasta	Selecciona uma pasta que contenha as imagens que pretende reproduzir.

## Opções de definição

Se carregar no botão MENU durante a filmagem/fotografia ou a reprodução,  (Definições) é fornecido como uma selecção final. Pode alterar as predefinições no ecrã  (Definições).

 Definições Filmag	Linha Grelha/Resolução do Visor/Zoom digital/Redução Olho Verm
 Definiç Principais	Bip/Language Setting/Guia Função/Cor do visor/ Economia Energia/Inicializar/Saída video/Ligação USB/ Definições LUN
 Fer. cartão memória*	Formatar/Crie pasta GRAV./Mude pasta GRAV./Apagar Pasta GRAV/Copiar/Núm. Arquivo
 Definições Relógio	Definição de Área/Defin. Data e Hora

\* Se não estiver inserido um cartão de memória, será apresentada a  (Fer. memória interna) e apenas podem ser seleccionados [Formatar] e [Núm. Arquivo].

## Número de imagens fixas e tempo de gravação de filmes

O número de imagens fixas e o tempo de gravação podem variar consoante as condições de filmagem e o cartão de memória.

### Imagens fixas

(Unidades: Imagens)

Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória
	Aprox. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

PT

### Filmes



A tabela de baixo indica os tempos máximos de gravação aproximados. Estes são os tempos totais para todos os ficheiros de filme. O tamanho de gravação de um ficheiro de filme é de aprox. 2 GB por filme.

(Unidades: hora : minuto : segundo)

Capacidade Tamanho	Memória interna	Cartão de memória
	Aprox. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Notas sobre a utilização da câmara

### Alterar a definição de idioma

No ecrã de definição de idioma, carregue no botão MENU e seleccione  (Definições) →  (Definiç Principais) → [Language Setting].

### Notas sobre a gravação/reprodução

- Antes de começar a gravar, faça uma gravação de teste para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.
- Esta câmara não é à prova de pó, de salpicos de líquidos nem à prova de água.

- Evite molhar a câmara. Se entrar água na câmara, pode ocorrer uma avaria. Nalguns casos, a câmara não terá reparação.
- Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante. Pode causar uma avaria da câmara.
- Se ocorrer condensação de humidade, deixe-a secar antes de utilizar a câmara.
- Não abane nem bata na câmara. Pode causar uma avaria e pode não ser possível gravar imagens. Para além disso, o suporte de gravação pode ficar inutilizado e poderão ser danificados os dados de imagem.

### **Não utilize/guarde a câmara nos seguintes locais**

- Num local extremamente quente, frio ou húmido  
Em locais como um automóvel estacionado ao sol, o corpo da câmara pode ficar deformado e isso pode causar um mau funcionamento.
- Sob a luz solar directa ou próximo de um aquecedor  
O corpo da câmara pode ficar descolorido ou deformado, o que pode provocar uma avaria.
- Num local sujeito a vibrações
- Nas proximidades de um local que produza ondas de rádio fortes, emita radiações ou de um local com forte magnetismo. Esta câmara pode não conseguir gravar ou reproduzir imagens correctamente.
- Em locais com areia ou pó  
Tenha cuidado para não deixar a areia ou o pó entrar na câmara. Se isso acontecer pode provocar uma avaria na câmara e, em certos casos, essa avaria pode não ser reparável.

### **Sobre o transporte**

Não se sente numa cadeira ou noutra local com a câmara no bolso de trás das calças ou da saia, pois pode provocar uma avaria ou danos na câmara.

### **Notas sobre o ecrã LCD e a lente**

- O ecrã LCD foi fabricado com tecnologia de precisão extremamente elevada, pelo que mais de 99,99% dos pixels são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem aparecer no ecrã LCD alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde). Estes pontos são normais no processo de fabrico e não afectam de forma alguma a gravação.

### **Sobre a temperatura da câmara**

A câmara e a bateria podem aquecer devido a uma utilização contínua, mas não se trata de uma avaria.

## **Sobre a protecção contra sobreaquecimento**

Dependendo da temperatura da câmara e da bateria, pode não ser possível gravar filmes ou a alimentação poderá desligar-se automaticamente, de modo a proteger a câmara.

É apresentada uma mensagem no ecrã LCD antes da alimentação se desligar ou deixa de poder gravar filmes.

## **Aviso sobre direitos de autor**

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode violar o disposto nas leis de direitos de autor.

## **Não há compensação no caso de conteúdos de gravação danificados ou falha de gravação**

A Sony não oferece compensação no caso de falha de gravação ou de perda ou danos dos conteúdos gravados devido a um mau funcionamento da câmara ou do suporte de gravação, etc.

## **Limpeza da superfície da câmara**

Limpe a superfície da câmara com um pano macio ligeiramente embebido em água e depois seque-a com um pano seco. Para evitar danos no acabamento ou na caixa:

– Não exponha a câmara a produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, toalhetes, repelente de insectos, protector solar ou insecticida, etc.

## **Ambiente de computador recomendado (Macintosh)**

### **SO (pré-instalado):**

Ligação USB: Mac OS X (v10.3 a v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 a v10.6)

\* Modelo compatível com um Processador Intel

### **Utilização e cuidados**

Utilize a câmara com cuidado e não a desmonte, modifique nem exponha a choques físicos ou impactos, como martelar, deixar cair ou pisar. Tenha especial cuidado com a lente.

# Especificações

## Câmara

### [Sistema]

Dispositivo de imagem:

CCD a cores 7,79 mm (tipo 1/2,3),

Filtro de cor primária

Número total de pixels da câmara:

Aprox. 12,4 Megapixels

Número efectivo de pixels da câmara:

Aprox. 12,1 Megapixels

Lente: Lente 4x zoom

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (equivalente a película de  
35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Controlo da exposição: Exposição  
automática, Selecção de Cena  
(9 modos)

Equilíbrio de brancos: Automático,  
Luz do dia, Nebuloso,  
Fluorescente 1/2/3, Incandescente,  
Flash

Intervalo de gravação para modo Burst:  
Aprox. 1,0 segundos


Formato de ficheiro:  
Imagens fixas: compatível com  
JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3,  
MPF Baseline), compatível com  
DPOF

Filmes: AVI (Motion JPEG)

Suporte de gravação: Memória interna  
(aprox. 6 MB), “Memory Stick  
Duo”, cartão SD

Flash: Intervalo de flash (Sensibilidade  
ISO (Índice de Exposição  
Recomendado) definida para  
Automático):  
Aprox. 0,2 m a 4,8 m (W)/  
Aprox. 0,2 m a 2,3 m (T)

### [Conectores de entrada e saída]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Saída vídeo

Saída áudio (Mono)

Comunicação USB

Comunicação USB: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [Ecrã LCD]

Painel LCD:

Unidade TFT 6,7 cm (tipo 2,7)

Número total de pontos: 230 400  
(960 × 240) pontos

### [Alimentação, geral]

Alimentação: Bateria recarregável  
NP-BN1, 3,6 V

Consumo de energia (durante  
gravação): 1,1 W

Temperatura de funcionamento:  
0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento:  
–20 °C a +60 °C

Dimensões: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm (L/A/P, excluindo partes  
salientes)

Peso: Aprox. 119 g (incluindo bateria  
NP-BN1 e “Memory Stick Duo”)

Microfone: Mono

Altifalante: Mono

Exif Print: Compatível  
PRINT Image Matching III:  
Compatível



## Carregador da bateria BC-CSN/ BC-CSNB

Requisitos de alimentação: CA 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Tensão de saída: CC 4,2 V, 0,25 A

Temperatura de funcionamento:  
0 °C a 40 °C

Temperatura de armazenamento:  
-20 °C a +60 °C

Dimensões: Aprox. 55 mm × 24 mm × 83 mm (L/A/P)

Peso: Aprox. 55 g

## Bateria recarregável NP-BN1

Bateria utilizada: Bateria de íões de lítio

Tensão máxima: CC 4,2 V

Tensão nominal: CC 3,6 V

Tensão de carga máxima: CC 4,2 V

Corrente de carga máxima: 0,9 A

Capacidade:

típica: 2,3 Wh (630 mAh)

mínima: 2,2 Wh (600 mAh)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Marcas comerciais

- Os seguintes símbolos são marcas comerciais da Sony Corporation. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”
- Windows é uma marca comercial registada da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Inc.
- O logótipo SDHC é uma marca comercial da SD-3C, LLC.
- Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas <sup>TM</sup> ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.

PT

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

<http://www.sony.net/>

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

### WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN -BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF GEFAHR UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU VERRINGERN, SOLLTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN GENAU BEFOLGEN

Falls der Stecker wegen seiner Form nicht in die Netzsteckdose passt, verwenden Sie einen Steckeradapter der korrekten Konfiguration für die Netzsteckdose.

### ACHTUNG

#### | Akku

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

- Zerlegen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und achten Sie darauf, nicht versehentlich auf den Akku zu treten.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.
- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.
- Zünden Sie den Akku nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
- Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht.
- Laden Sie den Akku unbedingt mit einem Originalladegerät von Sony oder einem Gerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie den Akku von kleinen Kindern fern.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.
- Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.

## | Ladegerät

Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.

## Für Kunden in Europa

### | Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

DE

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

### | Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

### | Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

### | Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses

Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie.

Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## **Für Kunden in Deutschland**

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“.

Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

## Nachschlagen in der „Cyber-shot Benutzeranleitung“ (HTML) auf der mitgelieferten CD-ROM

Nähere Erläuterungen zu komplexeren Funktionen können Sie an einem Computer in der „Cyber-shot Benutzeranleitung“ (HTML) auf der CD-ROM (mitgeliefert) nachschlagen.



Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.

### Für Benutzer von Windows:

- ① Klicken Sie auf [Benutzeranleitung] → [Installieren].
- ② Rufen Sie die „Benutzeranleitung“ über die Verknüpfung auf dem Desktop auf.

### Für Benutzer von Macintosh:

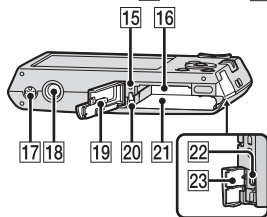
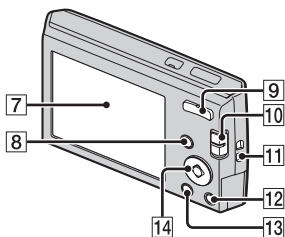
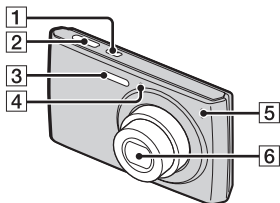
- ① Wählen Sie [Benutzeranleitung] und kopieren Sie den Ordner [de] im Ordner [Benutzeranleitung] auf den Computer.
- ② Wenn der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „index.html“ im Ordner [de].

## Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

- Akkuladegerät BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netzkabel (in den USA und Kanada nicht mitgeliefert) (1)
- Akku NP-BN1 (1)
- Dediziertes USB-Kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Handgelenksschlaufe (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-Anwendungssoftware
  - „Cyber-shot Benutzeranleitung“
- Gebrauchsanleitung (diese Anleitung) (1)

DE

## Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

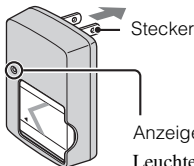


- 1 Taste ON/OFF (Ein/Aus)
- 2 Auslöser
- 3 Blitz
- 4 Selbstausröseranzeige/Anzeige für Auslösung bei Lächeln
- 5 Mikrofon
- 6 Objektiv
- 7 LCD-Monitor

- 8 Taste (Wiedergabe)
- 9 Beim Aufnehmen: Taste W/T (Zoom)  
Bei der Wiedergabe: Taste (Wiedergabezoom)/Taste (Index)
- 10 Moduswahl
- 11 Öse für die Handgelenkschleife
- 12 Taste (Löschen)
- 13 Taste MENU
- 14 Steuertaste  
Menü ein:   
Menü aus: DISP/ / /
- 15 Zuggriffsanzeige
- 16 Speicherkarteneinschub
- 17 Lautsprecher
- 18 Stativgewinde
  - Verwenden Sie ein Stativ mit einer Schraubenlänge von weniger als 5,5 mm. Andernfalls lässt sich die Kamera nicht sicher befestigen und die Kamera kann beschädigt werden.
- 19 Akkufach-/Speicherkartendeckel
- 20 Akku-Auswurfhebel
- 21 Akkufach
- 22 Buchse (USB)/A/V OUT
- 23 Anschlussabdeckung

## Laden des Akkus

Für Kunden in den USA und Kanada



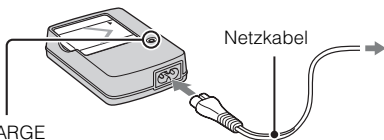
Stecker

Anzeige CHARGE

Leuchtet: Der Akku wird geladen

Aus: Der Ladevorgang ist beendet (normale Ladung)

Für Kunden in anderen Ländern/  
Regionen als den USA und Kanada



Netzstecker

Netzsteckkabel

DE

### 1 Setzen Sie den Akku in das Akkuladegerät ein.

- Der Akku kann vorzeitig wieder aufgeladen werden, selbst wenn er noch teilweise geladen ist.

### 2 Schließen Sie das Akkuladegerät an eine Netzsteckdose an.

- Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, nachdem die Anzeige CHARGE erloschen ist, hält der Akku etwas länger (vollständige Ladung).

## Ladedauer

Dauer für vollständige Ladung: ca. 245 Min.

Dauer für normale Ladung: ca. 185 Min.

### Hinweise

- Die obigen Angaben zur Ladedauer gelten beim Laden eines vollständig entladenen Akkus bei einer Temperatur von 25 °C. Je nach Nutzungsbedingungen usw. kann das Laden länger dauern.
- Schließen Sie das Akkuladegerät an die nächstgelegene Netzsteckdose an.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, lösen Sie das Netzsteckkabel von der Netzsteckdose und nehmen den Akku aus dem Akkuladegerät.
- Verwenden Sie unbedingt einen Originalakku und ein Originalladegerät von Sony.

## ■ Akku-Nutzungsdauer und Anzahl der Standbilder für Aufnahme/Wiedergabe

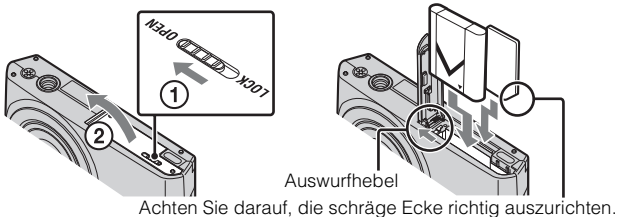
Akku-Nutzungsdauer: ca. 110 Min. (Aufnahme)/ca. 320 Min. (Wiedergabe)

Anzahl der Bilder: ca. 220 Bilder (Aufnahme)/ca. 6400 Bilder (Wiedergabe)

### Hinweis

- Die Anzahl an aufnehmbaren Standbildern basiert auf dem CIPA-Standard und gilt beim Aufnehmen unter folgenden Bedingungen.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Monitoranzeige-Einstlg.) ist auf [Normal] gesetzt.
  - Alle 30 Sekunden erfolgt eine Aufnahme.
  - Der Zoom wird abwechselnd auf die W- und T-Seite eingestellt.
  - Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme einmal ausgelöst.
  - Das Gerät wird bei jeder zehnten Aufnahme einmal aus- und eingeschaltet.
  - Ein vollständig geladener Akku (mitgeliefert) wird verwendet und die Umgebungstemperatur beträgt 25 °C.
  - Ein „Memory Stick PRO Duo“ (gesondert erhältlich) von Sony wird verwendet.

## Einsetzen des Akkus/einer Speicherkarte (gesondert erhältlich)



1 Öffnen Sie den Deckel.

2 Setzen Sie eine Speicherkarte (gesondert erhältlich) ein.

- Schieben Sie die Speicherkarte mit der schrägen Ecke wie in der Abbildung gezeigt hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.



### 3 Setzen Sie den Akku ein.

- Richten Sie den Akku am Führungspfeil im Akkufach aus. Schieben Sie den Akku dann hinein, bis der Akku-Auswurfhebel einrastet.

### 4 Schließen Sie den Deckel.

- Wenn der Deckel bei falsch eingesetztem Akku geschlossen wird, kann die Kamera beschädigt werden.

## ■ Geeignete Speicherkarten

	Speicherkarte	Für Standbilder	Für Filme
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	SD-Speicherkarte	○	○
	SDHC-Speicherkarte	○	○

DE

- In dieser Anleitung werden die unter A aufgeführten Produkte alle als „Memory Stick Duo“ bezeichnet.
- In dieser Anleitung werden die unter B aufgeführten Produkte alle als SD-Karte bezeichnet.
- Beim Aufnehmen von Filmen empfiehlt es sich, SD-Karten der Klasse 2 oder schneller zu verwenden.

## ■ Herausnehmen der Speicherkarte/des Akkus

Speicherkarte: Drücken Sie die Speicherkarte einmal kurz hinein.

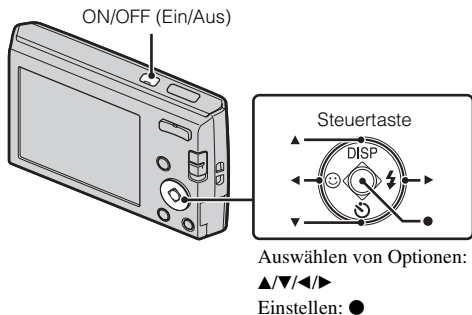
Akku: Verschieben Sie den Akku-Auswurfhebel. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht herunterfällt.

### Hinweis

- Nehmen Sie die Speicherkarte bzw. den Akku auf keinen Fall heraus, solange die Zugriffsanzeige (Seite 6) leuchtet. Andernfalls können die Daten auf der Speicherkarte bzw. im internen Speicher beschädigt werden.

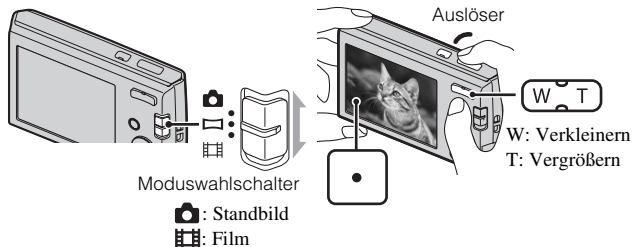
## Einstellen von Datum und Uhrzeit

Die Datums- und Uhrzeiteinstellung wird angezeigt, wenn Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus) das erste Mal drücken.



- 1 Drücken Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus).**  
Die Datums- und Uhrzeiteinstellung wird angezeigt, wenn Sie die Taste ON/OFF (Ein/Aus) das erste Mal drücken.
  - Es kann einige Zeit dauern, bis sich die Kamera einschaltet und in Betrieb genommen werden kann.
- 2 Stellen Sie [Datum/Zeitformat], [Sommerzeit] und [Datum/Zeit] ein und drücken Sie dann [OK].**
  - Mitternacht wird als 12:00 AM angezeigt, Mittag als 12:00 PM.
- 3 Wählen Sie anhand der Anweisungen auf dem Monitor die gewünschte Region aus und drücken Sie dann ● → [OK].**
- 4 Wählen Sie anhand der Anweisungen auf dem Monitor die gewünschte Anzeigefarbe und Anzeigeauflösung aus.**

## Aufnahmen von Standbildern/Filmen



DE

### Aufnahmen von Standbildern:

---

- 1 Drücken Sie den Auslöser zum Fokussieren halb nach unten.  
Sobald das Bild scharfgestellt wurde, ist ein Signalton zu hören, und die Anzeige ● leuchtet.

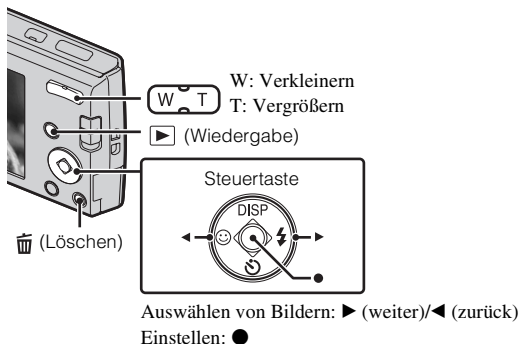
- 2 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.
- 

### Aufnahmen von Filmen:

---

- 1 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten, um die Aufnahme zu starten.
    - Drücken Sie zum Zoomen vor dem Aufnehmen die Taste W/T (Zoom).
  - 2 Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie den Auslöser erneut ganz nach unten.
-

## Anzeigen von Bildern



---

1 Drücken Sie die Taste ▶ (Wiedergabe).

---

### ■ Auswählen des nächsten/vorherigen Bildes

Wählen Sie mit ▶ (weiter)/◀ (zurück) der Steuertaste ein Bild aus. Drücken Sie ● in der Mitte der Steuertaste, um Filme anzuzeigen.

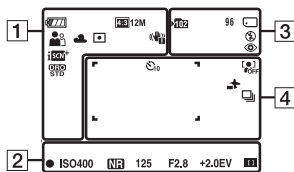
### ■ Löschen eines Bildes

- ① Drücken Sie die Taste ☒ (Löschen).
- ② Wählen Sie [Dieses Bild] mit ▲ der Steuertaste und drücken Sie dann ●.

### ■ Zurückschalten zum Aufnehmen von Bildern

Drücken Sie den Auslöser halb nach unten.

## Liste der auf dem Monitor angezeigten Symbole (Bei Standbildaufnahme)



1

Anzeige	Bedeutung
	Akku-Restdauer
	Akku-Warnanzeige
<b>4:3 12M</b>	Bildgröße
	Szenenwahl
	Aufnahmemodus
	Szenenerkennungssymbol
	Weißabgleich
	Messmodus
	Verwacklungswarnung
<b>iSCN+</b>	Szenenerkennung
<b>DRO STD</b>	DRO
	Anzeige für die Lächelerkennungsempfindlichkeit
	Zoomfaktor
<b>x1.4</b> SQ PQ	

2

Anzeige	Bedeutung
●	AE/AF-Speicher
<b>ISO400</b>	ISO-Wert

Anzeige	Bedeutung
<b>NR</b>	Langzeitbelichtungs-Rauschunterdrückung (NR)
<b>125</b>	Verschlusszeit
<b>F2.8</b>	Blendenwert
<b>+2.0EV</b>	Belichtungswert
	Anzeige für AF-Messzonen-sucherrahmen

DE

3

Anzeige	Bedeutung
<b>102</b>	Aufnahmeordner
<b>96</b>	Anzahl aufnehmbarer Bilder
	Aufnahme-/Wiedergabemedium (Speicherkarte, interner Speicher)
	Blitzmodus
	Rote-Augen-Reduzierung
	Laden des Blitzes

4

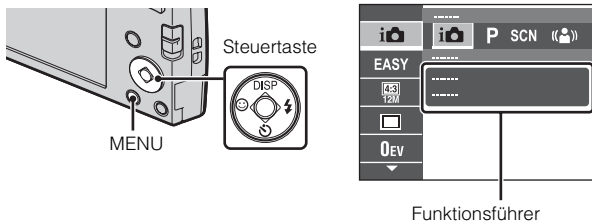
Anzeige	Bedeutung
	Selbstausröser
	Gesichtserkennung
	Ziel
	Serienbild-Einstellungen

DE  
13

Anzeige	Bedeutung
⌘	AF-Messzonensucherrahmen
+	Spotmessungsfadenkreuz

## Weitere Funktionen

Weitere Funktionen zum Aufnehmen oder Wiedergeben können Sie mithilfe der Steuertaste oder der Taste MENU an der Kamera ausführen. Diese Kamera ist mit einem Funktionsführer ausgestattet, mit dem Sie die Funktionen mühelos auswählen können. Lassen Sie den Funktionsführer anzeigen und probieren Sie dabei weitere Funktionen aus.



### Steuertaste

DISP (Monitoranzeige-Einstlg.): Zum Ändern der Monitoranzeige.

Ⓢ (Selbstausröser): Zum Verwenden des Selbstausröser.

☺ (Auslösung bei Lächeln): Zum Verwenden der Auslösung bei Lächeln.

⚡ (Blitz): Zum Auswählen eines Blitzmodus für Standbilder.

### Menüoptionen

#### Aufnahme

AUFN-Modus	Auswählen des Aufnahmemodus.
Szenenwahl	Auswählen von Voreinstellungen für verschiedene Aufnahmesituationen.
Einfach-Modus	Aufnehmen von Standbildern mit minimal erforderlichen Funktionen.

Aufnahmerichtung	Einstellen der Richtung, in die die Kamera bei der Aufnahme von Schwenk-Panoramabildern geschwenkt werden soll.
Bildgröße	Auswählen der Bildgröße für Standbilder, Panoramabilder oder Filmdateien.
Serienbild-Einstellungen	Auswählen von Einzelbildmodus oder Serienmodus.
EV	Manuelles Einstellen der Belichtung.
ISO	Einstellen der Lichtempfindlichkeit.
Weißabgleich	Einstellen der Farbtöne eines Bildes.
Fokus	Auswählen der Fokussiermethode.
Messmodus	Auswählen des Messmodus, der festlegt, welcher Teil des Motivs gemessen wird, um die Belichtung zu ermitteln.
Szenenerkennung	Einstellen der automatischen Erkennung von Aufnahmebedingungen im Modus „Intelligente Automatik“.
Lächelerkennungsempfindlk	Einstellen der Empfindlichkeit bei der Lächelerkennung für die Auslösung bei Lächeln.
Gesichtserkennung	Automatische Gesichtserkennung und automatisches Vornehmen verschiedener Einstellungen.
DRO	Einstellen der DRO-Funktion zum Korrigieren von Helligkeit und Kontrast sowie zum Verbessern der Bildqualität.



DE





## Wiedergabe


Einfach-Modus	Einstellen einer vergrößerten Textanzeige und besserer Lesbarkeit von Anzeigen.
Diaschau	Auswählen einer Methode für die kontinuierliche Wiedergabe von Bildern.
Retuschieren	Retuschieren eines Bildes mithilfe verschiedener Effekte.
Löschen	Löschen eines Bildes.
Schützen	Schützen von Bildern.

DPOF	Kennzeichnen eines Standbilds mit einer Druckauftragsmarkierung.
Drehen	Drehen eines Standbildes nach links oder rechts.
Ordner wählen	Auswählen des Ordners mit den wiederzugebenden Bildern.

## **Einstelloptionen**

Wenn Sie während der Aufnahme oder Wiedergabe MENU drücken, wird  (Einstellungen) als letzte Auswahl angeboten. Sie können die Standardeinstellungen auf dem Bildschirm  (Einstellungen) ändern.

 Aufn. -Einstellung	Gitterlinie/Display-Auflösung/Digitalzoom/Rote-Augen-Reduz.
 HauptEinstellungen	Piepton/Language Setting/Funkt. führer/Anzeigenfarbe/ Strom sparen/Initialisieren/Videoausgang/USB-Anschluss/LUN-Einstellungen
 Speicherkarten-Tool*	Formatieren/AUFN. -Ordner anl./AUFN. -Ordner änd./ REC. -Ordner lösch./Kopieren/Dateinummer
 Uhreinstellungen	Gebietseinstellung/Datum/Zeiteinstlg.

\* Wenn keine Speicherkarte eingesetzt ist, wird  (Int. Speicher-Tool) angezeigt und nur [Formatieren] und [Dateinummer] können ausgewählt werden.



## Anzahl an aufnehmbaren Standbildern und Aufnahmedauer für Filme

Die Anzahl der aufnehmbaren Standbilder und die Aufnahmedauer hängen von den Aufnahmebedingungen und der Speicherkarte ab.

### ■ Standbilder

(Einheit: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Speicherkarte
	ca. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

DE

### ■ Filme



Die Zahlen in der Tabelle unten geben die ungefähre maximale Aufnahmedauer an. Die Angaben beziehen sich auf die Gesamtdauer aller Filmdateien. Die maximal aufnehmbare Filmdateigröße beträgt ca. 2 GB pro Datei.

(Einheit: Stunden: Minuten: Sekunden)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Speicherkarte
	ca. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Hinweise zur Verwendung der Kamera

### Wechseln der Sprache

Rufen Sie den Bildschirm zum Einstellen der Sprache auf, indem Sie die Taste MENU drücken und  (Einstellungen) →  (Hauptinstellungen) → [Language Setting] auswählen.

### Hinweise zur Aufnahme/Wiedergabe

- Bevor Sie die Aufnahme starten, sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Die Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.

- Achten Sie darauf, dass die Kamera nicht nass wird. Wasser, das in das Innere der Kamera eindringt, kann Funktionsstörungen verursachen. In manchen Fällen lässt sich die Kamera nicht mehr reparieren.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Andernfalls kann es zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen.
- Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt, warten Sie vor der Benutzung der Kamera, bis die Feuchtigkeit wieder verdunstet ist.
- Schütteln oder stoßen Sie die Kamera nicht. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen kommen und Sie können keine Aufnahmen machen. Außerdem können die Speichermedien unbrauchbar und Bilddaten beschädigt werden.

### **Verwenden bzw. lagern Sie die Kamera nicht an folgenden Orten**

- An sehr heißen, kalten oder feuchten Orten  
An sehr heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, kann sich das Kameragehäuse verformen, was zu einer Funktionsstörung führen kann.
- In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers  
Das Kameragehäuse kann sich verfärben oder verformen, was eine Funktionsstörung verursachen kann.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind
- In der Nähe von Geräten, die starke Funkwellen erzeugen oder Strahlung abgeben, oder in der Nähe starker Magnetfelder. Andernfalls werden Bilder mit der Kamera möglicherweise nicht einwandfrei aufgenommen oder wiedergegeben.
- An sandigen oder staubigen Orten  
Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Es könnte sonst zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen, die in manchen Fällen nicht reparierbar ist.

### **Transportieren der Kamera**

Setzen Sie sich nicht auf einen Stuhl oder eine andere Sitzgelegenheit, wenn Sie die Kamera in die Hosen- oder Rocktasche gesteckt haben, da es sonst zu Funktionsstörungen und Schäden an der Kamera kommen kann.

### **Hinweise zum LCD-Monitor und Objektiv**

- Der LCD-Monitor wird unter Einsatz von Präzisionstechnologie hergestellt, weshalb über 99,99 % der Pixel für den effektiven Gebrauch funktionsfähig sind. Trotzdem sind möglicherweise einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) auf dem LCD-Monitor zu sehen. Dies ist durch den Herstellungsprozess bedingt und hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.

## **Hinweis zur Betriebstemperatur der Kamera**

Bei längerem Gebrauch können sich die Kamera und der Akku erwärmen, dies stellt jedoch keine Funktionsstörung dar.

## **Hinweis zum Überhitzungsschutz**

Je nach Temperatur der Kamera und des Akkus sind möglicherweise keine Filmaufnahmen möglich oder die Kamera schaltet sich zum Schutz der Kamera automatisch aus.

Bevor sich die Kamera ausschaltet oder Sie keine Filme mehr aufnehmen können, wird eine entsprechende Meldung auf dem LCD-Monitor angezeigt.

## **Warnung zum Urheberrecht**

Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

DE

## **Kein Schadenersatz für beschädigte Inhalte oder nicht erfolgte Aufnahmen**

Sony übernimmt keine Haftung für nicht erfolgte Aufnahmen oder verloren gegangene oder beschädigte Aufnahmeinhalte, die auf eine Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. zurückzuführen sind.

## **Reinigen des Kameragehäuses**

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch und wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Beachten Sie Folgendes, um Schäden an der Oberfläche oder am Gehäuse zu verhindern:

- Schützen Sie die Kamera vor Chemikalien, wie z. B. Verdünnern, Benzin, Alkohol, Feuchttüchern, Insektenbekämpfungsmitteln oder -vernichtungsmitteln und Sonnenschutzmitteln.

## **Empfohlene Computerumgebung (Macintosh)**

### **Betriebssystem (vorinstalliert):**

USB-Verbindung: Mac OS X (v10.3 bis v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 bis v10.6)

\* Mit Intel-Prozessor kompatibles Modell

## **Hinweis zu Gebrauch und Pflege**

Gehen Sie sorgsam mit dem Produkt um und zerlegen oder modifizieren Sie es nicht. Schützen Sie es vor heftigen Stößen und Erschütterungen, lassen Sie es nicht fallen und treten Sie nicht darauf. Achten Sie insbesondere auf das Objektiv.

# Technische Daten

## Kamera

### [System]

Bildwandler:

7,79-mm-Farb-CCD (Typ 1/2,3),  
Primärfarbenfilter

Gesamtpixelzahl der Kamera:

ca. 12,4 Megapixel

Effektive Pixelzahl der Kamera:

ca. 12,1 Megapixel

Objektiv: 4x-Zoomobjektiv

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm bei Umrechnung auf  
35-mm-Kleinbildkamera)  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Belichtungsregelung: Automatische

Belichtung, Szenenwahl (9 Modi)

Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,

Bewölkung, Leuchtstofflampe  
1/2/3, Glühlampe, Blitz

Aufnahmeintervall für Serienmodus:

ca. 1,0 Sekunden

Dateiformat:

Standbilder: JPEG-konform (DCF  
Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF  
Baseline), DPOF-konform  
Filme: AVI (Motion JPEG)


Speichermedium: Interner Speicher

(ca. 6 MB), „Memory Stick Duo“,  
SD-Karte

Blitz: Reichweite (ISO-

Empfindlichkeit (Index für  
empfohlene Belichtung) auf Auto):  
ca. 0,2 m bis 4,8 m (W)/  
ca. 0,2 m bis 2,3 m (T)

### [Ein- und Ausgangsbuchsen]

 (USB)/A/V OUT-Anschluss:

Videoausgang

Audioausgang (monaural)

USB-Kommunikation

USB-Kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [LCD-Monitor]

LCD-Bildschirm:

6,7 cm (2,7 Zoll),

TFT-Ansteuerung

Gesamtzahl der Bildpunkte:

230 400 (960 × 240) Punkte

### [Stromversorgung, Allgemeines]

Stromversorgung: Akku NP-BN1,

3,6 V

Leistungsaufnahme (bei Aufnahme):

1,1 W

Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur: –20 °C bis +60 °C

Abmessungen: 96,0 mm × 54,0 mm ×

19,9 mm (B/H/T, ohne vorstehende  
Teile)

Gewicht: ca. 119 g (einschließlich

Akku NP-BN1 und „Memory Stick  
Duo“)

Mikrofon: Monaural

Lautsprecher: Monaural

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:

Kompatibel

## Akkuladegerät BC-CSN/BC-CSNB

Betriebsspannung: 100 V bis 240 V  
Wechselstrom, 50 Hz/60 Hz, 2 W  
Ausgangsspannung: 4,2 V  
Gleichstrom, 0,25 A  
Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C  
Lagertemperatur: -20 °C bis +60 °C  
Abmessungen: ca. 55 mm × 24 mm ×  
83 mm (B/H/T)  
Gewicht: ca. 55 g

## Akku NP-BN1

Verwendeter Akku: Lithium-Ionen-  
Akku  
Maximalspannung: 4,2 V Gleichstrom  
Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom  
Maximale Ladespannung: 4,2 V  
Gleichstrom  
Maximaler Ladestrom: 0,9 A  
Kapazität:  
typisch: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimal: 2,2 Wh (600 mAh)

Änderungen, die dem technischen  
Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Markenzeichen

- Die folgenden Marken sind  
Markenzeichen der Sony  
Corporation. **Cyber-shot**,  
„Cyber-shot“, „Memory Stick PRO  
Duo“, „Memory Stick PRO-HG  
Duo“, „Memory Stick Duo“
- Windows ist ein eingetragenes  
Markenzeichen der Microsoft  
Corporation in den Vereinigten  
Staaten und/oder anderen Ländern.
- Macintosh ist ein eingetragenes  
Markenzeichen der Apple Inc.
- Das SDHC-Logo ist ein  
Markenzeichen von SD-3C, LLC.
- Außerdem sind die in dieser  
Anleitung verwendeten System- und  
Produktbezeichnungen im  
Allgemeinen Markenzeichen oder  
eingetragene Markenzeichen ihrer  
jeweiligen Entwickler oder  
Hersteller. Die Zeichen <sup>TM</sup> oder ®  
werden in dieser Anleitung jedoch  
nicht in allen Fällen verwendet.

Zusätzliche Informationen zu  
diesem Produkt und Antworten zu  
häufig gestellten Fragen können  
Sie auf unserer Kundendienst-  
Website finden.

<http://www.sony.net/>

Gedruckt auf Papier mit 70% oder  
mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe  
auf Pflanzenölbasis ohne VOC  
(flüchtige organische Bestandteile).

### WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### -BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

#### GEVAAR

### OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, HOUDT U ZICH NAUWGEZET AAN DEZE INSTRUCTIES.

Als de vorm van de stekker niet past in het stopcontact, gebruikt u een stekkeradapter van de juiste vorm voor het stopcontact.

### LET OP

#### | Accu

Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Demonteer de accu niet.
- Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.
- Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.
- Gebruik geen beschadigde of lekkende lithiumion batterijen.
- Laad de accu op met een echte Sony-acculader of een apparaat waarmee de accu kan worden opgeladen.
- Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.
- Houd de accu droog.
- Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.
- Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.

#### | Acculader

Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem

## Voor klanten in Europa

### **I Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn**

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-richtlijn voor het gebruik van een verbindingskabel van minder dan 3 meter.

### **I Let op**

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

NL

### **I Kennisgeving**

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingskabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

### **I Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)**



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling.

De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **I Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**



Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 %

lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen.

Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



## Raadpleeg de "Gebruikershandleiding voor Cyber-shot" (HTML) op de bijgeleverde CD-ROM

Raadpleeg de "Gebruikershandleiding voor Cyber-shot" (HTML) op de CD-ROM (bijgeleverd) met een computer voor meer informatie over geavanceerde bewerkingen.



Plaats de CD-ROM in het CD-ROM-station.

### Voor Windows-gebruikers:

- ① Klik op [Gebruikershandleiding] → [Installeren].
- ② Start de "Gebruikershandleiding" met de snelkoppeling op het bureaublad.

### Voor Macintosh-gebruikers:

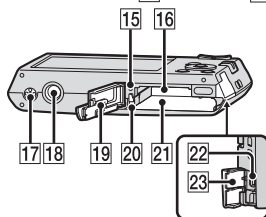
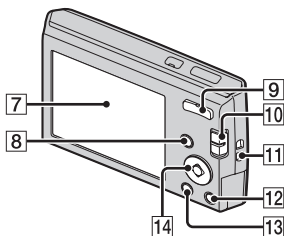
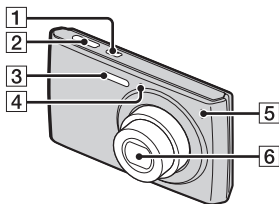
- ① Selecteer de [Gebruikershandleiding] en kopieer de map [nl] die is opgeslagen in de map [Gebruikershandleiding] naar uw computer.
- ② Als het kopiëren voltooid is, dubbelklikt u op "index.html" in de map [nl].

NL

## Bijgeleverde accessoires controleren

- Acculader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netsnoer (niet bijgeleverd in de Verenigde Staten en Canada) (1)
- Oplaadbare accu NP-BN1 (1)
- USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Polsriem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-toepassingssoftware
  - "Gebruikershandleiding voor Cyber-shot"
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

## Onderdelen en bedieningselementen

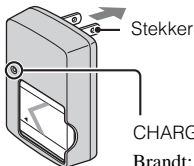


- 1 ON/OFF (aan/uit)-toets
- 2 Sluiterknop
- 3 Flitser
- 4 Zelfontspannerlampje/  
Lach-sluiterlampje
- 5 Microfoon
- 6 Lens
- 7 LCD-scherm
- 8 ▶ (weergave)-toets

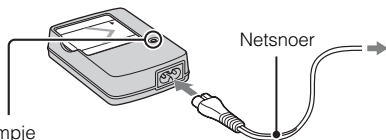
- 9 Voor opnemen: W/T (zoom)-toets  
Voor weergeven:  
Q (weergavezoom)-toets/  
☒ (index)-toets
- 10 Modusschakelaar
- 11 Oog voor de polsriem
- 12 🗑️ (wissen)-toets
- 13 MENU-toets
- 14 Regeltoets  
Menu aan: ▲/▼/◀/▶/●  
Menu uit: DISP/⌚/☺/🔋
- 15 Toegangslampje
- 16 Geheugenkaartsleuf
- 17 Luidspreker
- 18 Bevestigingsopening voor statief
  - Gebruik een statief met een schroef die minder dan 5,5 mm lang is, anders kunt u de camera niet stevig bevestigen en kan de camera beschadigd worden.
- 19 Klep voor accu/geheugenkaart
- 20 Accuontgrendelknop
- 21 Accusleuf
- 22 🔌 (USB) / A/V OUT-aansluiting
- 23 Klepje voor aansluiting

## De accu opladen

Voor klanten in de  
Verenigde Staten en Canada



Voor klanten in landen/regio's buiten  
de Verenigde Staten en Canada



CHARGE-lampje  
Brandt: laadt op

Uit: het laden is voltooid (normale lading)

NL

### 1 Plaats de accu in de acculader.

- U kunt de accu ook opladen als deze nog gedeeltelijk geladen is.

### 2 Sluit de acculader aan op een stopcontact.

- Als u de accu nog ongeveer een uur laat opladen nadat het CHARGE-lampje gedoofd is, kunt u de accu iets langer gebruiken (volledige lading).

## ■ Oplaadduur

Volledige oplaadtijd: ong. 245 min.

Normale oplaadtijd: ong. 185 min.

### Opmerkingen

- De bovenstaande laadtijden zijn van toepassing bij het opladen van een volledig ontladen accu bij een temperatuur van 25 °C. Het opladen kan langer duren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Sluit de acculader aan op het dichtstbijzijnde stopcontact.
- Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u het netsnoer los van het stopcontact en verwijdert u de accu uit de acculader.
- Gebruik alleen een accu en acculader van het merk Sony.

## ■ De levensduur van de accu en het aantal stilstaande beelden dat u kunt opnemen/weergeven

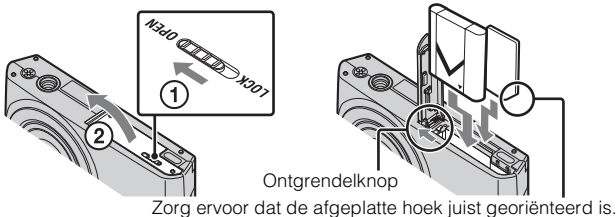
Levensduur van de accu: ong. 110 min. (opnemen)/ong. 320 min. (weergeven)

Aantal beelden: ong. 220 beelden (opnemen)/ong. 6400 beelden (weergeven)

### Opmerking

- Het aantal stilstaande beelden dat kan worden opgenomen is gebaseerd op de CIPA-norm, en geldt voor opnames bij de volgende omstandigheden.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Scherminstellingen) is ingesteld op [Normaal].
  - Er wordt elke 30 seconden één keer opgenomen.
  - De zoomfunctie wordt beurtelings tussen de uiterste W- en T-kant geschakeld.
  - De flitser gaat elke twee keer eenmaal af.
  - De stroom wordt elke tien keer eenmaal in- en uitgeschakeld.
  - Een volledig opgeladen accu (bijgeleverd) wordt gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.
  - Gebruik van een Sony "Memory Stick PRO Duo" (los verkrijgbaar).

## De accu/geheugenkaart plaatsen (los verkrijgbaar)



1 Open het klepje.

2 Plaats de geheugenkaart (los verkrijgbaar).

- Plaats de geheugenkaart tot deze vastklikt, met de afgeplatte hoek gericht zoals weergegeven.

3 Plaats de accu.

- Lijn de accu uit met de richtpijl in de accusleuf. Plaats vervolgens de accu tot de accuontgrendelknop vergrendeld is.

## 4 Sluit het klepje.

- Als u het klepje sluit terwijl de accu verkeerd is geplaatst, kunt u de camera beschadigen.

### ■ Compatibele geheugenkaarten

	Geheugenkaart	Voor stilstaande beelden	Voor films
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	SD-geheugenkaart	○	○
	SDHC-geheugenkaart	○	○

NL

- In deze handleiding wordt naar de producten bij A verwezen met "Memory Stick Duo".
- In deze handleiding wordt naar de producten bij B verwezen met SD-kaart.
- Wij raden u aan om voor het opnemen van films SD-kaarten te gebruiken van klasse 2 of sneller.

### ■ De geheugenkaart/accu verwijderen

Geheugenkaart: druk op de geheugenkaart.

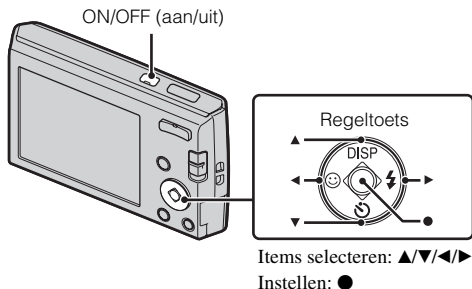
Accu: verschuif de accuontgrendelknop. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.

#### **Opmerking**

- Verwijder de geheugenkaart/accu niet wanneer het toegangslampje (pagina 6) brandt. Hierdoor kunnen de gegevens op de geheugenkaart/in het interne geheugen worden beschadigd.

## De datum en tijd instellen

Datum/tijd instellen wordt weergegeven wanneer u voor het eerst drukt op de ON/OFF (aan/uit)-toets.

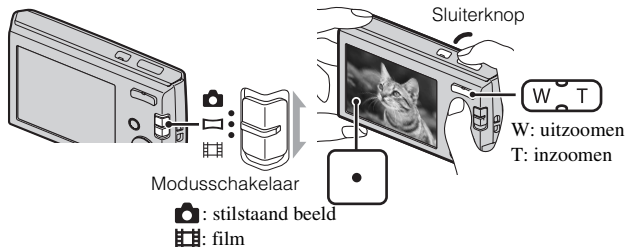


- 1 Druk op de ON/OFF (aan/uit)-toets.**

Datum/tijd instellen wordt weergegeven wanneer u voor het eerst drukt op de ON/OFF (aan/uit)-toets.

  - Het kan even duren voor het toestel wordt ingeschakeld en u bewerkingen kunt uitvoeren.
- 2 Stel [Datum/tijd-notatie], [Zomertijd] en [Datum en tijd] in en druk vervolgens op [OK].**
  - Middernacht wordt aangeduid als 12:00 AM en het middaguur als 12:00 PM.
- 3 Selecteer de gewenste regio met behulp van de instructies op het scherm en druk vervolgens op ● → [OK].**
- 4 Selecteer de gewenste displaykleur en displayresolutiemodus met behulp van de instructies op het scherm.**

## Stilstaande beelden/films opnemen



### Stilstaande beelden opnemen:

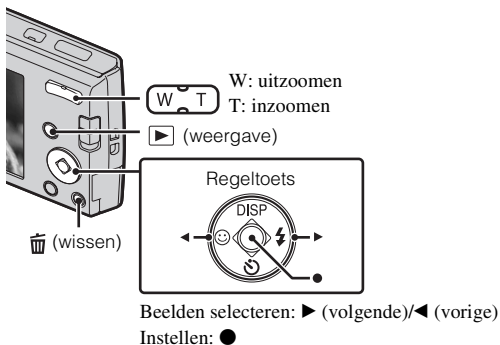
NL

- 1 Druk de sluiterknop half in om scherp te stellen.  
Wanneer het beeld scherp wordt weergegeven, hoort u een pieptoon en licht de ●-aanduiding op.
- 2 Druk de sluiterknop volledig in.

### Films opnemen:

- 1 Druk de sluiterknop volledig in om de opname te starten.
  - U kunt zoomen door te drukken op de W/T (zoom)-toets vóór het opnemen.
- 2 Druk de sluiterknop nogmaals volledig in om de opname te stoppen.

## Beelden weergeven



1 Druk op de ▶ (weergave)-toets.

### ■ Het volgende/vorige beeld selecteren

Selecteer een beeld met ▶ (volgende)/◀ (vorige) op de regeltoets. Druk op ● in het midden van de regeltoets om films te bekijken.

### ■ Een beeld verwijderen

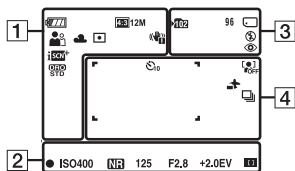
- ① Druk op de 🗑️-toets (Wissen).
- ② Selecteer [Dit beeld] met ▲ op de regeltoets en druk vervolgens op ●.

### ■ Verder gaan met het opnemen van beelden

Druk de sluiterknop half in.



## Lijst met pictogrammen weergegeven op het scherm (bij opname van stilstaande beelden)



1

Weergave	Aanduiding
	Resterende acculading
	Waarschuwing voor zwakke accu
	Beeldformaat
	Scènekeuze
	Opnamestand
	Pictogram voor scèneherkenning
	Witbalans
	Lichtmeetfunctie
	Trillingswaarschuwing
	Scèneherkenning
	DRO
	Aanduiding lachherkenn.gevoeligheid
	Zoomvergrotingsfactor

2

Weergave	Aanduiding
	AE/AF-vergrendeling
	ISO-waarde
	NR trage sluitertijd
	Sluitertijd
	Diafragmawaarde
	Belichtingswaarde
	Aanduiding voor AF-bereikzoekerframe

NL

3

Weergave	Aanduiding
	Opnamemap
	Aantal opneembare beelden
	Opname-/weergavemedium (geheugenkaart, intern geheugen)
	Flitsfunctie
	Rode-ogenvermindering
	Flitser wordt opgeladen

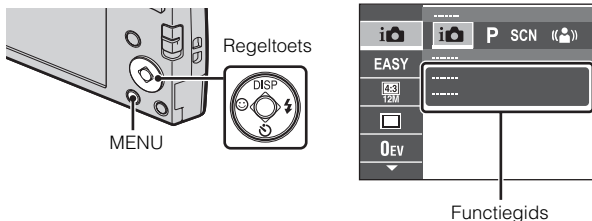
4

Weergave	Aanduiding
	Zelfontspanner
	Gezichtsherkenning
	Bestemming
	Burstinstellingen
	AF-bereikzoekerframe
	Dradenkruis van de puntlichtmeting

NL  
13

## Inleiding tot andere functies

Andere functies die u gebruikt tijdens het opnemen of weergeven, kunt u bedienen met behulp van de regeltoets of de MENU-toets op de camera. Deze camera is uitgerust met een functiegidis waarmee u eenvoudig functies kunt selecteren. Geef de gids weer en probeer deze functies uit.



### Regeltoets

DISP (Scherminstellingen): voor het wijzigen van de schermweergave.

⌚ (Zelfontsp.): voor het gebruiken van de zelfontspanner.

☺ (Lach-sluiters): voor het gebruiken van de functie Lach-sluiters.

⚡ (Flitser): voor het selecteren van een flitsfunctie voor stilstaande beelden.

### Menu-items

#### Opnemen

Opn. functie	De opnamefunctie selecteren.
Scènekeuze	Vorgeprogrammeerde instellingen selecteren die aansluiten bij de scèneomstandigheden.
Eenvoudig-functie	Stilstaande beelden opnemen met minimale functies.
Opnamerichting	De panrichting van de camera instellen voor het opnemen van beelden met Panorama door beweging.
Beeldformaat	Het beeldformaat selecteren voor stilstaande beelden, panoramische beelden of filmbestanden.
Burstinstellingen	De functie voor enkelvoudige opname of de burstfunctie selecteren.
EV	De belichting handmatig instellen.
ISO	De lichtgevoeligheid aanpassen.



Witbalans	De kleurtinten van een beeld aanpassen.
Scherpstellen	De scherpstellingsmethode selecteren.
Lichtmeetfunctie	De lichtmeetfunctie selecteren die bepaalt welk gedeelte van het onderwerp wordt gemeten voor de berekening van de belichting.
Scèneherkenning	De opnameomstandigheden automatisch detecteren in de functie Intelligent automatisch.
Lach-herkenn. gevoeligheid	De gevoeligheid instellen van de functie Lach-sluiters voor het detecteren van glimlachen.
Gezichtsherkenning	De camera detecteert gezichten en past automatisch verschillende instellingen aan.
DRO	Activeer de DRO-functie om de helderheid en het contrast te verbeteren en de beeldkwaliteit te verhogen.


NL




## Weergeven


Eenvoudig-functie	Het tekstformaat wordt groter en alle aanduidingen worden makkelijker zichtbaar.
Diavoorstelling	Een methode voor doorlopende weergave selecteren.
Bijwerken	Een beeld bijwerken met behulp van verschillende effecten.
Wissen	Een beeld wissen.
Beveiligen	Beelden beveiligen.
DPOF	Een afdrukmarkering toevoegen aan een stilstaand beeld.
Roteren	Een stilstaand beeld naar links of rechts roteren.
Map kiezen	Een map selecteren die de beelden bevat die u wilt weergeven.

## Instellingen

Als u tijdens het opnemen of weergeven op de MENU-toets drukt, wordt  (Instellingen) weergegeven om instellingen te wijzigen. U kunt de standaardinstellingen op het scherm  (Instellingen) wijzigen.

 Opname-instelling	Stramienlijn/Displayresolutie/Digitale zoom/Rode-ogenvermind.
---	---

 Hoofdinstellingen	Pieptoon/Language Setting/Functiegids/Kleur van informatie/Stroombesparing/Initialiseren/Video-uit/USB-aansluiting/LUN-instellingen
 Geheugenkaart-tool*	Formatteren/Opnamemap maken/Opnamemap wijz./Opn. map wissen/Kopiëren/Bestandsnummer
 Klokinstellingen	Tijdzone instellen/Datum/tijd instellen

\* Als er geen geheugenkaart geplaatst is, wordt  (Intern geheugen-tool) weergegeven en kunt u alleen [Formatteren] en [Bestandsnummer] selecteren.

## Aantal stilstaande beelden en opnameduur voor bewegende beelden

Het aantal foto's dat kan worden opgenomen en de opnameduur verschilt afhankelijk van de opnameomstandigheden en de geheugenkaart.

### ■ Stilstaande beelden

(Eenheden: beelden)

Capaciteit \ Formaat	Intern geheugen	Geheugenkaart
	Ong. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### ■ Films



Onderstaande tabel toont de maximale geschatte opnameduur. Dit is de totale duur voor alle filmbestanden. Het maximale formaat voor een filmbestand is ong. 2 GB per bestand.

(Eenheden: uur : minuten : seconden)

Capaciteit \ Formaat	Intern geheugen	Geheugenkaart
	Ong. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Opmerkingen over het gebruik van de camera

### De taalinstelling wijzigen

Druk op de MENU-toets en selecteer vervolgens  (Instellingen) →  (Hoofdinstantellingen) → [Language Setting] om de schermtaal te selecteren.

### Opmerkingen over opnemen/weergeven

- Maak een proefopname om te controleren of de camera juist werkt voordat u start met opnemen.
- De camera is niet stofdicht, spatbestendig of waterdicht.
- Vermijd dat de camera in contact komt met water. Als er water in de camera terecht komt, kunnen er storingen optreden. In bepaalde gevallen kan de camera niet worden gerepareerd.
- Richt de camera niet naar de zon of een andere felle lichtbron. Dit kan storingen veroorzaken in de camera.
- Als er vocht op de camera condenseert, moet u dit verwijderen voordat u de camera gebruikt.
- Schud de camera niet en sla er niet tegen. Dit kan storingen veroorzaken waardoor u mogelijk geen beelden kunt opnemen. Bovendien kan het opnamemedium onbruikbaar worden of kunnen beeldgegevens beschadigd raken.

NL

### Gebruik/bewaar de camera niet op de volgende plaatsen

- Op zeer warme, koude of vochtige plaatsen  
Op plaatsen, zoals een in de zon geparkeerde auto, kan de behuizing van de camera door de hitte vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- In direct zonlicht of in de buurt van een verwarmingsbron  
De behuizing van de camera kan verkleuren of vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Op plaatsen die worden blootgesteld aan trillingen
- In de buurt van sterke radiogolven, straling of sterke magnetische velden. Als u dit toch doet, is het mogelijk dat de camera beelden niet correct opneemt of weergeeft.
- Op zanderige of stoffige plaatsen  
Let op dat er geen zand of stof in de camera terecht komt. Hierdoor kan in de camera een storing optreden en in bepaalde gevallen kan deze storing niet worden verholpen.

### Bij het dragen van de camera

Ga niet neerzitten in een stoel of andere plaats met de camera in de achterzak van uw broek of rok. Dit kan een defect veroorzaken of de camera beschadigen.

## **Opmerkingen over het LCD-scherm en de lens**

- Het LCD-scherm is vervaardigd met precisietechnologie, waardoor meer dan 99,99% van de pixels operationeel is. Soms kunnen er op het LCD-scherm zwarte en/of heldere stipjes (wit, rood, blauw of groen) zichtbaar zijn. Deze stipjes zijn een normaal resultaat van het productieproces en hebben geen invloed op het opgenomen beeld.

## **De temperatuur van de camera**

De camera en de batterij kunnen warm worden bij langdurig gebruik. Dit duidt niet op een storing.

## **Beveiliging tegen oververhitting**

Afhankelijk van de temperatuur van de camera en de accu, is het mogelijk dat u geen films kunt opnemen of dat de camera ter bescherming automatisch wordt uitgeschakeld.

In dat geval wordt een bericht weergegeven op het LCD-scherm voordat het toestel wordt uitgeschakeld of wanneer u geen films meer kunt opnemen.

## **Waarschuwing voor auteursrechten**

Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal zijn mogelijk beschermd door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal kan in strijd zijn met de auteursrechtwetgeving.

## **Geen compensatie voor beschadigde inhoud of opnamefouten**

Sony biedt geen compensatie voor het niet opnemen van beelden of verlies of beschadiging van opgenomen inhoud door een storing in de camera of het opnamemedium enz.

## **De buitenkant van de camera reinigen**

Maak de buitenkant van de camera schoon met een zachte doek bevochtigd met water en veeg het oppervlak vervolgens droog met een droge doek. Beschadiging van de afwerking of behuizing voorkomen:

- Stel de camera niet bloot aan chemische producten, zoals thinner, benzine, alcohol, reinigingsdoekjes, insectenspray, zonnebrandolie of insecticiden.

## **Aanbevolen computeromgeving (Macintosh)**

### **Besturingssysteem (voorgeïnstalleerd):**

USB-verbinding: Mac OS X (v10.3 tot v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 tot v10.6)

\* Model compatibel met Intel Processor

## **Gebruik en onderhoud**

Vermijd ruwe behandeling, demontage, aanpassing en schokken door op het toestel te kloppen, het te laten vallen of erop te trappen. Wees vooral voorzichtig met de lens.

# Technische gegevens

## Camera

### [Systeem]

Beeldsysteem:

7,79 mm (type 1/2,3) kleuren-  
CCD, primaire kleurenfilter

Totaal aantal pixels van de camera:

Ong. 12,4 megapixels

Effectief aantal pixels van de camera:

Ong. 12,1 megapixels

Lens: 4x-zoomlens

$f = 4,7 \text{ mm} - 18,8 \text{ mm}$  (26 mm –  
105 mm (equivalent met 35 mm-  
film))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Belichtingsregeling: Automatische  
belichting, Scènekeuze (9 functies)

Witbalans: Automatisch, Daglicht,  
Bewolkt, Fluorescerend 1/2/3,  
Gloeilamp, Flitser

Opname-interval van Burst-functie:

Ong. 1,0 seconden

Bestandsindeling:

Stilstaande beelden: compatibel  
met JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif  
Ver. 2.3, MPF Baseline),  
compatibel met DPOF

Films: AVI (Motion JPEG)

Opnamedia: intern geheugen  
(ong. 6 MB), "Memory Stick Duo",  
SD-kaart

Flitser: flitsbereik (ISO-gevoeligheid  
(aanbevolen belichtingsindex)  
ingesteld op Auto):

Ong. 0,2 m tot 4,8 m (W)/

Ong. 0,2 m tot 2,3 m (T)

### [Ingangen en uitgangen]

➔ (USB)/A/V OUT-aansluiting:

Video-uitgang

Audio-uitgang (mono)

USB-communicatie

USB-communicatie: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [LCD-scherm]

LCD-scherm:

6,7 cm (type 2,7) TFT-aansturing

Totaal aantal beeldpunten:

230 400 (960 × 240) punten

### [Stroomvoorziening, algemeen]

Stroom: herlaadbare accu NP-BN1,  
3,6 V

Stroomverbruik (tijdens opnemen):  
1,1 W

Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Afmetingen: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm (B/H/D, exclusief  
uitstekende delen)

Gewicht: ong. 119 g (inclusief  
NP-BN1-accu en "Memory Stick  
Duo")

Microfoon: mono

Luidspreker: mono

Exif Print: compatibel

PRINT Image Matching III:  
compatibel

NL

## BC-CSN/BC-CSNB-acculader

Voeding: 100 V tot 240 V

wisselstroom, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom,  
0,25 A

Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 °C tot +60 °C

Afmetingen: ong. 55 mm × 24 mm ×  
83 mm (B/H/D)

Gewicht: ong. 55 g

## Herlaadbare accu NP-BN1

Gebruikte accu: lithium-ion accu

Maximale spanning: 4,2 V  
gelijkstroom

Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom

Maximale laadspanning: 4,2 V  
gelijkstroom

Maximale laadstroom: 0,9 A

Capaciteit:

Gemiddeld: 2,3 Wh (630 mAh)

Minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

## Handelsmerken

- De volgende merken zijn handelsmerken van Sony Corporation. **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo"
- Windows is een gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een gedeponeerd handelsmerk van Apple Inc.
- Het SDHC-logo is een handelsmerk van SD-3C, LLC.
- Alle andere in deze handleiding vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. In deze handleiding worden de aanduidingen <sup>TM</sup> en ® niet in alle gevallen gebruikt.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>

Gedrukt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.





## Ostrzeżenie

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzeń na deszcz i chronić je przed wilgocią.

### **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA -ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE NIEBEZPIECZEŃSTWO ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU I PORĄŻENIA PRĄDEM, POSTĘPUJ ZGODNIE Z TYMI INSTRUKCJAMI**

Jeżeli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda elektrycznego, użyj adaptera wtyczki (tzw. przejściówki) o właściwej dla gniazda elektrycznego konfiguracji.

## OSTRZEŻENIE

### **| Akumulator**

Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może doprowadzić do jego wybuchu, pożaru lub nawet poparzenia chemicznego. Należy przestrzegać następujących uwag.

- Akumulatora nie należy demontować.
- Nie należy zgniatać ani narażać akumulatora na zderzenia lub działanie sił takich, jak uderzenie, upuszczanie lub nadeptanie.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia ani do zetknięcia obiektów metalowych ze stykami akumulatora.
- Akumulatora nie należy wystawiać na działanie wysokich temperatur powyżej 60°C spowodowanych bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub pozostawieniem w nasłonecznionym samochodzie.
- Akumulatora nie należy podpalać ani wrzucać do ognia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub przeciekających akumulatorów litowo-jonowych.
- Należy upewnić się, że akumulator jest ładowany przy użyciu oryginalnej ładowarki firmy Sony lub urządzenia umożliwiającego jego naładowanie.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Należy chronić akumulator przed wilgocią i zamoczeniem.
- Akumulator należy wymienić tylko na akumulator tego samego lub zbliżonego

PL 2 • Zużytych akumulatorów należy pozbyć się szybko, tak jak opisano w instrukcji.

## Ładowarka akumulatora

Nawet jeśli lampka CHARGE nie świeci się, ładowarka nie jest odłączona od źródła prądu zmiennego dopóki jest podłączona do gniazdka sieciowego. Jeżeli wystąpią problemy z ładowarką podczas jej używania, należy natychmiast wyłączyć zasilanie, odłączając wtyczkę od gniazdka sieciowego.

## Uwaga dla klientów w Europie

### Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE

Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Niniejszy produkt został przetestowany i uznany za spełniający wymagania dyrektywy EMC dotyczące korzystania z kabli połączeniowych o długości poniżej 3 metrów.

### Uwaga

Na obraz i dźwięk z urządzenia może wpływać pole elektromagnetyczne o określonej częstotliwości.

### Uwaga

Jeśli ładunki elektrostatyczne lub pola elektromagnetyczne spowodują przerwanie przesyłania danych, należy uruchomić ponownie aplikację lub odłączyć, a następnie ponownie podłączyć kabel komunikacyjny (USB itp.).

### Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## **I Pozbywanie się zużytych baterii (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**



Ten symbol na baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że bateria nie może być traktowana jako odpad komunalny.

Symbol ten dla pewnych baterii może być stosowany w kombinacji z symbołem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) są dodawane, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu.

Odpowiednio gospodarując zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.

W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki.

W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii.

Zużyta baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

## Patrz „Przewodnik użytkownika aparatu Cyber-shot” (HTML) na dostarczonej płycie CD-ROM

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zaawansowanej obsługi, przeczytaj „Przewodnik użytkownika aparatu Cyber-shot” (HTML) na płycie CD-ROM (w zestawie), korzystając z komputera.



Włóż płytę CD-ROM do napędu CD-ROM.

### Użytkownicy systemu Windows:

- ① Kliknij przycisk [Przewodnik użytkownika] → [Zainstaluj].
- ② Otwórz „Przewodnik użytkownika” za pomocą skrótu na pulpicie.

### Użytkownicy systemu Macintosh:

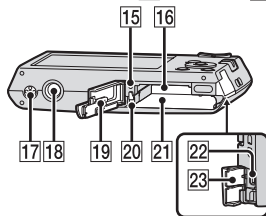
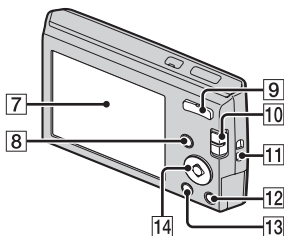
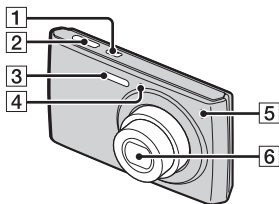
- ① Wybierz folder [Przewodnik użytkownika] i skopiuj na komputer folder [pl] zapisany w folderze [Przewodnik użytkownika].
- ② Po zakończeniu kopiowania kliknij dwukrotnie ikonę „index.html” w folderze [pl].


PL











## Sprawdzanie dostarczonego wyposażenia

- Ładowarka BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Przewód zasilania (nie należy do wyposażenia w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie) (1)
- Akumulator NP-BN1 (1)
- Specjalny kabel USB (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Pasek na rękę (1)
- CD-ROM (1)
  - Oprogramowanie aparatu Cyber-shot
  - „Przewodnik użytkownika aparatu Cyber-shot”
- Instrukcja obsługi (ten podręcznik) (1)

## Elementy aparatu



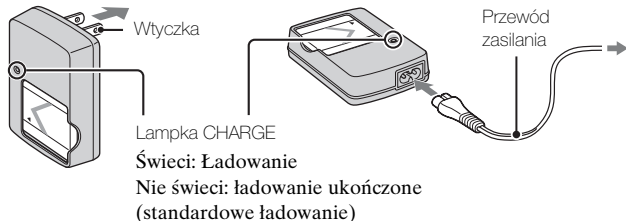
- 1 Przycisk ON/OFF (Zasilanie)
- 2 Spust migawki
- 3 Lampa błyskowa
- 4 Lampa samowyzwalacza/  
zdjęcia z uśmiechem
- 5 Mikrofon
- 6 Obiektyw
- 7 Ekran LCD
- 8 Przycisk  (Odtwarzanie)

- 9 Fotografowanie: przycisk W/T (Zoom)  
Wyświetlanie: przycisk Q (Zoom odtwarzania)/  
 (Indeks)
- 10 Przełącznik trybu
- 11 Zaczep paska na rękę
- 12 Przycisk  (Kasuj)
- 13 Przycisk MENU
- 14 Przycisk sterowania  
Menu włączone: ////  
Menu wyłączony: DISP//  

- 15 Lampka dostępu
- 16 Gniazdo karty pamięci
- 17 Głośnik
- 18 Gniazdo statywu
  - Należy używać statywu ze śrubą o maksymalnej długości 5,5 mm. W przeciwnym wypadku prawidłowe zamocowanie aparatu będzie niemożliwe lub aparat może zostać uszkodzony.
- 19 Pokrywa akumulatora/karty pamięci
- 20 Dźwignia wysuwania akumulatora
- 21 Gniazdo akumulatora
- 22 Gniazdo  (USB) / A/V OUT
- 23 Osłona złącza

## Ładowanie akumulatora

Dotyczy klientów w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie

Dotyczy klientów w krajach/regionach innych niż Stany Zjednoczone i Kanada



### 1 Włóż akumulator do ładowarki.

- Można ładować nawet częściowo naładowany akumulator.

### 2 Podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego.

- Ładowanie akumulatora przez dodatkową godzinę po zgaśnięciu lampki CHARGE spowoduje, że akumulator będzie utrzymywał ładunek trochę dłużej (przy pełnym naładowaniu).

## ■ Czas ładowania

Czas pełnego ładowania: ok. 245 min

Czas normalnego ładowania: ok. 185 min

### Uwagi

- W powyższej tabeli przedstawiono czas wymagany do naładowania całkowicie rozładowanego akumulatora w temperaturze 25°C. Ładowanie może potrwać dłużej w zależności od warunków i okoliczności użycia.
- Podłącz ładowarkę do znajdującego się w pobliżu gniazda sieciowego.
- Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilania od gniazda sieciowego i wyjmij akumulator z ładowarki.
- Należy używać oryginalnego akumulatora i ładowarki firmy Sony.

PL

## ■ Wydajność akumulatora i liczba zdjęć, którą można zarejestrować/obejrzeć

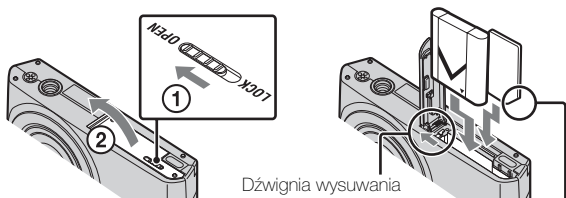
Wydajność akumulatora: ok. 110 min (zapisywanie)/ok. 320 min (wyświetlanie)

Liczba zdjęć: ok. 220 zdjęć (zapisywanie)/ok. 6400 zdjęć (wyświetlanie)

### Uwaga

- Liczbę zdjęć, którą można zarejestrować podano w oparciu o standard CIPA i dotyczy ona fotografowania w następujących warunkach.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Ustawienie opcji DISP (Konfig. wyświetlenia ekranu) na [Norma].
  - Wykonanie jednego zdjęcia co 30 sekund.
  - Przełączanie zoomu na przemian między ustawieniami W i T.
  - Błysk lampy co drugie zdjęcie.
  - Włączenie i wyłączenie zasilania co dziesiąte zdjęcie.
  - Całkowicie naładowany akumulator (w zestawie) używany w temperaturze otoczenia 25°C.
  - Korzystanie z karty Sony „Memory Stick PRO Duo” (sprzedawana oddzielnie).

## Wkładanie akumulatora/karty pamięci (sprzedawane oddzielnie)



Upewnij się, że nacięty narożnik jest odpowiednio umiejscowiony.

1 Otwórz pokrywę.

2 Włóż kartę pamięci (sprzedawana oddzielnie).

- Włóż kartę pamięci naciętym narożnikiem w dół, jak pokazano na ilustracji, tak aby zatrzasnęła się na miejscu.



### 3 Włóż akumulator.

- Wyrównaj akumulator do strzałek prowadnic w komorze akumulatora. Następnie wkładaj akumulator aż do zablokowania dźwigni wysuwania akumulatora.

### 4 Zamknij pokrywę.

- Zamknięcie pokrywy po nieprawidłowym włożeniu akumulatora może spowodować uszkodzenie aparatu.

## ■ Obsługiwane karty pamięci

	Karta pamięci	Zdjęcia	Filmy
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	Karta pamięci SD	○	○
	Karta pamięci SDHC	○	○

- W tym podręczniku produkty z grupy A mają łączną nazwę „Memory Stick Duo”.
- W tym podręczniku produkty z grupy B mają łączną nazwę SD.
- Podczas nagrywania filmów zalecamy używanie kart SD o klasie szybkości 2 lub wyższej.

## ■ Aby wyjąć kartę pamięci/akumulator

Karta pamięci: naciśnij raz kartę pamięci.

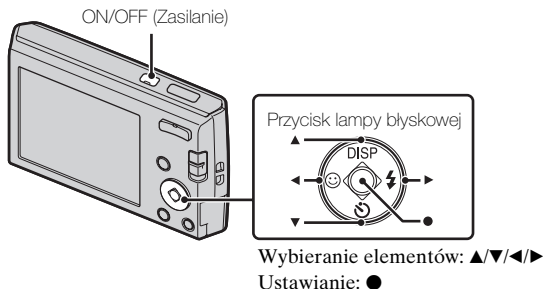
Akumulator: przesun dźwignię wysuwania akumulatora. Upewnij się, że akumulatorowi nie grozi upadek.

### **Uwaga**

- Nigdy nie wyjmuj karty pamięci/akumulatora, gdy świeci lampka dostępu (strona 6). Może to spowodować uszkodzenie danych znajdujących się na karcie pamięci/w pamięci wewnętrznej.

## Ustawianie daty i godziny

Po pierwszym naciśnięciu przycisku ON/OFF (Zasilanie) pojawiają się ustawienia daty i godziny.



### 1 Naciśnij przycisk ON/OFF (Zasilanie).

Po pierwszym naciśnięciu przycisku ON/OFF (Zasilanie) pojawiają się ustawienia daty i godziny.

- Włączenie i przygotowanie aparatu do działania może potrwać chwilę.

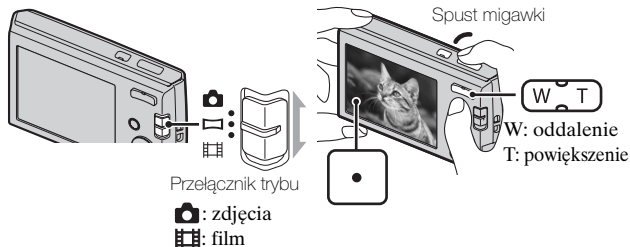
### 2 Ustaw opcję [Format daty i czasu], [Czas letni/zimowy] i [Data i czas] i naciśnij przycisk [OK].

- Północ jest wyświetlana jako 12:00 AM, a południe jako 12:00 PM.

### 3 Wskaż wybrany obszar, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, i naciśnij ● → [OK].

### 4 Wybierz tryb kolorów i rozdzielczość ekranu, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

## Robienie zdjęć/nagrywanie filmów



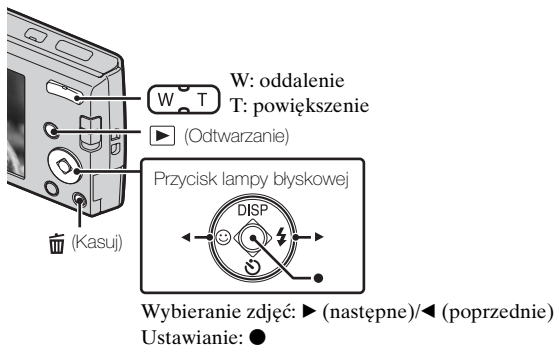
### Fotografowanie:

- 1 Naciśnij spust migawki do połowy, aby ustawić ostrość.  
Po ustawieniu ostrości obrazu emitowany jest sygnał dźwiękowy i świeci wskaźnik ●.
- 2 Naciśnij spust migawki do końca.

### Nagrywanie filmów:

- 1 Naciśnij spust migawki do końca, aby rozpocząć nagrywanie.
  - Aby powiększyć nagrywany obraz, przed rozpoczęciem nagrywania naciśnij przycisk W/T (zoom).
- 2 Naciśnij ponownie spust migawki do końca, aby zatrzymać nagrywanie.

## Wyświetlanie zdjęć



1 Naciśnij przycisk ▶ (Odtwarzanie).

### ■ Wybieranie następnego/poprzedniego zdjęcia

Wybierz zdjęcie, naciskając przycisk ▶ (następne)/◀ (poprzednie) na przycisku sterowania. Naciśnij część ● na środku przycisku sterowania, aby wyświetlić filmy.

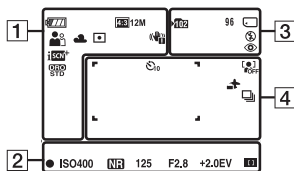
### ■ Usuwanie zdjęć

- 1 Naciśnij przycisk 🗑️ (Kasuj).
- 2 Wybierz opcję [Ten obraz] za pomocą części ▲ przycisku sterowania, a następnie naciśnij przycisk ●.

### ■ Powrót do trybu fotografowania

Naciśnij spust migawki do połowy.

## Lista ikon wyświetlanych na ekranie (w trakcie robienia zdjęć)



1

Ikona	Opis
	Wskaźnik pozostałego czasu pracy akumulatora
	Ostrzeżenie o stanie rozładowania akumulatorów
	Rozmiar obrazu
	Wybór sceny
	Tryb fotografowania
	Ikona rozpoznawania sceny
	Balans bieli
	Tryb pomiaru
	Ostrzeżenie o wibracji
	Rozpoznanie sceny
	DRO
	Wskaźnik czułości wykrywania uśmiechu
	Skalowanie zoomu

2



Ikona	Opis
	Wskaźnik blokady AE/AF
	Czułość ISO
	Wolna migawka NR
	Czas otwarcia migawki
	Liczba przysłony
	Wartość ekspozycji
	Wskaźnik ramki pola AF

3

Ikona	Opis
	Folder zapisu
	Liczba zdjęć, jakie można wykonać
	Nośnik zapisu i odczytu (karta pamięci, pamięć wewnętrzna)
	Tryb lampy błyskowej
	Redukcja czerwonych oczu
	Ładowanie lampy błyskowej

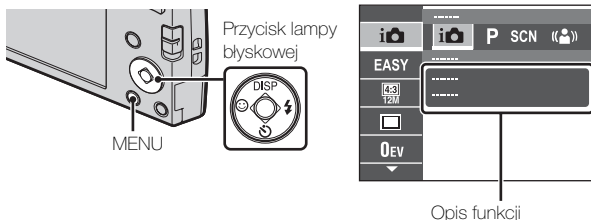
4

Ikona	Opis
	Samowyzwalacz
	Wykrywanie twarzy
	Miejsce docelowe
	Nastawienia serii

Ikona	Opis
	Ramka pola AF
	Celownik pomiaru punktowego


## Przedstawienie innych funkcji


Sterowanie innymi funkcjami podczas robienia zdjęć i nagrywania filmów oraz ich odtwarzania można realizować przy użyciu przycisku sterowania lub przycisku MENU na aparacie. Aparat pozwala zapoznać się z opisem funkcji, co ułatwia ich wybór. Wyświetli opisy i spróbuj użyć różnych funkcji.




### ■ Przycisk lampy błyskowej

DISP (Konfig. wyświetlenia ekranu): pozwala zmienić ustawienia ekranu.

 (Samowyzw): pozwala użyć samowyzwalacza.

 (Zdjęcie z uśmiechem): pozwala użyć trybu robienia zdjęć z uśmiechem.

 (Lampa błyskowa): pozwala wybrać ustawienia lampy błyskowej dla zdjęć.

### ■ Elementy menu

#### Fotografowanie

Tryb NAGR	Wybór trybu zapisywania.
Wybór sceny	Wybór wprowadzonych wcześniej ustawień odpowiednio do warunków sceny.


Łatwy tryb	Fotografowanie zdjęć z użyciem minimalnej liczby funkcji.
Kierunek nagrywania	Ustawienie kierunku przesuwania aparatu w trakcie wykonywania rozległej panoramy.
Rozm. Obrazu	Wybór rozmiaru obrazu dla zdjęć zwykłych i panoramicznych oraz filmów.
Nastawienia serii	Wybór trybu pojedynczego obrazu lub trybu serii.
EV	Ręczne dostosowanie ekspozycji.
ISO	Dostosowanie czułości jasności.
Balans bieli	Dostosowanie kolorów obrazu.
Ostrość	Wybór sposobu ustawiania ostrości.
Tryb pomiaru	Wybór trybu pomiaru określającego część obiektu mierzoną do określenia ekspozycji.
Rozpoznanie sceny	Wybranie automatycznego rozpoznawania warunków w trybie inteligentnej automatyki.
Czułość wykryw. uśmiechu	Ustawienie czułości wykrywania uśmiechu w funkcji Zdjęcie z uśmiechem.
Wykrywanie twarzy	Aparat automatycznie wykryje twarz i odpowiednio dostosuje różne ustawienia.
DRO	Wybór funkcji DRO w celu skorygowania jasności i kontrastu oraz poprawy jakości obrazu.


PL





## Wyświetlanie


Łatwy tryb	Zwiększenie rozmiaru tekstu w celu łatwiejszego rozpoznania wszystkich wskaźników.
Slajdy	Wybór metody ciągłego odtwarzania.
Retusz	Retusz obrazu z użyciem różnych efektów.
Kasuj	Usuwanie zdjęć.
Chroń	Ochrona zdjęć.
DPOF	Dodanie do zdjęcia znaku polecenia wydruku.
Obróć	Obrócenie zdjęcia w lewo lub w prawo.
Wybierz katalog	Wybranie folderu ze zdjęciami do odtworzenia.

## Ustawianie elementów

Naciśnięcie przycisku MENU w trakcie fotografowania lub odtwarzania spowoduje wyświetlenie ekranu  (Nastaw.). Na ekranie

 (Nastaw.) można zmienić ustawienia domyślne.

 Nastawienia nagryw	Linia siatki/Rozdz. wyświetlania/Zoom cyfrowy/Red. czerw. oczu
 Główne nastawienia	Brzęczyk/Language Setting/Info funkcji/Kolor wyświetlenia/Oszczędz. energii/Inicjalizuj/Wyjście wideo/Połączenie USB/Nastawienia LUN
 Narzędzie karty pamięci*	Format/Utwórz katalog REC/Zmień katalog REC/Kasuje katalog REC/Kopiuj/Numer pliku
 Nastawienie zegara	Nastawia region/Nastawia datę i czas

\* Jeśli karta pamięci nie została włożona, pojawi się komunikat  (Narzędzie pamięci wew), a jedyne dostępne opcje to [Format] i [Numer pliku].

## Liczba zdjęć i czas nagrywania filmów

Liczba zdjęć i czas nagrywania może się różnić w zależności od warunków fotografowania i karty pamięci.

## Zdjęcia

(Jednostki: zdjęcia)

Rozmiar	Pojemność	Pamięć wewnętrzna	Karta pamięci
		Okolo 6 MB	2 GB
12M		1	340
VGA		35	11500
16:9(9M)		1	380



## Filmy



W tabeli poniżej podano przybliżone maksymalne czasy nagrywania. Są to czasy całkowite dla wszystkich plików filmowych. Rozmiar jednego pliku z filmem może wynosić maksymalnie ok. 2 GB.

(Jednostki: godziny : minuty : sekundy)

Rozmiar \ Pojemność	Pamięć wewnętrzna	Karta pamięci
	Okolo 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Uwagi dotyczące korzystania z aparatu

### Zmiana ustawień języka

Aby wyświetlić ekran ustawień języka, naciśnij przycisk MENU, a następnie wybierz opcję  (Nastaw.) →  (Główne nastawienia) → [Language Setting].

PL

### Uwagi na temat nagrywania/odtworzenia

- Przed rozpoczęciem nagrywania należy wykonać nagrywanie próbne, aby upewnić się, że aparat działa prawidłowo.
- Ten aparat nie jest pyłoszczelny, bryzgoszczelny ani wodoszczelny.
- Unikać narażania aparatu na działanie wody. W przypadku dostania się wody do środka aparatu może dojść do usterek. W niektórych przypadkach naprawa aparatu może nie być możliwa.
- Nie wolno kierować obiektywu bezpośrednio w stronę słońca lub innego jasnego źródła światła. Może to spowodować uszkodzenie aparatu.
- Jeśli dojdzie do skroplenia się wilgoci, należy ją usunąć przed korzystaniem z aparatu.
- Nie należy potrząsać ani uderzać aparatem. Może to doprowadzić do usterki i zapisywanie obrazów może nie być możliwe. Poza tym nośniki zapisu mogą nie nadawać się do użycia lub może dojść do uszkodzenia danych obrazów.

## **Aparatu nie należy używać/przechowywać w następujących miejscach**

- W miejscach bardzo gorących, zimnych lub wilgotnych  
W miejscach takich, jak samochód zaparkowany w słonecznym miejscu, korpus aparatu może się zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- Pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego lub w pobliżu grzejnika  
Korpus aparatu może się odbarwić lub zdeformować, co może być przyczyną awarii.
- W miejscu narażonym na wstrząsy
- W pobliżu miejsc, gdzie wytwarzane są silne fale radiowe lub emitowane jest promieniowanie. W przeciwnym razie prawidłowe nagrywanie lub odtwarzanie obrazów może nie być możliwe.
- W miejscach piaszczystych lub zapyłonych  
Należy uważać, aby do aparatu nie dostał się piasek lub kurz. Może to doprowadzić do uszkodzenia aparatu — w niektórych przypadkach nieodwracalnego.

## **Informacje dotyczące przenoszenia**

Nie należy siadać na krześle lub w innym miejscu w chwili, gdy aparat znajduje się w tylnej kieszeni spodni lub spódnicy użytkownika - może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## **Uwagi dotyczące ekranu LCD i obiektywu**

- Ekran LCD został wyprodukowany przy użyciu bardzo precyzyjnych technologii, dzięki czemu udało się uzyskać ponad 99,99% sprawnych pikseli. Jednak na ekranie LCD mogą być widoczne niewielkie czarne i/lub jasne kropki (białe, czerwone, niebieskie lub zielone). Jest to normalny efekt procesu produkcji i nie wpływa na zapis.

## **Informacje na temat temperatury aparatu**

Podczas ciągłej pracy aparat może się nagrzać, ale nie oznacza to jego uszkodzenia.

## **Informacje na temat zabezpieczenia przed przegrzaniem**

W zależności od temperatury aparatu i akumulatora nagranie filmów może być niemożliwe lub zasilanie zostanie wyłączone automatycznie w celu ochrony aparatu.

Przed wyłączeniem zasilania na ekranie LCD zostanie wyświetlony komunikat lub nagrywanie filmów będzie niemożliwe.

## **Ostrzeżenie dotyczące praw autorskich**

Programy telewizyjne, filmy, taśmy wideo i inne materiały mogą być objęte prawami autorskimi. Nieupoważnione nagrywanie takich materiałów może być sprzeczne z ustaleniami praw autorskich.

## **Brak odszkodowań za uszkodzenia zawartości lub zapisanych danych**

Firma Sony nie przyznaje odszkodowań za nieprawidłowości w zapisie, utratę lub uszkodzenia zapisanej zawartości wynikające z usterki aparatu lub nośnika zapisu itp.

### **Czyszczenie obudowy aparatu**

Obudowę aparatu należy przetrzeć miękką, lekko zwilżoną w wodzie szmatką, a następnie wytrzeć do sucha. Aby uniknąć uszkodzenia obudowy:

- Nie narażać aparatu na działanie niedozwolonych środków chemicznych, takich jak: rozpuszczalnik, benzyna, alkohol, ściereczki jednorazowe, środki odstraszające owady, środki owadobójcze, kosmetyki do opalania.

### **Zalecane wymagania systemowe (Macintosh)**

#### **System operacyjny (zainstalowany):**

Połączenie USB: Mac OS X (v10.3 do v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 do v10.6)

\* Model z procesorem Intel

#### **Informacje dotyczące używania i ochrony**

Należy unikać nieostrożnego obchodzenia się, demontażu, modyfikowania, narażania na wstrząsy fizyczne lub uderzenia na skutek zderzenia, upuszczenia i nadeptnięcia na produkt. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku obiektywu.

## Dane techniczne

### Aparat

#### [System]

Przetwornik obrazu:

kolorowy CCD 7,79 mm (typu 1/2,3), filtr kolorów podstawowych

Całkowita liczba pikseli aparatu: około 12,4 megapiksela

Efektywna liczba pikseli aparatu: około 12,1 megapiksela

Obiektyw: powiększenie 4×  
f = 4,7 mm – 18,8 mm  
(26 mm – 105 mm (odpowiednik kliszy 35 mm))  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Regulacja ekspozycji: automatyczna  
regulacja ekspozycji, wybór sceny (9 trybów)

Balans bieli: automatyczny, światło dzienne, pochmurnie, świetlówka 1/2/3, żarowe, lampa błyskowa

Odstęp zapisu w trybie serii: około 1,0 s

Format plików:  
zdjęcia: JPEG (DCF ver. 2.0, Exif ver. 2.3, MPF Baseline), zgodny z DPOF  
filmy: AVI (Motion JPEG)

Nośnik zapisu: pamięć wewnętrzna (około 6 MB), karta „Memory Stick Duo”, karta SD

Lampa błyskowa: zasięg lampy (czułość ISO (Zalecany wskaźnik ekspozycji) ustawiona na Auto):  
około 0,2 m do 4,8 m (W)/  
około 0,2 m do 2,3 m (T)

#### [Złącza wejściowe i wyjściowe]

Złącze  (USB)/A/V OUT:

wyjście wideo  
wyjście audio (mono)  
transmisja USB

Transmisja USB: Hi-Speed USB (USB 2.0)

#### [Wyświetlacz LCD]

Panel LCD:

6,7 cm (typu 2,7) matryca TFT  
łączna liczba punktów: 230 400 (960 × 240)

#### [Zasilanie, dane ogólne]

Zasilanie: akumulator NP-BN1, 3,6 V

Pobór mocy (podczas fotografowania): 1,1 W

Temperatura pracy: od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +60°C

Wymiary: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm (szer./wys./gł., bez wystających elementów)

Masa: około 119 g (z akumulatorem NP-BN1 i kartą „Memory Stick Duo”)

Mikrofon: monofoniczny

Głośnik: monofoniczny

Exif Print: zgodny

PRINT Image Matching III: zgodny

## **Ładowarka BC-CSN/BC-CSNB**

Wymagania dotyczące zasilania: od 100 V do 240 V, prąd zmienny, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Napięcie wyjściowe: prąd stały 4,2 V, 0,25 A

Temperatura pracy: 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: -20°C do +60°C

Wymiary: około 55 mm × 24 mm × 83 mm (szer./wys./gł.)

Masa: około 55 g

## **Akumulator NP-BN1**

Używane ogniwa: litowo-jonowe

Maksymalne napięcie: prąd stały 4,2 V

Napięcie znamionowe: prąd stały 3,6 V

Maksymalne napięcie ładowania: prąd stały 4,2 V

Maksymalny prąd ładowania: 0,9 A

Pojemność:  
typowa: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimalna: 2,2 Wh (600 mAh)

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## **Znaki towarowe**

- Następujące symbole są znakami towarowymi firmy Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”
- Windows jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Macintosh jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Apple Inc.
- Logo SDHC jest znakiem towarowym firmy SD-3C, LLC.
- Ponadto używane w niniejszej instrukcji nazwy systemów i produktów są zwykle znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich twórców lub producentów. Symbole <sup>TM</sup> i <sup>®</sup> nie są jednak używane przy każdym wystąpieniu określonej nazwy systemu lub produktu.

Dodatkowe informacje o tym produkcie i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdują się na naszej witrynie pomocy technicznej.

<http://www.sony.net/>

Wydrukowano na papierze wyprodukowanym w co najmniej 70% z makulatury, przy użyciu tuszu na bazie oleju roślinnego, nie zawierającego lotnych związków organicznych.

Nadzór nad dystrybucją na terytorium  
Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje  
Sony Poland, 00-876 Warszawa, ul.  
Ogrodowa 58.



## **VAROVÁNÍ**

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti; omezíte tak nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE -TYTO INSTRUKCE USCHOVEJTE NEBEZPEČÍ ŘÍDTE SE TĚMITO INSTRUKCEMI, ABYSTE OMEZILI NEBEZPEČÍ POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Pokud se tvar zástrčky nehodí do síťové zásuvky, použijte propojovací adaptér správné konfigurace pro síťovou zásuvku.

## **UPOZORNĚNÍ**

### **I Modul akumulátoru**

Při nesprávném zacházení s modulem akumulátoru může dojít k výbuchu, zapálení ohně nebo dokonce chemickému popálení. Věnujte pozornost níže uvedeným upozorněním.

- Nerozebírejte jej.
- Nesnažte se modul akumulátoru zdeformovat, ani jej nevystavujte působení síly nebo nárazům, např. tlučení, upuštění na zem nebo šlapání na něj.
- Nezkratujte jej, kontakty akumulátoru by neměly přijít do styku s kovovými předměty.
- Nevystavujte modul akumulátoru teplotě vyšší než 60 °C, např. na přímém slunci nebo v automobilu zaparkovaném na slunci.
- Nespalujte jej a nevhazujte do ohně.
- Nepoužívejte poškozené nebo vytékající lithium-iontové akumulátory.
- Modul akumulátoru dobíjejte vždy pomocí značkové nabíječky Sony nebo pomocí zařízení určeného k nabíjení akumulátoru.
- Nenechávejte modul akumulátoru v dosahu malých dětí.
- Uchovávejte modul akumulátoru v suchu.
- Vyměňte akumulátor pouze za stejný typ nebo ekvivalentní typ doporučený společností Sony.
- Použité moduly akumulátoru urychleně zlikvidujte v souladu s pokyny.



## **I Nabíječka akumulátorů**

Ani v případech, kdy kontrolka CHARGE nesvítí, není přístroj odpojen od zdroje střídavého napětí, dokud je připojen do zásuvky. Dojde-li během používání napáječky akumulátorů k jakýmkoliv potížím, ihned přerušte napájení přístroje – zástrčku ihned odpojte od síťové zásuvky.

## **Pro zákazníky v Evropě**

### **I Upozornění pro zákazníky v zemích, na které se vztahují směrnice ES**

Výrobce tohoto produktu je společnost Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Oprávněným zástupcem pro EMC a bezpečnost produktů je společnost Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Německo. S otázkami týkajícími se servisu či záruky se obračejte na adresy uvedené ve zvláštních servisních či záručních dokumentech.

Tento výrobek byl testován a bylo shledáno, že splňuje omezení stanovená ve směrnici EMC pro používání propojovacích kabelů kratších než 3 metry.

### **I Upozornění**

Elektromagnetické pole může při specifických frekvencích ovlivnit obraz a zvuk tohoto přístroje.

### **I Upozornění**

Pokud statická elektřina nebo elektromagnetismus způsobí přerušení přenosu dat v polovině (selhání), restartujte aplikaci a znovu připojte komunikační kabel (kabel USB apod.).

### **I Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat

přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, podniku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

CZ

## **I Nakládání s nepotřebnými bateriemi (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)**



Tento symbol umístěný na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s baterií opatřenou tímto označením by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem.

Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou přidány, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti

nebo 0,004% olova.

Správným nakládáním s těmito nepotřebnými bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení s vyřazenými bateriemi. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.

V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjmul z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobek, který je na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace.

Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku.

Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo.

Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterii kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, firmu zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

## Viz „Uživatelská příručka Cyber-shot“ (HTML) na disku CD-ROM, který je součástí dodávky

Podrobnosti o pokročilých funkcích viz „Uživatelská příručka Cyber-shot“ (HTML) na disku CD-ROM (je součástí dodávky) při použití počítače.



Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM.

### Pro uživatele systému Windows:

- ① Klepněte na [Uživatelská příručka] → [Instalace].
- ② Spusťte „Uživatelskou příručku“ pomocí ikony zástupce na pracovní ploše.

### Pro uživatele počítačů Macintosh:

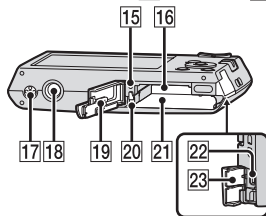
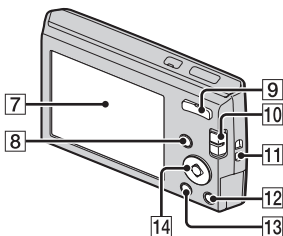
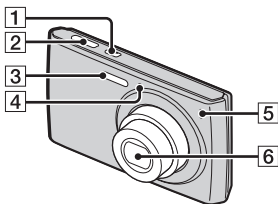
- ① Vyberte složku [Uživatelská příručka] a zkopírujte složku [cz] uloženou ve složce [Uživatelská příručka] do svého počítače.
- ② Po dokončení kopírování poklepejte na soubor „index.html“ ve složce [cz].


CZ











## Kontrola přiloženého příslušenství

- Nabíječka akumulátoru BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Napájecí kabel (není součástí dodávky v USA a Kanadě) (1)
- Dobíjecí modul akumulátoru NP-BN1 (1)
- Vyhrazený kabel USB (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Zápěstní řemínek (1)
- CD-ROM (1)
  - Software aplikace Cyber-shot
  - „Uživatelská příručka Cyber-shot“
- Návod k obsluze (tato příručka) (1)

## Identifikace součástí

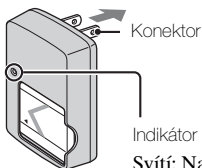


- 1** Tlačítko ON/OFF (Napájení)
- 2** Tlačítko spouště
- 3** Blesk
- 4** Indikátor samospouště/  
Indikátor snímání úsměvu
- 5** Mikrofon
- 6** Objektiv
- 7** LCD displej
- 8** Tlačítko  (Přehrávání)

- 9** Snímání: tlačítko W/T (Zoom)  
Prohlížení: tlačítko Q (Zoom  
přehrávání) / tlačítko  
 (Přehled)
- 10** Přepínání režimů
- 11** Háček zápního řemínku
- 12** Tlačítko  (Vymazat)
- 13** Tlačítko MENU
- 14** Ovládací tlačítko  
Nabídka zapnuta: ////  
Nabídka vypnuta: DISP//
- 15** Indikátor přístupu
- 16** Slot paměťové karty
- 17** Reprodaktor
- 18** Závit stativu
  - Použijte stativ se šroubem kratším než 5,5 mm. V opačném případě nebude možné správně připevnit fotoaparát a mohlo by dojít k jeho poškození.
- 19** Kryt akumulátoru/paměťové karty
- 20** Páčka vysunutí baterie
- 21** Slot akumulátoru
- 22** Zdířka  (USB) / A/V OUT
- 23** Kryt koncovky

## Nabíjení modulu akumulátoru

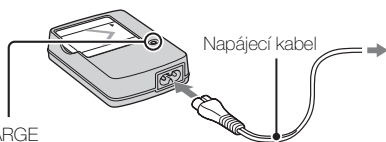
Pro zákazníky v USA a Kanadě



Svítl: Nabíjí

Vypnuto: Nabíjení ukončeno (normální nabití)

Pro zákazníky z jiných zemí/oblastí než z USA a Kanady



**1** Modul akumulátoru vložte do nabíječky.

- Akumulátor lze dobít i když je částečně nabitý.

**2** Nabíječku připojte do elektrické zásuvky.

- Jestliže budete pokračovat v nabíjení akumulátoru zhruba ještě hodinu po zhasnutí indikátoru CHARGE, bude jeho výdrž o něco delší (úplné nabití).

CZ

### Doba nabíjení

Doba úplného nabití: přibl. 245 min.

Normální doba nabití: přibl. 185 min.

#### Poznámky

- Výše uvedená doba nabíjení platí při nabíjení zcela vybitého modulu akumulátoru za teploty 25 °C. Nabíjení může trvat déle, v závislosti na podmínkách užívání a okolnostech.
- Nabíječku připojte do elektrické zásuvky.
- Po dokončení nabíjení odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky a vyjměte modul akumulátoru z nabíječky.
- Používejte pouze originální modul akumulátoru nebo nabíječku značky Sony.

## ■ Výdrž akumulátoru a počet snímků, které lze nahrát nebo prohlížet

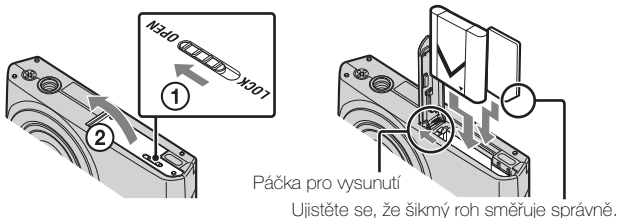
Výdrž akumulátoru: přibl. 110 min. (nahrávání)/přibl. 320 min. (prohlížení)

Počet snímků: přibl. 220 snímků (nahrávání)/přibl. 6400 snímků (prohlížení)

### Poznámka

- Počet snímků, které lze uložit, závisí na standardu CIPA a platí pro fotografování za následujících podmínek.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Nastavení zobraz. obrazovky) je nastaveno na [Normální].
  - Fotografování jednou za 30 sekund.
  - Transfokace se provádí střídavě mezi polohami W a T.
  - Blesk se použije u každé druhé fotografie.
  - Po každých deseti se zapne a vypne napájení.
  - Plně nabitý modul akumulátoru (je součástí dodávky) je použit za pokojové teploty 25 °C.
  - Použití karty Sony „Memory Stick PRO Duo“ (prodává se samostatně).

## Vložení modulu akumulátoru/paměťové karty (prodává se samostatně)



1 Otevřete kryt.

2 Vložte paměťovou kartu (prodává se samostatně).

- Vložte paměťovou kartu šikmým rohem směrem dolů, jak je uvedeno na obrázku, dokud nezapadne na místo.

### 3 Vložte modul akumulátoru.

- Srovnajte model akumulátoru podle šipky vodička uvnitř slotu akumulátoru. Poté vložte modul akumulátoru, dokud páčka pro vysunutí akumulátoru nezapadne na místo.

### 4 Zavřete kryt.

- Uzavření krytu s nesprávně vloženým akumulátorem může způsobit poškození akumulátoru.

## ■ Paměťové karty, které lze použít

	Paměťová karta	Snímky	Videoklipy
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	Paměťová karta SD	○	○
	Paměťová karta SDHC	○	○

CZ

- V této příručce jsou produkty v části A souhrnně označovány jako „Memory Stick Duo“.
- V této příručce jsou produkty v části B souhrnně označovány jako karty SD.
- Při nahrávání videoklipů se doporučuje použít karty SD třídy 2 nebo rychlejší karty.

## ■ Vyjmutí paměťové karty/modulu akumulátoru

Paměťová karta: Jednou zatlačte na kartu.

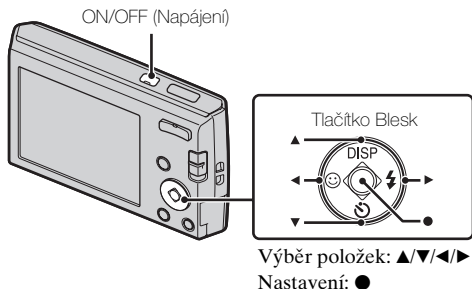
Modul akumulátoru: Posuňte páčku pro vysunutí akumulátoru. Dejte pozor, abyste modul akumulátoru neupustili.

### Poznámka

- Paměťovou kartu ani modul akumulátoru nikdy nevyjímejte, svítí-li indikátor přístupu (strana 6). Mohlo by dojít k poškození dat na paměťové kartě nebo ve vnitřní paměti.

## Nastavení data a času

Nastavení data a času se zobrazí při prvním stisknutí tlačítka ON/OFF (Napájení).



- 1** Stiskněte tlačítko ON/OFF (Napájení).  
Nastavení data a času se zobrazí při prvním stisknutí tlačítka ON/OFF (Napájení).
  - Zapnutí a spuštění funkcí může nějakou dobu trvat.
- 2** Nastavte [Formát data a času], [Letní čas] a [Datum a čas], poté stiskněte [OK].
  - Půlnoc je označena jako 12:00 AM a poledne jako 12:00 PM.
- 3** Zvolte požadovanou oblast podle pokynů na obrazovce a poté stiskněte ● → [OK].
- 4** Zvolte požadovanou barvu displeje a režim rozlišení displeje podle pokynů na obrazovce.



## Fotografování/snímání videoklipů



### Fotografování snímků:

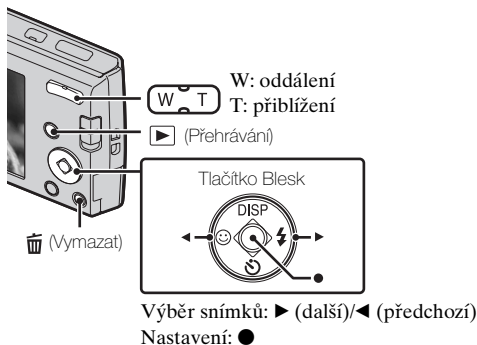
- 1 Zaostřete stisknutím a namáčknutím tlačítka spouště. Když je obraz zaostřený, ozve se pípnutí a rozsvítí se indikátor ●.
- 2 Domáčkněte tlačítko spouště až nadoraz.

### Nahrávání videoklipů:

- 1 Domáčkněte tlačítko spouště nadoraz a nahrávání se spustí.
  - Stisknutím tlačítka W/T (Zoom) před nahráváním můžete použít funkci zoom.
- 2 Domáčkněte tlačítko spouště nadoraz a nahrávání se zastaví.

CZ

## Prohlížení snímků



1 Stiskněte tlačítko ▶ (Přehrávání).

### ■ Volba dalšího/předchozího snímku

Vyberte snímek pomocí ▶ (další)/◀ (předchozí) na ovládacím tlačítku. Chcete-li zobrazit videoklip, stiskněte ● uprostřed ovládacího tlačítka.

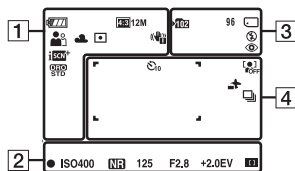
### ■ Mazání snímku

- 1 Stiskněte tlačítko ☒ (Vymazat).
- 2 Vyberte [Toto foto] pomocí ▲ na ovládacím tlačítku, poté stiskněte ●.

### ■ Návrat k pořizování snímků

Namáčkněte tlačítko spouště do poloviny.

## Seznam ikon zobrazených na obrazovce (při fotografování snímků)



1

Displej	Indikace
	Zbývající kapacita akumulátoru
	Varování při nízké kapacitě akumulátoru
	Velikost snímku
	Volba scény
	Režim snímání
	Ikona rozpoznání scény
	Wyvážení bílé
	Režim měření
	Varování před otřesy
	Rozpoznání scény
	DRO
	Indikátor citlivosti detekce úsměvu
	Transfokace

2

Displej	Indikace
	Zámek AE/AF
	Číslo ISO
	NR s pomalou závěrkou
	Rychlost závěrky
	Hodnota clony
	Hodnota expozice
	Indikátor rámečku autofokusu

CZ

3

Displej	Indikace
	Složka pro nahrávání
	Počet nahrávání snímků
	Média pro záznam/přehrávání (paměťová karta, vnitřní paměť)
	Režim blesku
	Redukce červených očí
	Nabíjení blesku

4

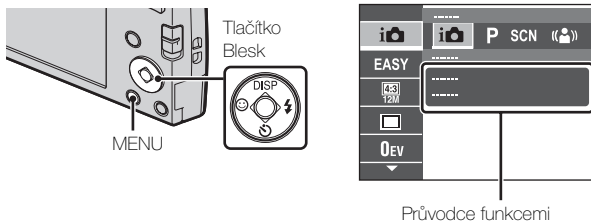
Displej	Indikace
	Samospoušť
	Detekce obličejů
	Cíl cesty
	Nastavení Série
	Rámeček autofokusu

CZ  
13

Displej	Indikace
+	Nitkový kříž jednobodového měření expozice

## Představení dalších funkcí

Další funkce použité při snímání nebo přehrávání lze spustit pomocí ovládacího tlačítka nebo tlačítka MENU na fotoaparátu. Tento fotoaparát je vybaven Průvodcem funkcemi, který umožňuje jejich snadný výběr. Při zobrazení průvodce vyzkoušejte další funkce.



### ■ Tlačítko Blesk

DISP (Nastavení zobraz. obrazovky): Umožňuje změnit zobrazení obrazovky.

☺ (Samospoušť): Umožňuje použít samospoušť.

☺ (Snímání úsměvu): Umožňuje použít režim Snímání úsměvu.

⚡ (Blesk): Umožňuje vybrat režim blesku u snímků.

### ■ Položky nabídek

#### Fotografování

Nahr. režim	Výběr režimu nahrávání.
Volba scény	Výběr přednastavení tak, aby odpovídala různým podmínkám scény.
Snadný režim	Fotografování snímků pomocí minimálního počtu funkcí.

Směr snímání	Nastavení směru posunutí záběru fotoaparátu při fotografování snímků Plynulé panoráma.
Velik. snímku	Výběr velikosti snímku u snímků, panoramatických snímků nebo videoklipů.
Nastavení série	Výběr režimu zobrazení jednoho snímku nebo režimu série.
EV	Ruční nastavení expozice.
ISO	Nastavení citlivosti na světlo.
Vyváž. bílé	Nastavení barevných tónů snímku.
Ostření	Výběr metody ostření.
Režim měření	Výběr režimu měření, který nastaví, jakou část objektu měřit pro určení expozice.
Rozpoznání scény	Nastavením této položky dojde k automatické detekci podmínek fotografování v režimu Inteligentní auto.
Citlivost detekce úsměvu	Nastavení citlivosti funkce Snímání úsměvu sloužící k detekci úsměvů.
Detekce obličejů	Fotoaparát automaticky detekuje tváře a upraví různá nastavení.
DRO	Nastavením funkce DRO napravené jas a kontrast a zvýšíte kvalitu snímku.



CZ





## Prohlížení


Snadný režim	Nastavením této položky zvětšíte velikost textu a všechny indikátory jsou lépe vidět.
Prezentace	Výběr metody nepřetržitého přehrávání.
Retuš	Retušování snímku pomocí různých efektů.
Vymazat	Mazání snímku.
Chránit	Ochrana snímků.
DPOF	Přidání značky tiskové objednávky ke snímku.
Otočit	Otočení snímku doleva nebo doprava.
Výběr složky	Výběr složky obsahující snímky, které chcete přehrát.

CZ  
15

## Položky nastavení

Když během fotografování nebo přehrávání stisknete tlačítko MENU, jako konečný výběr se zobrazí  (Nastav.). Výchozí nastavení můžete změnit na obrazovce  (Nastav.).

 Nastavení pro záběr	Ř. Mřížky/Rozlišení displeje/Digitál. transf./ Redukce červ. očí
 Hlavní nastavení	Zvuk/Language Setting/Průvodce funkcemi/Barva zobrazení/Úspora energie/Inicializace/Videovýstup/ Spojení USB/Nastavení LUN
 Nástroj paměťové karty*	Formát./Tvorba nahr. složky/Změna nahr. složky/ Vymaz. nahr. složky/Kopírovat/Číslo souboru
 Nastavení hodin	Nastavení oblasti/Nastav. data a času

\* Pokud není vložena paměťová karta, zobrazí se  (Nástroj vnitřní paměti) a budete moci vybrat pouze [Formát.] a [Číslo souboru].

## Počet snímků a doba nahrávání pro videoklipy

Počet snímků a doba nahrávání se mohou lišit podle podmínek snímání a podle paměťové karty.

## Snímky

(Jednotky: snímky)

Kapacita Velikost	Vnitřní paměť	Paměťová karta
	Přibl. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380



## Videoklipy

Níže uvedená tabulka ukazuje přibližné maximální časy nahrávání. Toto jsou celkové časy všech videoklipů. Velikost souboru nahrávky videoklipu je přibl. až 2 GB pro každý soubor.

Velikost \ Kapacita	Vnitřní paměť	Paměťová karta
	Přibl. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Poznámky týkající se použití fotoaparátu

### Změna jazykového nastavení

Chcete-li provést nastavení jazyka, stiskněte tlačítko MENU, a poté vyberte  (Nastav.) →  (Hlavní nastavení) → [Language Setting].

### Poznámky k nahrávání/přehrávání

- Než se rozhodnete zaznamenávat, vyzkoušejte si funkci záznamu a ověřte, že fotoaparát pracuje správně.
- Tento fotoaparát není prachotěsný, není odolný proti střikající vodě ani vodotěsný.
- Nevystavujte fotoaparát působení vody. Pokud do fotoaparátu pronikne voda, může dojít k poškození. V některých případech je poškození neopravitelné.
- Nemířte fotoaparátem do slunce ani jiného přímého světla. Může to způsobit poškození fotoaparátu.
- Jestliže na přístroji dochází ke kondenzaci par, nepoužívejte fotoaparát, dokud nebude tento problém odstraněn.
- Nevystavujte fotoaparát otřesům a úderům. Může dojít k poruše a je možné, že fotoaparát pak nebude fotografovat správně. Záznamová média by mohla být nepoužitelná a data snímků poškozená.

### Nepoužívejte/neukládejte fotoaparát na těchto místech

- V podmínkách silného chladu, vlhkosti a horka  
Na místech, jako je automobil zaparkovaný na slunci, se může deformovat tělo fotoaparátu, což může způsobit jeho poruchu.
- Pod přímým sluncem nebo v blízkosti ohřívače  
Tělo fotoaparátu se může deformovat, což může způsobit jeho poruchu.
- Na místech vystavených silným vibracím
- V blízkosti zdrojů silných radiových vln, záření nebo silného magnetického pole. Je možné, že fotoaparát pak nebude fotografovat nebo přehrávat správně.
- V prašných a písčitých podmínkách  
Dbejte, aby do fotoaparátu nepronikl písek ani prach. Může dojít k poruše funkčnosti, v některých případech neopravitelné.

## **Nošení**

Nesedějte si na židli nebo jiné povrchy s fotoaparátem v zadní kapse kalhot nebo sukně, mohlo by dojít k jeho poškození.

## **Poznámky k použití LCD displeje**

- LCD displej je vyroben pomocí specializované vysoce přesné technologie, díky které je aktivních přes 99,99 % pixelů. Přesto se mohou na LCD displeji a LCD hledáčku objevovat nepatrné černé nebo jasné (bílé, červené, modré nebo zelené) body. Tyto body jsou ve výrobním procesu normální a záznam nijak neovlivňují.

## **Teplota fotoaparátu**

Během trvalého používání se může fotoaparát zahřívat, není to závada.

## **Ochrana před přehřátím**

V závislosti na teplotě fotoaparátu a akumulátoru, může být nahrávání videoklipů znemožněno, nebo se může fotoaparát automaticky vypnout aby nedošlo přehřátí.

Na LCD obrazovce se před vypnutím nebo deaktivací nahrávání zobrazí zpráva.

## **Varování k autorským právům**

Televizní programy, filmy, videokazety a další materiály mohou být chráněny autorskými právy. Neautorizované nahrávání takových materiálů může být v rozporu s autorskými právy.

## **Za poškozený obsah nebo chybu v záznamu nepřísluší kompenzace**

Společnost Sony nemůže nahradit ztráty, chyby v záznamu nebo poškození zaznamenaného obsahu způsobené poruchou fotoaparátu nebo záznamových médií.

## **Čištění krytu fotoaparátu**

Kryt fotoaparátu otřete jemně navlhčeným měkkým hadříkem, pak otřete do sucha. Poškození povrchové úpravy nebo pouzdra přístroje zamezíte takto:  
– Nevystavujte fotoaparát chemickým produktům jako ředidla, benzin, alkohol, jednorázové materiály, repelenty proti hmyzu, opalovací krémy nebo insekticidy apod.

## **Doporučená konfigurace počítače (Macintosh)**

### **OS (předinstalovaný):**

Připojení USB: Mac OS X (v10.3 až v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 až v10.6)

\* Model kompatibilní s procesory Intel processor



## **Používání a péče**

S fotoaparátem nezacházejte hrubě, nerozebírejte jej, nepravujte, vyvarujte se fyzických otřesů nebo nárazů, jako jsou údery, upuštění nebo šlápnutí na produkt. Obzvláště opatrně zacházejte s objektivem.

## Technické údaje

### Fotoaparát

#### [Systém]

Snímač:

7,79 mm (typ 1/2,3) barevný  
CCD, filtr primárních barev

Celkový počet pixelů fotoaparátu:  
přibl. 12,4 Megapixelů

Efektivní počet pixelů fotoaparátu:  
přibl. 12,1 Megapixelů

Objektiv: 4× zoom objektiv  
f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (ekvivalent 35 mm  
filmu))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Řízení expozice: Automatická  
expozice, Volba scény (9  
režimů)

Vyvážení bílé: Automatické, Denní  
světlo, Oblačno, Zářivky 1/2/3,  
Žárovky, Blesk

Interval nahrávání pro režim Série:  
přibl. 1,0 sekund


Formát souboru:

Fotografie: JPEG (DCF Ver.  
2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)  
kompatibilní, DPOF  
kompatibilní  
Videoklipy: AVI (Motion  
JPEG)

Záznamová média: vnitřní paměť  
(přibl. 6 MB), „Memory Stick  
Duo“, karta SD

Blesk: Dosah blesku (Citlivost ISO  
(Doporučená hodnota expozice)  
nastavena na Auto):  
přibl. 0,2 m až 4,8 m (W) /  
přibl. 0,2 m až 2,3 m (T)

#### [Vstupní a výstupní konektory]

Koncovka  (USB)/A/V OUT:

Videovýstup

Zvukový výstup (monofonní)

USB komunikace

Komunikace přes USB: Hi-Speed  
USB (USB 2.0)

#### [LCD displej]

LCD displej:

6,7 cm (typ 2,7) TFT jednotka

Celkový počet bodů: 230 400  
(960 × 240) bodů

#### [Napájení, všeobecně]

Napájení: Dobíjecí modul  
akumulátoru NP-BN1, 3,6 V

Spotřeba energie (během  
fotografování): 1,1 W

Provozní teplota: 0 °C až 40 °C

Skladovací teplota: -20 °C až +60 °C

Rozměry: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm (Š/V/H, kromě  
výčnávajících částí)

Hmotnost: přibl. 119 g (včetně  
modulu akumulátoru NP-BN1 a  
„Memory Stick Duo“)

Mikrofon: monofonní

Reproduktor: monofonní

Exif Print: kompatibilní

PRINT Image Matching III:  
kompatibilní

## Nabíječka akumulátoru

### BC-CSN/BC-CSNB

Požadavky napájení: stř. 100 V až 240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Výstupní napětí: 4,2 V ss, 0,25 A

Provozní teplota: 0 °C až 40 °C

Skladovací teplota: -20 °C až +60 °C

Rozměry: přibl. 55 mm × 24 mm × 83 mm (Š/V/H)

Hmotnost: přibl. 55 g

## Dobíjecí modul akumulátoru

### NP-BN1

Použitý akumulátor: lithium-iontové články

Maximální napětí: 4,2 V ss

Jmenovité napětí: 3,6 V ss

Maximální nabíjecí napětí: 4,2 V DC

Maximální nabíjecí proud: 0,9 A

Kapacita:

typická: 2,3 Wh (630 mAh)

minimální: 2,2 Wh (600 mAh)

Konstrukce a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

## Ochranné známky

- Následující známky jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot“, „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“
- Windows je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a v jiných zemích.
- Macintosh je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc.
- Logo SDHC je ochranná známka společnosti SD-3C, LLC.
- Tento návod obsahuje dále názvy systémů a produktů, které jsou většinou ochrannými nebo registrovanými známkami svých autorů či výrobců. Známky™ nebo ® se v tomto návodu však neuvádějí ve všech případech.

CZ

Další informace o produktu a odpovědi na často kladené dotazy naleznete na našich internetových stránkách zákaznické podpory.

<http://www.sony.net/>

Vytištěno na papíru, který je recyklován ze 70% nebo více pomocí inkoustu bez VOC (prchavá organická sloučenina) vyrobeného na bázi rostlinného oleje.

## VIGYÁZAT

Tűz és áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK -ŐRIZZE MEG ŐKET VESZÉLY A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ELEKTROMOS ÁRAMKÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN PONTOSAN KÖVESSE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT

Ha a csatlakozódugasz alakja nem illik a hálózati csatlakozóaljzatba, használjon az aljzatnak megfelelő adaptert.

## FIGYELEM!

### Akkumulátor

Ha nem megfelelően bánik az akkumulátorral, az felrobbanhat, tüzet, sőt a kikerülő vegyi anyag sérülést is okozhat. Tartsa szem előtt az alábbiakat.

- Ne szedje szét.
- Ne törje össze az akkumulátort, és óvja az ütéstől és az erős fizikai hatásoktól, többek között ne kalapálja, ne ejtse le, ne lépjen rá.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és ügyeljen arra is, hogy érintkezőihez ne érjen fémtárgy.
- Óvja a 60 °C fölötti hőmérséklettől: ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, ne hagyja tűzön napon parkoló gépkocsiban.
- Ne gyújtsa meg és ne dobja tűzbe.
- Ne használjon se sérült, se olyan lítium ion akkumulátort/elemet, amelyből folyik az elektrolit.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort eredeti Sony akkumulátortöltővel, illetve olyan készülékkel töltsen, amely fel tudja tölteni az akkumulátort.
- Kisgyerekektől elzárva tárolja az akkumulátort.
- Tartsa szárazon az akkumulátort.
- Az akkumulátort/elemet csak azonos típusú vagy a Sony által javasolt helyettesítő akkumulátorra/elemre cserélje.
- Az elhasználadott akkumulátort azonnal, a használati útmutatóban ismertetett módon dobja ki.

## Akkumulátortöltő

Ha a CHARGE jelző nem is világít, az akkumulátortöltő feszültség alatt áll mindaddig, amíg azt ki nem húzza a fali konnektorból. Ha az akkumulátor töltő használata közben üzemzavart tapasztal, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból, hogy áramtalanítsa a készüléket.

## Az európai vásárlók figyelmébe

### Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőt a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garanciaadokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

Ezt a terméket bevizsgálták, és úgy találták, hogy az EMC előírásokban meghatározott korlátokon belül esik, ha 3 méternél rövidebb átjátszókéssel használják.

### Figyelem

Bizonyos frekvenciájú elektromágneses mezők e készülék kép- és hangminőségét befolyásolhatják.

### Megjegyzés

Ha sztatikus elektromosság vagy elektromágneses erőtér miatt az adatátvitel megszakad, indítsa újra az alkalmazást, vagy húzza ki, majd csatlakoztassa ismét az adatátviteli (USB stb.) kábelt.

### Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## **I Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**



Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.

Egyes elemeken vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.

Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.

Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz állomány cserélheti ki.

Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének felhasználásakor jutassa el azt az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra.

Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani. Az elemet a használt elemek megfelelő begyűjtőhelyén adja le.

A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

## A mellékelt CD-ROM-on található „Cyber-shot felhasználói útmutató” (HTML) további információkat tartalmaz

A haladó szintű műveletekről a mellékelt CD-ROM-on található „Cyber-shot felhasználói útmutató” (HTML) nyújt bővebb felvilágosítást, ezt számítógépén tekintheti meg.



A CD-ROM-ot helyezze a CD-ROM-meghajtóba.

### Windows esetén:

- ① Kattintson a [Felhasználói útmutató] → [Telepítés] parancsra.
- ② A „Felhasználói útmutató” elindításához kattintson duplán az asztalon található parancsikontra.

### Macintosh esetén:

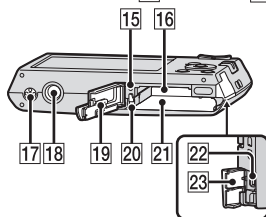
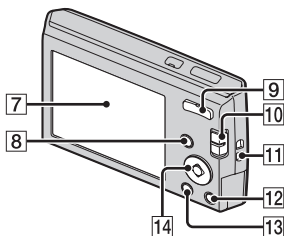
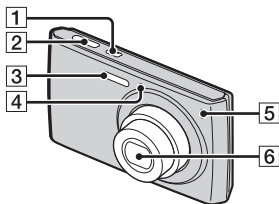
- ① Nyissa meg a [Felhasználói útmutató] mappát, és a [Felhasználói útmutató] mappában található [hu] mappát másolja át a számítógépre.
- ② A másolás befejeztével kattintson kétszer az „index.html” elemre az [hu] mappában.

HU

## A mellékelt tartozékok ellenőrzése

- Akkumulátortöltő BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Hálózati kábel (nem tartozék az Egyesült Államokban és Kanadában) (1)
- NP-BN1 újratölthető akkumulátor (1)
- E célra használatos USB-kábel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Csuklopánt (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot alkalmazási szoftver
  - „Cyber-shot felhasználói útmutató”
- Használati útmutató (ez az útmutató) (1)

## A fényképezőgép részei



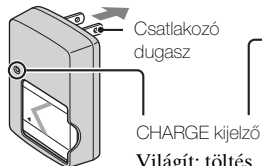
- 1** ON/OFF (Bekapcsolás) gomb
- 2** Exponálógomb
- 3** Vaku
- 4** Önkioldó kijelzője/  
Mosolyfelvétel kijelzője
- 5** Mikrofon
- 6** Objektív
- 7** LCD képernyő
- 8** ▶ (Lejátszás) gomb

- 9** Felvét elkészítéshez: W/T  
(Zoom) gomb  
Megtekintéshez:  
Q (Zoomolás lejátszás  
közben) gomb/☒ (Index)  
gomb
- 10** Üzem módkapcsoló
- 11** Csuklópánt rögzítője
- 12** ☒ (Töröl) gomb
- 13** MENU gomb
- 14** Vezérlőgomb  
Menü be: ▲/▼/◀/▶/●  
Menü ki: DISP/☺/☺/⚡
- 15** Memória használat-jelző
- 16** Memóriakártya foglalat
- 17** Hangszóró
- 18** Állványcsatlakozó
  - Az állványcsavar hossza ne haladja meg az 5,5 mm-t.  
Egyébként nem lehet szilárdan rögzíteni a fényképezőgépet és az meg is sérülhet.
- 19** Akkumulátortartó/  
memóriakártya-foglalat fedele
- 20** Akkumulátor kidobókarja
- 21** Akkumulátor helye
- 22** ⚡ (USB) / A/V OUT-aljzat
- 23** Csatlakozók védőfedele



## Az akkumulátor töltése

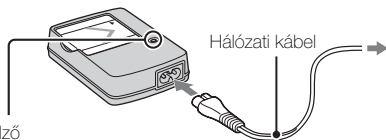
**Az USA-ban és Kanadában élő ügyfelek számára**



Világít: töltés

Nem világít: a töltés befejeződött (normál töltés)

**Az USA-n és Kanadán kívüli országokban élő ügyfelek számára**



**1** Tegye be az akkumulátort az akkumulátortöltőbe.

- Részben töltött akkumulátort is lehet tölteni.

**2** Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzathoz.

- Ha a CHARGE jelzőfény kialvása után még hozzávetőlegesen egy órán át tovább tölti az akkumulátort (amíg az teljesen fel nem töltődik), akkor a töltése kissé tovább kitart.

### ■ Töltési idő

Teljes töltési idő: kb. 245 perc.

Normál töltési idő: kb. 185 perc.

### ■ Megjegyzések

- A fenti töltési idők akkor érvényesek, ha teljesen lemerült akkumulátort tölt 25 °C hőmérsékleten. Bizonyos körülmények között a töltés ennél tovább is tarthat.
- Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa a fali csatlakozóaljzathoz.
- Amikor a töltés véget ér, húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozóaljzathoz, és az akkumulátortöltőből vegye ki az akkumulátort.
- Mindig eredeti Sony akkumulátort és akkumulátortöltőt használjon.

## Az akkumulátor üzemideje és a felvehető/ megtekinthető képek száma

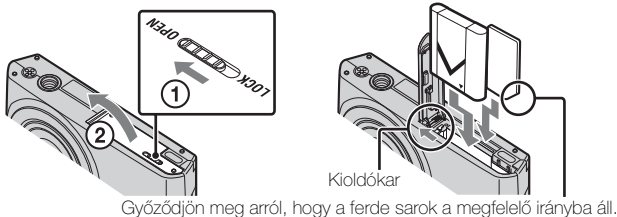
Az akkumulátor üzemideje: kb. 110 perc (rögzítés)/kb. 320 perc (megtekintés)

Képek száma: kb. 220 kép (rögzítés)/kb. 6400 kép (megtekintés)

### Megjegyzés

- A rögzíthető képek száma a CIPA szabvány alapján lett kiszámítva, és az alábbi körülmények között érvényes.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - A DISP (A képernyő kijelző beállításai) beállítása [Normál].
  - Fél percenként egy felvétel készül.
  - A Zoom többször vált a W és T legszélső értékei között.
  - A vaku minden második alkalommal villan.
  - A készüléket be- és kikapcsolják minden tízedik felvétel után.
  - A mellékelt, teljesen feltöltött akkumulátort 25 °C-os hőmérsékletű környezetben használják.
  - Sony „Memory Stick PRO Duo” (külön megvásárolható) használata.

## Az akkumulátor/memóriakártya (külön megvásárolható) behelyezése



1 Nyissa fel a fedelet.

2 Helyezze be a memóriakártyát (külön megvásárolható).

- Az ábra szerint illessze a memóriakártyát az aljzatba úgy, hogy a ferde sarka legyen lefele, és nyomja be, amíg kattantást nem hall.

### 3 Helyezze be az akkumulátort.

- Az akkumulátort az akkumulátor helyének belsején lévő útmutató nyilaknak megfelelően helyezze be. Ezután helyezze be megfelelően az akkumulátort úgy, hogy az a helyére nyomja az akkumulátor kidobókarját.

### 4 Zárja le a fedelet.

- Ha a fedelet akkor zárja le, amikor helytelenül van beillesztve az akkumulátor, a fényképezőgép megsérülhet.

## ■ Használható memóriakártyák

	Memóriakártya	Fényképekhez	Mozgóképekhez
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	SD memóriakártya	○	○
	SDHC memóriakártya	○	○

HU

- Ebben a kézikönyvben az A csoport termékeit együttesen „Memory Stick Duo” memóriakártyáknak nevezzük.
- Ebben a kézikönyvben a B csoport termékeit együttesen SD kártyáknak nevezzük.
- Javasoljuk, hogy mozgóképfelvételhez 2. osztályú vagy gyorsabb SD kártyákat használjon.

## ■ A memóriakártya/akkumulátor eltávolítása

Memóriakártya: Egy mozdulattal nyomja be a memóriakártyát.

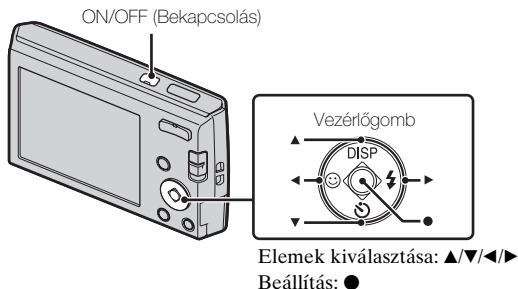
Akkumulátor: Tolja el az akkumulátor kidobókarját. Vigyázzon, nehogy leejtse az akkumulátort.

### Megjegyzés

- Ha a memóriahasználat-jelző (6. oldal) világít, soha ne vegye ki a memóriakártyát/akkumulátort. Ez a memóriakártya/belső memória adatainak károsodását okozhatja.

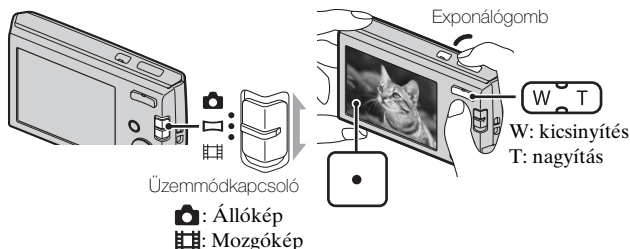
## A dátum és az idő beállítása

A dátum és az idő beállítása akkor jelenik meg, ha először nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsolás) gombot.



- 1** Nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsolás) gombot.  
A dátum és az idő beállítása akkor jelenik meg, ha először nyomja meg az ON/OFF (Bekapcsolás) gombot.
  - Kis idővel ezután a fényképezőgép használatra kész.
- 2** Állítsa be a [Dátum és idő form.], [Téli-nyári időszak] és [Dátum és idő] elemet, majd nyomja meg az [OK] gombot.
  - Az éjfél megjelenítése 12:00 AM, a déli 12:00 PM.
- 3** Válassza ki a kívánt területet a képernyőn megjelenő utasításokat követve, majd nyomja meg a ● → [OK] gombot.
- 4** Válassza ki a kívánt kijelzőszín és kijelzőfelbontás módot a képernyőn megjelenő utasításokat követve.

## Fényképek/mozgóképek felvétele



### Állóképek készítése:

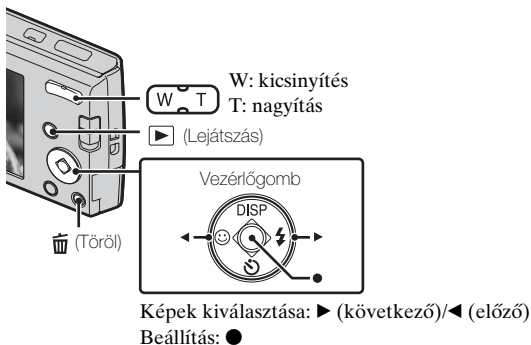
- 1 A fókusználáshoz félig nyomja le és tartsa lenyomva az exponálógombot.  
A fókus beállítása után hangjelzés hallható és a ● kijelzés látható.
- 2 Nyomja le teljesen az exponálógombot.

HU

### Mozgóképek felvétele:

- 1 A felvétel indításához nyomja le teljesen az exponálógombot.
  - Zoomoláshoz nyomja meg a W/T (zoom) gombot a felvétel elkészítése előtt.
- 2 A felvétel leállításához ismét nyomja le teljesen az exponálógombot.

## Képek megtekintése



1 Nyomja meg a ▶ (Lejátszás) gombot.

### ■ A következő/előző kép megjelenítése

A vezérlőgomb ▶ (következő)/◀ (előző) részével válasszon ki egy képet. Videók megtekintéséhez a vezérlőgomb közepén nyomja meg a ● gombot.

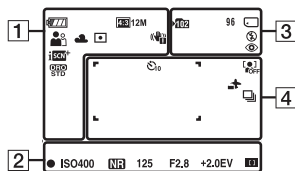
### ■ Kép törlése

- 1 Nyomja meg a 🗑️ (Töröl) gombot.
- 2 A vezérlőgomb ▲ részével válassza ki az [E képet] menüpontot, majd nyomja meg a ● részt.

### ■ Visszatérés fényképezés üzemmódba

Nyomja le félig az exponálógombot.

## A képernyőn megjelenő ikonok (állóképek készítésekor)



1

Kijelzés	Jelentés
	Az akkumulátor energiaszintje
	Figyelmeztetés az akkumulátor alacsony töltési szintjére
	Képméret
	Jelenetválasztás
	Felvételkészítési mód
	Színhelyfelismerés ikonja
	Fehéregyensúly
	Fénymérési mód
	Figyelmeztetés a remegésre
	Színhely felismerés
	DRO
	Mosolyérzékelés mértékének kijelzője
	Zoomolás

2

Kijelzés	Jelentés
	AE/AF rögzítés
	ISO szám
	NR lassú zársebesség
	Zársebesség
	Rekesznyílás értéke
	Expozíció értéke
	AF tartománykereső-keret kijelzés

3

Kijelzés	Jelentés
	Felvételi mappa
	Rögzíthető képek száma
	Felvételi/lejátszási adathordozó (memóriakártya, belső memória)
	Vaku üzemmód
	Vörösszemjelenség csökkentése
	A vaku töltődik

4

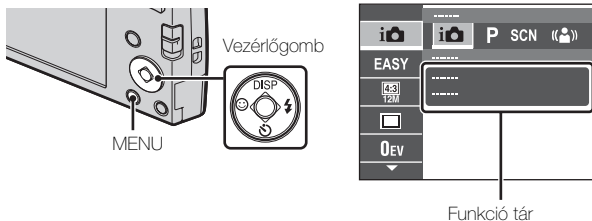
Kijelzés	Jelentés
	Önkioldó
	Arcfelismerés
	Célhely
	Sorozatkép beállításai

HU

Kijelzés	Jelentés
⌂	AF tartománykereső-keret
+	Pontszerű fénymérési célkereszt

## Az egyéb funkciók bemutatása

A felvételkedzéskor vagy lejátszáskor használt egyéb funkciók a Vezérlőgombbal vagy a fényképezőgép MENU gombjával működtethetők. Ez a fényképezőgép Funkció tárral rendelkezik, amellyel könnyedén választhat a funkciók közül. Az útmutató megjelenítése közben próbálja ki a többi funkciót.



### ■ Vezérlőgomb

**DISP** (A képernyő kijelző beállításai): Lehetővé teszi a képernyőkijelzés módosítását.

**☺** (Önkioldó): Lehetővé teszi az önkioldó használatát.

**☺** (Mosoly exponálás): Lehetővé teszi a Mosoly exponálás üzemmód használatát.

**⚡** (Vaku): Lehetővé teszi a vaku üzemmód kiválasztását az állóképekhez.



## ■ Menüelemek

### Felvétel



FELV. ümód	Felvételi mód kiválasztása.
Jelenet	Előre megadott beállítások kiválasztása a különböző jelenetkörülményekhez.
Egyszerű üzemmód	Állóképek készítése minimális funkciókkal.
Fényképezési irány	Megadja a pásztázás irányát a Panorámapásztázás során készült felvételek készítéséhez.
Képméret	Az állóképek, panorámaképek vagy mozgóképfájlok képméretének kiválasztása.
Sorozatkép beállítások	Egyképes vagy sorozatkép üzemmód kiválasztása.
EV	Az expozíció beállítása kézzel.
ISO	A fényérzékenység beállítása.
Fehér egyensúly	A kép színtónusainak beállítása.
Fókusz	A fókuszálási mód kiválasztása.
Fénymérési mód	A fénymérési mód kiválasztása, amely megadja, hogy a készülék a téma melyik részére mérjen az expozíció meghatározásához.
Színhely felismerés	A felvételi körülmények automatikus észlelésének beállítása az Intelligens automatikus üzemmódban.
Mosolyérzékelés mértéke	A Mosoly exponálás mosolyérzékelési érzékenységének beállítása.
Arcfelismerés	A fényképezőgép arcokat észlel, és automatikusan beállítja a különböző beállításokat.
DRO	A DRO funkció beállítása a fényerő és kontraszt kijavításához és a képminőség javításához.





### Megtekintés


Egyszerű üzemmód	A szöveg méretének nagyítása, hogy az összes kijelzést jobban lehessen látni.
Diabemutató	A folyamatos lejátszás módszerének kiválasztása.
Retusál	Kép retusálása különböző effektusokkal.

Töröl	Kép törlése.
Véd	A képek védelemmel ellátása.
DPOF	Nyomatási rendelési jel hozzáadása az állóképhez.
Forgatás	Állókép elforgatása balra vagy jobbra.
Mappa kiválaszt.	A lejátszani kívánt képeket tartalmazó mappa kiválasztása.

## Beállítási elemek

Ha megnyomja a MENU gombot felvételkedzés vagy lejátszás alatt, a  (Beáll. ok) elemet lehet legutoljára kiválasztani. Az alapértelmezett beállításokat a  (Beáll. ok) képernyőn módosíthatja.

 Fényképezés beáll.	Rácsvonal/Megjelen. felbontás/Digitális zoom/ Vörösszem cs
 Fő beállítások	Csipogás/Language Setting/Funkció tár/A kijelző színe/Energiatakarékos/Inicializál/Videó ki/USB csatl./LUN beállítások
 Memóriakártya eszköz*	Formáz/FELVmappa lh/FELVmappa cs/FELV. mappa törlés/Másolás/Fájlsorszám
 Óra beállítások	Zóna beállítás/Dátum és idő beáll.

\* Ha nincs behelyezve memóriakártya, a  (Belső memória eszköz) jelenik meg és csak a [Formáz] és [Fájlsorszám] választható ki.

## Az állóképek száma és a rögzíthető mozgóképek hossza

A felvehető képek száma, illetve rögzíthető videók hossza a felvételi körülményektől és a felvételi adathordozótól függően változhat.

### ■ Fényképek

(Egység: Kép)

Méret \ Kapacitás	Belső memória	Memóriakártya
	Kb. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### ■ Videók



Az alábbi táblázat a maximális felvételi idők közelítő értékét tartalmazza. Ezek az idők az összes mozgóképfelvétel együttes idejét jelentik. A rögzíthető mozgóképek fájlmérete fájlonként legfeljebb kb. 2 GB lehet.

(Egység: óra : perc : másodperc)

Méret \ Kapacitás	Belső memória	Memóriakártya
	Kb. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Megjegyzések a fényképezőgép használatával kapcsolatban

### A nyelvi beállítás megváltoztatása

A képernyőn használt nyelv beállításához nyomja meg a MENU gombot, majd válassza ki a  (Beáll. ok) →  (Fő beállítások) → [Language Setting] menüpontot.

## **Megjegyzések a felvétellel/lejátszással kapcsolatban**

- Mielőtt megkezdené bármilyen esemény felvételét, készítsen próbafelvételt, hogy megbizonyosodjék a készülék helyes működéséről.
- Ez a fényképezőgép nem porálló, nem cseppálló és nem is vízálló.
- A fényképezőgépet ne érje víz. Ha víz jut a fényképezőgépbe, az hibás működést okozhat. Bizonyos esetekben a fényképezőgép nem javítható meg.
- Ne fordítsa a fényképezőgépet a Nap, vagy más nagyon fényes fényforrás felé. Ha így tesz, az a fényképezőgép hibás működését eredményezheti.
- Páralescapódás esetén a fényképezőgép használata előtt távolítsa el azt.
- Ne rázza, ne üsse hozzá semmihez a fényképezőgépet. Hibás működést okozhat, és nem készíthet képeket. Továbbá a felvételre szolgáló adathordozó nem lesz használható, vagy a képadatok megsérülhetnek.

## **Ne használja/tárolja a fényképezőgépet a következő helyeken**

- Rendkívül meleg, hideg vagy párás helyen  
Ilyen helyen, például napon parkoló autóban a fényképezőgép burkolata deformálódhat, és ez hibás működést okozhat.
- Közvetlen napsütésben vagy fűtőberendezés közelében  
A fényképezőgép burkolata elszíneződhet vagy deformálódhat, és ez hibás működést okozhat.
- Erős rázkódásnak kitett helyen
- Olyan hely közelében, amely erős rádióhullámokat gerjeszt, sugárzást bocsát ki, vagy erősen mágneses. Előfordulhat, hogy ilyen helyen a fényképezőgép nem képes megfelelően felvenni vagy lejátszani.
- Homokos vagy poros helyen  
Ügyeljen arra, nehogy homok vagy por kerüljön a fényképezőgépbe. Ez a fényképezőgép hibás működését okozhatja, és néhány esetben ez a hiba nem is javítható.

## **A fényképezőgép szállítása**

Ne üljön le, ha a fényképezőgép a farzsebében van, mert a készülék megrongálódhat vagy meghibásodhat.

## **Megjegyzések az LCD képernyővel és az objektívvel kapcsolatban**

- Az LCD képernyő rendkívül nagy pontosságú gyártási technológiával készült, így a használható képpontok aránya több mint 99,99%. Ennek ellenére fekete pontok és/vagy (fehér, piros, kék vagy zöld színű) fényes pontok jelenhetnek meg az LCD képernyőn. Ezek a pontok, amelyek a gyártási folyamat természetes velejárói, egyáltalán nem befolyásolják a felvételt.

## **A fényképezőgép hőmérséklete**

A folyamatos használat során a fényképezőgép és az akkumulátor felmelegedhet, ez azonban nem hiba.

## **A túlmelegedés elleni védelem**

A fényképezőgép és az akkumulátor hőmérsékletétől függően előfordulhat, hogy nem lehet mozgóképet rögzíteni, illetve a fényképezőgép védelme érdekében kikapcsolódik a tápfeszültség. A tápfeszültség kikapcsolódása vagy a filmfelvétel leállása előtt figyelmeztető üzenet jelenik meg az LCD képernyőn.

## **A szerzői jogokra vonatkozó figyelmeztetés**

Televíziós műsorokat, filmeket, videoszalagokat és egyéb anyagokat gyakran szerzői jog véd. Ilyen anyagok engedély nélküli felvétele a vonatkozó jogszabályokba ütközhet.

## **A károsodott tartalomért vagy a felvétel sikertelenségéért nem vállalunk felelősséget**

A Sony a felvétel tartalmáért nem nyújt ellenszolgáltatást, ha a felvétel vagy a lejátszás a készülék vagy az adathordozó stb. hibájából nem valósul meg.

## **A fényképezőgép felületének tisztítása**

A fényképezőgép burkolatát puha, vízzel megnedvesített ruhadarabbal tisztítsa, majd törölje meg egy száraz ruhadarabbal. A bevonat vagy a burkolat sérülésének megakadályozása:

– A fényképezőgéppel ne érintkezzenek vegyipari termékek, mint például hígító, benzin, alkohol, eldobható törlőkendő, rovarirtó vagy rovarölő szerek, naptej stb.

## **Ajánlott számítógépes környezet (Macintosh)**

### **Operációs rendszer (előre telepítve):**

USB-kapcsolat: Mac OS X (v10.3 – v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 – v10.6)

\* Intel processor-kompatibilis modell

### **Használat és karbantartás**

Óvatosan bánjon a készülékkel, ne szedje szét, ne alakítsa át, ügyeljen arra, hogy ne érje erős fizikai hatás: ne kalapálja, ne ejtse le, ne lépjen rá. A lencse épségére különösen ügyeljen.

# Műszaki adatok

## Fényképezőgép

### [Rendszer]

Képpalkotó eszköz:

7,79 mm-es (1/2,3 típusú) színes  
CCD, elsődleges színszűrő

A fényképezőgép képpontjainak  
teljes száma:

Kb. 12,4 Megapixel

A fényképezőgép hatásos  
képpontjainak száma:

Kb. 12,1 megapixel

Objektív: 4× zoom objektív

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (35 mm film-  
egyenérték))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Expozícióvezérlés: automatikus  
expozíció, jelenetválasztás  
(9 üzemmód)

Fehéregyensúly: Automatikus,  
Nappali fény, Felhős, 1./2./3.  
fénycső, Izzólámpa, Vaku

Sorozatkép rögzítési időköze:

Kb. 1,0 másodperc

Fájlformátum:

Fényképek: JPEG (DCF  
Ver. 2.0, Exif ver. 2.3, MPF  
Baseline) kompatibilis, DPOF-  
kompatibilis

Mozgóképek: AVI (Motion  
JPEG)

Felvételi adathordozó: belső  
memória (kb. 6 MB), „Memory  
Stick Duo”, SD kártya

Vaku: Vakutartomány (ISO-  
érzékenység (Ajánlott  
expozíciós index) beállítása  
Auto):

Kb. 0,2 m – 4,8 m (W)/

kb. 0,2 m – 2,3 m (T)

### [Bemeneti és kimeneti csatlakozók]

↔ (USB)/A/V OUT-csatlakozó:

Videokimenet

Audiokimenet (mono)

USB-kommunikáció

USB-kommunikáció: Hi-Speed

USB (USB 2.0)

### [LCD képernyő]

LCD panel:

6,7 cm (2,7-es típusú) TFT  
meghajtó

Képpontok teljes száma: 230 400  
(960 × 240) pont

### [Áramforrás, általános jellemzők]

Áramforrás: újratölthető NP-BN1  
akkumulátor, 3,6 V

Teljesítményfelvétel (fényképezés  
közben): 1,1 W

Üzemi hőmérséklet: 0 °C és 40 °C

Tárolási hőmérséklet: –20 °C és  
+60 °C

Méret: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm

(Szé/Ma/Mé, a kiálló részeket  
nem számítva)

Tömeg: Kb. 119 g (NP-BN1  
akkumulátorral és „Memory  
Stick Duo” adathordozóval  
együtt)

Mikrofon: Mono

Hangszóró: Mono

Exif Print: Kompatibilis

PRINT Image Matching III:  
Kompatibilis

## **BC-CSN/BC-CSNB**

### **akkumulátortöltő**

Tápfeszültség: AC 100 V – 240 V,  
50 Hz/60 Hz, 2 W

Kimeneti feszültség: 4,2 V  
egyenáram (DC), 0,25 A

Üzemi hőmérséklet: 0 °C és 40 °C

Tárolási hőmérséklet: –20 °C és  
+60 °C

Méret: Kb. 55 mm × 24 mm × 83 mm  
(Szé/Ma/Mé)

Tömeg: kb. 55 g

## **NP-BN1 újratölthető**

### **akkumulátor**

Akkumulátor fajtája: lítiumion-  
akkumulátor

Maximális feszültség: 4,2 V  
egyenáram (DC)

Névleges feszültség: 3,6 V  
egyenáram (DC)

Maximális töltőfeszültség: 4,2 V  
egyenáram

Maximális töltőáram: 0,9 A

Teljesítmény:

jellemző: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

A kialakítás és a műszaki adatok  
előzetes bejelentés nélkül  
megváltozhatnak.

## **Védjegyek**

- A következők a Sony Corporation védjegyei. **Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”
- A Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- A Macintosh az Apple Inc. bejegyzett védjegye.
- Az SDHC embléma az SD-3C, LLC védjegye.
- Továbbá az ebben az útmutatóban előforduló rendszer- és terméknevek általában az illető fejlesztők, illetve gyártók védjegyei vagy bejegyzett védjegyei. A <sup>TM</sup> és az ® szimbólumot azonban nem minden esetben tüntetjük fel ebben a kézikönyvben.

Az e termékkel kapcsolatos további információk és a gyakran feltett kérdésekre adott válaszok a Vevőszolgálat honlapján olvashatók.

<http://www.sony.net/>

70 vagy nagyobb százalékban újrahasznosított papírra, illékony szerves vegyületektől mentes, növényi olaj alapú tintával nyomtatva.

## VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE TIETO POKYNY NEBEZPEČENSTVO TIETO POKYNY DÔSLEDNE DODRŽUJTE, ABY SA ZABRÁNILO NEBEZPEČENSTVU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Ak tvar zástrčky nie je vhodný pre elektrickú zásuvku, použite prídavný zástrčkový adaptér s vhodnou konfiguráciou pre danú elektrickú zásuvku.

## POZOR

### Batéria

Pri nesprávnom zaobchádzaní s batériou môže vybuchnúť, spôsobí požiar alebo i chemické popáleniny. Dodržiavajte nasledovné opatrenia.

- Batériu nerozoberajte.
- Batériu nedeformujte ani nevystavujte nárazom či silovému pôsobeniu, ako napríklad úderom, pádom alebo pošliapaniu.
- Batériu neskratujte a nedovoľte, aby sa kovové objekty dostali do styku s kontaktmi.
- Nevystavujte batériu vysokým teplotám nad 60 °C, ako napríklad na priamom slnečnom svetle alebo v aute zaparkovanom na slnku.
- Batériu nespálujte ani neodhadzujte do ohňa.
- Nemanipulujte s poškodenými alebo tečúcimi lítium-iónovými batériami.
- Batériu nabíjajte pomocou pravej nabíjačky batérií od spoločnosti Sony alebo pomocou zariadenia na nabíjanie batérií.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Batérie uchovávajte suché.
- Na výmenu používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie odporúčaný spoločnosťou Sony.
- Použité batérie likvidujte promptne podľa pokynov.



## **| Nabíjačka akumulátora**

Aj keď kontrolka nabíjania CHARGE nesvieti, nabíjačka pre akumulátor nie je odpojená od elektrickej siete, pokiaľ je zapojená sieťová šnúra v elektrickej zástrčke. Ak spozorujete nejaký problém pri používaní nabíjačky pre akumulátora, okamžite odpojte napájanie vytiahnutím sieťovej šnúry z elektrickej zástrčky.

## **Informácie pre európskych spotrebiteľov**

### **| Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ**

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V prípade záležitostí týkajúcich sa servisu alebo záruky sa obracajte na adresy uvedené v samostatných dokumentoch týkajúcich sa servisu a záruky.

Tento produkt bol testovaný a je v súlade s limitmi smernice EMC týkajúcej sa používania prípojných káblov kratších ako 3 metre.

### **| Upozornenie**

Elektromagnetické pole pri určitých frekvenciách môže na tomto zariadení ovplyvniť kvalitu obrazu a zvuku.

### **| Poznámka**

Ak statická elektrina alebo elektromagnetické pole spôsobia prerušenie prenosu údajov (zlyhanie), reštartujte aplikáciu alebo odpojte a znovu pripojte komunikačný kábel (kábel USB atď.).

### **| Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**



Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku.

Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

## **I Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**



Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova.

Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívne vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.

V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personálom.

Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií.

Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktuje váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.



### **UPOZORNENIE**

- NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEOTVÁRAŤ!
- POUŽÍVAŤ LEN NA SUCHÝCH MIESTACH.
- NEVYSTAVUJTE OHŇU!
- NEVYSTAVUJTE VYSOKÝM TEPLOTÁM (60°).
- NEROZOBERAŤ!
- NESKRATOVAŤ!

## Prečítajte si „Návod pre používateľa Cyber-shot“ (HTML) na dodanom disku CD-ROM

Podrobnosti o zložitejších úkonoch nájdete v dokumente „Návod pre používateľa Cyber-shot“ (HTML) na disku CD-ROM (dodáva sa pomocou počítača).



Vložte disk CD-ROM do jednotky CD-ROM.

### Pre používateľov systému Windows:

- ① Kliknite na položku [Návod pre používateľa] → [Inštalovať].
- ② Kliknutím na odkaz na ploche otvorte „Návod pre používateľa“.

### Pre používateľov systému Macintosh:

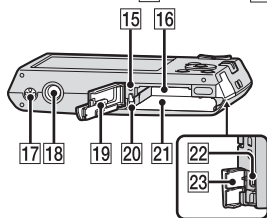
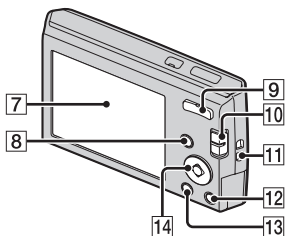
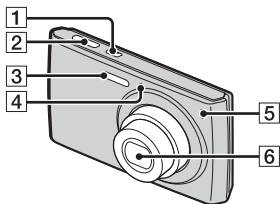
- ① Vyberte možnosť [Návod pre používateľa] a skopírujte priečinok [sk] uložený v priečinku [Návod pre používateľa] do vášho počítača.
- ② Po skončení kopírovania dvakrát kliknite na súbor „index.html“ v priečinku [sk].

SK











## Kontrola dodávaného príslušenstva

- Nabíjačka batérie BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Napájací kábel (nedodáva sa v USA a v Kanade) (1)
- Nabíjateľná batéria NP-BN1 (1)
- Špecifikovaný USB kábel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Remienok na zápästie (1)
- Disk CD-ROM (1)
  - Aplikačný softvér Cyber-shot
  - „Návod pre používateľa Cyber-shot“
- Návod na používanie (táto príručka) (1)

## Identifikácia častí

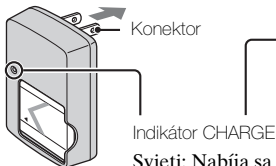


- 1 Tlačidlo ON/OFF (Napájanie)
- 2 Tlačidlo spúšte
- 3 Blesk
- 4 Kontrolka samospúšte/  
kontrolka funkcie Smile  
Shutter
- 5 Mikrofón
- 6 Objektív
- 7 Displej LCD

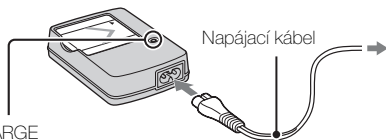
- 8 Tlačidlo  (Prehrávanie)
- 9 Snímanie: tlačidlo W/T  
(Priblíženie)  
Zobrazenie: tlačidlo Q  
(Priblíženie pri prehrávaní)/  
tlačidlo  (Index)
- 10 Prepínač režimov
- 11 Háčik na remienok na  
zápästie
- 12 Tlačidlo  (Vymazať)
- 13 Tlačidlo MENU
- 14 Ovládacie tlačidlo  
Zapnutá ponuka: ////●  
Vypnutá ponuka: DISP//⚡  
/⚡
- 15 Kontrolka prístupu
- 16 Slot na pamäťovú kartu
- 17 Reproduktor
- 18 Objímka na pripojenie statívu
  - Používajte statív so skrutkou kratšou než 5,5 mm. V opačnom prípade sa nebude dať riadne upevniť fotoaparát a fotoaparát sa môže poškodiť.
- 19 Kryt na batériu/pamäťovú kartu
- 20 Páčka na vysunutie batérie
- 21 Priestor pre vloženie batérie
- 22  (USB) / A/V OUT konektor
- 23 Kryt konektora

## Nabíjanie batérie

### Informácie pre spotrebiteľov v USA a Kanade



### Informácie pre spotrebiteľov mimo Kanady a USA



## 1 Vložte batériu do nabíjačky.

- Batériu môžete nabíjať aj vtedy, ak je čiastočne nabitá.

## 2 Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky.

- Ak budete nabíjať batériu približne hodinu po vypnutí kontrolky CHARGE, nabíjanie bude trvať o niečo dlhšie (plné nabitie).

SK

## Čas nabíjania

Čas úplného nabitia: približne 245 min.

Čas normálneho nabitia: približne 185 min.

### Poznámky

- Vyššie uvedené časy nabíjania platia v prípade, ak sa nabíja úplne vybitá batéria pri teplote 25 °C. V závislosti na podmienkach používania a okolnostiach môže nabíjanie trvať dlhšie.
- Zapojte nabíjačku do najbližšej sieťovej zásuvky.
- Po dokončení nabíjania odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky a vyberte batériu z nabíjačky.
- Používajte originálnu batériu a nabíjačku batérie od spoločnosti Sony.

## ■ Výdrž batérie a počet statických snímkov, ktoré je možné nasnímať alebo zobraziť

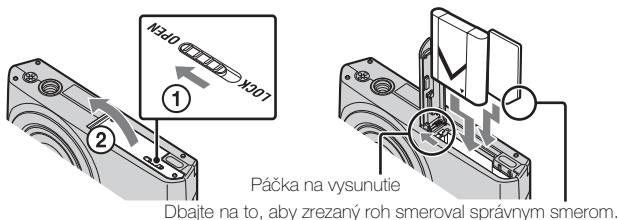
Výdrž batérie: približne 110 min. (snímanie)/približne 320 min. (zobrazenie)

Počet záberov: približne 220 záberov (snímanie)/približne. 6400 záberov (zobrazenie)

### Poznámka

- Počet statických snímkov, ktoré možno zaznamenať, je založený na štandarde CIPA a je stanovený pre snímanie za nasledujúcich podmienok. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Položka DISP (Screen Display Settings) je nastavená na [Normal].
  - Snímanie každých 30 sekúnd.
  - Priblíženie sa striedavo prepína medzi stranami W a T.
  - Blesk blikne každý druhýkrát.
  - Každých desať ráz sa fotoaparát zapne a vypne.
  - Plne nabitá batéria (dodáva sa) sa používa pri teplote prostredia 25 °C.
  - Použitie Sony „Memory Stick PRO Duo“ (predáva sa osobitne).

## Vloženie batérie/pamäťovej karty (predáva sa osobitne)



1 Otvorte kryt.

2 Vložte pamäťovú kartu (predáva sa osobitne).

- Vložte pamäťovú kartu zrezaným rohom podľa nákresu, kým neklikne na miesto.

### 3 Vložte batériu.

- Nastavte batériu podľa smerovej šípky vo vnútri priestoru pre vloženie batérie. Potom zasuňte batériu, až kým sa páčka na vysunutie batérie neuzamkne.

### 4 Zavrite kryt.

- Zatvorenie krytu s nesprávne vloženou batériou môže poškodiť fotoaparát.

## ■ Pamäťové karty, ktoré možno používať

	Pamäťová karta	Pre statické zábery	Pre videozáznamy
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	Pamäťová karta SD	○	○
	Pamäťová karta SDHC	○	○

- V tejto príručke sú produkty A spoločne označované ako „Memory Stick Duo“.
- V tejto príručke sú produkty B spoločne označované ako karta SD.
- Pri nahrávaní videozáznamov odporúčame použiť karty SD triedy 2 alebo rýchlejšie.

SK

## ■ Vybratie pamäťovej karty/batérie

Pamäťová karta: zatlačte pamäťovú kartu.

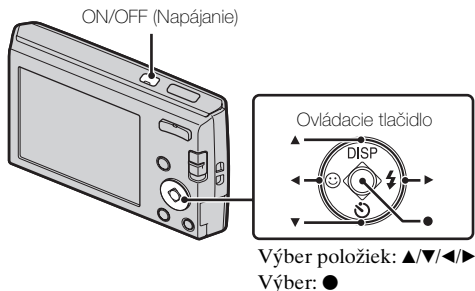
Batéria: Posuňte páčku na vysunutie batérie. Dajte pozor, aby batéria nespadla.

### Poznámka

- Nikdy nevyberajte pamäťovú kartu ani batériu, keď svieti indikátor prístupu (str. 6). Môžu sa poškodiť údaje na pamäťovej karte alebo vo vnútornej pamäti.

## Nastavenie dátumu a času

Nastavenie dátumu a času sa zobrazí po prvom stlačení tlačidla ON/OFF (Napájanie).



### 1 Stlačte tlačidlo ON/OFF (Napájanie).

Nastavenie dátumu a času sa zobrazí po prvom stlačení tlačidla ON/OFF (Napájanie).

- Zapnutie napájania a doba do používania fotoaparátu môže chvíľu trvať.

### 2 Nastavte [Date & Time Format], [Daylight Savings] a [Date & Time] a stlačte [OK].

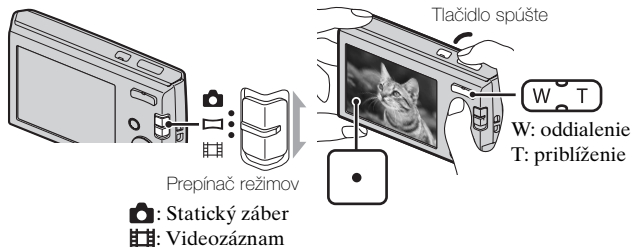
- Polnoc sa označuje ako 12:00 AM a poludnie ako 12:00 PM.

### 3 Podľa inštrukcií na displeji vyberte požadovanú oblasť a stlačte ● → [OK].

### 4 Podľa inštrukcií na displeji vyberte požadovanú farbu a rozlíšenie zobrazenia.



## Snímanie statických záberov a videozáznamov



### Snímanie statických záberov:

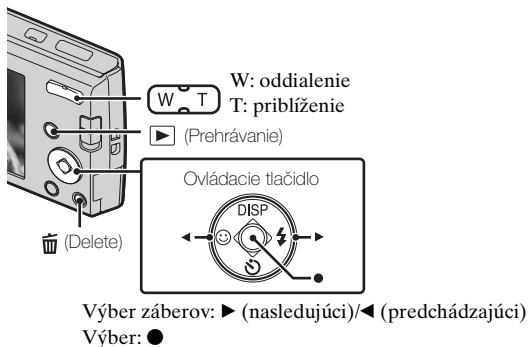
- 1 Zaostríte stlačením spúšte do polovice.  
Po zaostrení záberu fotoaparát pípne a rozsvieti sa kontrolka ●.
- 2 Úplne stlačte tlačidlo spúšte.

SK

### Snímanie videozáznamov:

- 1 Úplným stlačením spúšte spustíte nahrávanie.
  - Stlačením tlačidla W/T (priblíženie) pred začatím snímania môžete približovať.
- 2 Ak chcete ukončiť nahrávanie, znova úplne stlačte tlačidlo spúšte.

## Zobrazenie záberov



1 Stlačte tlačidlo ▶ (Prehrávanie).

### ■ Výber ďalšieho alebo predchádzajúceho obrázka

Vyberte záber pomocou tlačidiel ▶ (ďalší)/◀ (predchádzajúci) na ovládacom tlačidle. Stlačením ● v strede ovládacieho tlačidla zobrazíte videozáznamy.

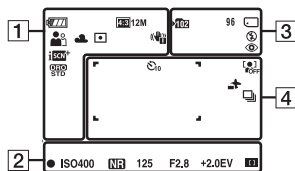
### ■ Odstraňovanie snímky

- 1 Stlačte tlačidlo 🗑️ (Delete).
- 2 Vyberte možnosť [This Image] pomocou položky ▲ na ovládacom tlačidle a potom stlačte tlačidlo ●.

### ■ Návrat na snímanie záberov

Stlačte tlačidlo spúšte do polovice.

## Zoznam ikon zobrazených na displeji (Pri snímaní statických záberov)



1

Zobrazenie	Význam
	Zostávajúci čas batérie
	Upozornenie na slabú batériu
	Veľkosť záberu
	Výber motívu
	Režim snímania
	Ikona rozpoznania motívu
	Yváženie bielej farby
	Režim merania
	Upozornenie na vibrácie
	Rozpoznanie scény
	DRO
	Indikátor citlivosti detekcie úsmevu
	Mierka približovania

2

Zobrazenie	Význam
	Uzamknutie AE/AF
<b>ISO400</b>	Hodnota citlivosti ISO
<b>NR</b>	Funkcia NR pomalej uzávierky
<b>125</b>	Rýchlosť uzávierky
<b>F2.8</b>	Hodnota clony
<b>+2.0EV</b>	Hodnota expozície
	Indikátor zameriavacieho rámčeka zóny AF

3




Zobrazenie	Význam
	Priečinko snímania
<b>96</b>	Počet nasnímateľných záberov
	Záznamové/ prehrávacie médiá (pamäťová karta, vnútorná pamäť)
	Režim blesku
	Odstránenie efektu červených očí
	Nabíjanie blesku

4

Zobrazenie	Význam
	Samospúšť
	Funkcia rozpoznania tváre
	Cieľové miesto

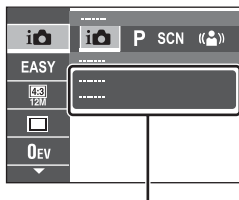
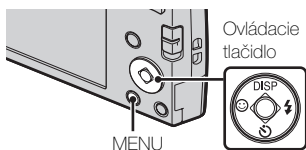
SK

SK  
13

Zobrazenie	Význam
	Nastavenia sekvenčného snímania
	Zameriavací rámček zóny AF
	Zameriavacie krížiky pre bodové meranie

## Informácie o ďalších funkciách


Ďalšie funkcie používané počas snímania alebo prehrávania je možné ovládať pomocou ovládacieho tlačidla alebo pomocou tlačidla MENU na fotoaparáte. Tento fotoaparát je vybavený sprievodcom funkciami, ktorý vám umožní jednoduchý výber funkcií. Počas zobrazenia sprievodcu si vyskúšajte ďalšie funkcie.





Sprievodca funkciami

### ■ Ovládacie tlačidlo

DISP (Screen Display Settings): Umožňuje zmeniť zobrazenie displeja.

 (Self-Timer): Umožňuje použitie samospúšte.

 (Smile Shutter): Umožňuje použitie režimu Smile Shutter.

 (Flash): Umožňuje výber režimu blesku pre statické zábery.

## ■ Položky ponuky

### Snímanie



REC Mode	Vyberie režim záznamu.
Scene Selection	Vyberie predvolené nastavenia na prispôsobenie rôznym podmienkam scény.
Easy Mode	Snímanie statických záberov s minimom funkcií.
Shooting Direction	Nastaví smer, v ktorom sa bude fotoaparát pohybovať pri snímaní v režime panoramatického snímania.
Image Size	Vyberie veľkosť záberu pre statické zábery, panoramatické zábery a súbory videozáznamu.
Burst Settings	Vyberie režim snímania po jednom zábere alebo sekvenčného snímania.
EV	Upraví expozíciu manuálne.
ISO	Upraví svetelnú citlivosť.
White Balance	Upraví farebné tóny záberu.
Focus	Vyberie spôsob zaostrovania.
Metering Mode	Vyberie režim merania, ktorý určí časť objektu, ktorá sa bude merať a podľa ktorej sa nastaví expozícia.
Scene Recognition	Nastavenie automatickej detekcie podmienok snímania v režime inteligentnej automatickej úpravy.
Smile Detection Sensitivity	Nastaví citlivosť funkcie Smile Shutter na rozpoznanie úsmevu.
Face Detection	Fotoaparát rozpozná tváre a automaticky upraví rôzne nastavenia.
DRO	Nastaví funkciu DRO na úpravu jasu a kontrastu a zlepšenie kvality záberu.





### Zobrazenie


Easy Mode	Zväčší text sa a indikátory budú viditeľnejšie.
Slideshow	Vyberie spôsob nepretržitého prehrávania.
Retouch	Retušuje zábery pomocou rôznych efektov.

Delete	Vymaže záber.
Protect	Ochrana záberov.
DPOF	Pridá k statickému záberu značku poradia tlače.
Rotate	Otočí statický záber doľava alebo doprava.
Select Folder	Vyberie priečinok, ktorý obsahuje zábery, ktoré sa majú prehrať.

## Položky nastavenia

Ak počas snímania alebo prehrávania stlačíte tlačidlo MENU, posledným možným výberom bude  (Settings). V zobrazení  (Settings) môžete zmeniť predvolené nastavenia.

 Shooting Settings	Grid Line/Disp. Resolution/Digital Zoom/Red Eye Reduction
 Main Settings	Beep/Language Setting/Function Guide/Display color/Power Save/Initialize/Video Out/USB Connect/LUN Setting
 Memory Card Tool*	Format/Create REC. Folder/Change REC. Folder/Delete REC. Folder/Copy/File Number
 Clock Settings	Area Setting/Date & Time Setting

\* Ak nie je vložená pamäťová karta, zobrazí sa  (Internal Memory Tool) a bude možné vybrať len možnosti [Format] a [File Number].

## Počet statických snímok a doba videozáznamu, ktorú možno zaznamenať

Počet statických snímok a doba videozáznamu, ktorú možno zaznamenať, sa môže odlišovať v závislosti od podmienok snímania a pamäťovej karty.

### ■ Statické zábery

(Jednotky: zábery)

Veľkosť	Kapacita	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta
		Pribl. 6 MB	2 GB
12M		1	340
VGA		35	11500
16:9(9M)		1	380

### ■ Videozáznamy



Nižšie uvedená tabuľka uvádza približné maximálne časy snímania. Toto sú celkové časy pre všetky súbory videozáznamu. Maximálna veľkosť nahraného videosúboru je približne 2 GB. SK

(Jednotky: hodiny: minúty: sekundy)

Veľkosť	Kapacita	Vnútoraná pamäť	Pamäťová karta
		Pribl. 6 MB	2 GB
VGA		0:00:05	0:25:00
QVGA		0:00:15	1:40:00

## Poznámky k používaniu fotoaparátu

### Zmena jazykových nastavení

Na obrazovke s jazykovými nastaveniami stlačte tlačidlo MENU a vyberte možnosť  (Settings) →  (Main Settings) → [Language Setting].

### Informácie o snímaní a prehrávaní

- Pred spustením nahrávania vykonajte testovacie snímkanie, ktorým overíte, či fotoaparát pracuje správne.

- Fotoaparát nie je odolný voči prachu, ostriekaniu ani ponoreniu do vody.
- Nevystavujte fotoaparát vode. Ak do fotoaparátu vnikne voda, môže dôjsť k nesprávnej funkcii. V niektorých prípadoch fotoaparát nie je možné opraviť.
- Fotoaparátom nemierte do slnka, ani do iného zdroja silného svetla. Môže to spôsobiť poruchu fotoaparátu.
- Ak si všimnete skondenzované kvapky vody, pred používaním fotoaparátu ich utrite.
- Fotoaparátom netraste ani ho nevystavujte nárazom. Môže to spôsobiť poruchu fotoaparátu a môže sa stať, že nebude možné snímať zábery. Navyše sa môže záznamové médium stať nepoužiteľným alebo sa môžu poškodiť dáta na ňom uložené.

### **Fotoaparát nepoužívajte ani neskladujte na nasledujúcich miestach**

- V extrémne horúcom, studenom alebo vlhkom prostredí  
Na miestach, ako je auto zaparkované na slnku, sa môže teleso fotoaparátu deformovať a môže spôsobiť nefunkčnosť.
- Na priamom slnečnom žiarení alebo v blízkosti ohrievača  
Telo fotoaparátu sa môže zdeformovať a môže sa porušiť jeho farebnosť. Hrozí riziko zlyhania fotoaparátu.
- Miesta s rizikom značných otrasov
- Na miestach, kde dochádza ku generovaniu silných rádiových vĺn, radiácie alebo kde pôsobí silné magnetické pole. V opačnom prípade fotoaparát nemusí správne snímať či prehrávať zábery.
- Na piesčitých alebo prašných miestach  
Dajte pozor, aby sa piesok alebo prach nedostal do fotoaparátu. Môže to spôsobiť poškodenie fotoaparátu, ktoré sa nemusí dať opraviť.

### **Prenášanie**

Nesadajte si na stoličku ani iné miesto s fotoaparátom v zadnom vrecku nohavíc alebo sukne, pretože sa tak fotoaparát môže poškodiť.

### **Poznámky týkajúce sa displeja LCD a objektívu**

- Displej LCD sa vyrába použitím najprecíznejších technológií. Z tohto dôvodu sa dá efektívne využiť 99,99% pixelov. Na displeji sa však môžu vyskytnúť drobné tmavé alebo žiariace body (biele, červené, modré alebo zelené). Tieto body sú bežným výsledkom výrobného procesu a neovplyvňujú záznam.

### **Informácie o teplote fotoaparátu**

Fotoaparát a batéria sa môžu v dôsledku kontinuálneho používania zahrievať. Nie je to chyba.



## **Informácie o ochrane pred prehrievaním**

V závislosti od teploty fotoaparátu a batérie sa nemusia dať nahrávať videozáznamy alebo sa môže automaticky vypnúť napájanie s cieľom chrániť fotoaparát.

Skôr než sa napájanie vypne alebo predtým, než nebudete môcť nahrávať videozáznamy, sa na obrazovke LCD zobrazí hlásenie.

## **Upozornenie na ochranu autorských práv**

Televízne programy, filmy, videokazety a ďalšie materiály môžu byť chránené autorskými právami. Neautorizovaným snímaním takýchto materiálov sa môžete dopustiť viacerých porušení zákonov o autorských právach.

## **Nemožnosť kompenzácie poškodeného obsahu alebo zlyhania záznamu**

Spoločnosť Sony nemôže kompenzovať zlyhanie záznamu alebo stratu či poškodenie zaznamenaného obsahu z dôvodu zlyhania fotoaparátu alebo záznamového média a podobne.

## **Čistenie povrchu fotoaparátu**

Povrch fotoaparátu vyčistíte jemnou handričkou mierne navlhčenou vo vode a prípadnú vlhkosť utrite suchou jemnou handričkou. Predchádzanie poškodeniu povrchovej úpravy či krytu:

– Nevystavujte fotoaparát chemickým výrobkom, ako sú napr. riedidlá, benzín, lieh, jednorazové handričky, odpudzovače hmyzu, opaľovacie krémy alebo insekticídy.

## **Odporúčané počítačové prostredie (Macintosh)**

### **OS (nainštalovaný):**

USB pripojenie: Mac OS X (v10.3 až v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 až v10.6)

\* Model kompatibilný s procesorom Intel processor

### **Poznámka k používaniu a starostlivosti**

Vyhňte sa nešetrnému zaobchádzaniu s produktom, úderom, pádom alebo šliapnutiu na produkt, produkt nerozoberajte, neupravujte a nevystavujte otrasom a nárazom. Buďte obzvlášť opatrní pri manipulácii s objektívom.

# Špecifikácie

## Fotoaparát

### [Systém]

Obrazové zariadenie:

7,79 mm (typ 1/2,3) farebný  
CCD, primárny farebný filter

Celkový počet pixelov fotoaparátu:

Pribl. 12,4 Megapixelov

Počet efektívnych pixelov

fotoaparátu:

Pribl. 12,1 Megapixelov

Objektív: 4× priblíženie

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (35 mm kinofilmového  
formátu))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Ovládanie expozície: Automatická

expozícia, Výber motívu  
(9 režimov)

Wyváženie bielej farby:

Automatické, Denné svetlo,  
Zamračené, Žiarivka 1,2,3,  
Žiarovka, Blesk

Interval záznamu v režime

sekvenčného snímania:  
pribl. 1,0 sekúnd

Formát súborov:

Statické snímky: kompatibilné s  
formátom JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif ver. 2.3, MPF Baseline),  
kompatibilné s DPOF  
Videozáznamy: AVI (Motion  
JPEG)

Záznamové médiá: vnútorná pamäť

(pribl. 6 MB), „Memory Stick  
Duo“, pamäťová karta SD

Blesk: rozsah blesku (citlivosť ISO

(odporúčaný index expozície)  
nastavená na Auto):

pribl. 0,2 m až 4,8 m (W)/

pribl. 0,2 m až 2,3 m (T)

### [Vstupné a výstupné konektory]

↔ (USB)/A/V OUT konektor:

Výstup obrazu

Výstup zvuku (monofónny)

USB komunikácia

USB komunikácia: Hi-Speed USB

(USB 2.0)

### [Displej LCD]

Panel LCD:

6,7 cm (typ 2,7) TFT

Celkový počet bodov: 230 400  
(960 × 240) bodov

### [Napájanie, všeobecne]

Napájanie: Nabíjateľná batéria

NP-BN1, 3,6 V

Spotreba energie (počas snímania):

1,1 W

Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C

Skladovacia teplota: -20 °C až  
+60 °C

Rozmery: 96,0 mm × 54,0 mm ×

19,9 mm

(š/v/h, bez výčnelkov)

Hmotnosť: pribl. 119 g (vrátane

batérie NP-BN1 a „Memory  
Stick Duo“)

Mikrofón: Monofónny

Reproduktor: Monofónny

Exif Print: Kompatibilný

PRINT Image Matching III:

Kompatibilný

## Nabíjačka batérie BC-CSN/ BC-CSNB

Požiadavky na napájanie: striedavé  
napätie 100 V až 240 V, 50 Hz/  
60 Hz, 2 W

Výstupné napätie: jednosmerné  
4,2 V, 0,25 A

Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C  
Skladovacia teplota: -20 °C až  
+60 °C

Rozmery: pribl. 55 mm × 24 mm ×  
83 mm (š/v/h)

Hmotnosť: pribl. 55 g

## Nabíjateľná batéria NP-BN1

Použitá batéria: Lítium-iónová  
batéria

Maximálne napätie: jednosmerné  
napätie 4,2 V

Menovité napätie: jednosmerné  
napätie 3,6 V

Maximálne nabíjacie napätie:  
DC 4,2 V

Maximálny nabíjací prúd: 0,9 A

Kapacita:

typická: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimálna: 2,2 Wh (600 mAh)

Vzhľad a technické parametre sa  
môžu zmeniť bez predchádzajúceho  
upozornenia.

## Ochranné známky

- Nasledujúce známky sú ochranné známky spoločnosti Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot“, „Memory Stick PRO Duo“, „Memory Stick PRO-HG Duo“, „Memory Stick Duo“
- Windows je registrovanou ochrannou známkou spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo iných krajinách.
- Macintosh je registrovanou ochrannou známkou Apple Inc.
- Logo SDHC je ochrannou známkou spoločnosti SD-3C, LLC.
- Ďalej všeobecne platí, že všetky ostatné názvy produktov a systémov uvedené v tomto návode sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vývojárskych alebo výrobných spoločností. Značky <sup>TM</sup> alebo ® však nie sú v tejto príručke použité vo všetkých prípadoch.

Bližšie informácie o tomto výrobku a odpovede na časté otázky nájdete na našej webovej stránke v sekcii Služby Zákazníkom.

<http://www.sony.net/>

Vytlačené na papieri, ktorý je recyklovaný zo 70% alebo viacej s použitím atramentu vyrobeného na báze rastlinného oleja bez nestálych organických zlúčenín.

SK

## VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### -SPARA DESSA ANVISNINGAR

## VARNING

## FÖLJ DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND OCH ELSTÖTAR

Om stickkontakten inte passar i vägguttaget så använd en lämplig stickkontaktsadapter som passar i den sortens uttag.

## VARNING!

### | Batteri

Batteriet kan brista om det hanteras ovarsamt, vilket kan leda till brand eller risk för kemiska brännskador. Vidta följande försiktighetsåtgärder.

- Plocka inte isär.
- Se till att inte batteriet kommer i kläm och skydda det mot våld och stötar och se upp så att du inte utsätter det för slag, tappar det eller trampar på det.
- Kortslut inte batteriet och låt inte metallföremål komma i kontakt med batteriets kontakter.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer som överstiger 60 °C. Sådana temperaturer kan uppstå t.ex. i direkt solljus eller i en bil som står parkerad i solen.
- Bränn inte upp det eller kasta in det i en eld.
- Använd inte skadade eller läckande litiumjonbatterier.
- Ladda upp batteriet med en batteriladdare från Sony eller med en enhet som kan ladda upp batteriet.
- Förvara batteriet utom räckhåll för små barn.
- Håll batteriet torrt.
- Byt bara ut batteriet mot ett batteri av samma typ, eller mot en typ som rekommenderas av Sony.
- Kassera förbrukade batterier omedelbart på det sätt som beskrivs i instruktionerna.

### | Batteriladdare

Även om CHARGE-lampan inte lyser är batteriladdaren strömförande så länge den är ansluten till vägguttaget. Om det skulle uppstå något problem medan batteriladdaren används, så stäng genast av den genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

## För kunder i Europa

### | Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumentet.

Den här produkten har testats och befunnits motsvara kraven enligt EMC Directive för anslutningskablar som är kortare än 3 meter.

### | Observera

Elektromagnetiska fält med vissa frekvenser kan påverka bilden och ljudet på den här produkten.

### | Obs!

Om statisk elektricitet eller elektromagnetism gör att informationsöverföringen avbryts (överföringen misslyckas) startar du om programmet eller kopplar loss kommunikationskabeln (USB-kabel eller liknande) och sätter tillbaka den igen.

### | Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



SE

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

## I Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)



Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.

På vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.

Med att sörja för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.

När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker. För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.

För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteriet på en återvinningsstation för förbrukade batterier.

För mer detaljerad information rörande korrekt avfallshantering av denna produkt eller batterier, vänligen kontakta ditt kommunkontor, din avfallsstation eller din återförsäljare där du köpt produkten.

## Se ”Bruksanvisning för Cyber-shot” (HTML) på den medföljande CD-ROM-skivan

För mer information om de avancerade funktionerna läser du ”Bruksanvisning för Cyber-shot” (HTML) som finns på CD-ROM-skivan (medföljer), på en dator.



Sätt in CD-ROM-skivan i CD-enheten.

### För Windows-användare:

- ① Klicka på [Bruksanvisning] → [Installera].
- ② Starta ”Bruksanvisning” från genvägen på skrivbordet.

### För Macintosh-användare:

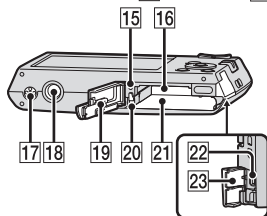
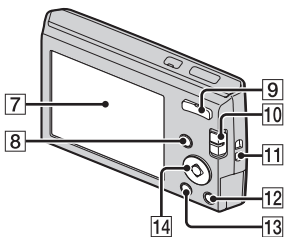
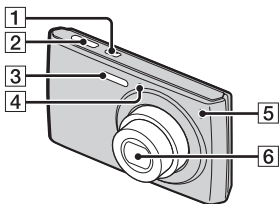
- ① Välj [Bruksanvisning] och kopiera mappen [se] som finns sparad i mappen [Bruksanvisning] till din dator.
- ② Dubbelklicka på ”index.html” i mappen [se] när kopieringen är klar.

## Kontrollera de medföljande tillbehören

- Batteriladdare BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Nätkabel (medföljer inte modeller för USA och Kanada) (1)
- Laddningsbart batteri NP-BN1 (1)
- Tilldelad USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Handlovsrem (1)
- CD-ROM-skiva (1)
  - Cyber-shot-programvara
  - ”Bruksanvisning för Cyber-shot”
- Handledning (den här handboken) (1)

SE

## Delarnas namn



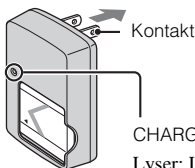
- 1 ON/OFF-knapp (strömbrytare)
- 2 Avtryckare
- 3 Blixt
- 4 Självutlösarlampa/  
Leendeavkänningslampa
- 5 Mikrofon
- 6 Objektiv
- 7 LCD-skärm
- 8 ▶-knapp (Uppspelning)

- 9 För tagning: W/T-knapp (Zoom)  
För visning: Q-knapp  
(Uppspelningszoom)/-knapp  
(Index)
- 10 Lägesväljare
- 11 Hake för handlovsrem
- 12 -knapp (radera)
- 13 MENU-knapp
- 14 Kontrollknapp  
Meny på: ▲/▼/◀/▶/●  
Meny av: DISP//☺/⚡
- 15 Aktivitetslampa
- 16 Plats för minneskort
- 17 Högtalare
- 18 Stativfäste
  - Använd ett stativ med en skruv som är kortare än 5,5 mm. I annat fall kan du inte fästa kameran ordentligt och du riskerar även att skada kameran.
- 19 Batteri-/minneskortslock
- 20 Batteriutmatningsknapp
- 21 Batterifack
- 22 -uttag (USB)/A/V OUT
- 23 Terminallock

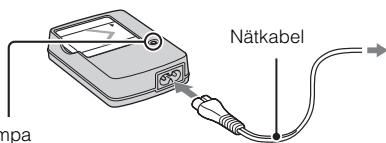


## Ladda batteriet

För kunder i USA och Kanada



För kunder i andra länder/regioner än USA och Kanada



CHARGE-lampa

Lyser: Laddar

Av: Laddning klar (normalt uppladdning)

### 1 Sätt batteriet i batteriladdaren.

- Du kan ladda batteriet även när det är delvis laddat.

### 2 Anslut batteriladdaren till ett vägguttag.

- Om du fortsätter att ladda batteriet under ytterligare en timma efter att CHARGE-lampan släckts räcker batteriet något längre (fullt uppladdning).

## Laddningstid

Tid för full uppladdning: cirka 245 min.

Tid för normal uppladdning: cirka 185 min.

### Obs!

- Ovanstående laddningstider är den tid det tar att fulladda ett helt tomt batteri vid en temperatur på 25 °C. Uppladdningen kan ta längre tid beroende på användningsförhållanden och omständigheter.
- Anslut batteriladdaren till närmaste vägguttag.
- När uppladdningen är klar kopplar du bort nätkabeln från vägguttaget och tar sedan bort batteriet från batteriladdaren.
- Se till att batteriet eller batteriladdaren är original och av märket Sony.

SE

## ■ Batteritid och antal stillbilder som kan spelas in/visas

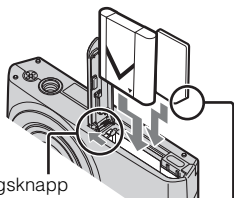
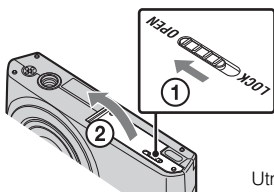
Batteriets livslängd: cirka 110 min. (inspelning)/cirka 320 min. (visning)

Antalet bilder: cirka 220 bilder (inspelning)/cirka 6400 bilder (visning)

### Obs!

- Antalet stillbilder som kan spelas in baseras på CIPA-standarden och vid fotografering under följande förhållanden.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Skärminställningar) är ställd på [Normal skärm].
  - Tagning av en bild var 30:e sekund.
  - När zoomen växlar mellan vidvinkel (W) och tele (T).
  - När blixten utlöses för varannan bild.
  - När kameran startas och stängs av en gång per tio bilder.
  - När du använder ett fulladdat batteri (medföljer) i en omgivande temperatur på 25 °C.
  - När du använder ett Sony ”Memory Stick PRO Duo” (säljs separat).

## Sätt i batteriet/minneskortet (säljs separat)



Se till att det sneda hörnet är vänt åt rätt håll.

**1** Öppna locket.

**2** Sätt in ditt minneskort (säljs separat).

- Sätt i minneskortet med det sneda hörnet vänt enligt illustrationen, tills det klickar på plats.

**3** Sätt i batteriet.

- Rikta in batteriet mot pilen inuti batterifacket. Sätt sedan i batteriet tills batteriets utmatningsknapp låser batteriet på plats.

**4** Stäng luckan.

- Om luckan stängs när batteriet förts in på fel sätt kan kameran skadas.

## ■ Minneskort som går att använda

	Minneskort	För stillbilder	För filmer
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	SD-minneskort	○	○
	SDHC-minneskort	○	○

- I denna handbok kallas produkterna under A "Memory Stick Duo".
- I denna handbok kallas produkterna under B SD-kort.
- Du bör använda SD-kort av klass 2 eller snabbare när du spelar in film.

## ■ Så här tar du ut minneskortet/batteriet

Minneskort: Tryck in minneskortet en gång.

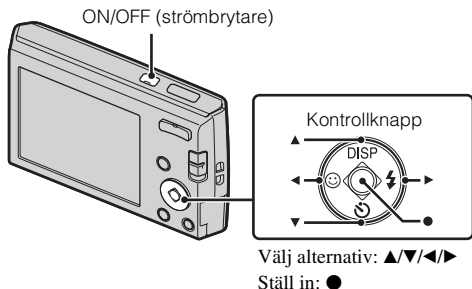
Batteriet: Skjut batteriutmatningsknappen åt sidan. Se upp så att du inte tappar batteriet.

### **Obs!**

- Ta inte bort minneskortet/batteriet när aktivitetslampan (sid. 6) lyser. Det kan skada informationen på minneskortet/internminnet.

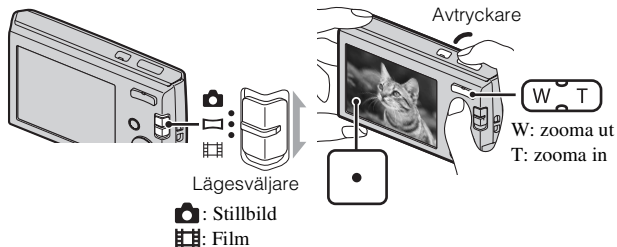
## Ställa in datum och tid

Inställning av datum&klocka visas när du trycker på ON/OFF-knappen (strömbrytare) för första gången.



- 1** Tryck på ON/OFF-knappen (strömbrytare).  
Inställning av datum&klocka visas när du trycker på ON/OFF-knappen (strömbrytare) för första gången.
  - Det kan ta en stund för kameran att starta innan du kan använda den.
- 2** Ställ in [Tidsvisningsformat], [Sommartid] och [Datum&klocka], tryck därefter på [OK].
  - Midnatt anges som 12:00 AM, medan middagstid anges som 12:00 PM.
- 3** Välj det område som önskas genom att följa instruktionerna på skärmen, tryck därefter på ● → [OK].
- 4** Välj önskat läge för skärmfärg och skärmupplösning genom att följa instruktionerna på skärmen.

## Tagning av stillbilder/filmer



### Ta stillbilder:

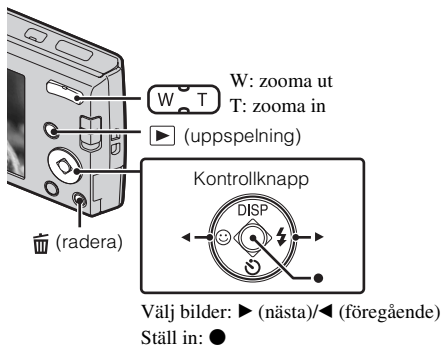
- 1 Tryck ned avtryckaren halvvägs för att fokusera.  
När bilden är i fokus hörs ett pip och ●-indikatorn tänds.
- 2 Tryck ned avtryckaren helt.

### Spela in filmer:

- 1 Tryck ned avtryckaren helt för att starta inspelningen.
  - Du kan zooma genom att trycka på W/T-knappen (zoom) innan du spelar in.
- 2 Tryck ned avtryckaren helt igen för att stoppa inspelningen.

SE

## Visning av bilder



1 Tryck på knappen ► (Uppspelning).

### ■ Välja nästa/föregående bild

Välj en bild med ► (nästa)/◄ (föregående) på kontrollknappen. Tryck på ● i mitten på kontrollknappen för att visa filmer.

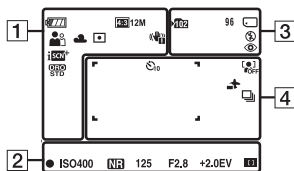
### ■ Radera en bild

- 1 Tryck på ☒-knappen (Radera).
- 2 Välj [Denna bild] med ▲ på kontrollknappen och tryck sedan på ●.

### ■ Återgå till fotografering

Tryck ned avtryckaren halvvägs.

## Lista över ikoner som visas på skärmen (vid tagning av stillbilder)



1

Visning	Betydelse
	Indikator för återstående batteritid
	Varning för svagt batteri
	Bildstorlek
	Scenval
	Tagningsläge
	Scenigenkänningsikon
	Vitbalans
	Mätmetod
	Vibrationsvarning
	Scenigenkänning
	DRO
	Indikator för leendeavkännings känslighet
	Zoomningsgrad

2

Visning	Betydelse
	AE/AF-lås

Visning	Betydelse
	ISO-tal
	Slutarbrusreducering
	Slutartid
	Bländarvärde
	Exponeringsvärde
	Autofokusramindikator

3

Visning	Betydelse
	Inspelningsmapp
	Antal bilder som kan spelas in
	Inspelnings-/ uppspelningsmedia (minneskort, internminne)
	Blixtläge
	Rödögereducering
	Blixtuppladdning

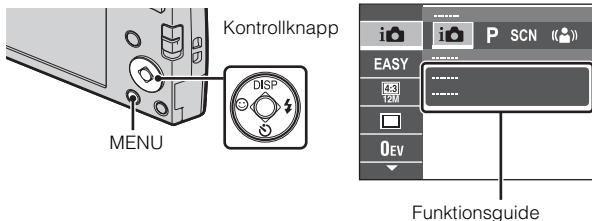
4

Visning	Betydelse
	Självtlösare
	Ansiktsavkänning
	Destination
	Burstinställningar
	Autofokusram
	Spotmätningshårkors

SE

## Introduktion till andra funktioner

Andra funktioner som används vid tagning eller uppspelning kan manövreras med kamerans kontrollknapp eller MENU-knapp. Denna kamera är utrustad med en funktionsguide där du enkelt kan välja bland funktionerna. Använd de andra funktionerna när guiden visas.



### ■ Kontrollknapp

DISP (Skärminställningar): Låter dig ändra skärmvisningen.

⌚ (Självtlösare): Låter dig använda självutlösaren.

😊 (Leendeavkänning): Låter dig använda leendeavkänning.

⚡ (Blixt): Låter dig välja ett blixtläge för stillbilder.

### ■ Menyalternativ

#### Tagning

Inspelningssätt	Välj inspelningsläge.
Scenval	Välj förinställda inställningar som passar olika scenförhållanden.
Enkelt läge	Ta stillbilder genom att använda få funktioner.
Tagningsriktning	Ställ in riktning för att panorera kameran vid tagning av panoreringsbilder.
Bildstorlek	Välj bildstorlek för stillbilder, panoreringsbilder eller filmfiler.
Burst-inställningar	Välj enbildsläget eller burstläget.
EV	Justera exponeringen manuellt.
ISO	Justera ljuskänsligheten.







Vitbalans	Justera bildens färgton.
Skärpa	Välj skärpeinställningsmetod.
Mätmetod	Välj vilken mätmetod som ställer in vilken del av motivet som ska mätas för att fastställa exponering.
Scenigenkänning	Ställ in automatiskt identifiering av tagningsförhållanden i intelligent autojustering.
Känsl. för leendeavkänning	Ställ in känslighet för leendeavkänning vid identifiering av leende ansikten.
Ansiktsavkänning	Kameran identifierar ansikten och justerar olika inställningar automatiskt.
DRO	Ställ in DRO-funktionen för att korrigera ljusstyrka och kontrast och förbättra bildkvaliteten.



## Visa


Enkelt läge	Textstorleken ökar och det blir lättare att se indikatorerna.
Bildspel	Välj en metod för kontinuerlig uppspelning.
Retuscher	Retuschera en bild med olika effekter.
Radera	Radera en bild.
Skydda	Skydda bilder.
DPOF	Lägg till en utskriftsmarkering på en stillbild.
Rotera	Rotera en stillbild till vänster eller höger.
Välj mapp	Välj en mapp som innehåller bilderna du vill spela upp.

## Ställa in alternativ

Om du trycker på MENU-knappen under tagning eller uppspelning ses  (Inställningar) som ditt slutgiltiga val. Du kan ändra fabriksinställningarna på skärmen .

 Tagningsinställn.	Rutnät/Skärmupplösning/Digital zoom/ Rödögereducering
 Huvudinställningar	Pip/Language Setting/Funktionsguide/Skärmfärg/ Strömsparläge/Initialisera/Video ut/USB-anslutning/ LUN-inställningar

 Minneskortverktyg*	Format/Skapa lagringsmapp/Byt lagringsmapp/Radera lagr. mapp/Kopiera/Filnummer
 Klockinställningar	Områdesinställning/Datum- & klockinst.

\* Om du inte satt i något minneskort visas  (Internminnesverktyg) och endast [Format] och [Filnummer] kan väljas.

## Antal stillbilder och inspelningstiden för filmer

Antalet stillbilder och inspelningstiden kan variera beroende på fotograferingsförhållandena och minneskortet.

### Stillbilder

(Enhet: bilder)

Kapacitet / Storlek	Internminne	Minneskort
	Ungefär 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Filmer



I tabellen nedan visas de ungefärliga maximala inspelningstiderna. Dessa är de totala tiderna för alla filmfiler. Inspelbar filmfilsstorlek är ungefär 2 GB för varje fil.

(Enheter: timmar: minuter: sekunder)

Kapacitet / Storlek	Internminne	Minneskort
	Ungefär 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Att observera när det gäller användning av kameran

### Ändra språkställningen

Skärmen för inställning av språk, tryck på knappen MENU välj sedan  (Inställningar) →  (Huvudinställningar) → [Language Setting].

### Angående inspelning/uppspelning

- Gör en testinspelning innan du börjar spela in för att kontrollera att kameran fungerar på rätt sätt.
- Kameran är varken dammsäker, stänksäker eller vattentät.
- Undvik att utsätta kameran för vatten. Om vatten kommer in i kameran kan ett fel uppstå. I vissa fall går det sedan inte att reparera kameran.
- Rikta aldrig kameran mot solen eller andra starka ljuskällor. Det kan orsaka funktionsstörningar i kameran.
- Om du råkar ut för kondensbildning måste du få bort den innan du använder kameran.
- Undvik att skaka eller stöta till kameran. Det kan orsaka ett fel och göra att det inte går att spela in bilder. Inspelningsmediet kan dessutom bli obrukbart eller så kan bildinformation skadas.

### Lägg/förvara inte kameran på följande platser

- Där det är extremt varmt, kallt eller fuktigt  
I t.ex. en bil som står parkerad i solen kan kamerahuset bli deformerat, vilket i sin tur kan leda till funktionsstörningar.
- I direkt solljus eller nära ett värmeelement  
Kamerahuset kan bli missfärgat eller deformerat, vilket i sin tur kan leda till funktionsstörningar.
- På platser som är utsatta för skakningar och vibrationer
- I närheten av en plats som genererar starka radiovågor, sänder ut strålning eller är starkt magnetisk. Det kan leda till att kameran inte kan spela in eller spela upp bilder på rätt sätt.
- Där det är sandigt eller dammigt  
Se upp så att det inte kommer in sand eller damm i kameran. Det kan leda till funktionsstörningar som eventuellt inte går att reparera.

### När kameran bärs

Sitt inte ner på en stol eller annan plats med kameran i bakfickan på byxorna eller kjolen, eftersom detta kan orsaka fel eller skada kameran.

## **Angående LCD-skärmen och objektivet**

- LCD-skärmen är tillverkad med mycket hög precision – över 99,99 % av bildpunkterna är aktiva. Enstaka små svarta och/eller ljusa punkter (vita, röda, blå eller gröna) kan förekomma på LCD-skärmen. Detta är normalt och beror på tillverkningsmetoden, och påverkar inte de bilder som lagras.

## **Om kamerans temperatur**

Din kamera med batteri kan bli varm på grund av oavbruten användning, men det är dock inget fel.

## **Om överhettningsskyddet**

Beroende på kamerans och batteriernas temperatur kan det hända att du inte kan spela in filmsekvenser eller att strömmen slås av automatiskt för att skydda kameran.

Ett meddelande visas på LCD-skärmen innan strömmen stängs av eller du inte längre kan spela in film.

## **Att observera angående upphovsrätt**

TV-program, filmer, videokassetter och annat material kan vara upphovsrättsskyddat. Kopiering av sådant material utan särskilt tillstånd kan strida mot upphovsrättslagen.

## **Ingen ersättning utgår för skadat innehåll eller misslyckad inspelning**

Sony kan inte kompensera för misslyckad inspelning eller förlust eller skada på inspelat innehåll på grund av fel på kameran eller inspelningsmediet m.m.

## **Rengöring av kamerahuset**

Rengör kamerans yttre med en mjuk duk som fuktats med vatten, och torka sedan torrt med en torr duk. För att förhindra skada på ytan eller höljet:

- Utsätt inte kameran för kemikalier som t.ex. thinner, bensin, sprit, engångsdukar, insektsmedel, solskyddsmedel eller bekämpningsmedel.

## **Rekommenderad datormiljö (Macintosh)**

### **OS (förinstallerat):**

USB-anslutning: Mac OS X (v10.3 till v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 till v10.6)

\* Intel-processorkompatibel modell

## **Användning och underhåll**

Hantera produkten varsamt, montera inte isär den, modifiera den inte, utsätt den inte för stötar eller slag och tappa eller trampa inte på den. Var särskilt försiktig med objektivet.

## Tekniska data

### Kamera

#### [System]

Bildenhet:

7,79 mm (1/2,3-typ) färg-CCD,  
primärt färgfilter

Kamerans totala antal bildpunkter:

Ungefär 12,4 megapixel

Kamerans effektiva antal bildpunkter:

Ungefär 12,1 megapixel

Objektiv: 4x zoomobjektiv

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (motsvarande 35 mm  
film))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Exponeringskontroll: Automatisk  
exponering, scenval (9 lägen)

Vitbalans: Automatisk, Dagsljus,

Molnigt, Lysrör 1/2/3, Glödlampa,  
Blixt

Inspelningsintervall för Burst-läge:

Ungefär 1,0 sekunder

Filformat:

Stillbilder: JPEG-kompatibla (DCF  
ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF  
Baseline), DPOF-kompatibel  
Filmer: AVI (Motion JPEG)

Inspelningsmedia: Internminne  
(ungefär 6 MB), "Memory Stick  
Duo", SD-kort

Blixt: Blixtintervall (ISO-känslighet  
(rekommenderad  
exponeringsindex) inställd på  
Auto):

Ungefär 0,2 m till 4,8 m (W)/  
ungefär 0,2 m till 2,3 m (T)

#### [In- och utgångar]

➔ (USB)/A/V OUT-terminal:

Videoutgång

Ljudutgång (mono)

USB-kommunikation

USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

#### [LCD-skärm]

LCD-panel:

6,7 cm (2,7-typ) TFT-enhet

Totalt antal punkter: 230 400 (960  
× 240) punkter

#### [Ström, allmänt]

Ström: laddningsbart batteri

NP-BN1, 3,6 V

Effektförbrukning (under tagning):

1,1 W

Drifttemperatur: 0 °C till 40 °C

Förvaringstemperatur: -20 °C till  
+60 °C

Mått: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm  
(B/H/D, exklusive utskjutande  
delar)

Vikt: Ungefär 119 g (inklusive NP-  
BN1-batteri och "Memory Stick  
Duo")

Mikrofon: Mono

Högtalare: Mono

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:  
Kompatibel

SE

## Batteriladdare BC-CSN/BC-CSNB

Strömkrav: Växelström (AC) 100 V till

240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Utspänning: DC 4,2 V, 0,25 A

Drifttemperatur: 0 °C till 40 °C

Förvaringstemperatur: -20 °C till

+60 °C

Mått: ungefär 55 mm × 24 mm ×

83 mm (B/H/D)

Vikt: Ungefär 55 g

## Laddningsbart batteri NP-BN1

Använd batterityp: Litium-jonbatteri

Max.spänning: DC 4,2 V

Nominell spänning: DC 3,6 V

Max. laddningsspänning: DC 4,2 V

Max. laddningsström: 0,9 A

Kapacitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)

min.: 2,2 Wh (600 mAh)

Specifikationer och utförande kan  
ändras utan föregående meddelande.

## Varumärken

- Följande märken är varumärken som tillhör Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo"
- Windows är ett registrerat varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.
- Macintosh är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc.
- SDHC-logotypen är ett varumärke som tillhör SD-3C, LLC.
- Även alla andra system- och produktamn som omnämns i denna bruksanvisning är i regel varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive utvecklare eller tillverkare. Symbolerna <sup>TM</sup> och ® har inte satts ut i varje enskilt fall i den här bruksanvisningen.

Ytterligare information om den här produkten och svar på vanliga frågor återfinns på vår kundtjänsts webbplats.

<http://www.sony.net/>

Tryckt på minst 70% återvunnet papper med vegetabilisk olje-baserad färg utan lättflyktiga organiska föreningar.



**VAROITUS**

Suojaa laite sateelta ja kosteudelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran pienentämiseksi.

**TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA****– SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET****VAARA****NOUDATA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALON  
TAI SÄHKÖISKUN VAARAN PIENENTÄMISEKSI.**

Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa pistokesovitinta.

**VAROITUS****| Akku**

Epäasiallinen käsittely saattaa vahingoittaa akkua, minkä seurauksena voi olla tulipalo tai palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset.

- Akkua ei saa purkaa.
- Akkua ei saa murskata eikä siihen saa kohdistaa iskuja. Älä lyö akkua vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle.
- Akku on suojattava oikosuilulta. Suojaa akun navat siten, että ne eivät pääse kosketuksiin metalliesineiden kanssa.
- Akku on säilytettävä alle 60 °C:n lämpötilassa. Akku on suojattava suoralta auringonvalolta. Akkua ei saa jättää autoon, joka on pysäköity aurinkoon.
- Akkua ei saa hävittää polttamalla.
- Älä käsittele vahingoittuneita tai vuotavia litium-ioniakkuja.
- Lataa akku käyttämällä alkuperäistä Sony-akkulaturia tai muuta sopivaa laturia.
- Säilytä akku poissa pienten lasten ulottuvilta.
- Säilytettävä kuivassa paikassa.
- Vaihda vain samanlaiseen akkuun tai Sonyn suosittelemaan vastaavaan tuotteeseen.
- Hävitä käytetyt akut viipymättä ohjeissa kuvatulla tavalla.

**| Akkulaturi**

Vaikka CHARGE-valo ei palaisikaan, akkulaturiin tulee verkkovirta niin kauan kuin se on kytketty pistorasiaan. Jos akkulaturin käytön yhteydessä ilmenee ongelmia, katkaise virta välittömästi irrottamalla pistoke pistorasiasta.



## Euroopassa oleville asiakkaille

### Ilmoitus EU-maiden asiakkaille

Tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. EMC-merkinnän ja tuoteturvan valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Huolto- tai takuuasioihin liittyvät kysymykset voitte lähettää erillisessä huoltokirjassa tai takuuasikirjassa mainittuun osoitteeseen.

Tämä tuote on testattu ja sen on todettu olevan EMC-direktiivin raja-arvojen mukainen käytettäessä liitäntäkaapelia, jonka pituus on alle 3 metriä.

### Huomautus

Tietyntaajuiset sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa tämän kameran kuvaan ja ääneen.

### Huomautus

Jos staattinen sähkö tai sähkömagneettinen kenttä aiheuttaa tiedonsiirron keskeytymisen (epäonnistumisen), käynnistä sovellusohjelma uudelleen tai irrota tiedonsiirtokaapeli (esimerkiksi USB-kaapeli) ja kytke se uudelleen.

### Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)



Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla

paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

## **I Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä)**



Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.

Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.

Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.

Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo on kiinteästi kytketty laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta. Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen. Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti.

Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.

Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöistä tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

## Katso toimitetun CD-ROM-levyn ”Cyber-shot-käyttöohjeet” (HTML)

Lisätietoja muista toiminnoista voit lukea CD-ROM-levyllä (mukana) olevasta ”Cyber-shot-käyttöohjeista” (HTML) tietokoneen avulla.



Aseta CD-ROM-levy CD-ROM-levyasemaan.

### Windows-käyttäjät:

- ① Napsauta [Käyttöohjeet] → [Asennus].
- ② Avaa ”Käyttöohjeet” työpöydän pikakuvakkeen avulla.

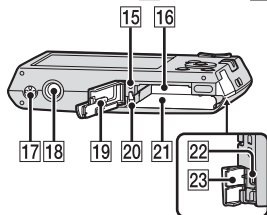
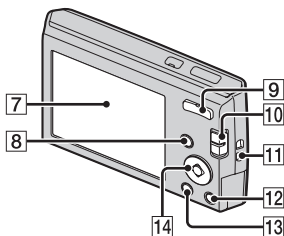
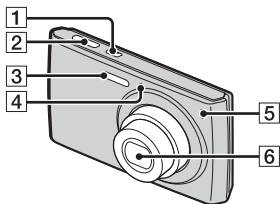
### Macintosh-käyttäjät:

- ① Valitse [Käyttöohjeet] ja kopioi [fi] [Käyttöohjeet]-kansioon tallennettu kansio tietokoneeseen.
- ② Kun kopiointi on valmis, kaksoisnapsauta ”index.html” [fi]-kansiossa.

## Mukana toimitettujen varusteiden tarkastaminen

- Akkulaturi BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Virtajohto (ei toimiteta kameran mukana USA:ssa eikä Kanadassa) (1)
- Ladattava akku NP-BN1 (1)
- Erillinen USB-kaapeli (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Rannehihna (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot-sovellusohjelma
  - ”Cyber-shot-käyttöohjeet”
- Käyttöopas (tämä opas) (1)

# Osat

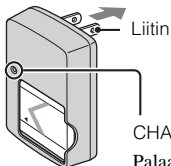


- 1 ON/OFF (Virta) -painike
- 2 Suljinpainike
- 3 Salamavalo
- 4 Itselaukaisimen valo/  
Hymysulkimen valo
- 5 Mikrofoni
- 6 Objektiivi
- 7 LCD-näyttö
- 8 ▶ (Toisto) -painike

- 9 Kuvattaessa W/T (Zoom)  
-painike  
Katseltaessa Q (Toistozoomaus)  
-painike/☒ (Hakemisto)  
-painike
- 10 Tilakytin
- 11 Rannehihnan koukku
- 12 🗑️ (Poisto) -painike
- 13 MENU-painike
- 14 Ohjauspainike  
Valikko käytössä: ▲/▼/◀/▶/●  
Valikko pois käytöstä: DISP/☺/⚡  
☺/⚡
- 15 Käytön merkkivalo
- 16 Muistikorttipaikka
- 17 Kaiutin
- 18 Jalustan liitäntä
  - Käytä jalustaa, jonka ruuvin  
pituus on enintään 5,5 mm.  
Muutoin kameraa ei voi  
kiinnittää tukevasti ja kamera voi  
vahingoittua.
- 19 Akun/muistikortin kansi
- 20 Akun poistovipu
- 21 Akkulokero
- 22 🔌 (USB) / A/V OUT-liitin
- 23 Liitinsuojus

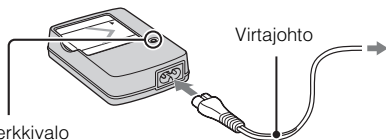
## Akun lataaminen

**USA:ssa ja Kanadassa  
olevat asiakkaat**



CHARGE-merkkivalo  
Palaa: lataus käynnissä  
Ei pala: lataus päätynyt (normaali lataus)

**Muut kuin USA:ssa tai Kanadassa  
olevat asiakkaat**



### 1 Aseta akku akkulaturiin.

- Akun voi laittaa latautumaan, vaikka sen lataus ei olisikaan lopussa.

### 2 Kytke akkulaturi pistorasiaan.

- Jos jatkat akun lataamista vielä noin tunnin CHARGE-merkkivalon sammumisesta, akun käyttöaika voi pidentyä hieman (täysi lataus).

## Latausaika

Täyteen latausaika: noin 245 min.

Normaali latausaika: noin 185 min.

### Huomautuksia

- Edellä mainitut latausajat ovat voimassa, kun täysin tyhjentynyt akku ladataan täyteen lämpötilassa 25 °C. Latausaika voi pidentyä käyttötavan ja olosuhteiden mukaan.
- Kytke akkulaturi lähimpään pistorasiaan.
- Kun lataus on päätynyt, irrota virtajohto pistorasiasta ja poista akku akkulaturista.
- Käytä alkuperäisiä Sony-akkuja ja -latureita.

FI

## Akun kesto aika ja tallennettavien/katsottavien valokuvien määrä

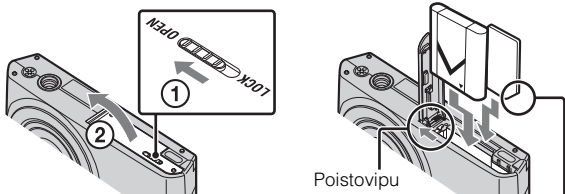
Akun kesto aika: noin 110 min. (tallennus)/noin 320 min. (katselu)

Kuvien määrä: noin 220 kuvaa (tallennus)/noin 6400 kuvaa (katselu)

### Huomautus

- Tallennettavissa olevien valokuvien lukumäärä perustuu CIPA-standardiin ja seuraaviin kuvausolosuhteisiin.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Näytön asetukset)-asetus on [Normaali].
  - Kuvia otetaan 30 sekunnin välein.
  - Zoom kytketään vuorotellen ääriasentoihin W ja T.
  - Salama välähtää joka toisella kerralla.
  - Virta kytketään ja katkaistaan joka kymmenennellä kerralla.
  - Käytössä on täyteen ladattu akku (mukana) ja kameran käyttölämpötila on 25 °C.
  - Käytössä Sony "Memory Stick PRO Duo" (myydään erikseen).

## Akun/muistikortin (myydään erikseen) asettaminen paikalleen



Varmista, että viistetty kulma on oikeaan suuntaan.

1 Avaa kansi.

2 Aseta muistikortti (myydään erikseen) paikalleen.

- Työnnä muistikortti paikalleen viistetty kulma kuvan mukaiseen suuntaan, kunnes kortti napsahtaa paikalleen.

3 Aseta akku paikalleen.

- Aseta akku akkulokerossa olevan nuolen mukaisesti. Työnnä sen jälkeen akkua paikalleen, kunnes akun poistovipu napsahtaa paikalleen.

## 4 Sulje kansi.

- Kamera voi vaurioitua, jos kansi suljetaan, kun akku on väärässä asennossa.

### ■ Yhteensopivat muistikortit

	Muistikortti	Valokuville	Videoille
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	SD-muistikortti	○	○
	SDHC-muistikortti	○	○

- Tässä käyttöoppaassa kohdan A tuotteista käytetään yhteisnimitystä ”Memory Stick Duo”.
- Tässä käyttöoppaassa kohdan B tuotteita kutsutaan SD-korteiksi.
- Videoiden tallennukseen suosittelemme Luokan 2 tai nopeampia SD-kortteja.

### ■ Muistikortin/akun poistaminen

Muistikortti: paina muistikorttia sisäänpäin kerran.

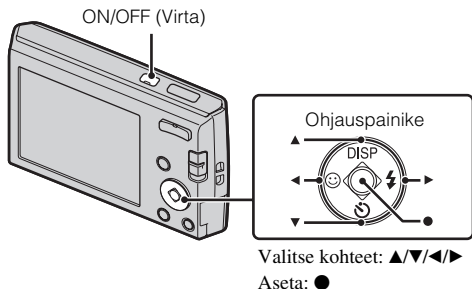
Akku: siirrä akun poistovipua. Varo pudottamasta akkua.

#### **Huomautus**

- Älä poista akkua/muistikorttia kamerasta, kun käytön merkkivalo (sivu 6) palaa. Muussa tapauksessa muistikortti/sisäinen muisti voi vioittua.

## Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

Päivämäärän ja kellonajan asetus näytetään, kun painat ON/OFF (Virta) -painiketta ensimmäisen kerran.



### 1 Paina ON/OFF (Virta) -painiketta.

Päivämäärän ja kellonajan asetus näytetään, kun painat ON/OFF (Virta) -painiketta ensimmäisen kerran.

- Virran kytkeytymisessä ja toimintojen aktivoitumisessa voi kestää jonkin aikaa.

### 2 Aseta [Pvm- & aikamuoto], [Kesäaika] ja [Pvm & aika], ja paina sitten [OK].

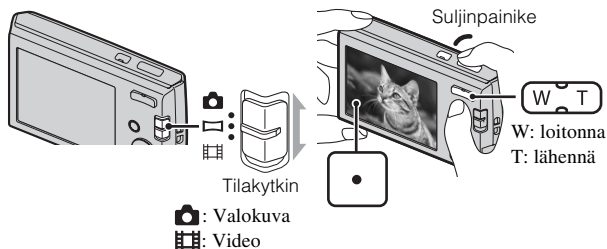
- Keskiyö ilmaistaan muodossa 12:00 AM ja keskipäivä muodossa 12:00 PM.

### 3 Valitse haluttu alue näytöllä näytettävien ohjeiden mukaan, ja paina sitten ● → [OK].

### 4 Valitse haluttu näytön väri ja erottelutarkkuus näytöllä näytettävien ohjeiden mukaan.



## Valokuvien/videoiden kuvaaminen



### Valokuvien kuvaaminen:

---

- 1 Tarkenna painamalla suljinpainike puoliväliin.  
Kun kuva on tarkennettu, kuuluu äänimerkki ja ●-ilmaisimella syttyy palamaan.
  - 2 Paina suljinpainike kokonaan alas.
- 

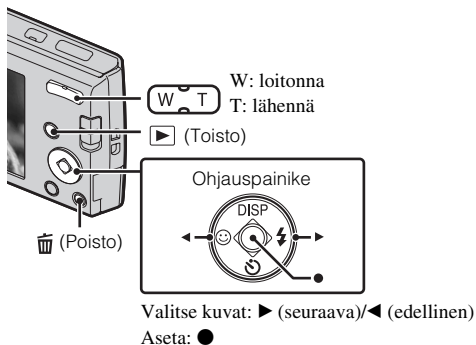
### Videoiden kuvaaminen:

---

- 1 Aloita kuvaaminen painamalla suljinpainike kokonaan alas.
    - Voit zoomata painamalla W/T (Zoom) -painiketta ennen kuvaamista.
  - 2 Lopeta kuvaaminen painamalla suljinpainike uudelleen kokonaan alas.
- 

FI

## Kuvien katseleminen



1 Paina ▶ (Toisto) -painiketta.

### ■ Seuraavan tai edellisen kuvan valitseminen

Valitse kuva painamalla ▶ (seuraava) tai ◀ (edellinen) ohjauspainikkeesta. Voit katsella videoita painamalla ohjauspainikkeen keskeltä ●.

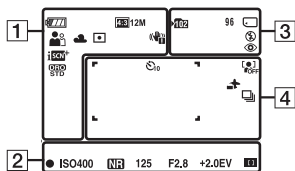
### ■ Kuvan poistaminen

- ① Paina 🗑️ (Poisto) -painiketta.
- ② Valitse [Tämä kuva] painamalla ohjauspainikkeesta ▲ ja paina sitten ●.

### ■ Palaaminen kuvaustilaan

Paina suljinpainike puoliväliin.

## Näytöllä näytettävät kuvakkeet (valokuvia kuvattaessa)



1

Näyttö	Selitys
	Akun jäljellä oleva varaus
	Akun alhaisen varaustason varoitus
<b>4:3 12M</b>	Kuvakoko
	Valotusohjelma
	Kuvaustila
	Valotuksen tunnistus - kuvake
	Valkotasapaino
	Mittausmuoto
	Tärinävaroitus
<b>iSCN+</b>	Valotuksen tunnistus
<b>DRO STD</b>	DRO
	Hymyntunnistuksen herkkyyden ilmaisin
	Zoomaussuhde
<b>x1.4</b> S Q P Q	

2

Näyttö	Selitys
	AE/AF-lukko
<b>ISO400</b>	ISO-numero
<b>NR</b>	NR hidas suljin
<b>125</b>	Valotusaika
<b>F2.8</b>	Aukon arvo
<b>+2.0EV</b>	Valotusarvo
	AF-etäisyysmittarin ruudun ilmaisin

3

Näyttö	Selitys
	Tallennuskansio
<b>96</b>	Tallennettavissa olevien kuvien määrä
	Tallennus-/toistoväline (muistikortti, sisäinen muisti)
	Salamavalotila
	Punasilmäisyyden esto
	Salamavalo latautuu

4

Näyttö	Selitys
	Itselaukaisin
	Kasvontunnistus
	Kohde
	Sarjan asetukset
	AF-etäisyysmittarin ruutu

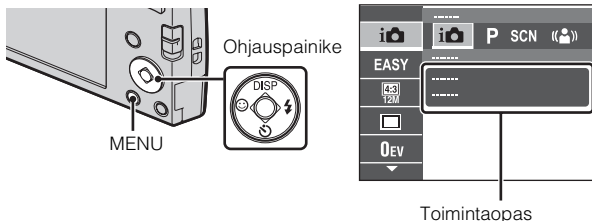
FI

FI

Näyttö	Selitys
+	Pistemittauksen hiusristikko

## Muiden toimintojen esittely

Muita kuvattaessa ja toistettaessa käytettäviä toimintoja voidaan käyttää ohjauspainikkeella tai kameran MENU-painikkeella. Kamera on varustettu toimintaoppaalla, jolla voit valita toiminnot helposti. Kokeile muita toimintoja oppaan näyttämisen aikana.



### Ohjauspainike

DISP (Näytön asetukset): Voit muuttaa ruutunäyttöä.

☺ (Itselaukaisin): Voit käyttää itselaukaisinta.

☺ (Hymysuljin): Voit käyttää hymysuljintilaa.

⚡ (Salamavalot): Voit valita salamavalotilan valokuville.

### Valikkokohteet

#### Kuvaaminen



Kuvaustapa	Valitsee tallennustilan.
Valotusohjelma	Valitsee valmiit asetukset eri kuvausolosuhteisiin.
Helppo-tila	Ottaa valokuvia mahdollisimman vähillä toiminnoilla.
Kuvaussuunta	Asettaa kameran panoroinnin suunnan Pyyhkäisypanoraama-kuvia kuvattaessa.
Kuvakoko	Valitsee valokuvien, panoraamakuvien ja videotiedostojen kuvakoon.


Sarjan asetukset	Valitsee yksittäiskuva- tai sarjatilan.
EV	Valotuksen manuaalinen säätäminen.
ISO	Säätää valoisuusherkkyyden.
Valkotasap.	Säätää kuvan värisävyt.
Tarkennus	Valitsee tarkennustavan.
Mittausmuoto	Valitsee mittausmuodon, joka määrittää kuvauskohteesta kohdan, jonka perusteella valotus määritetään.
Valotuksen tunnistus	Tunnistaa kuvausolosuhteet automaattisesti Älykäs automaattinen -tilassa.
Hymyntunn. herkkyys	Asettaa Hymysuljin-toiminnon herkkyyden hymyjen tunnistamista varten.
Kasvontunnistus	Kamera havaitsee kasvat ja säätää eri asetukset automaattisesti.
DRO	Asettaa DRO-toiminnot kirkkauden ja kontrastin korjaamiseksi ja kuvanlaadun parantamiseksi.




## Katseleminen


Helppo-tila	Suurentaa tekstikoon ja kaikki ilmaisimet helpommin nähtäviksi.
Kuvaesitys	Valitsee jatkuvan toiston menetelmän.
Parantelu	Parantelee kuvaa eri tehosteilla.
Poista	Poistaa kuvan.
Suojaa	Suojaa kuvat.
DPOF	Lisää kuvatilausmerkin valokuvaan.
Käännä	Kääntää kuvaa vasemmalle tai oikealle.
Valitse kansio	Valitsee kansion, joka sisältää kuvat, jotka haluat toistaa.

## Kohteiden asettaminen

Jos painat MENU-painiketta kuvauksen tai toiston aikana,  (Asetukset) tarjotaan viimeiseksi valinnaksi. Voit muuttaa oletusasetuksia  (Asetukset) -näytöllä.

 Kuvausasetukset	Apuviiva/Näytön tarkkuus/Digitaalizoimaus/Punasilm. vähennys
---	--

 Pääasetukset	Piippaus/Language Setting/Toimintaop./Näytön väri/ Virransäästö/Palauta/Videolähtö/USB-liitäntä/LUN- asetukset
 Muistikorttityökalu*	Alustus/Luo kansio/Muuta kansiota/Poista kansio/ Kopioi/Tiedostonumero
 Kellonajan asetuks.	Alueasetus/Pvm- & aika-asetus

\* Jos muistikortti ei ole paikallaan, näytetään  (Sisäinen muisti -työkalu) ja ainoastaan [Alustus] ja [Tiedostonumero] voidaan valita.

## Tallennettavissa olevien valokuvien määrä ja videoiden kesto

Valokuvien määrät ja tallennusten kestot voi vaihdella kuvausolosuhteiden ja muistikortin mukaan.

### Valokuvat

(Yksikkö: kuvia)

Koko \ Kapasiteetti	Sisäinen muisti	Muistikortti
	Noin 6 Mt	2 Gt
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Videot

Alla oleva taulukko sisältää arvioidut enimmäistallennusajat. Nämä ajat ovat kaikkien videotiedostojen kokonaisajat. Tallennettavan videotiedoston koko on noin 2 Gt tiedostoa kohti.



(Yksikkö: tunnit : minuutit : sekunnit)

Koko \ Kapasiteetti	Sisäinen muisti	Muistikortti
	Noin 6 Mt	2 Gt
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Huomautuksia kameran käytöstä

### Kieliasetuksen muuttaminen

Muuta näytön kieliasetusta painamalla MENU-painiketta ja valitse sitten

 (Asetukset) →  (Pääasetukset) → [Language Setting].

### Huomautuksia kuvauksesta ja toistosta

- Tee koetallennus ennen tallentamisen aloitusta, jotta näet, että kamera toimii oikein.
- Tämä kamera ei ole pöly-, roiske- eikä vesitiivis.
- Älä altista kameraa vedelle. Kamera voi mennä epäkuntoon, jos sen sisään pääsee vettä. Kameraa ei joissakin tapauksissa voi korjata.
- Älä suuntaa kameraa aurinkoa tai muuta kirkasta valoa kohti. Se saattaa aiheuttaa kameran toimintahäiriöitä.
- Jos kameraan tiivistyy kosteutta, poista kosteus ennen kameran käyttöä.
- Älä ravistele kameraa, ja suojaa se iskuilta. Muutoin kameraan voi tulla toimintahäiriö, eikä sillä voi tallentaa kuvia. Myös tallennusväline voi mennä epäkuntoon ja sen kuvatiedot voivat vahingoittua.

### Älä käytä tai varastoi kameraa seuraavissa paikoissa

- Hyvin kuumat, kylmät tai kosteat paikat  
Kameran runko voi muuttaa muotoaan ja aiheuttaa vikoja, jos kameraa säilytetään kuumassa, kuten aurinkoon pysäköidyssä autossa.
- Suora auringonvalo ja lämmityslaitteiden ympäristö  
Kameran rungon väri voi muuttua tai runko muuttaa muotoaan, mikä voi aiheuttaa vikoja.
- Paikat, joihin voi kohdistua tärinää
- Lähelle paikkaa, joka muodostaa voimakkaita radioaaltoja tai lähettää säteilyä tai erittäin magneettiseen paikkaan. Muutoin kamera ei ehkä tallenna tai toista kuvia oikein.
- Hiekkaiset ja pölyiset paikat  
Huolehdi, että kameraan ei pääse hiekkaa tai pölyä. Muutoin voi syntyä vikoja, joita ei aina voi korjata.

### Kuljettaminen

Älä pidä kameraa housujen tai hameen takataskussa, sillä kamera voi vahingoittua, jos istut sen päälle.

### Huomautuksia LCD-näytöstä ja objektiivista

- LCD-näyttö on valmistettu erittäin tarkkaa tekniikkaa käyttäen. Siksi yli 99,99 % kuvapisteistä on täysin toimivia. LCD-näytössä saattaa kuitenkin näkyä pieniä mustia ja/tai kirkkaita (valkoisia, punaisia, sinisiä tai vihreitä) pisteitä. Nämä pisteet aiheutuvat valmistusprosessista, eivätkä ne vaikuta tallentamiseen.

## **Tietoja kameran lämpötilasta**

Kamera ja akku voivat lämmetä pitkään kestävässä käytössä, mutta kyseessä ei ole toimintahäiriö.

## **Tietoja ylikuumenemissuojasta**

Kameran suojaus saattaa estää videoiden kuvaamisen tai katkaista automaattisesti virran kameran tai akun lämpötilasta riippuen.

LCD-näytössä näkyy ilmoitus ennen virran katkeamista tai videokuvauksen estämistä.

## **Tekijänoikeutta koskeva varoitus**

Televisio-ohjelmat, elokuvat, videonauhat ja muut materiaalit voivat olla tekijänoikeuksien suojaamia. Niiden luvaton tallentaminen voi olla tekijänoikeuslakien vastaista.

## **Ei korvauksia vahingoittuneesta sisällöstä tai tallennuksen epäonnistumisesta**

Sony ei anna korvauksia epäonnistuneista tallennuksista tai tietojen katoamisesta kamerassa, tallennusvälineessä tms. ilmenevän toimintahäiriön vuoksi.

## **Kameran pinnan puhdistaminen**

Puhdista kameran pinta kevyesti vedellä kostutetulla pehmeällä liinalla ja pyyhi pinta sitten kuivaksi puhtaalla liinalla. Kameran pinnan ja rungon vaurioiden estäminen:

– Älä altista kameraa kemikaaleille, kuten ohentimille, bensiinille, alkoholille, kertakäyttöisille pyyhkeille, hyönteiskarkotteille, aurinkovoiteille tai hyönteismyrkyille.

## **Suosittelut tietokoneympäristö (Macintosh)**

### **Käyttöjärjestelmä (asennettuna):**

USB-liitäntä: Mac OS X (v10.3 - v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 - v10.6)

\* Intel processor-yhteensopiva malli

### **Käyttö ja hoito**

Vältä kovakouraista käsittelyä, purkamista, muuttamista, kolhimista tai iskuja, kuten lyömistä, pudottamista tai tuotteen päälle astumista. Varo erityisesti objektiivia.



## Tekniset tiedot

### Kamera

#### [Järjestelmä]

Kuvailmaisin:

7,79 mm (1/2,3 -tyyppinen) väri-  
CCD, päävärisuodatit

Kuvapisteiden kokonaisuus:

Noin 12,4 megapikseliä

Tehollisten kuvapisteiden määrä:

noin 12,1 megapikseliä

Objektiivi: 4x zoom-objektiivi

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (vastaa 35 mm:n filmiä))  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Valotuksen hallinta: automaattivalotus,  
valotusohjelma (9 tilaa)

Valkotasapaino: automaattinen,

päivänvalo, pilvinen, loistevalo  
1/2/3, hehkulamppu, salamavalot

Sarjakuvaustilan kuvausväli:

noin 1,0 sekuntia

Tiedostomuoto:

valokuvat: JPEG (DCF-versio 2.0,  
Exif-versio 2.3, MPF Baseline) -  
yhteensopiva, DPOF-yhteensopiva  
Videot: AVI (Motion JPEG)

Tallennusvälineet: sisäinen muisti

(noin 6 Mt), ”Memory Stick Duo”,  
SD-muistikortti

Salamavalotus: toimintaetäisyys (ISO-

herkkyyssasetuksena (suositeltava  
valotusarvo) on Autom.):  
noin 0,2 m - 4,8 m (W)/  
noin 0,2 m - 2,3 m (T)

#### [Tulo- ja lähtöliitännät]

• (USB)/A/V OUT-liitännät:

Videolähtö

Audiolähtö (mono)

USB-liitäntä

USB-liitäntä: Hi-Speed USB (USB 2.0)

#### [LCD-näyttö]

LCD-paneeli:

6,7 cm (tyyppi 2,7) TFT-ohjauk-

Kuvapisteiden kokonaisuus:

230 400 (960 × 240) pistettä

#### [Virrankäyttö, yleistä]

Virtalähde: ladattava akku

NP-BN1, 3,6 V

Tehonkulutus (kuvauksen aikana):

1,1 W

Käyttölämpötila: 0 - 40 °C

Säilytyslämpötila: -20 - +60 °C

Mitat: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm

(L/K/S, ilman ulkoneuvia osia)

Paino: noin 119 g (mukaan lukien

NP-BN1-akku ja ”Memory Stick  
Duo”)

Mikrofoni: Monoääninen

Kaiutin: Monoääninen

Exif Print: Yhteensopiva

PRINT Image Matching III:

Yhteensopiva

## BC-CSN/BC-CSNB-akkulaturi

Käyttöjännite: AC 100 V - 240 V,  
50 Hz/60 Hz, 2 W

Lähtöjännite: 4,2 V DC, 0,25 A

Käyttölämpötila: 0 - 40 °C

Säilytyslämpötila: -20 - +60 °C

Mitat: noin 55 mm × 24 mm × 83 mm  
(L/K/S)

Paino: noin 55 g

## Ladattava akku

### NP-BN1

Käytettävä akku: litium-ioniakku

Suurin jännite: 4,2 V DC

Nimellisjännite: 3,6 V DC

Enimmäislatausjännite: DC 4,2 V

Enimmäislatausvirta: 0,9 A

Kapasiteetti:

normaali: 2,3 Wh (630 mAh)

vähintään 2,2 Wh (600 mAh)

Rakennetta ja teknisiä ominaisuuksia  
voidaan muuttaa ilman  
ennakoilmoitusta.

## Tavaramerkit

- Seuraavat merkit ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä. **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo"
- Windows on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Microsoft Corporation Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.
- Macintosh on rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Apple Inc.
- SDHC-logo on SD-3C, LLC:n tavaramerkki.
- Lisäksi muut tässä oppaassa käytetyt järjestelmien ja tuotteiden nimet ovat yleensä niiden kehittäjien tai valmistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Merkkejä <sup>TM</sup> ja © ei ole kuitenkaan käytetty kaikissa kohdissa tässä oppaassa.

Tätä tuotetta koskevia lisätietoja ja usein esitettyjä kysymyksiä on asiakastuen [www-sivustolla](http://www.sony.net/).

<http://www.sony.net/>

Painettu vähintään 70% kierrätetylle paperille käyttäen haihtuvista orgaanisista yhdisteistä vapaata kasvisöljypohjaista mustetta.



**ADVARSEL!**

For å redusere brannfaren og faren for å få elektrisk støt, må du ikke utsette denne enheten for regn eller fuktighet.

**VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER  
-TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE  
FARE  
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELEKTRISK  
STØT, MÅ DU FØLGE DISSE INSTRUKSENE NØYE**

Hvis formen på pluggen ikke passer til strømuttaket, må du bruke en pluggadapter som er riktig dimensjonert for strømuttaket.

**Forsiktig****| Batteri**

Hvis batteriet feilbehandles, kan det sprekke, forårsake brann eller til og med kjemiske brannskader. Ivareta følgende forholdsregler:

- Ikke demonter det.
- Ikke knus batteriet, og ikke utsett det for slag eller støt, som f.eks. hammerslag, at det faller ned eller at noen tramper på det.
- Ikke kortslutt batterikontaktene og ikke la metallgjenstander berøre dem.
- Ikke utsett batteriet for høye temperaturer over 60 °C, som f.eks. direkte sollys eller i en bil som er parkert i solen.
- Ikke sett fyr på batteriet eller kast det på bålet.
- Ikke håndter ødelagte eller lekkende litiumion-batterier.
- Batteriet må kun lades med en ekte Sony-batterilader eller en enhet som kan lade batteriet.
- Oppbevar batteriet utilgjengelig for små barn.
- Hold batteriet tørt.
- Bytt det ut kun med samme eller tilsvarende type anbefalt av Sony.
- Kasser brukte batterier omgående, som beskrevet i instruksene.

**| Batterilader**

Selv om ladelampen (CHARGE) ikke lyser, er ikke batteriladeren koblet fra strømmen så lenge den er tilkoblet stikkkontakten. Hvis det skulle oppstå problemer under bruk av batteriladeren, må du omgående bryte strømmen ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten.

## For kunder i Europa

### **| Merknad for kunder i land som benytter EU direktiver**

Produsenten av dette produktet er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserte representanten for EMC og produktsikkerhet er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For all service eller garantiasaker vennligst henvis til adressen som er oppgitt i de separate service eller garantidokumentene.

Dette produktet er testet og funnet å være kompatibelt med grenseverdiene i EMC-direktivet for bruk av tilkoblingskabler som er kortere enn 3 meter.

### **| NB!**

De elektromagnetiske feltene ved spesifikke frekvenser kan påvirke bilde og lyd i denne enheten.

### **| Merk**

Hvis statisk elektrisitet eller elektromagnetisme forårsaker brudd på dataoverføringen, må du starte programmet om igjen eller koble fra og koble til igjen kommunikasjonskabelen (USB e.l.).

### **| Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)**



Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet.

Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

NO

## I Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)



Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.

På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly.

Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallsmetode. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelses- eller dataintegritetsgrunner krever permanent tilkobling til et innporeert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batteriet blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte.

Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.

For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterier, vennligst kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

## Se "Cyber-shot Brukerveiledning" (HTML) på inkludert CD-ROM

For detaljer om avanserte operasjoner, les "Cyber-shot Brukerveiledning" (HTML) på CD-ROM (inkludert) ved hjelp av en datamaskin.



Sett CD-ROM-en inn i CD-ROM-stasjonen.

### For Windows-brukere:

- ① Klikk på [Brukerveiledning] → [Installering].
- ② Start "Brukerveiledning" fra snarveisikonet på skrivebordet.

### For Macintosh-brukere:

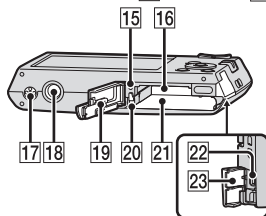
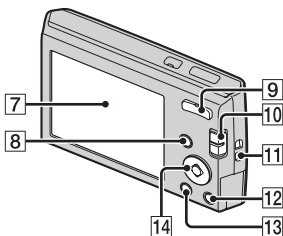
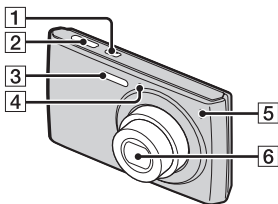
- ① Velg [Brukerveiledning] og kopier [no]-mappen som er lagret i mappen [Brukerveiledning] til datamaskinen.
- ② Etter at kopieringen er fullført, dobbeltklikk på "index.html" i [no]-mappen.


## Kontrollere tilbehøret som er inkludert













- Batterilader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Strømledning (ikke inkludert i USA og Canada) (1)
- Oppladbar batteripakke NP-BN1 (1)
- Dedikert USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Håndleddsrem (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot programvare
  - "Cyber-shot Brukerveiledning"
- Bruksanvisning (denne manualen) (1)

NO

## Identifisere deler



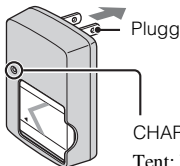
- 1** ON/OFF (strøm)-knapp
- 2** Lukkerknapp
- 3** Blits
- 4** Selvtutløserlampe/Smiltutløserlampe
- 5** Mikrofon
- 6** Linse
- 7** LCD-skjerm
- 8**  (avspilling)-knapp

- 9** For opptak: W/T (Zoom)-knapp  
For visning:   
(Avspillingszoom)-knapp/  
 (Indeks)-knapp
- 10** Modusbryter
- 11** Krok for håndleddsrem
- 12**  (Slett)-knapp
- 13** MENU-knapp
- 14** Kontrollknapp  
Meny på: ////  
Meny av: DISP///
- 15** Tilgangslampe
- 16** Minnekortspor
- 17** Høytaler
- 18** Skrueshull for stativ
  - Bruk et trefotet stativ med en skrue som er mindre enn 5,5 mm lang. Ellers kan du ikke sikre kameraet godt, og det kan oppstå skade på kameraet.
- 19** Batteri-/minnekortdeksel
- 20** Batteriutløserhendel
- 21** Batterispor
- 22**  (USB) / A/V OUT-kontakt
- 23** Terminaldeksel



## Om lading av batteripakken

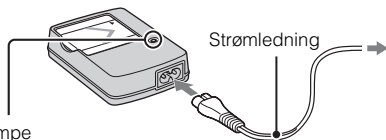
For kunder i USA og Canada



Tent: Lader

Av: Lading ferdig (normal lading)

For kunder i land/regioner utenfor USA og Canada



### 1 Sett inn batteripakken i batteriladeren.

- Du kan lade batteriet også når det er delvis oppladet.

### 2 Koble batteriladeren til et strømuttak.

- Hvis du fortsetter å lade batteripakken i omtrent en time til etter at CHARGE-lampen er slått av, vil batteriet vare litt lenger (fullading).

## Ladetid

Full ladetid: omtrent 245 min.

Normal ladetid: omtrent 185 min.

### Merknader

- Ladetidene over gjelder når du lader en fullstendig utladet batteripakke ved en temperatur på 25 °C. Ladingen kan ta lenger tid avhengig av bruksforhold og omstendigheter.
- Koble batteriladeren til nærmeste vegguttak.
- Når ladingen er fullført, kobler du strømledningen fra vegguttaket og tar ut batteripakken fra batteriladeren.
- Sørg for at du bruker en original Sony-batteripakke eller Sony-batterilader.

NO

## Batteritiden og antall stillbilder som kan tas opp/vises

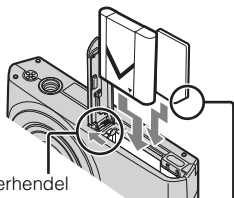
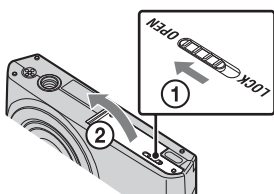
Batterilevetid: omtrent 110 min. (opptak)/omtrent 320 min. (visning)

Antall bilder: omtrent 220 bilder (opptak)/omtrent 6400 bilder (visning)

### Merknad

- Antall stillbilder som kan lagres er basert på CIPA-standarden, og er for fotografering under følgende forhold.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Skjerminnstillinger) er stilt inn til [Normal].
  - Fotografering én gang hvert 30. sekund.
  - Zoom byttes alternativt mellom W- og T-endene.
  - Blitsen blinker én gang annenhver gang.
  - Strømmen slås på og av én gang hver tiende gang.
  - En fullstendig oppladet batteripakket (inkludert) brukes ved en romtemperatur på 25 °C.
  - Med Sony "Memory Stick PRO Duo" (selges separat).

## Sette i batteripakken/et minnekort (selges separat)



Sørg for at hjørnet med hakket vender riktig vei.

**1** Åpne dekselet.

**2** Sett inn minnekortet (selges separat).

- Sørg for at hjørnet med hakk vender som på illustrasjonen, og skyv inn minnekortet til det klikker på plass.

**3** Sett i batteripakken.

- Sett batteripakken på linje med pilen på innsiden av batterispolet. Sett deretter inn batteripakken til batteriutløserhendelen låses på plass.

## 4 Lukk dekselet.

- Lukking av dekslet med batteriet satt inn feil kan skade kameraet.

### ■ Minnekort som du kan bruke

	Minnekort	For stillbilder	For filmer
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Memory Stick PRO-HG Duo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Memory Stick Duo	<input type="radio"/>	—
<b>B</b>	SD-minnekort	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	SDHC-minnekort	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

- I denne veiledningen, kalles alle produktene i A "Memory Stick Duo".
- I denne veiledningen, kalles alle produktene i B et SD-kort.
- Når du spiller inn filmer, anbefales det at du bruker SD-kort av klasse 2 eller raskere.

### ■ Fjerne minnekortet/batteripakken

Minnekort: Trykk minnekortet inn én gang.

Batteripakke: Skyv batteriutløserhendelen. Pass på at du ikke mister batteripakken.

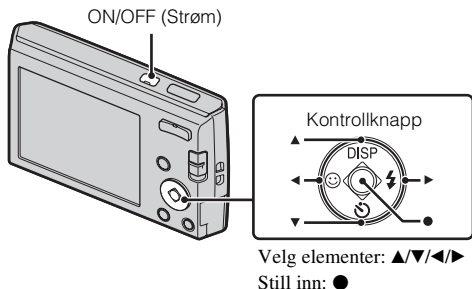
#### **Merknad**

- Du må aldri ta ut minnekortet/batteripakken når tilgangslampen (side 6) lyser. Dette kan forårsake skade på data i minnekortet/internminnet.

NO

## Stille inn dato og tid

Dato- og tidsinnstilling vises når du trykker på ON/OFF (Strøm)-knappen for første gang.



### 1 Trykk på ON/OFF (strøm)-knappen.

Dato- og tidsinnstilling vises når du trykker på ON/OFF (Strøm)-knappen for første gang.

- Det kan ta tid før strømmen er på og kameraet kan brukes.

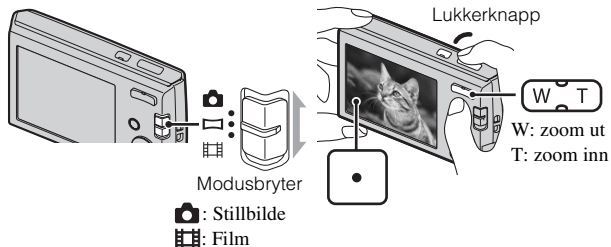
### 2 Still inn [Dato- og tidsformat], [Sommertid] og [Dato og tid], trykk deretter på [OK].

- Midnatt er indikert som 12:00 AM, og midt på dagen som 12:00 PM.

### 3 Velg det ønskede området etter anvisningene på skjermen, trykk deretter på ● → [OK].

### 4 Velg ønsket farge og oppløsningsmodus for visning, etter anvisningene du ser på skjermen.

## Ta stillbilder/filmer



### Fotografere stillbilder:

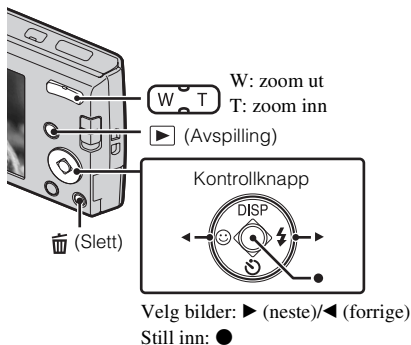
- 1 Trykk lukkerknappen halvveis ned for å fokusere.  
Når bildet er i fokus, høres det et pip og ●-indikatoren lyser.
- 2 Trykk lukkerknappen helt ned.

### Ta opp filmer:

- 1 Trykk lukkerknappen helt ned for å begynne opptaket.  
• Du kan zoome ved å trykke på W/T (zoom)-knappen før opptak.
- 2 Trykk lukkerknappen helt ned en gang til for å stoppe opptaket.

NO

## Vise bilder



1 Trykk på ▶ (avspilling)-knappen.

### ■ Velge neste/forrige bilde

Velg et bilde med ▶ (neste)/◀ (forrige) på kontrollknappen. Trykk på ● i midten av kontrollknappen for å vise filmer.

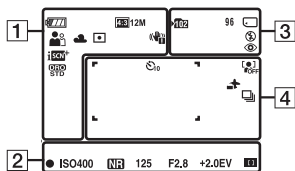
### ■ Slette et bilde

- 1 Trykk på ☒ (Slett)-knappen.
- 2 Velg [Dette bildet] med ▲ på kontrollknappen, og trykk deretter på ●.

### ■ Gå tilbake til å ta bilder

Trykk lukkerknappen halvveis ned.

## Liste over ikoner som vises på skjermen (Under fotografering av stillbilder)



1

Indikator	Betydning
	Gjenværende batteritid
	Advarsel om lite batteristrøm
	Bildestørrelse
	Scenevalg
	Opptaksmodus
	Scenegjenkjenning-ikon
	Hvitbalanse
	Målemodus
	Vibrasjonsvarsel
	Scenegjenkjenning
	DRO
	Smilfølsomhet-indikator
	Zooming

2

Indikator	Betydning
	AE/AF-lås

Indikator	Betydning
	ISO-nummer
	Støyreduksjon NR med sakte lukker
	Lukkerhastighet
	Blenderverdi
	Eksponeringsverdi
	Indikator for AF-avstandssøkerramme

3

Indikator	Betydning
	REC-mappe
	Antall bilder som kan tas
	Opptaks-/avspillingsmedium (minnekort, internt minne)
	Blitsmodus
	Røddøyereduksjon
	Blitsen lades

4

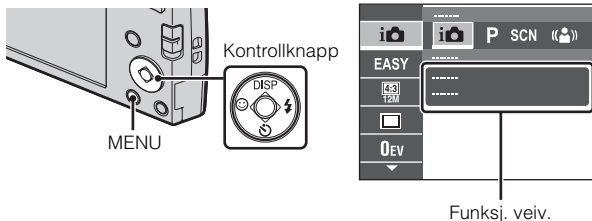
Indikator	Betydning
	Selvtutl.
	Ansiktsgjenkjenning
	Reisemål
	Serieinnstillinger
	AF-avstandssøkerramme
	Trådkors for punktmåling

NO

NO  
13

## Introduksjon av andre funksjoner

Andre funksjoner som brukes under fotografering eller avspilling kan betjenes med kontrollknappen eller MENU-knappen på kameraet. Dette kameraet er utstyrt med en funksjonsveiledning som gjør at du kan enkelt velge fra funksjonene. Mens du ser på veiledningen, kan du prøve de andre funksjonene.



### Kontrollknapp

DISP (Skjerminnstillinger): Lar deg endre skjermvisningen.

☺ (Selvttl.): Lar deg bruke selvttløseren.

☺ (Smilutløser): Lar deg bruke Smilutløser-modusen.

⚡ (Blits): Lar deg velge en blitsmodus for stillbilder.

### Menyelementer

#### Opptak

REC-modus	Velg opptaksmodus.
Scenevalg	Velg forhåndsinnstilte innstillinger som passer med ulike fotograferingsforhold.
Enkel modus	Fotografer stillbilder med minst mulig funksjoner.
Fotograferingsretning	Still inn retningen du vil panorere kameraet i når du fotograferer panoramabilder.
Bildestør.	Velg bildestørrelsen for stillbilder, panoramabilder eller filmfiler.
Serieinnstillinger	Velg enkelt bilde- eller seriemodus.
EV	Juster eksponeringen manuelt.
ISO	Juster lysfølsomheten.





Hvitbalanse	Juster fargetonene i et bilde.
Fokus	Velg fokusmetoden.
Målemodus	Velg målemodusen som angir hvilken del av motivet som skal måles for å avgjøre eksponeringen.
Scenegjenkjenning	Still inn automatisk registrering av fotograferingsforhold i Intelligent auto-modus.
Smilfølsomhet	Still inn Smilutløser-funksjonens følsomhet for registrering av smil.
Ansiktsgjenkjenning	Kameraet registrerer ansikter og justerer automatisk forskjellige innstillinger.
DRO	Still inn DRO-funksjonen for å korrigere lysstyrken og kontrasten og forbedre bildekvaliteten.



## Visning



Enkel modus	Tekststørrelsen blir større, og det er enklere å se alle indikatorer.
Lysbildevisning	Velg en metode for kontinuerlig avspilling.
Retusjere	Retusjer et bilde med forskjellige effekter.
Slett	Slett et bilde.
Beskytt	Beskytt bildene.
DPOF	Legg til et skriverekkefølgermerke til et stillbilde.
Rotere	Roter et stillbilde til venstre eller høyre.
Velg mappe	Velg en mappe som inneholder bildene du vil spille av.


## Innstillingselementer

Hvis du trykker på MENU-knappen under opptak eller avspilling, er

 (Innst.) tilgjengelig som et endelig valg. Du kan endre standardinnstillingene på  (Innst.)-skjermen.

 Optaksinnstillinger	Rutenettlinje/Skjermopløsning/Digital zoom/Røddøyereduksjon
 Hovedinnstillinger	Pip/Language Setting/Funksj. veiv./Skjermfarge/Strømsparer/Initialiser/Video ut/USB-tilk./LUN-innstillinger

 Minnekortverktøy*	Format/Ny REC-mappe/Endre REC-mappe/Slette REC-mappe/Kopier/Filnummer
 Klokkeinnstillinger	Områdeinnstilling/Dato- og tidsinnstill.

\* Hvis et minnekort ikke er satt inn, vises  (Internt minneverktøy) og bare [Format] og [Filnummer] kan velges.

## Antall stillbilder og innspillbar tid for filmer

Antallet stillbilder og innspillbar tid kan variere i henhold til forholdene og minnekortet.

### Stillbilder

(Enheter: bilder)

Størrelse \ Kapasitet	Internminne	Minnekort
	Ca. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Filmer

Tabellen nedenfor viser omtrentlig maksimal innspillingstid. Dette er samlet tid for alle filmfiler. Innspillbar filstørrelse for filmer er opptil ca. 2 GB for hver fil.



(Enheter: time : minutt : sekund)

Størrelse \ Kapasitet	Internminne	Minnekort
	Ca. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Merknader om bruk av kameraet

### Endre språkinnstillingen

SkjermSpråkinnstillingen, trykk på MENU-knappen og velg deretter

 (Innst.) →  (Hovedinnstillinger) → [Language Setting].

### Om opptak/avspilling

- Før du starter opptak, bør du gjøre et prøveopptak for å forvise deg om at kameraet virker som det skal.
- Kameraet er verken støvtett, sprutbestandig eller vanntett.
- Unngå å utsette kameraet for vann. Hvis det kommer vann inn i kameraet, kan det oppstå en feilfunksjon. I noen tilfeller kan ikke kameraet repareres.
- Ikke rett kameraet mot solen eller andre sterke lyskilder. Det kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal.
- Hvis det skulle oppstå kondens på kameraet, må denne fjernes før du bruker kameraet.
- Ikke rist eller slå på kameraet. Det kan forårsake en feilfunksjon, og det kan hende at du ikke er i stand til å ta bilder. Videre kan opptaksmedia bli ubrukkelig eller bildedata kan skades.

### Ikke bruk/oppbevar kameraet på følgende steder

- På et svært varmt, kaldt eller fuktig sted  
I en bil som er parkert i solen, eller på lignende steder, kan kamerahuset bli deformert, noe som kan føre til at kameraet slutter å virke som det skal.
- Under direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde  
Kamerahuset kan bli misfarget eller deformert, noe som kan føre til feil.
- På et sted som er utsatt for vuggende bevegelser
- I nærheten av et sted som lager sterke radiobølger, er en kilde til radioaktivitet eller sterkt magnetisk. Det kan da hende at kameraet kanskje ikke vil kunne ta opp eller spille av på bilder på riktig måte.
- På støvete steder eller på steder hvor det er mye sand  
Vær forsiktig så det ikke kommer sand eller støv inn i kameraet. Dette kan få kameraet til å slutte å virke som det skal, og i enkelte tilfeller vil det kunne oppstå feil som ikke kan repareres.

### Når du bærer

Ikke sitt ned på en stol med kameraet plassert i din baklomme på dine bukser eller skjørt, da dette kan resultere i dårlig funksjon eller skade på ditt kamera.

## **Merknader om LCD-skjermen og objektivet**

- LCD-skjermen produseres ved hjelp av ekstremt nøyaktig teknologi, noe som resulterer i at mer enn 99,99 % av bildeelementene (pikslene) er reelt operative. Det kan imidlertid forekomme små svarte og/eller lyse punkter (med hvit, rød, blå eller grønn farge) på LCD-skjermen. Disse punktene er en normal følge av produksjonsprosessen og påvirker ikke opptaket.

## **Om kameraets temperatur**

Kameraet og batteriet kan bli varmt av kontinuerlig bruk. Dette er ikke en feil.

## **Om beskyttelse mot overoppheting**

Avhengig av kameraet og batteritemperaturen kan du få problemer med å ta opp filmer eller strømmen kan slå seg av automatisk for å beskytte kameraet. Det vises en melding på LCD-skjermen før strømmen slås av om at du ikke lenger kan ta opp filmer.

## **Advarsel om opphavsrettigheter**

TV-programmer, filmer, videobånd og annet materiale kan være opphavsrettslig beskyttet. Uautoriserte opptak av slikt materiale kan stride mot bestemmelsene i Åndsverkloven.

## **Ingen erstatning for skadet innhold eller opptaksfeil**

Sony kan ikke kompensere for opptaksfeil eller tap eller skade på innspilt innhold på grunn av en feil i kameraet eller opptaksmedia osv.

## **Rengjøre overflaten på kameraet**

Rengjør kameraoverflaten med en myk klut som er lett fuktet med vann, og tørk deretter av overflaten med en tørr klut. For å forhindre skade på overflatebehandlingen eller huset:

- Ikke utsett kameraet for kjemiske produkter som tynner, bensin, alkohol, engangskluter, insektmiddel, solkrem eller insektgift.

## **Anbefalt datamaskinmiljø (Macintosh)**

### **OS (forhåndsinstallert):**

USB-tilkobling: Mac OS X (v10.3 til v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 til v10.6)

\* Intel processor-kompatibel modell

## **Om bruk og vedlikehold**

Unngå hardhendt håndtering, demontering, tilpasning, fysisk støt eller slag som banking, eller at produktet slippes i bakken eller trækkes på. Vær spesielt forsiktig med objektivet.

# Spesifikasjoner

## Kamera

### [System]

Bildeinnretning:

7,79 mm (1/2,3 type) farge-CCD,  
primærfargefilter

Samlet antall piksler i kameraet:

Ca. 12,4 megapiksler

Effektivt antall piksler i kameraet:

Ca. 12,1 megapiksler

Objektiv: 4× zoomobjektiv

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (tilsvarer 35 mm film))  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Eksponeringskontroll: Automatisk  
eksponering, scenevalg (9 modi)

Hvitbalanse: Automatisk, Dagslys,  
Overskyet, Fluorescerende 1/2/3,  
Strålende, Blits

Opptaksintervall for Seriemodus:

Ca. 1,0 sekund

Filformat:

Stillbilder: JPEG (DCF Ver. 2.0,  
Exif ver. 2.3, MPF Baseline)-  
kompatibel, DPOF-kompatibel  
Filmer: AVI (Motion JPEG)

Opptaksmedium: Internminne

(ca. 6 MB), "Memory Stick Duo",  
SD-kort

Blits: Blitsområde (ISO-følsomhet  
(anbefalt eksponeringsindeks) satt  
til Auto):

Ca. 0,2 m til 4,8 m (W)/

ca. 0,2 m til 2,3 m (T)

### [Inngangs- og utgangskontakter]

• (USB)/A/V OUT-terminal:

Videoutgang

Lydutgang (mono)

USB-kommunikasjon

USB-kommunikasjon: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [LCD-skjerm]

LCD-skjerm:

6,7 cm (2,7 type) TFT-stasjon

Totalt antall punkter: 230 400  
(960 × 240) punkter

### [Strøm, generelt]

Strøm: Oppladbar batteripakke

NP-BN1, 3,6 V

Strømforbruk (ved fotografering):

1,1 W

Driftstemperatur: 0 °C til 40 °C

Oppbevaringstemperatur: –20 °C til  
+60 °C

Mål: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm  
(B/H/D, ekskludert fremspring)

Vekt: Ca. 119 g (inkludert NP-BN1-  
batteripakke og "Memory Stick  
Duo")

Mikrofon: Mono

Høyttaler: Mono

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III:

Kompatibel

NO

## BC-CSN/BC-CSNB-batterilader

Strømkrav: AC 100 V til 240 V, 50 Hz/  
60 Hz, 2 W

Utgangsspenning: Likestrøm 4,2 V,  
0,25 A

Driftstemperatur: 0 °C til 40 °C

Oppbevaringstemperatur: -20 °C til  
+60 °C

Mål: Ca. 55 mm × 24 mm × 83 mm  
(B/H/D)

Vekt: Ca. 55 g

## Oppladbar batteripakke

### NP-BN1

Batteri som brukes: Litium-ion-batteri

Maksimal spenning: Likestrøm 4,2 V

Nominell spenning: Likestrøm 3,6 V

Maksimal ladespenning: DC 4,2 V

Maksimal ladestrøm: 0,9 A

Kapasitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Forbehold om endringer i design og  
spesifikasjoner uten nærmere varsel.

## Varemerker

- Følgende merker er varemerker for Sony Corporation. **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo".
- Windows er et registrert varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Macintosh er et registrert varemerke for Apple Inc.
- SDHC-logoen er varemerker for SD-3C, LLC.
- I tillegg er system- og produktnavn som brukes i denne håndboken, som regel varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive utviklere eller produsenter. Merkene <sup>TM</sup> eller ® brukes imidlertid ikke i alle tilfeller i denne håndboken.

Ytterligere informasjon om dette produktet og svar på vanlige spørsmål finner du på kundeservice-sidene våre på Internett (Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Trykt på minst 70% resirkulert papir med VOC (= flyktig organisk forbindelse)-fri vegetabilsk oljebasert trykkfarge.



**ADVARSEL**

Apparatet må ikke udsættes for regn eller fugt af hensyn til risiko for brand eller elektrisk stød.

**VIGTIGE****SIKKERHEDSINSTRUKTIONER****-GEM DISSE INSTRUKTIONER****FARE****LÆS OMHYGGELIGT DISSE INSTRUKTIONER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD**

Hvis udformningen af stikket ikke passer til stikkontakten, skal du anvende en stikadapter med en udformning, der passer til stikkontakten.

**FORSIGTIG****| Batteri**

Hvis batteriet håndteres forkert, kan det eksplodere og foårsage brand eller endog kemiske forbrændinger. Bemærk følgende advarsler.

- Skil ikke enheden ad.
- Knus ikke batteriet, og udsæt det ikke for stød eller belastning såsom at hamre på det, tabe det eller træde på det.
- Kortslut det ikke, og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne.
- Udsæt det ikke for høje temperaturer over 60 °C, f.eks. direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen.
- Brænd ikke batteriet, og udsæt det ikke for ild.
- Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende Lithium-Ion-batterier.
- Sørg at oplade batteriet ved hjælp af en ægte Sony batterioplader eller en enhed, som kan oplade batteriet.
- Opbevar batteriet uden for små børns rækkevidde.
- Hold batteriet tørt.
- Udskift kun batteriet med et batteri af samme type eller en tilsvarende type, som anbefales af Sony.
- Bortskaf brugte batterier omgående som beskrevet i vejledningen.



## | Batterioplader

Selvom CHARGE-indikatoren ikke lyser, er batteriopladeren ikke koblet fra strømforsyningen (stikkontakten), så længe den er tilsluttet en stikkontakt på væggen. Hvis der opstår problemer under brug af batteriopladeren, skal du straks afbryde strømmen ved at trække stikket ud af kontakten.

## Til kunder i Europa

### | Bemærkning til kunder i lande, hvor EU-direktiverne gælder

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Se de angivne adresser i de separate service- og garantidokumenter angående service og garanti.

Dette produkt er blevet testet og fundet i overensstemmelse med de grænser, som er afstukket i EMC-direktivet for anvendelse af kabler, som er kortere end 3 meter.

### | OBS!

De elektromagnetiske felter ved de specifikke frekvenser kan påvirke apparatets lyd og billede.

### | Bemærk!

Genstart programmet, eller afbryd forbindelsen, og tilslut kommunikationskablet igen (USB osv.), hvis statisk elektricitet eller elektromagnetisk interferens bevirker, at dataoverførslen afbrydes midtvejs (fejl).

### | Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt

kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

DK

## **Fjernelse af udtjente batterier (gælder i den Europæiske Union samt europæiske lande med særskilte indsamlingssystemer).**



Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.

På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.

Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materialeindvindingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.

Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladse beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.

Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier.

Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.

Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

## Der henvises til "Cyber-shot-brugervejledning" (HTML) på den medfølgende cd-rom

For oplysninger om avanceret betjening henvises der til "Cyber-shot-brugervejledning" (HTML) på cd-rommen (medfølger).



Sæt cd-rommen i cd-rom-drevet.

### For Windows-brugere:

- ① Klik på [Brugervejledning] → [Installer].
- ② Klik på genvejsikonet på skrivebordet for at åbne din "Brugervejledning".

### For Macintosh-brugere:

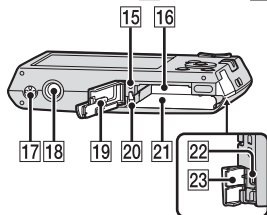
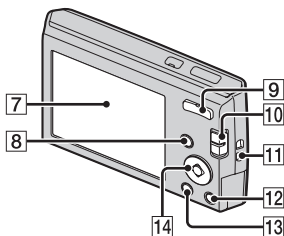
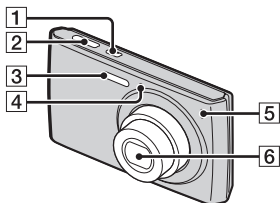
- ① Vælg mappen [Brugervejledning], og kopier mappen [dk] fra mappen [Brugervejledning] til din computer.
- ② Når kopieringen er afsluttet, skal du dobbeltklikke på "index.html" i mappen [dk].

## Gennemgang af det medfølgende tilbehør

- Batterioplader BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Netledning (medfølger ikke i USA og Canada) (1)
- Genopladeligt batteri NP-BN1 (1)
- Dedikeret USB-kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Håndledsrem (1)
- Cd-rom (1)
  - Cyber-shot-programsoftware
  - "Cyber-shot-brugervejledning"
- Betjeningsvejledning (denne vejledning) (1)

DK

## Identifikation af kameraets dele

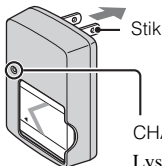


- 1 Knappen ON/OFF (Power)
- 2 Lukkerknop
- 3 Blitz
- 4 Selvløserlampe/  
Smiludløserlampe
- 5 Mikrofon
- 6 Objektiv
- 7 LCD-skærm
- 8 Knappen (Afspilning)

- 9 Ved optagelse: Knappen W/T (Zoom)  
Ved visning: Knappen (Afspilningszoom)/Knappen (Indeks)
- 10 Tilstandsknap
- 11 Krog til håndledsrem
- 12 Knappen (Slet)
- 13 Knappen MENU
- 14 Kontrolknap  
I en menu: ////  
Ikke i en menu: DISP///
- 15 Adgangsindikator
- 16 Hukommelseskortåbning
- 17 Højttaler
- 18 Gevind til kamerastativ
  - Brug et kamerastativ med en skruelængde på under 5,5 mm. Ellers kan kameraet ikke fastgøres korrekt, og du kan beskadige kameraet.
- 19 Dæksel til batteri/  
hukommelseskort
- 20 Udløser til batteri
- 21 Batteriåbning
- 22 (USB) / A/V OUT-stik
- 23 Terminaldæksel

## Opladning af batteriet

Til kunder i USA og Canada

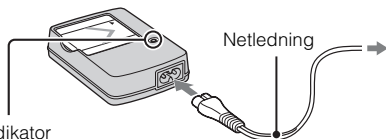


CHARGE-indikator

Lyser: Oplader

Slukket: Opladningen er færdig (normal opladning)

Til kunder i andre lande/områder end USA og Canada



Netledning

### 1 Sæt batteriet i batteriopladeren.

- Du kan oplade batteriet, selvom det ikke er helt tomt.

### 2 Tilslut batteriopladeren til stikkontakten i væggen.

- Hvis du fortsætter opladningen af batteriet i ca. en time efter at CHARGE-lampen er slukket, vil brugstiden være lidt længere (fuld opladning).

## Opladningstid

Fuld opladningstid: ca. 245 min.

Normal opladningstid: ca. 185 min.

### Bemærkninger

- Opladningstiderne ovenfor gælder, når et helt tomt batteri oplades ved en temperatur på 25 °C. Opladningen kan vare længere, afhængigt af brugsforhold og andre omstændigheder.
- Sæt batteriopladeren i den nærmeste stikkontakt.
- Når opladningen er afsluttet, skal netledningen tages ud af stikket i væggen og batteriet fjernes fra batteriopladeren.
- Kontroller, at du bruger et originalt batteri og en original batterioplader fra Sony.

DK

## Batteriets driftstid og det antal stillbilleder, der kan optages/afspilles

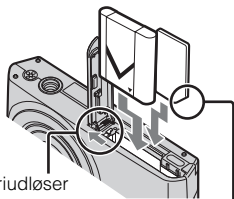
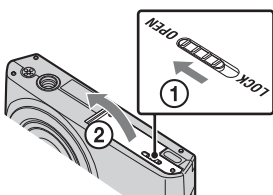
Batteriets levetid: ca. 110 min. (optagelse)/ca. 320 min. (visning)

Antal billeder: ca. 220 billeder (optagelse)/ca. 6400 billeder (visning)

### Bemærk

- Antal stillbilleder, der kan optages afhænger af CIPA-standarden, og gælder ved optagelse under følgende betingelser.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Opsætning af skærm) er indstillet til [Normal].
  - Optagelse hver 30. sekund.
  - Zoomen er indstillet skiftevis mellem W- og T-enden.
  - Blitzen blinker en ud af to gange.
  - Strømmen tænder og slukker en ud af ti gange.
  - Der anvendes et totalt opladet batteri (medfølger) ved en omgivende temperatur på 25 °C.
  - Brug af Sony "Memory Stick PRO Duo" (sælges separat).

## Isættelse af batteriet/hukommelseskort (sælges separat)



Sørg for, at det afskårne hjørne vender korrekt.

**1** Åbn dækslet.

**2** Isæt hukommelseskortet (sælges separat).

- Sæt hukommelseskortet i med det afskårne hjørne som vist i illustrationen, indtil det går i hak.

**3** Sæt batteriet i.

- Ret batteriet efter retningspilen i åbningen til batteriet. Før derefter batteriet ind, indstil batteriudløseren låser batteriet fast.

## 4 Luk dækslet.

- Hvis batteriet ikke er isat korrekt, når du lukker klappen, kan kameraet tage skade.

### ■ Hukommelseskort, som kan bruges

	Hukommelseskort	Til stillbilleder	Til film
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	SD-hukommelseskort	○	○
	SDHC-hukommelseskort	○	○

- I denne vejledning betegnes produkter i A samlet som "Memory Stick Duo".
- I denne vejledning betegnes produkter i B samlet som SD-kort.
- Ved optagelse af film anbefales, at du bruger klasse 2 eller hurtigere SD-kort.

### ■ Sådan fjernes hukommelseskortet/batteriet

Hukommelseskort: Tryk en gang på hukommelseskortet.

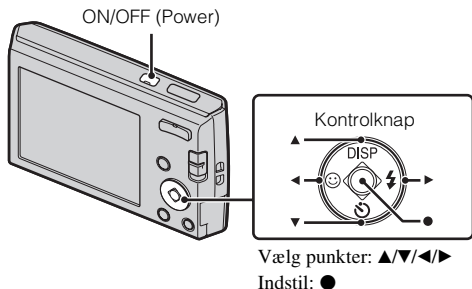
Batteri: Skub til batteriudløseren. Pas på ikke at tabe batteriet.

#### **Bemærk**

- Fjern aldrig hukommelseskortet/batteriet, når adgangsindikatoren (side 6) lyser. Dette kan beskadige dataene på hukommelseskortet/den interne hukommelse.

## Indstilling af dato og klokkeslæt

Indstilling af dato og klokkeslæt vises, første gang du trykker på knappen ON/OFF (Power).



### 1 Tryk på knappen ON/OFF (Power).

Indstilling af dato og klokkeslæt vises, første gang du trykker på knappen ON/OFF (Power).

- Det kan vare lidt, før der er strøm på kameraet, og du kan begynde at bruge det.

### 2 Indstil [Dato-/tidsformat], [Sommertid] og [Dato og tid], og tryk derefter på [OK].

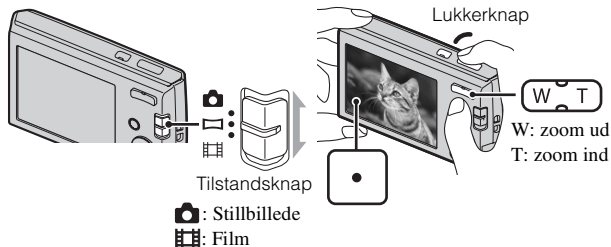
- Midnat vises som 12:00 AM, og middagstid vises som 12:00 PM.

### 3 Vælg det ønskede område, mens du følger instruktionerne på skærmen, og tryk derefter på ● → [OK].

### 4 Vælg den ønskede visningsfarve og visningsopløsning, mens du følger instruktionerne på skærmen.



## Optagelse af stillbilleder/film



### Optagelse af stillbilleder:

---

- 1 Tryk udløserknappen halvt ned for at fokusere.  
Når billedet er i fokus, høres et bip, og indikatoren ● lyser.
  - 2 Tryk udløserknappen helt ned.
- 

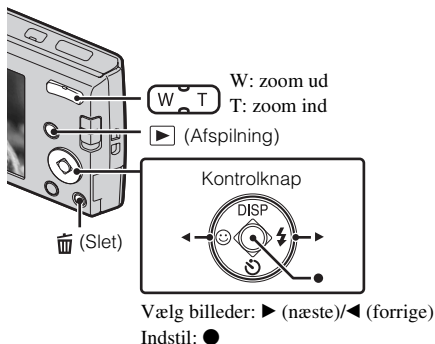
### Optagelse af film:

---

- 1 Tryk udløserknappen helt ned for at starte optagelsen.
    - Du kan zoome ved at trykke på knappen W/T (zoom) før optagelse.
  - 2 Tryk udløserknappen helt ned igen for at stoppe optagelsen.
- 

DK

## Visning af billeder



1 Tryk på knappen ▶ (Afspilning).

### Valg af næste/forrige billede

Vælg et billede med ▶ (næste)/◀ (forrige) på kontrolknappen. Tryk på ● midt på kontrolknappen for at se film.

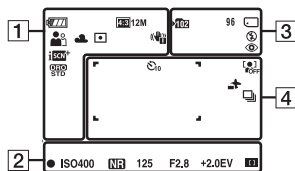
### Sletning af et billede

- 1 Tryk på knappen ☒ (Slet).
- 2 Vælg [Dette bil.] med ▲ på kontrolknappen, og tryk derefter på ●.

### Vende tilbage til optagelse af billeder

Tryk udløserknappen halvt ned.

## Liste over ikoner, som vises på skærmen (Ved optagelse af stillbilleder)



1

Visning	Beskrivelse
	Batteriindikator
	Advarsel om lavt batteriniveau
	Billedformat
	Valg af motiv
	Optagetilstand
	Scenegenkendelsestilstand
	Hvidbalance
	Lysmålermetode
	Advarsel om vibration
	Scenegenkendelse
	DRO
	Følsomhed for smilregist.-indikator
	Zoomskalering

2

Visning	Beskrivelse
	AE/AF-lås

Visning	Beskrivelse
	ISO-nummer
	NR langsom lukker
	Lukkerhastighed
	Blændeværdi
	Eksponeringsværdi
	Indikator for AF-områdesøggeramme

3

Visning	Beskrivelse
	Optagemappe
	Antal billeder
	Medie til optagelse/afspilning (hukommelseskort, intern hukommelse)
	Blitzindstilling
	Røddøjereduktion
	Blitzen oplades

4

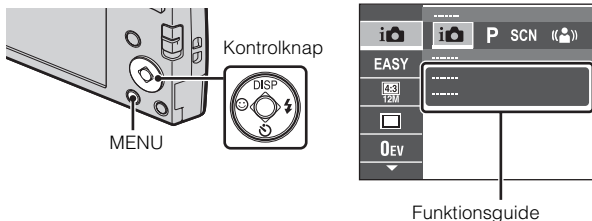
Visning	Beskrivelse
	Selvudløser
	Registrering af ansigter
	Destination
	Indstillinger for serieoptag.
	Ramme for AF-områdesøger
	Kryds til punktmåling

DK

DK  
13

## Introduktion til andre funktioner

Andre funktioner, som bruges ved optagelse eller afspilning, kan betjenes ved hjælp af kontrolknappen eller knappen MENU på kameraet. Kameraet har en funktionsguide, som gør det muligt for dig nemt at vælge funktioner. Mens guiden vises, kan du prøve andre funktioner.



### Kontrolknop

DISP (Opsætning af skærm): Gør det muligt for dig at ændre skærmvisningen.

☺ (Selvudløser): Gør det muligt for dig at bruge selvudløseren.

☺ (Smiludløser): Gør det muligt for dig at bruge tilstanden Smiludløser.

⚡ (Blitz): Gør det muligt for dig at vælge en bliztilstand for stillbilleder.

### Menupunkter

#### Optagelse



Opt. funkt.	Vælg optagetilstand.
Valg af motiv	Vælg forudindstillede indstillinger, som passer til forskellige motivbetingelser.
Nem-tilstand	Optag stillbilleder med få funktioner.
Optageretning	Indstil retningen for at panorere kameraet ved optagelse af Panorerings-billeder.
Billedformat	Vælg billedstørrelsen for stillbilleder, panoramabilleder eller filmfiler.
Indstillinger for serieoptag.	Vælg enkeltbilledtilstand eller serieoptagelse.
EV	Juster eksponeringen manuelt.
ISO	Juster lysfølsomheden.



Hvidbalance	Juster farvetonerne i et billede.
Fokus	Vælg fokuseringsmetode.
Lysmålermetode	Vælg den lysmålermetode, som indstiller hvilken del af motivet, som eksponeringen skal beregnes ud fra.
Scenegenkendelse	Indstil til automatisk at registrere optageforhold i tilstanden Intelligent auto.
Følsomhed for smilregist.	Indstil følsomheden for smiludløser til registrering af smil.
Registrering af ansigter	Kameraet registrerer ansigter og justerer automatisk forskellige indstillinger.
DRO	Indstil funktionen DRO for at korrigere lysstyrken og kontrasten og forbedre billedkvaliteten.



## Visning


Nem-tilstand	Skriften på skærmen bliver større, og indikatorerne bliver lettere at aflæse.
Diasshow	Vælg en metode til kontinuerlig afspilning.
Retouchering	Retoucher et billede ved hjælp af forskellige effekter.
Slet	Slet et billede.
Beskyt	Beskyt et billede.
DPOF	Føj et udskriftsbestillingsmærke til et stillbillede.
Roter	Roter et stillbillede mod venstre eller højre.
Vælg mappe	Vælg en mappe, som indeholder de billeder, som du vil afspille.

## Indstillingspunkter

Hvis du trykker på knappen MENU under optagelse eller afspilning, vises  (Indstillinger) som et sidste valg. Standardindstillingerne kan ændres på skærmen  (Indstillinger).

 Optagelsesindstil.	Gitterlinje/Opløsning/Digital zoom/Røddjereduktion
 Primære indstill.	Bip/Language Setting/Funkt. guide/Skærmfarve/Strømbesparelse/Initialiser/Video ud/USB-tilslut/LUN-indstillinger

 Hukommelseskort-værktøj*	Format/Opret lagr. mappe/Skift lagringsmappe/Slet lagringsmappe/Kopier/Filnummer
 Indstillinger af ur	Indstilling af sted/Dato-/tidsindstilling

\* Hvis der ikke er sat et hukommelseskort i, vises  (Internt huk. værktøj), og kun [Format] og [Filnummer] kan vælges.

## Antal stillbilleder og optagetid for film

Det antal stillbilleder, der kan gemmes og optagetid for film afhænger af optageforholdene og hukommelseskortet.

### Stillbilleder

(Enheder: billeder)

Format \ Kapacitet	Intern hukommelse	Hukommelseskort
	Ca. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Film

Skemaet nedenfor viser de anslåede maksimale optagetider. Tiderne er samlede tider for alle filmfiler. Størrelsen på filmfiler, som kan optages, er op til ca. 2 GB for hver fil.



(Enheder: time : minutter : sekund)

Format \ Kapacitet	Intern hukommelse	Hukommelseskort
	Ca. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Bemærkninger om brug af kameraet

### Ændring af sprogindstilling

Sprogindstilling for skærmen, tryk på knappen MENU, og vælg derefter

 (Indstillinger) →  (Primære indstill.) → [Language Setting].

### Bemærkninger om optagelse/afspilning

- Inden du begynder med at optage, skal du foretage en prøveoptagelse for at sikre dig, at kameraet fungerer korrekt.
- Kameraet er hverken støvtæt, stænkæt eller vandtæt.
- Kameraet må ikke udsættes for vand. Der kan opstå fejl, hvis der kommer vand ind i kameraet. Og i nogle tilfælde kan kameraet ikke repareres.
- Ret ikke kameraet mod solen eller andre kraftigt lysende genstande. Der kan opstå fejl i kameraet.
- Hvis der opstår fugtdannelse, skal den fjernes, før kameraet bruges.
- Du må ikke ryste kameraet eller slå på det. Der kan opstå fejl, og det kan muligvis ikke optage billeder. Det kan også ødelægge optagemediet eller beskadige billeddataene.

### Brug/opbevar ikke kameraet på følgende steder

- På ekstermt varme, kolde eller fugtige steder. På steder, hvor kameraet udsættes for høje temperaturer, f.eks. i en bil, der er parkeret i solen. Kamerahuset kan slå sig, hvilket kan medføre fejl.
- På steder, hvor kameraet udsættes direkte sollys eller i nærheden af et varmeapparat. Kamerahuset kan blive misfarvet eller slå sig, hvilket kan medføre fejl.
- På steder, hvor der kan opstå rystende vibrationer
- På steder, hvor der genereres stærke radiobølger, udsendes stråling eller et meget magnetisk sted. Hvis du gør dette, kan kameraet muligvis ikke optage eller afspille billeder.
- På steder, hvor der er sand eller støv  
Pas på, at der ikke kommer sand eller støv ind i kameraet. Det kan medføre funktionsfejl i kameraet, og i nogle tilfælde kan denne funktionsfejl ikke udbedres.

### Om transport

Du må ikke sætte dig ned med kameraet i baglommen på dine bukser eller din nederdel, da dette kan medføre fejl eller ødelægge kameraet.

### Bemærkninger om LCD-skærmen og objektivet

- LCD-skærmen er fremstillet ved hjælp af en teknologi, der er kendetegnet ved ekstrem høj præcision, så andelen af effektive pixel udgør 99,99 %. Der kan dog være små sorte og/eller lyse prikker (hvide, røde, blå eller grønne) på LCD-skærmen. Disse prikker er et normalt resultat af fremstillingsprocessen og påvirker ikke optagelsen.

## **Om kameraets temperatur**

Kameraet og batteriet kan blive varmt ved kontinuerlig brug, men dette er ikke en fejl.

## **Om beskyttelse mod overophedning**

Du kan muligvis ikke optage film, og kameraet slukkes muligvis automatisk for at beskytte kameraet, afhængigt af kameraet og batteritemperaturen.

Der vises en meddelelse på LCD-skærmen, før kameraet slukkes, eller du kan ikke længere optage film.

## **Advarsel om ophavsret**

Tv-programmer, film, videobånd og andet materiale kan være ophavsretligt beskyttet. Uautoriseret optagelse af ophavsretligt beskyttet materiale er i strid med bestemmelserne i lovene om ophavsret.

## **Ingen kompensation for beskadiget indhold eller fejl i optagelse**

Sony giver ingen kompensation for manglende optagelse eller tab eller beskadigelse af optaget indhold, som skyldes en fejl i kameraet eller på optagemediet osv.

## **Rengøring af kameraets overflade**

Rengør kameraets overflade med en blød klud, der er let fugtet med vand, og tør derefter overfladen af med en tør klud. Sådan undgås beskadigelse af finish eller kamerahus:

– Du må ikke rengøre kameraet med kemiske produkter, f.eks. fortynder, rensebenzin, sprit, engangsvaskeklude, insektmiddel, solcreme eller insektgift.

## **Anbefalet computermiljø (Macintosh)**

### **Operativsystem (forudinstalleret):**

USB-forbindelse: Mac OS X (v10.3 til v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 til v10.6)

\* Model kompatibel med Intel processor

## **Om brug og vedligeholdelse**

Videokameraet må ikke udsættes for hårdhændet behandling, adskilles, ændres, udsættes for kraftige stød eller slag, f.eks. ved at der slås på videokameraet, det tabes, eller der trædes på det. Vær særlig omhyggelig, når du håndterer objektivet.



# Specifikationer

## Kamera

### [System]

Billedenhed:

7,79 mm (1/2,3 type) farve-CCD,  
primært farvefilter

Kameraets samlede antal pixel:

Ca. 12,4 megapixel

Kameraets effektive antal pixel:

Ca. 12,1 megapixel

Objektiv: 4× zoomobjektiv

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –  
105 mm (35 mm filmtilsvarende))  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Eksponeringskontrol: Automatisk  
eksponering, Valg af motiv  
(9 tilstande)

Hvidbalance: Automatisk, Dagslys,  
Skyer, Fluoresce. 1/2/3, Skinnende,  
Blitz

Optageinterval for tilstanden

Serieoptagelse:  
ca. 1,0 sekund

Filformat:

Stillbilleder: JPEG-kompatibel  
(DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF  
Baseline), DPOF-kompatibel  
Film: AVI (Motion JPEG)

Optagemedie: Intern hukommelse  
(ca. 6 MB), "Memory Stick Duo",  
SD-kort

Blitz: Blitzområde (ISO-følsomhed  
(anbefalet eksponeringsindeks)  
indstillet til Auto):

Ca. 0,2 m til 4,8 m (W)/  
Ca. 0,2 m til 2,3 m (T)

### [Input- og outputstik]

• (USB)/A/V OUT-terminal:  
Videoudgang

Lydudgang (mono)

USB-kommunikation

USB-kommunikation: Hi-Speed USB  
(USB 2.0)

### [LCD-skærm]

LCD-panel:

6,7 cm (type 2,7) TFT-drev

Samlede antal punkter: 230 400  
(960 × 240) punkter

### [Strøm, generelt]

Strøm: Genopladelige batterier  
NP-BN1, 3,6 V

Strømforbrug (under optagelse):  
1,1 W

Driftstemperatur: 0 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur: -20 °C til  
+60 °C

Mål: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm  
(B/H/D, uden fremspringende dele)

Vægt: Ca. 119 g (inklusive NP-BN1-  
batteri og "Memory Stick Duo")

Mikrofon: Mono

Højtaler: Mono

Exif Print: Kompatibelt

PRINT Image Matching III:  
Kompatibelt

DK

## BC-CSN/BC-CSNB

### batterioplader

Strømkraft: 100 V til 240 V AC, 50 Hz/  
60 Hz, 2 W

Udgangsspænding: 4,2 V DC, 0,25 A

Driftstemperatur: 0 °C til 40 °C

Opbevaringstemperatur: -20 °C til  
+60 °C

Mål: Ca. 55 mm × 24 mm × 83 mm  
(B/H/D)

Vægt: Ca. 55 g

### Genopladeligt batteri NP-BN1

Anvendt batterienhed: Litium-ion-  
batteri

Maksimal spænding: 4,2 V DC

Nominal spænding: 3,6 V DC

Maksimal opladningsspænding:  
DC 4,2 V

Maksimal opladningsstrømstyrke:  
0,9 A

Kapacitet:

typisk: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Der tages forbehold for ændring af  
design og specifikationer uden  
forudgående varsel.

## Varemærker

- Følgende mærker er varemærker tilhørende Sony Corporation.  
**Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo"
- Windows er et registreret varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Macintosh er et registreret varemærke tilhørende Apple Inc.
- SDHC-logoet er et varemærke tilhørende SD-3C, LLC.
- Desuden er navne på systemer og produkter, som er anvendt i denne vejledning, generelt varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive udviklere eller producenter. Bemærk, at <sup>TM</sup> eller <sup>®</sup> ikke altid nævnes i denne vejledning.

Der findes flere oplysninger om dette produkt samt svar på ofte stillede spørgsmål på vores websted til kundesupport.

<http://www.sony.net/>

Trykt på 70% eller derover genbrugspapir med planteoliebaseret tryksvæerte uden VOC (flygtige organiske forbindelser).



## UPOZORENJE

Za smanjenje opasnosti od požara ili udara struje jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE -SAČUVAJTE OVE UPUTE OPASNOST POZORNO SLIJEDITE OVE UPUTE KAKO BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA

Ako se utikač ne može izravno utaknuti u mrežnu utičnicu, priključite ga preko adaptera za utikač čija konfiguracija odgovara mrežnoj utičnici.

## POZOR

### **| Baterijska jedinica**

Baterijska jedinica kojom se neispravno rukuje može se rasprsnuti, prouzročiti požar pa čak kemijske opekline. Držite se sljedećih mjera opreza.

- Nemojte rastavljati bateriju.
- Nemojte razbijati bateriju niti je izlagati udarcima ili primjeni sile kao npr. udarcima čekićem, bacanju ili gaženju.
- Bateriju nemojte kratko spajati i pazite da metalni predmeti ne dođu u dodir s priključcima baterije.
- Ne izlažite bateriju temperaturama iznad 60°C npr. na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vozilima parkiranim na suncu.
- Bateriju nemojte spaljivati ni bacati u vatru.
- Ne dirajte oštećene ni cureće litij-ionske baterije.
- Baterijsku jedinicu obvezno puniti originalnim Sonyjevim punjačem baterije ili drugim uređajem kojim se može puniti baterija.
- Držite baterijsku jedinicu izvan dosega male djece.
- Baterijsku jedinicu držite na suhom mjestu.
- Zamijenite samo s baterijom iste vrste ili ekvivalentnom baterijom po preporuci Tvrtke Sony.
- Istrošene baterijske jedinice zbrinite na način opisan u uputama.

## I Punjač baterije

Čak i kad ne gori CHARGE svjetlo, dovod električne struje u punjač baterije nije prekinut sve dok je priključen u zidnu utičnicu. U slučaju problema dok punjač baterije radi, odmah prekinite dovod struje isključivanjem utikača iz zidne utičnice.

## Za korisnike u Europi

### I Upozorenje korisnicima u zemljama u kojima se primjenjuju direktive EU

Ovaj proizvod je proizvela Sony Corporation sa sjedištem na adresi 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ovlašteni predstavnik za pitanja elektromagnetske kompatibilnosti i sigurnosti proizvoda je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Njemačka. Za sva pitanja u vezi s popravcima i jamstvom obratite se na pojedinačne adrese navedene u jamstvenim dokumentima.

Ovaj proizvod je ispitan i utvrđeno je da udovoljava ograničenjima iz EMC direktive EU o uporabi priključnih kabela kraćih od 3 m.

### I Pozor

Elektromagnetska polja određenih frekvencija mogu prouzročiti smetnje slike i zvuka ove jedinice.

### I Upozorenje

Ako statički elektricitet ili elektromagnetsko polje prouzroče prekid prijenosa podataka, ponovno pokrenite aplikaciju ili isključite pa ponovno uključite vezni kabel (USB, itd.).

### I Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)



Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlazući ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

HR

## **I Zbrinjavanje starih baterija (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)**



Ova oznaka na bateriji ili na ambalaži označava da se baterija ne smije zbrinjavati kao ostali kućni otpad.

Na nekim baterijama se uz ovaj simbol može nalaziti kemijski simbol. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovo (Pb) dodaju se ako baterija sadrži više od 0,0005% žive ili 0,004% olova.

Ona treba biti zbrinuta na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu starih baterija. Odlazeći ovu bateriju na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem baterije. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora.

Ugrađenu bateriju kod uređaja koji zbog sigurnosti, načina rada ili zbog očuvanja podataka trebaju stalno napajanje smije zamijeniti samo kvalificirano servisno osoblje. Kako biste osigurali pravilno zbrinjavanje baterije, nakon isteka radnog vijeka, uređaj predajte odgovarajućem sabirnom centru za recikliranje električnih i elektronskih uređaja.

Kod svih ostalih baterija, molimo pogledajte poglavlje o sigurnom vađenju baterije iz uređaja.

Bateriju predajte na odgovarajuće sabirno mjesto koje se bavi recikliranjem istrošenih baterija.

Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte svoju lokalnu gradsku upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

## Pogledajte »Korisnički priručnik za Cyber-shot« (HTML) na isporučenom CD-ROM-u

Za pojedinosti o naprednim radnjama pročitajte »Korisnički priručnik za Cyber-shot« (HTML) na CD-ROM-u (isporučeno) pomoću računala.



Umetnite CD-ROM u pogon CD-ROM-a.

### Za korisnike sustava Windows:

- ① Kliknite [Korisnički priručnik] → [Instaliranje].
- ② Pokrenite »Korisnički priručnik« preko prečice na radnoj površini.

### Za korisnike sustava Macintosh:

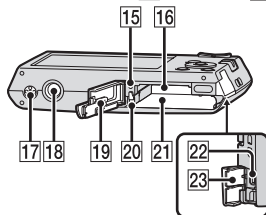
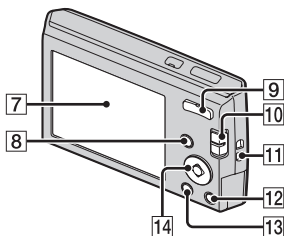
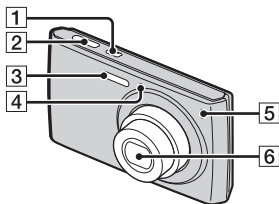
- ① Odaberite [Korisnički priručnik] i kopirajte mapu [hr] pohranjenu u mapi [Korisnički priručnik] na računalo.
- ② Kada se kopiranje dovrši, dva puta pritisnite »index.html« u mapi [hr].


## Provjera priloženih dodataka











- Punjač za baterije BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Kabel za napajanje (nije isporučeno u SAD i Kanadi) (1)
- Punjive baterije NP-BN1 (1)
- Namjenski USB kabel (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Vrpca za nošenje oko ruke (1)
- CD-ROM (1)
  - Softver za Cyber-shot
  - »Korisnički priručnik za Cyber-shot«
- Priručnik za upotrebu (ovaj priručnik) (1)

HR

## Prepoznavanje dijelova



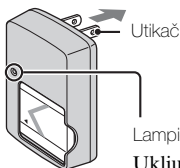
- 1 Gumb ON/OFF (napajanje)
- 2 Okidač
- 3 Bljeskalica
- 4 Lampica samookidača/  
lampica snimanja osmijeha
- 5 Mikrofon
- 6 Leća
- 7 LCD zaslon
- 8 Gumb  (reprodukcija)

- 9 Za snimanje: gumb W/T  
(zumiranje)  
Za prikaz: gumb Q  
(zumiranje reprodukcije)/  
gumb  (indeks)
- 10 Prekidač za odabir načina rada
- 11 Kukica za vrpču za nošenje oko ruke
- 12 Gumb  (brisanje)
- 13 Gumb MENU
- 14 Kontrolni gumb  
Izbornik uključen: ////  
Izbornik isključen: DISP//  
/⚡
- 15 Lampica za pristup
- 16 Utor za memorijsku karticu
- 17 Zvučnik
- 18 Priključak za stativ
  - Koristite stativ s vijkom kraćim od 5,5 mm. U protivnom nećete moći sigurno pričvrstiti fotoaparati i može doći do oštećenja.
- 19 Poklopac za bateriju/  
memorijsku karticu
- 20 Poluga za izbacivanje baterije
- 21 Utor za bateriju
- 22 Priključak  (USB) / A/V  
OUT
- 23 Poklopac terminala



## Punjenje baterije

### Za kupce u SAD i Kanadi

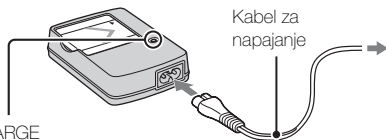


Lampica CHARGE

Uključena: puni se

Isključena: punjenje završeno (normalna napunjenost)

### Za kupce u državama/regijama izvan SAD i Kanade



Kabel za napajanje

## 1 Umetnite bateriju u punjač.

- Bateriju možete puniti čak i ako je djelomično napunjena.

## 2 Uključite punjač u zidnu utičnicu.

- Ako nastavite puniti bateriju više od sat vremena nakon što se lampica CHARGE isključi, baterija će dulje biti napunjena (puna napunjenost).

## Vrijeme punjenja

Puno vrijeme punjenja: pribl. 245 min.

Normalno vrijeme punjenja: pribl. 185 min.

### Napomene

- Gore prikazano vrijeme punjenja vrijedi ako je baterija potpuno ispražnjena pri temperaturi od 25 °C. Punjenje može trajati dulje ovisno o uvjetima korištenja i okolnostima. HR
- Uključite punjač za baterije u najbližu zidnu utičnicu.
- Kada se punjenje završi, iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice i izvadite bateriju iz punjača.
- Obavezno koristite bateriju i punjač marke Sony.

## ■ Vijek trajanja baterije i broj fotografija koje možete snimiti/prikazati

Vijek trajanja baterije: pribl. 110 min. (snimanje)/pribl. 320 min. (prikazivanje)

Broj slika: pribl. 220 slika (snimanje)/pribl. 6400 slika (prikazivanje)

### Napomena

- Broj fotografija koje se mogu snimiti temelji se na standardu CIPA i vrijedi za snimanje u sljedećim uvjetima.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Postavke zaslonskog prikaza) se postavljene na [Uobičajeno].
  - Razmak između snimanja je 30 sekundi.
  - Zumiranje se naizmjenice mijenja između krajeva W i T.
  - Bljeskalica se uključuje svaki drugi put.
  - Napajanje se uključuje i isključuje svaki deseti put.
  - Potpuno napunjena baterija (isporučeno) koristi se na temperaturi od 25 °C.
  - Upotreba Sony »Memory Stick PRO Duo« (prodaje se zasebno).

## Umetanje baterije/memorijske kartice (prodaje se zasebno)



1 Otvorite poklopac.

2 Umetnite memorijsku karticu (prodaje se zasebno).

- Usmjerivši odrezani rub kako je prikazano na ilustraciji umetnite memorijsku karticu dok ne klikne.

### 3 Umetnite bateriju.

- Poravnajte bateriju prema strelicama u utoru za umetanje baterije. Zatim umetnite bateriju tako da se poluga za izbacivanje baterije zabravi na svom mjestu.

### 4 Zatvorite poklopac.

- Zatvaranje poklopca s neispravno umetnutom baterijom može oštetiti fotoaparata.

## ■ Memorijske kartice koje možete koristiti

	Memorijska kartica	Za fotografije	Za filmove
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Memorijska kartica SD	○	○
	Memorijska kartica SDHC	○	○

- U ovom priručniku se proizvodi pod A zajednički nazivaju »Memory Stick Duo«.
- U ovom priručniku se proizvodi pod B zajednički nazivaju kartica SD.
- Prilikom snimanja filmova preporučuje se korištenje kartice klase 2 ili brže kartice SD.

## ■ Za uklanjanje memorijske kartice/baterije

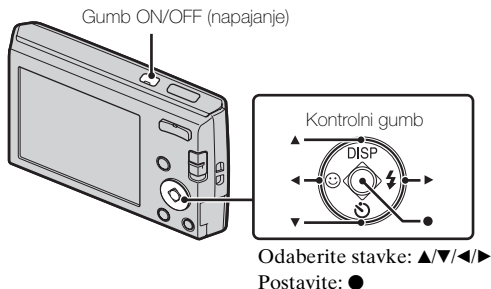
Memorijska kartica: jednom pritisnite memorijsku karticu prema unutra. Baterija: pomaknite polugu za izbacivanje baterije. Pazite da vam baterija ne ispadne.

### **Napomena**

- Nikad nemojte uklanjati memorijsku karticu/bateriju dok lampica za pristup (stranica 6) svijetli. Time možete oštetiti podatke na memorijskoj kartici/u internoj memoriji.

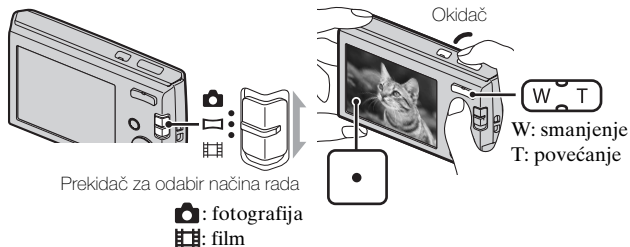
## Postavljanje datuma i vremena

Postavljanje datuma i vremena prikazuje se kad prvi put pritisnete gumb ON/OFF (napajanje).



- 1** Pritisnite gumb ON/OFF (napajanje).  
Postavljanje datuma i vremena prikazuje se kad prvi put pritisnete gumb ON/OFF (napajanje).
  - Uključivanje fotoaparata može potrajati određeno vrijeme.
- 2** Postavite [Format dat. i vrem.], [Ljetno vrijeme] i [Dat. i vrijeme], pa pritisnite [OK].
  - Ponoć je prikazana kao 12:00 AM, a podne kao 12:00 PM.
- 3** Odaberite željeno područje slijedeći upute na zaslonu, pa pritisnite ● → [OK].
- 4** Odaberite željenu boju zaslona i rezoluciju zaslona, slijedite upute na zaslonu.

## Snimanje fotografija/filmova



### Snimanje fotografija:

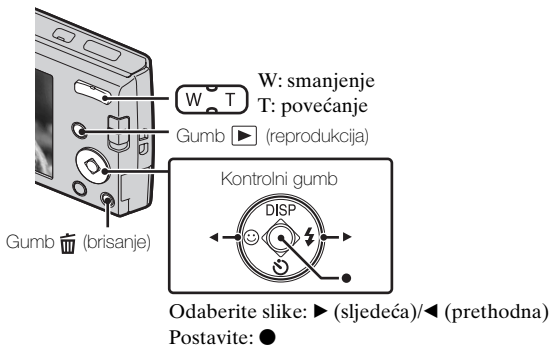
- 1 Za izoštravanje okidač pritisnite do pola.  
Kada je slika izoštrana, oglašava se zvučni signal i zasvijetli indikator ●.
- 2 Pritisnite okidač do kraja.

### Snimanje filmova:

- 1 Kako biste počeli snimati, okidač pritisnite do kraja.
  - Zumirati možete pritiskanjem gumba W/T (zum) prije snimanja.
- 2 Kako biste prekinuli snimanje, okidač ponovno pritisnite do kraja.

HR

## Prikaz slika



1 Pritisnite gumb [play] (reprodukcija).

### ■ Odabir sljedeće/prethodne slike

Sliku odaberite pomoću [right arrow] (sljedeća)/[left arrow] (prethodna) na kontrolnom gumbu. Pritisnite [center dot] na sredini kontrolnog gumba za prikaz filmova.

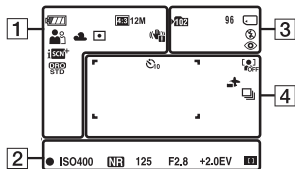
### ■ Brisanje slike

- 1 Pritisnite gumb [trash] (Brisanje).
- 2 Odaberite [Ova slika] pomoću [up arrow] na kontrolnom gumbu i pritisnite [center dot].

### ■ Povratak na snimanje slika

Pritisnite okidač do pola.

## Popis ikona prikazanih na zaslonu (Prilikom snimanja fotografija)



1

Zaslon	Značenje
	Preostalo baterije
	Upozorenje o niskoj razini napunjenosti baterije
	Veličina slike
	Odabir scene
	Način snimanja
	Ikona prepoznavanja scena
	Balans bijele boje
	Način mjerenja
	Upozorenje o trešnji
	Prepoznavanje scene
	DRO
	Indikator osjetljivosti otkr. osmijeha
	Raspon zumiranja

2

Zaslon	Značenje
	AE/AF zaključavanje
	ISO broj
	NR mala brzina zatvarača
	Brzina zatvarača
	Vrijednost otvora blende
	Vrijednost ekspozicije
	Indikator za okvir traženja raspona AF

3





Zaslon	Značenje
	Mapa za snimljene stavke
	Broj slika koje se mogu snimiti
	Medij za snimanje/reprodukciju (memorijska kartica, interna memorija)
	Način rada s bljeskalicom
	Smanjenje efekta crvenih očiju
	Punjenje bljeskalice

4

Zaslon	Značenje
	Samookidač
	Otkrivanje lica

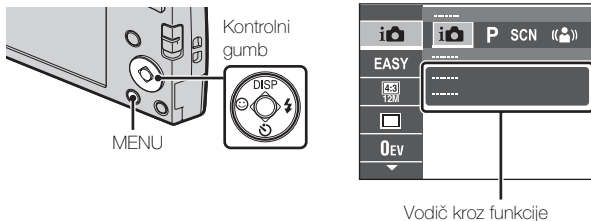
HR

HR  
13

Zaslon	Značenje
	Određište
	Postavke brzog snimanja
	Okvir traženja raspona AF
	Oznaka za spot mjerenje


## Uvođenje drugih funkcija


Drugim funkcijama koje se koriste prilikom snimanja ili reproduciranja može se upravljati putem kontrolnog gumba ili gumba MENU na kameri. Ovaj fotoaparatus ima vodič kroz funkcije koji vam omogućuje jednostavan odabir funkcija. Dok je vodič prikazan pokušajte druge funkcije.




### ■ Kontrolni gumb

DISP (Postavke zaslonskog prikaza): omogućuje vam promjenu prikaza na zaslonu.

 (Samookidač): omogućuje vam korištenje samookidača.

 (Snimanje osmijeha): omogućuje vam korištenje načina rada za snimanje osmijeha.

 (Bljeskalica): omogućuje vam odabir načina rada bljeskalice za snimanje fotografija.



## ■ Stavke izbornika

### Snimanje



Način snimanja	Odabir načina snimanja.
Odabir scene	Odabir prethodno podešenih postavki za usklađivanje s različitim uvjetima scene.
Način jednostavni	Snimanje fotografija korištenjem minimalnog broja funkcija.
Smjer snimanja	Postavljanje smjera za okretanje kamere prilikom panoramskog snimanja.
Veličina slike	Odaberite veličinu slike za fotografije, panoramske snimke ili filmske datoteke.
Postavke brzog snimanja	Odaberite snimanje jedne slike ili brzo snimanje.
EV	Ručno podesite ekspoziciju.
ISO	Podesite osjetljivost na svjetlo.
Balans bijele boje	Podesite tonove boje na slici.
Izoštavanje	Odaberite način izoštravanja.
Način mjerenja svjetla	Odaberite način mjerenja koji određuje koji će se dio objekta mjeriti kako bi se utvrdila ekspozicija.
Prepoznavanje scena	Postavite na automatsko otkrivanje uvjeta snimanja u inteligentnom automatskom načinu rada.
Osjetljivost otkr. osmijeha	Postavite osjetljivost funkcije snimanja osmijeha za otkrivanje osmijeha.
Otkrivanje lica	Fotoaparat otkriva lica i automatski podešava različite postavke.
DRO	Postavite funkciju DRO da ispravlja svjetlinu i kontrast kako bi se poboljšala kvaliteta slike.





### Prikaz


Način jednostavni	Postavite da se veličina teksta povećava i indikatori će postati bolje vidljivi.
Dijaprojeksija	Odaberite način kontinuiranog reproduciranja.
Retuširanje	Retuširajte sliku korištenjem različitih efekata.
Brisanje	Izbrišite sliku.

Zaštita	Zaštite slike.
DPOF	Dodajte fotografiji oznaku za ispis.
Rotacija	Okrenite fotografiju ulijevo ili udesno.
Odabir mape	Odaberite mapu koja sadrži slike koje želite reproducirati.

## Stavke za postavljanje

Ako pritisnete gumb MENU tijekom snimanja ili reproduciranja,  (Postavke) je dan kao konačan odabir. Možete promijeniti zadane postavke na zaslonu  (Postavke).

 Postavke snimanja	Mreža/Rezolucija prikaza/Digitalni zum/Smanj. ef. crv. očiju
 Glavne postavke	Zvučni signal/Language Setting/Funkcijski vodič/Boja prikaza/Ušteda energije/Pokretanje/Videoizlaz/USB povezivanje/LUN postavke
 Alat memorijske kartice*	Format/Stvar. mape za sn./Prom. mape za sn./Izbr. mapu za snim./Kopiranje/Broj datoteke
 Postavke sata	Postavka područja/Postav. dat. i vrem.

\* Ako memorijska kartica nije umetnuta, prikazat će se  (Alat interne memorije) i moći će se odabrati samo [Format] i [Broj datoteke].

## Broj fotografija i raspoloživo vrijeme za snimanje videozapisa

Broj fotografija i raspoloživo vrijeme za snimanje videozapisa razlikuju se ovisno o uvjetima snimanja i memorijskoj kartici.

### ■ Fotografije

(jedinice: slike)

Veličina	Kapacitet	Interna memorija	Memorijska kartica
		Pribl. 6 MB	2 GB
12M		1	340
VGA		35	11500
16:9(9M)		1	380

### ■ Filmovi

Donja tablica prikazuje približno maksimalno vrijeme snimanja. Ovo je ukupno vrijeme za sve filmske datoteke. Veličina filmske datoteke koja se može snimiti iznosi pribl. 2 GB za svaku datoteku.



(jedinice: sat : minuta : sekunda)

Veličina	Kapacitet	Interna memorija	Memorijska kartica
		Pribl. 6 MB	2 GB
VGA		0:00:05	0:25:00
QVGA		0:00:15	1:40:00

HR

## Napomene o korištenju fotoaparata

### Promjena postavki jezika

Na zaslonu postavki jezika pritisnite gumb MENU i odaberite  (Postavke) →  (Glavne postavke) → [Language Setting].

### Napomene o snimanju/reprodukciji

- Prije nego što počete sa snimanjem, napravite probnu snimku kako biste provjerili radi li fotoaparata ispravno.
- Fotoaparata nije otporan na prašinu, prskanje ni vodu.
- Izbjegavajte izlaganje fotoaparata vodi. Ako voda uđe u fotoaparata, može doći do kvara. U nekim slučajevima fotoaparata se ne može popraviti.
- Ne usmjeravajte fotoaparata prema suncu ili drugom izvoru jakog svjetla. To može uzrokovati kvar na fotoaparatu.
- Ako dođe do kondenzacije uzrokovane vlagom, uklonite je prije korištenja fotoaparata.
- Nemojte tresti ili udarati fotoaparata. To može uzrokovati kvar i možda nećete moći snimati slike. Nadalje, mediji za snimanje mogu postati neupotrebljivi ili se mogu oštetiti slikovni podaci.

### Nemojte koristiti/pohranjivati fotoaparata na sljedećim mjestima

- Na iznimno vrućim, hladnim ili vlažnim mjestima  
Na primjer, u automobilu parkiranim na suncu, kućište fotoaparata može se deformirati, a to može uzrokovati kvar.
- Pod izravnim sunčevim svjetlom ili u blizini grijača  
Kućište fotoaparata može izgubiti boju i deformirati se, a to može uzrokovati kvar.
- Na mjestu podložnom jakoj trešnji
- Pored mjesta koje proizvodi jake radijske valove, zrači ili u blizini jakog magnetskog zračenja. U protivnom, fotoaparata možda neće ispravno snimati ili reproducirati slike.
- Na pjeskovitim i prašnjavim mjestima  
Pazite da u fotoaparata ne uđe pijesak ili prašina. To može uzrokovati kvar na fotoaparatu, a u nekim slučajevima taj kvar se ne može popraviti.

### O nošenju

Nemojte sjediti dok vam se fotoaparata nalazi u stražnjem džepu hlača ili suknje jer to može uzrokovati kvar ili oštetiti fotoaparata.

## **Napomene o LCD zaslonu i leći**

- LCD zaslon se proizvodi pomoću iznimno visoko precizne tehnologije pa se više od 99,99% piksela efektivno koristi. Međutim, neke sitne crne i/ili svijetle točke (bijele, crvene, plave ili zelene) mogu se pojaviti na LCD zaslonu. Ove točkice normalan su rezultat procesa proizvodnje i ne utječu na snimanje.

## **O temperaturi fotoaparata**

Fotoaparat i baterija mogu se zagrijati uslijed dužeg korištenja, ali to nije kvar.

## **O zaštiti od pregrijavanja**

Ovisno o fotoaparatu i temperaturi, možda nećete moći snimati filmove ili se napajanje može automatski isključiti kako bi se zaštitio fotoaparat. Na LCD zaslonu će se pojaviti poruka prije nego što se napajanje isključi ili prije nego što više ne budete mogli snimati filmove.

## **Upozorenje o autorskim pravima**

Televizijski programi, filmovi, videovrpce i drugi materijali su možda zaštićeni autorskim pravima. Neovlašteno snimanje takvih materijala može se protiviti odredbama zakona o zaštiti autorskih prava.

## **Nema kompenzacije za oštećeni sadržaj ili neuspjelo snimanje**

Tvrtka Sony ne može kompenzirati neuspjelo snimanje ili gubitak ili oštećenje snimljenog sadržaja zbog kvara fotoaparata ili medija za snimanje itd.

## **Čišćenje površine fotoaparata**

Površinu fotoaparata očistite krpom koju ste lagano navlažili vodom, a zatim obrišite suhom tkaninom. Za sprječavanje oštećenja završne obrade ili kućišta:

- Ne izlažite fotoaparat kemijskim proizvodima, kao što su razrjeđivač, benzin, alkohol, tkaninama za jednokratnu upotrebu, repelentima za insekte, kremama na sunčanje ili insekticidima.

## **Preporučeno računalo okruženje (Macintosh)**

### **Operacijski sustav (unaprijed instaliran):**

USB povezivanje: Mac OS X (v10.3 do v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 do v10.6)

\* Model podržava Intel processor

### **O upotrebi i njezi**

Izbjegavajte grubo rukovati proizvodom, rastavljati ga, izmjenjivati, podvrgavati fizičkom naprezanju ili udarcima kao što je udaranje čekićem, ispuštanje proizvoda ili gaženje po njemu. Posebice pazite na leću.

# Specifikacije

## Fotoapararat

### [Sustav]

Slikovni uređaj:

7,79 mm (vrsta 1/2,3) CCD u boji, filter za primarne boje

Ukupni broj piksela fotoaparata: približno 12,4 megapiksela

Efektivni broj piksela fotoaparata: približno 12,1 megapiksela

Leća: 4× zum

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm – 105 mm (jednako filmu od 35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Kontrola ekspozicije: automatska ekspozicija, odabir scene (9 načina rada)

Balans bijele boje: automatski, dnevno svjetlo, oblačno, fluorescentno svjetlo 1/2/3, svjetlo sa žarnom niti, bljeskalica

Interval snimanja za brzo snimanje: približno 1,0 sekundi

Format datoteke:

Fotografije: podržava formate JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline), kompatibilno s DPOF


Filmovi: AVI (Motion JPEG)

Medij za snimanja: interna memorija (približno 6 MB), kartica »Memory Stick Duo«, SD

Bljeskalica: domet bljeskalice (ISO osjetljivost (preporučeni indeks ekspozicije) postavljena na Auto):

približno 0,2 m do 4,8 m (W)/  
približno 0,2 m do 2,3 m (T)

### [Ulazni i izlazni priključci]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Video izlaz

Audio izlaz (Monotički)

USB komunikacija

USB komunikacija: Hi-Speed USB (USB 2.0)

### [LCD zaslon]

LCD ploča:

6,7 cm (vrsta 2,7) TFT pogon

Ukupan broj točkica: 230 400 (960 × 240) točkica

### [Napajanje, općenito]

Napajanje: punjiva baterija

NP-BN1, 3,6 V

Potrošnja energije (kod snimanja):

1,1 W

Radna temperatura: 0 °C do 40 °C

Temperatura za pohranu: –20 °C do +60 °C

Dimenzije: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm (Š/V/D bez izbočina)

Težina: približno 119 g (uključujući NP-BN1 bateriju i »Memory Stick Duo«)

Mikrofon: monotički

Zvučnik: monotički

Exif Print: Kompatibilan

PRINT Image Matching III:

Kompatibilan

## **BC-CSN/BC-CSNB punjač za baterije**

Energetski zahtjevi: AC 100 V do 240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W  
Izlazni napon: DC 4,2 V, 0,25 A  
Radna temperatura: 0 °C do 40 °C  
Temperatura za pohranu: -20 °C do +60 °C  
Dimenzije: približno 55 mm × 24 mm × 83 mm (Š/V/D)  
Težina: Pribl. 55 g

## **Punjive baterije NP-BN1**

Baterija koja se koristi: litij-ionska baterija  
Maksimalni napon: DC 4,2 V  
Nominalni napon: DC 3,6 V  
Najveći napon punjenja: 4,2V istosmjerno  
Najveća jakost struje punjenja: 0,9 A  
Kapacitet: tipično: 2,3 Wh (630 mAh)  
minimalno: 2,2 Wh (600 mAh)

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne najave.

## **Zaštitni znakovi**

- Sljedeći znakovi su zaštitni znakovi tvrtke Sony Corporation. **Cyber-shot**, »Cyber-shot«, »Memory Stick PRO Duo«, »Memory Stick PRO-HG Duo«, »Memory Stick Duo«
- Windows je registrirani zaštitni znak tvrtke Microsoft Corporation u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim državama.
- Macintosh je registrirani zaštitni znak tvrtke Apple Inc.
- SDHC logotip je zaštitni znak tvrtke SD-3C, LLC.
- Osim navedenog, nazivi sustava i proizvoda koji se koriste u ovom priručniku su, općenito, zaštitni znakovi ili registrirani zaštitnih znakovi njihovih autora ili proizvođača. Međutim, oznake <sup>TM</sup> ili ® se ne koriste u svim slučajevima u ovom priručniku.

Dodatne informacije o ovom proizvodu i odgovori na najčešća pitanja mogu se naći na internetskim stranicama tvrtke Sony za podršku korisnicima (Sony Customer Support Website).

<http://www.sony.net/>

Ispisano na 70% ili više recikliranom papiru s tintom na bazi biljnoga ulja bez VOC-a (Volatile Organic Compound).

HR

### AVERTIZARE

În vederea reducerii riscului de foc sau de incendii, nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ -PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PERICOL! PENTRU A EVITA PERICOLUL DE INCENDIU SAU DE ELECTROCUTARE, URMAȚI ÎNTOCMAI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

În cazul în care forma ștecărului nu permite introducerea sa în priza de curent, folosiți un adaptor potrivit configurației prizei.

### ATENȚIONARE

#### Acumulator

În cazul în care acumulatorul nu este mînuit corect, acesta poate exploda, poate declanșa un incendiu sau poate cauza arsuri de natură chimică. Rețineți următoarele atenționări.

- Nu îl dezasamblați.
- Nu zdrobiți și nu supuneți acumulatorul la șocuri sau interacțiuni violente, cum ar fi lovirea, lăsarea să cadă sau călcarea pe el.
- Nu scurtcircuitați contactele acumulatorului și nu lăsați obiecte din metal să intre în contact cu acestea.
- Nu expuneți acumulatorul la temperatură înaltă de peste 60 °C, cum ar fi în bătaia directă a razelor solare sau într-o mașină parcată în soare.
- Nu îl incinerati și nu îl aruncați în foc.
- Nu manevrați baterii cu litiu-ion deteriorate sau care prezintă scurgeri.
- Încărcați acumulatorul numai utilizând un încărcător original Sony sau un dispozitiv care poate încărca acumulatorul.
- Țineți acumulatorul departe de accesul copiilor mici.
- Mențineți acumulatorul uscat.
- Înlocuiți-l numai cu un tip identic sau echivalent, recomandat de Sony.
- Dezafectați acumulatorii uzați întotdeauna după cum se specifică în instrucțiuni.



## I Încărcătorul de baterie

Chiar dacă ledul CHARGE nu este aprins, încărcătorul nu este deconectat de la priza de curent CA atâta timp cât fișa sa este introdusă în priza de perete. Dacă apar probleme în timpul utilizării încărcătorului, opriți imediat alimentarea acestuia cu electricitate prin scoaterea fișei din priza de curent.

## Pentru clienții din Europa

### I Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE

Producătorul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme de service sau garanție, vă rugăm să consultați adresele indicate în documentele separate de service sau de garanție.

Acest produs a fost testat și s-a stabilit că respectă limitele indicate în Directiva EMC pentru utilizarea cablurilor de conectare mai scurte de 3 metri.

### I ATENȚIE

Câmpurile electromagnetice la anumite frecvențe pot influența imaginea și sunetul acestei unități.

### I Notă

Dacă electricitatea statică sau electromagnetismul determină sistarea la jumătate a transferului de date (nereușită), reporniți aplicația sau deconectați și conectați din nou cablul (USB etc.).

### I Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)



Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de

reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

RO

## **I Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**



Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer.

Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.

Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii.

Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeuri electrice și electronice.

Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs.

Predați bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor.

Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## Consultați „Ghid de utilizare Cyber-shot” (HTML) pe CD-ROM-ul livrat

Pentru detalii privind operațiunile avansate, consultați „Ghid de utilizare Cyber-shot” (HTML) de pe CD-ROM (livrat) utilizând un computer.



Introduceți CD-ROM-ul în fanta acestuia.

### Pentru utilizatorii Windows:

- ① Faceți clic pe [Ghid de utilizare] → [Install].
- ② Porniți „Ghid de utilizare” din scurtătura de pe spațiul de lucru.

### Pentru utilizatorii Macintosh:

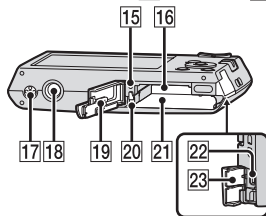
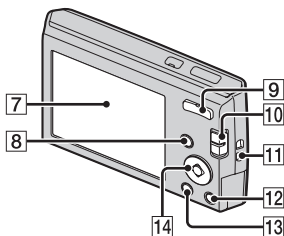
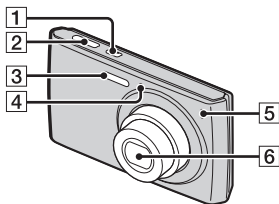
- ① Alegeți folderul [Ghid de utilizare] și copiați [ro] din folderul [Ghid de utilizare] în computerul dvs.
- ② După ce ați copiat, faceți dublu clic pe „index.html” din folderul [ro].


## Verificarea accesoriilor livrate












- Încărcător acumulator BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Cablu de alimentare (nu este livrat în S.U.A sau Canada) (1)
- Acumulator reîncărcabil NP-BN1 (1)
- Cablu USB special (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Cureauă de mână (1)
- CD-ROM (1)
  - Aplicație software Cyber-shot
  - „Ghid de utilizare Cyber-shot”
- Manual de instrucțiuni (acest manual) (1)

RO

## Identificarea componentelor

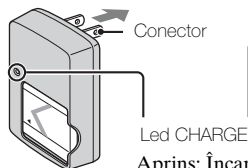


- 1** Buton ON/OFF (Alimentare)
- 2** Buton declanșator
- 3** Bliț
- 4** Led temporizator/Led declanșator zâmbet
- 5** Microfon
- 6** Obiectiv
- 7** Ecran LCD
- 8** Buton  (Redare)

- 9** Pentru fotografiere: buton W/T (Zoom)  
Pentru vizualizare: buton Q (Zoom redare)/buton  (Index)
- 10** Buton de selectare a modului
- 11** Bridă pentru curea de mână
- 12** Buton  (Șterge)
- 13** Buton MENU
- 14** Buton de comandă  
Meniu pornit: ////  
Meniu oprit: DISP///
- 15** Led de acces
- 16** Fantă card de memorie
- 17** Difuzor
- 18** Montură tripod
  - Utilizați un tripod cu un șurub cu lungime mai mică de 5,5 mm. În caz contrar, nu puteți fixa aparatul foto și este posibil să se deterioreze aparatul foto.
- 19** Capac acumulator/card de memorie
- 20** Cursor de scoatere a acumulatorului
- 21** Fantă introducere acumulator
- 22**  (USB) / mufă A/V OUT
- 23** Capac borne

## Încărcarea acumulatorului

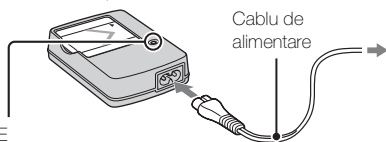
Pentru clienții din S.U.A. și  
Canada



Aprins: Încarcă

Stins: Încărcare terminată (capacitate normală)

Pentru clienții din țări/regiuni din afara  
S.U.A și Canada



### 1 Introduceți acumulatorul în încărcătorul acumulatorului.

- Puteți încărca acumulatorul chiar dacă este încărcat parțial.

### 2 Conectați-l la priza de perete.

- Dacă continuați încărcarea acumulatorului pentru încă o oră după ce ledul CHARGE se stinge, încărcarea va dura puțin mai mult (încărcare completă).

## ■ Durata de încărcare

Durata de încărcare completă: aprox. 245 min.

Durata de încărcare normală: aprox. 185 min.

### Note

- Timpii de încărcare de mai sus se aplică când încărcați un acumulator epuizat la o temperatură de 25 °C. Încărcarea poate dura mai mult în funcție de condițiile de utilizare și circumstanțe.
- Conectați încărcătorul acumulatorului la cea mai apropiată priza de perete.
- Când încărcarea este completă, deconectați cablul de alimentare din priza de perete și scoateți acumulatorul din încărcătorul acumulatorului.
- Asigurați-vă că utilizați acumulatorul sau încărcătorul acumulatorului original Sony.

RO

## ■ Durata de viață a acumulatorului și numărul de imagini statice pe care le puteți înregistra/vizualiza

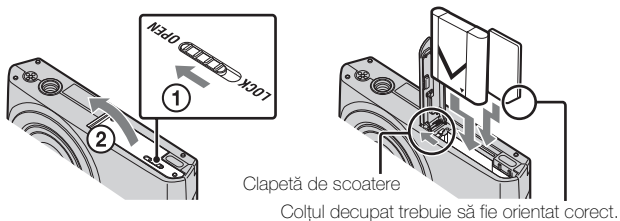
Durata de viață a bateriei: aprox. 110 min. (înregistrare)/aprox. 320 min. (vizualizare)

Număr de imagini: aprox. 220 imagini (înregistrare)/aprox. 6400 imagini (vizualizare)

### Notă

- Numărul de imagini statice care pot fi înregistrate este bazat pe standardul CIPA și este gândit pentru fotografiere în următoarele condiții.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Setări afișaj pe ecran) este setat la [Normal].
  - Fotografiere o dată la fiecare 30 de secunde.
  - Zoom-ul este comutat alternativ între extremele W și T.
  - Blițul se declanșează o dată la fiecare a doua fotografie.
  - Alimentarea electrică este pornită și oprită o dată la fiecare a zecea fotografie.
  - Un acumulator complet încărcat (livrat) este utilizat la o temperatură ambiantă de 25 °C.
  - Utilizarea Sony „Memory Stick PRO Duo” (se vinde separat).

## Introducerea acumulatorului/unui card de memorie (se vinde separat)



**1** Deschideți capacul.

**2** Introduceți cardul de memorie (se vinde separat).

- Având colțul decupat orientat în jos, așa cum se arată în imagine, introduceți cardul de memorie până se fixează cu un clic.

### 3 Introduceți acumulatorul.

- Aliniați acumulatorul cu săgeata ghidajului în interiorul fantei de introducere a bateriei. Apoi, introduceți acumulatorul până se blochează clapeta de scoatere a bateriei.

### 4 Închideți capacul.

- Închiderea capacului cu acumulatorul introdus incorect poate deteriora aparatul foto.

## ■ Carduri de memorie pe care le puteți utiliza

	Card de memorie	Pentru imagini statice	Pentru filme
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	Card de memorie SD	○	○
	Card de memorie SDHC	○	○

- În acest manual, produsele din A sunt denumite în mod colectiv „Memory Stick Duo”.
- În acest manual, produsele din B sunt denumite în mod colectiv card SD.
- Când înregistrați filme, se recomandă utilizarea cardurilor SD Clasa 2 sau mai rapide.

## ■ Scoaterea cardului de memorie/acumulatorului

Card de memorie: Apăsați cardul de memorie o dată.

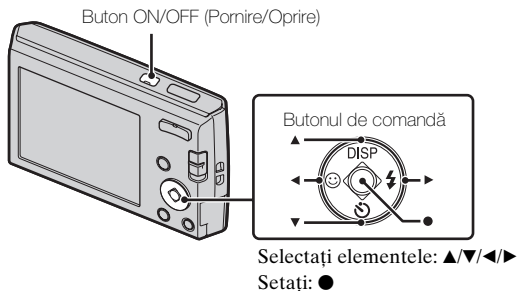
Acumulator: Glisați clapeta de scoatere a bateriei. Nu scăpați acumulatorul.

### Notă

- Nu scoateți niciodată cardul de memorie/acumulatorul când ledul de acces (pagina 6) este aprins. Acest lucru poate provoca deteriorarea datelor din cardul de memorie/memoria internă.

## Setarea datei și a orei

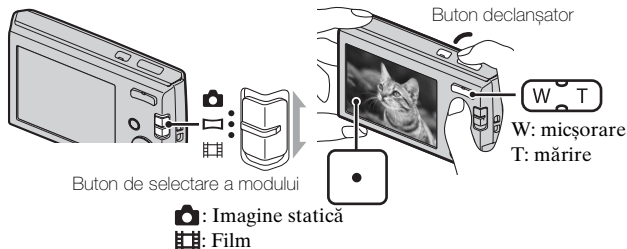
Setarea Dată și oră este afișată când apăsați butonul ON/OFF (Pornire/Oprire) pentru prima dată.



- 1 Apăsați butonul ON/OFF (Pornire/Oprire).**  
Setarea Dată și oră este afișată când apăsați butonul ON/OFF (Pornire/Oprire) pentru prima dată.
  - Este posibil ca pornirea să dureze și să permită efectuarea de operațiuni.
- 2 Setaiți [Format dată și oră], [Ora de vară] și [Dată și oră], apoi apăsați [OK].**
  - Miezul nopții este afișat ca 12:00 AM, iar miezul zilei ca 12:00 PM.
- 3 Selecțaiți zona dorită urmând instrucțiunile de pe ecran, apoi apăsați pe ● → [OK].**
- 4 Selecțaiți culoarea dorită pentru afișaj și modul rezoluție afișaj, urmând instrucțiunile de pe ecran.**



## Fotografiere/filmare



### Fotografiere imagini statice:

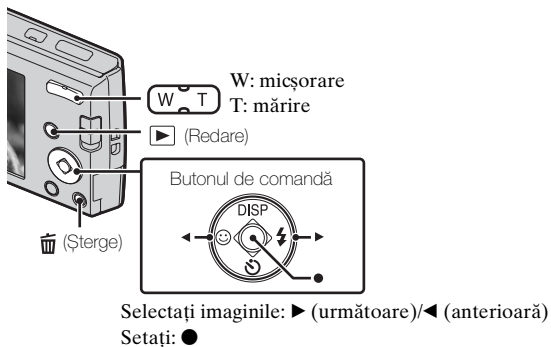
- 1 Apăsați butonul declanșator la jumătate pentru a focaliza.  
Când imaginea este focalizată, se aude un bip iar indicatorul ● se aprinde.
- 2 Apăsați complet butonul declanșator.

### Filmarea:

- 1 Apăsați complet butonul declanșator pentru a începe înregistrarea.
  - Puteți utiliza funcția zoom apăsând butonul W/T (zoom) înainte de a înregistra.
- 2 Apăsați complet butonul declanșator din nou pentru a opri filmarea.

RO

## Vizualizarea imaginilor



1 Apăsați butonul ▶ (Redare).

### ■ Alegerea imaginii următoare/anterioare

Alegeți o imagine cu ▶ (următor)/◀ (anterior) de pe butonul de comandă. Apăsați ● în centrul butonului de comandă pentru a vizualiza filme.

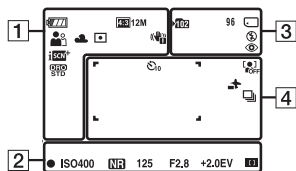
### ■ Ștergerea unui imagini

- 1 Apăsați butonul 🗑️ (Șterge).
- 2 Alegeți [Această imagine] cu ▲ de pe butonul de comandă, apoi apăsați ●.

### ■ Revenirea la fotografierea imaginilor

Apăsați butonul declanșator la jumătate.

## Lista pictogramelor afișate pe ecran (Când realizați imagini statice)



1

Afișaj	Indicație
	Autonomie rămasă
	Avertisment nivel scăzut acumulator
	Dimensiune imagine
	Selectare scenă
	Mod fotografieri
	Pictogramă Recunoaștere scenă
	Balans de alb
	Mod măsurare
	Avertisment vibrație
	Recunoaștere scenă
	DRO
	Indicator Sensibilitate detect. zâmbet
	Redimensionare zoom

2

Afișaj	Indicație
	Blocare AE/AF
	Număr ISO
	Temp de expunere lung cu NR
	Temp de expunere
	Deschiderea diafragmei
	Valoare expunere
	Indicator cadru determinare distanță AF

3

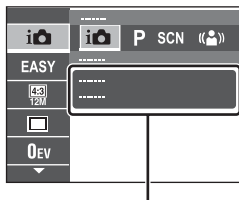
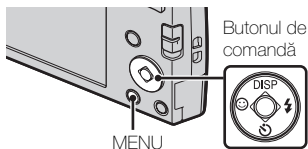
Afișaj	Indicație
	Folder înregistrări
	Numărul de imagini ce pot fi înregistrate
	Suport de înregistrare/redare (card de memorie, memorie internă)
	Mod bliț
	Reducere efect ochi roșii
	Încărcare bliț

RO

Afișaj	Indicație
	Temporizator
	Deteecție fețe
	Destinație
	Setări în rafală
	Cadru determinare distanță AF
	Ținte măsurare în punct

## Introducerea altor funcții

Alte funcții utilizate când fotografiați sau redați pot fi utilizate utilizând Butonul de comandă sau butonul MENU al aparatului foto. Acest aparat foto este echipat cu un Ghid funcționare care vă permite să selectați cu ușurință dintre funcții. Încercați alte funcții în timpul afișării ghidului.



Ghid funcționare

### ■ Butonul de comandă

DISP (Setări afișaj pe ecran): Vă permite să schimbați afișajul ecranului.

(Temporizator): Vă permite să utilizați temporizatorul.

(Declanșator zâmbet): Vă permite să utilizați modul Declanșator zâmbet.

(Bliț): Vă permite să selectați un mod bliț pentru imagini statice.

## ■ Opțiuni de meniu

### Fotografiere



Mod REC	Selectați modul de înregistrare.
Selectare scenă	Selectați setările presetate pentru adecvarea la diferitele elemente ale scenei.
Mod Facil	Realizați imagini statice utilizând funcții minime.
Direcție fotografiere	Setați direcția de panoramare a aparatului foto când realizați Foto panoramică prin balans.
Dimens. imag.	Selectați dimensiunea imaginii pentru imagini statice, imagini panoramice sau fișiere film.
Setări în rafală	Selectați modul imagine unică sau modul rafală.
EV	Ajustați expunerea manual.
ISO	Ajustați sensibilitatea luminoasă.
Balans de alb	Ajustați tonurile de culoare ale unei imagini.
Focalizare	Selectați metoda de focalizare.
Mod măsurare	Selectați modul de măsurare care setează partea subiectului care va fi măsurată pentru determinarea expunerii.
Recunoaștere scenă	Setați la detectare automată a condițiilor de fotografiere în modul Auto inteligent.
Sensibilitate detect. zâmbet	Setați sensibilitatea funcției Declanșator zâmbet pentru detectarea zâmbetelor.
Dectecție fețe	Aparatul foto detectează fețe și ajustează automat diferitele setări.
DRO	Setați funcția DRO pentru a corecta luminozitatea și contrastul și pentru a îmbunătăți calitatea imaginii.





### Vizualizare


Mod Facil	Setați creșterile în dimensiune ale textului și toți indicatorii devin mai ușor de vizualizat.
Prezentare imagini	Selectați o metodă de redare continuă.
Retușează	Retușați o imagine utilizând diferite efecte.
Șterge	Ștergeți o imagine.

Protejează	Protejați imaginile.
DPOF	Adăugați un marcaj imprimare la o imagine statică.
Rotește	Rotiți o imagine statică spre stânga sau spre dreapta.
Selectează folder	Selectați un folder care conține imaginile pe care doriți să le redați.

## **Setarea opțiunilor**

Dacă apăsați butonul MENU în timpul fotografierii sau în timpul redării,  (Setări) este oferit ca o selecție finală. Puteți schimba setările implicite pentru ecranul  (Setări).

 Setări fotografie	Caroiaj/Rezoluție afișare/Zoom digital/Reduc. ef. ochi roșii
 Setări principale	Bip/Language Setting/Ghid funcționare/Culoare ecran/Economisire energ./Inițializare/Ieșire video/Conectare USB/Setări LUN
 Instrument card memorie*	Format/Creează folder REC./Modif. folder REC./Șterg. folder REC/Copiază/Număr fișier
 Setări ceas	Setare zonă/Setare dată și oră

\* Dacă nu este introdus un card de memorie,  (Instrument memorie int.) va fi afișat și doar [Format] și [Număr fișier] pot fi selectate.

## Număr de imagini statice și timp de înregistrare a filmelor

Numărul de imagini statice și timpul de înregistrare poate varia în funcție de condițiile de fotografiere și de cardul de memorie.

### Imagini statice

(Unități: Imagini)

Capacitate / Dimensiune	Memorie internă	Card de memorie
	Aprox. 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Filme

Tabelul de mai jos afișează cu aproximație duratele maxime de înregistrare. Acestea reprezintă duratele totale pentru toate fișierele film. Dimensiunea fișierului film care poate fi înregistrat este de până la aprox. 2 GB pentru fiecare fișier.



(Unități: oră : minut : secundă)

Capacitate / Dimensiune	Memorie internă	Card de memorie
	Aprox. 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

RO

## Note privind utilizarea aparatului foto

### Schimbarea setării limbii

Pentru a seta limba ecranului, apăsați butonul MENU, apoi selectați  (Setări) →  (Setări principale) → [Language Setting].

### Note privind înregistrarea/redarea

- Înainte de a începe înregistrarea, faceți o înregistrare de probă pentru a vă asigura că aparatul foto funcționează corect.
- Aparatul foto nu etanșat împotriva prafului, stropilor sau apei.

RO  
17

- Evitați expunerea aparatului foto la apă. Dacă apa intră în aparatul foto, poate apărea o defecțiune. În unele cazuri, aparatul foto nu poate fi reparat.
- Nu îndreptați aparatul foto spre soare sau lumină puternică. Acest lucru poate cauza o defecțiune aparatului foto.
- Dacă apare condensarea umezelii, îndepărtați-o înainte de utilizarea aparatului foto.
- Nu scuturați sau loviți aparatul foto. Acest lucru poate cauza o defecțiune și este posibil să nu puteți înregistra imagini. Mai mult, mediul de înregistrare poate deveni inutilizabil sau imaginile se pot deteriora.

### **Nu utilizați/depozitați aparatul foto în următoarele locuri**

- Într-un loc extrem de cald, rece sau umed  
În locuri cum ar fi o mașină parcată în soare, corpul aparatului foto se poate deforma, acest lucru poate cauza o defecțiune.
- În lumina soarelui directă sau în preajma unui calorifer  
Corpul aparatului foto se poate decolora sau deforma și acest lucru poate produce o defecțiune.
- Într-o locație unde se produc vibrații puternice
- Lângă o locație care generează frecvențe radio puternice, emite radiații sau este un loc cu puternice proprietăți magnetice. Altfel, aparatul foto nu va înregistra sau reda corespunzător imaginile.
- În locuri cu nisip sau praf  
Aveți grijă să nu între nisip sau praf în aparatul foto. Acest lucru poate produce o defecțiune aparatului foto și în unele cazuri defecțiunea nu poate fi reparată.

### **Despre transportare**

Nu vă așezați pe un scaun sau alt loc cu aparatul foto în buzunarul din spate al pantalonilor sau fusteii, deoarece acest lucru poate produce o defecțiune sau poate deteriora aparatul foto.

### **Note privind ecranul LCD și obiectivul**

- Ecranul LCD este produs cu o tehnologie extrem de precisă astfel încât 99,99% dintre pixeli sunt operaționali efectiv. Totuși, este posibil ca mici puncte negre și/sau luminoase (albe, roșii, albastre sau verzi) să apară pe ecranul LCD. Aceste puncte reprezintă un rezultat normal al procesului de fabricație și nu afectează înregistrarea.

### **Despre temperatura aparatului foto**

Aparatul foto și acumulatorul se pot încălzi datorită utilizării continue, dar acest lucru nu reprezintă o defecțiune.



## **Despre protecția de supraîncălzire**

În funcție de temperatura aparatului foto și acumulatorului, este posibil să nu puteți înregistra filme sau alimentarea se poate opri automat pentru a proteja aparatul foto.

Un mesaj va fi afișat pe ecranul LCD înainte ca alimentarea să se oprească sau nu mai puteți înregistra filme.

## **Avertisment privind drepturile de autor**

Programele de televiziune, filmele, casetele video și alte materiale pot fi protejate de dreptul de autor. Înregistrarea neautorizată a unor astfel de materiale poate să contravină prevederilor legilor dreptului de autor.

## **Nu se oferă despăgubiri pentru conținutul deteriorat sau înregistrarea nereușită**

Sony nu poate oferi despăgubiri pentru înregistrări nereușite sau conținut înregistrat deteriorat datorat unei defecțiuni a aparatului foto sau suportului de înregistrare, etc.

## **Curățarea suprafeței aparatului foto**

Curățați suprafața aparatului foto cu o cârpă moale înmuiată puțin în apă, apoi ștergeți suprafața cu o cârpă uscată. Prevenirea deteriorării finisajelor sau carcasei:

– Nu expuneți aparatul foto la produse chimice cum ar fi tinerul, benzina, alcoolul, deșeuri, spray anti-gândaci, ulei de plajă sau insecticid.

## **Mediu recomandat al computerului (Macintosh)**

### **SO (pre-instalat):**

Conexiune USB: Mac OS X (v10.3 până la v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 până la v10.6)

\* Model compatibil cu Intel processor

## **Utilizarea și îngrijirea**

Evitați manevrarea bruscă, demontarea, modificarea, șocul fizic sau impactul prin, de exemplu, acțiunea unui ciocan, scăparea pe jos sau călcarea. Acordați o atenție deosebită obiectivului.

RO

# Specificații

## Aparat foto

### [Sistem]

Dispozitiv imagine:

7,79 mm (tip 1/2,3 ) CCD color,

Filtru culori primare

Număr total pixeli ai aparatului foto:

Aprox. 12,4 Megapixeli

Pixeli efectivi ai aparatului foto:

Aprox. 12,1 Megapixeli

Obiectiv: zoom de 4×

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm –

105 mm (echivalent film

35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Controlul expunerii: Expunere automată, Selectare scenă (9 moduri)

Balans de alb: Automat, Zi, Înnorat, Fluorescent 1/2/3, Incandescent, Bliț

Intervalul de înregistrare pentru modul Rafală:

Aprox. 1,0 secunde

Format fișier:

Imagini statice: JPEG

(compatibil DCF Ver. 2.0, Exif

Ver. 2.3, MPF Baseline),

compatibil DPOF

Filme: AVI (Motion JPEG)

Suport înregistrare: Memorie internă (aprox. 6 MB),

„Memory Stick Duo”, card SD

Bliț: Rază acțiune bliț (sensibilitate


ISO (Index expunere

recomandată) setat la Auto):

Aprox. 0,2 m la 4,8 m (W)/

aprox. 0,2 m la 2,3 m (T)

### [Conectori de intrare și ieșire]

Terminal  (USB)/A/V OUT:

Ieșire video

Ieșire audio (Monoaural)

Comunicare USB

Comunicare USB: Hi-Speed USB (USB 2.0)

### [Ecran LCD]

Panou LCD:

6,7 cm (tip 2,7 ) TFT

Număr total de puncte: 230 400 (960 × 240) puncte

### [Alimentare, general]

Alimentare: Acumulator

reîncărcabil

NP-BN1, 3,6 V

Consum de energie (în timpul fotografierii):

1,1 W

Temperatură de funcționare: 0 °C până la 40 °C

Temperatură de depozitare: -20 °C până la +60 °C

Dimensiuni: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm (L/Î/D, fără protuberanțe)

Greutate: aprox. 119 g (inclusiv acumulator NP-BN1 și „Memory Stick Duo”)

Microfon: Monoaural

Difuzor: Monoaural

Exif Print: Compatibil

PRINT Image Matching III: Compatibil

## Încărcător acumulator

### BC-CSN/BC-CSNB

Cerințe de alimentare: între 100 V și 240 V c.a., 50 Hz/60 Hz, 2 W

Voltaj la ieșire: 4,2 V c.c., 0,25 A

Temperatură de funcționare: 0 °C până la 40 °C

Temperatură de depozitare: -20 °C până la +60 °C

Dimensiuni: aprox. 55 mm × 24 mm × 83 mm (L/Î/D)

Greutate: Aprox. 55 g

## Acumulator reîncărcabil

### NP-BN1

Acumulator utilizat: Acumulator litiu-ion

Voltaj maxim: 4,2 V c.c.

Voltaj normal: 3,6 V c.c.

Tensiune maximă de încărcare: 4,2 V curent continuu

Curent maxim de încărcare: 0,9 A  
Capacitate:

tipic: 2,3 Wh (630 mAh)

minim: 2,2 Wh (600 mAh)

Designul și specificațiile se pot schimba fără o avertizare în prealabil.

## Mărci comerciale

- Următoarele mărci sunt mărci comerciale ale Sony Corporation. **Cyber-shot**, „Cyber-shot”, „Memory Stick PRO Duo”, „Memory Stick PRO-HG Duo”, „Memory Stick Duo”
- Windows este marcă comercială înregistrată a Microsoft Corporation în Statele Unite și/sau alte țări.
- Macintosh este marcă comercială înregistrată a Apple Inc.
- Sigla SDHC este marcă comercială a SD-3C, LLC.
- În plus, sistemele și denumirile de produs din acest manual sunt, în general, mărci comerciale ale producătorilor. Totuși, marcajele <sup>TM</sup> sau ® nu sunt utilizate în toate cazurile în acest manual.

Puteți găsi informații suplimentare despre acest produs și răspunsuri la întrebările frecvente pe site-ul web de asistență clienți.

<http://www.sony.net/>

Tipărit pe hârtie reciclată în proporție de 70% sau mai mult, cu cerneală pe bază de ulei vegetal fără compuși organici volatili (VOC).

RO

## UYARI

**Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için, üniteyi yağmur veya neme maruz bırakmayın.**

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**-Bu Talimatları Saklayın**

### TEHLİKE

## **YANGIN VEYA ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARI DİKKATLE UYGULAYIN**

Fişin şekli duvardaki prize uymazsa, güç kaynağı için uygun özellikte ek bir fiş adaptörü kullanın.

## DİKKAT

### **| Pil takımı**

Pil takımı yanlış kullanılırsa patlayabilir, yangına veya kimyasal yanıklara yol açabilir. Aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

- Sökmeyin.
- Pil takımına baskı uygulamayın ve vurma, düşürme veya üstüne basma gibi şoka veya kuvvete maruz bırakmayın.
- Kısa devreye ve pil uçlarının metal cisimlerle temas etmesine izin vermeyin.
- 60 °C (140 °F) üzeri sıcaklığa maruz bırakmayın, örneğin doğrudan güneş ışığında tutmayın veya güneş altında park halindeki aracın içinde bırakmayın.
- Yakmayın veya ateşe atmayın.
- Hasarlı ya da akmış lityum iyon pilleri kullanmayın.
- Pil takımını orijinal bir Sony şarj cihazı ile veya pil takımını şarj edebilecek bir aygıt ile şarj edin.
- Pil takımını küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Pil takımını kuru tutun.
- Yalnızca aynı ya da Sony tarafından önerilen eşdeğer türde pillerle değiştirin.
- Kullanılmış pil takımlarını talimatlarda belirtildiği şekilde atın.

### **| Pil şarj aleti**

CHARGE lambası yanmasa bile, pil şarj cihazı duvar prizine bağlı olduğu sürece AC güç kaynağından çıkarmayın. Pil şarj cihazını kullanırken sorunla karşılaşırsanız, fişi duvar prizinden çıkararak hemen gücü kesin.

## Avrupa'daki Müşteriler için

### AB Yönetmeliklerinin uygulandığı ülkelerdeki müşteriler için bildirim

Bu ürünün üreticisi Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya'dır. EMC ve ürün güvenliğinin Yetkili Temsilcisi Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya'dır. Servis veya garantiyle ilgili her konuda ayrı servis veya garanti belgelerinde verilen adreslere başvurun.

Bu ürün, 3 metreden kısa bağlantı kablolarının kullanılması ile ilgili EMC Yönergesi uyarınca test edilmiş ve limitlere uygun bulunmuştur.

### Dikkat

Belli frekanslardaki elektromanyetik alanlar, bu birimin resim ve ses kalitesini etkileyebilir.

### Not

Eğer statik elektrik veya elektromanyetizma veri transferlerinin yarıda kesilmesine (başarısız olmasına) neden oluyorsa uygulamayı yeniden başlatın veya iletişim kablosunu (USB, vb.) çıkartıp yeniden takın

### Eski Elektrikli & Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)



Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Malzemelerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel sivil bürounuz, ev atıkları imha hizmetleri veya ürünü satın aldığımız satıcı ile temasa geçiniz.

## Atık pillerin bertaraf edilmesi (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde uygulanan)



Pil veya ambalajın üzerindeki bu sembol, bu ürünle birlikte teslim edilen pilin evsel atık olarak değerlendirilmemesi gerektiğini belirtmektedir.

Bazı bateriler için bu sembol, kimyasal bir sembolle birleştirilerek kullanılmış olabilir. Eğer bateriler 0,0005% cıva veya 0,004% kurşun'dan fazla içerikteyseler, o zaman bu kimyasal semboller cıva

(Hg) veya kurşun (Pb) için eklenir.

Bu pillerin doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlamakla, pillerin uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi neticesinde çevre ve insan sağlığında meydana gelebilecek olan potansiyel zararların engellenmesine de katkıda bulunmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır.

Ürünlerin güvenlik, performans veya veri entegrasyon gibi sebeplerden dolayı beraberlerindeki pille sürekli bir bağlantı gerektirdikleri durumlarda pilin yalnızca kalifiye servis personeli tarafından değiştirilmesi zorunludur. Pilin uygun bir şekilde değerlendirilmesini sağlamak amacıyla ürünü, kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüştürülmesine ilişkin yürürlükte olan toplama noktasına teslim ediniz.

Diğer tüm piller için lütfen pillerin üründen güvenli bir şekilde çıkarılmasına ilişkin bölümü inceleyiniz.

Pili, atık pillerin geri dönüştürülmesine yönelik yürürlükteki toplama noktasına teslim ediniz.

Bu ürünün veya pilin geri dönüştürülmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel Yetkili Dairenizle, evsel atık bertaraf servisinizle veya ürünü satın aldığınız mağazayla irtibat kurunuz.

## Birlikte verilen CD-ROM'daki "Cyber-shot Kullanıcı Kılavuzu"na (HTML) başvurun

Gelişmiş işlemler hakkında ayrıntılar için, bir bilgisayar kullanarak lütfen CD-ROM'daki (ürünle verilir) "Cyber-shot Kullanıcı Kılavuzu"nu (HTML) okuyun.



CD-ROM'u CD-ROM sürücüne yerleştirin.

### Windows kullanıcıları için:

- ① [Kullanıcı Kılavuzu] → [Yükle] düğmesini tıklayın.
- ② "Kullanıcı Kılavuzu"nu masaüstünüzdeki kısa yoldan başlatın.

### Macintosh kullanıcıları için:

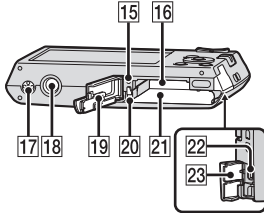
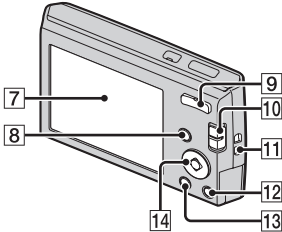
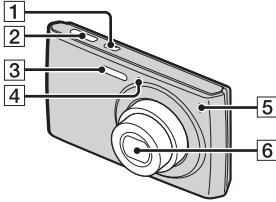
- ① [Kullanıcı Kılavuzu] öğesini seçin ve [Kullanıcı Kılavuzu] klasöründeki [tr] klasörünü bilgisayarınıza kopyalayın.
- ② Kopyalama tamamlandıktan sonra [tr] klasöründeki "index.html" dosyasını çift tıklayın.

## Ürünle verilen aksesuarları kontrol etme

- Pil şarj cihazı BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Güç kablosu (ABD ve Kanada'da ürünle birlikte verilmez) (1)
- Şarj edilebilir pil NP-BN1 (1)
- Özel USB kablosu (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- El askısı (1)
- CD-ROM (1)
  - Cyber-shot uygulama yazılımı
  - "Cyber-shot Kullanıcı Kılavuzu"
- Kullanma Kılavuzu (bu kılavuz) (1)

TR

## Parçaların tanımlanması



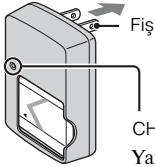
- 1 ON/OFF (Güç) düğmesi
- 2 Deklanşör
- 3 Flaş
- 4 Zamanlayıcı lambası/  
Gülümseme Deklanşörü  
lambası
- 5 Mikrofon
- 6 Mercek
- 7 LCD ekran

- 8 (Kayıttan gösterim)  
düğmesi
- 9 Çekim için: W/T (Zum)  
düğmesi  
İzleme için: Q (Kayıttan  
Gösterim Zumu) düğmesi/  
İndeks) düğmesi
- 10 Mod düğmesi
- 11 Bilek askısı kancası
- 12 Sil düğmesi
- 13 MENU düğmesi
- 14 Kontrol düğmesi  
Menü açık: ▲/▼/◀/▶/●  
Menü kapalı: DISP/☺/☹/⚡
- 15 Erişim lambası
- 16 Bellek kartı yuvası
- 17 Hoparlör
- 18 Tripod yuvası  
• Vidası maksimum 5,5 mm  
uzunluğunda bir tripod  
kullanın. Yoksa fotoğraf  
makinesini sıkıca  
oturtamayabilirsiniz ve makine  
zarar görebilir.
- 19 Pil/ bellek kartı kapağı
- 20 Pil çıkarma kolu
- 21 Pil takma yuvası
- 22 (USB) / A/V OUT jakı
- 23 Terminal kapağı



## Pili şarj etme

### ABD ve Kanada'daki müşteriler için

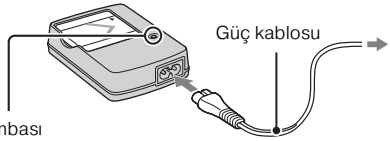


CHARGE lambası

Yanıyor: Şarj oluyor

Yanmıyor: Şarj bitti (normal şarj)

### ABD ve Kanada dışındaki ülkelerdeki/bölgelerdeki müşteriler için



## 1 Pili pil şarj cihazına takın.

- Pili kısmen şarj olmuş olsa bile şarj edebilirsiniz.

## 2 Pil şarj cihazını duvar prizine takın.

- CHARGE lambası söndükten sonra pili yaklaşık bir saat daha fazla şarj etmeye devam ederseniz şarj biraz daha uzun sürer (tam şarj).

## ■ Şarj süresi

Tam şarj süresi: yakl. 245 dak.

Normal şarj süresi: yakl. 185 dak.

### Notlar

- Yukarıdaki şarj etme süreleri, 25°C sıcaklıkta tamamen boşaltılmış bir pil için geçerlidir. Kullanım ve koşulların durumuna bağlı olarak şarj süresi daha da uzayabilir.
- Pil şarj cihazını en yakın duvar prizine takın.
- Şarj işlemi sona erince, güç kablosunu duvar prizinden, pili de pil şarj cihazından çıkarın.
- Orijinal Sony marka pil veya pil şarj cihazı kullanın.

TR

## Pil ömrü ve kaydedebileceğiniz/izleyebileceğiniz fotoğraf sayısı

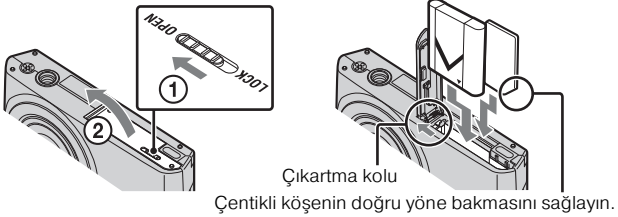
Pil ömrü: yakl. 110 dak. (kaydetme)/yakl. 320 dak. (izleme)

Görüntü sayısı: yakl. 220 görüntü (kaydetme)/yakl. 6400 görüntü (izleme)

### Not

- Kaydedilebilen fotoğraf sayısı, CIPA standardı baz alınarak ve aşağıdaki koşullarda çekim için verilmiştir.  
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - DISP (Ekran Görünümü Ayarları) ögesi [Normal] olarak ayarlanmış.
  - Her 30 saniyede bir çekim.
  - Zum, dönüşümlü olarak W ve T uçları arasına getiriliyor.
  - Flaş her iki kerede bir patlatılıyor.
  - Güç her 10 kerede bir açılıp kapatılıyor.
  - Tam şarjlı bir pil (ürünle verilir) 25°C ortam sıcaklığında kullanılıyor.
  - Sony “Memory Stick PRO Duo” (ayrı olarak satılır) kullanılıyor.

## Pili/bir hafıza kartını takma (ayrı olarak satılır)



1 Kapağı açın.

2 Bellek kartını (ayrı olarak satılır) takın.

- Bellek kartını, çentikli köşesi şekilde gösterilen yöne bakacak şekilde yerine yerleştirin.

3 Pili takın.

- Pili, pil yerleştirme yuvasının içindeki kılavuz okla hizalayın. Ardından pili, pil çıkartma kolu yerine kilitleninceye dek itin.

## 4 Kapađı kapatın.

- Pil yanlış olarak takılmışken kapađın kapatılması fotoğraf makinesine zarar verebilir.

### ■ Kullanabileceđiniz bellek kartları

	Hafıza Kartı	Fotođraflar için	Filmler için
<b>A</b>	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
<b>B</b>	SD hafıza kartı	○	○
	SDHC hafıza kartı	○	○

- Bu kılavuzda, A'daki ürünler "Memory Stick Duo" olarak adlandırılacaktır.
- Bu kılavuzda, B'deki ürünler SD kart olarak adlandırılacaktır.
- Film kaydetmek için Sınıf 2 veya daha hızlı SD kartlar kullanmanız önerilir.

### ■ Hafıza kartını/pili çıkarmak için

Hafıza kartı: Hafıza kartını bir kerede itin.

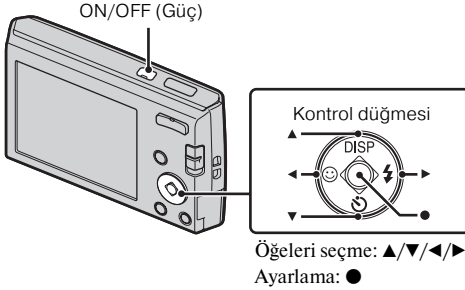
Pil: Pil çıkarma kolunu kaydırın. Pili düşürmemeye dikkat edin.

#### **Not**

- (sayfa 6) erişim lambası yandığında pili/hafıza kartını asla çıkarmayın. Aksi takdirde bellek kartı/dahili bellek içindeki veriler zarar görebilir.

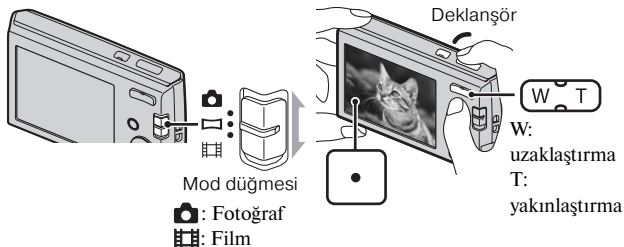
## Tarih ve saati ayarlama

ON/OFF (Güç) düğmesine ilk kez bastığınızda, Tarih ve Saat Ayarı görüntülenir.



- 1** ON/OFF (Güç) düğmesine basın.  
ON/OFF (Güç) düğmesine ilk kez bastığınızda, Tarih ve Saat Ayarı görüntülenir.
  - Makine açılana ve kullanıma izin verene kadar bir süre geçebilir.
- 2** [Tarih ve Saat Biçimi], [Yaz Saati] ve [Tarih ve Saat] öğesini ayarlayın, ardından [OK] düğmesine basın.
  - Gece yarısı 12:00 AM ve öğle vakti 12:00 PM olarak gösterilir.
- 3** Ekrandaki yönergeleri takip ederek istediğiniz alanı seçin, ardından ● → [OK] düğmesine basın.
- 4** Ekrandaki yönergeleri takip ederek istediğiniz ekran rengini ve ekran çözünürlüğünü ayarlayın.

## Fotoğraf/film çekerken



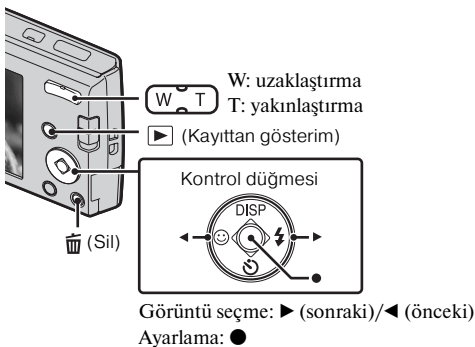
### Fotoğraf çekme:

- 1 Odaklama için deklanşöre yarım basın.  
Görüntüye odaklanıldığında bip sesi duyulur ve ● göstergesi yanar.
- 2 Deklanşöre tam basın.

### Film çekme:

- 1 Kayda başlamak için deklanşöre tam basın.  
• Çekmeden önce W/T (zum) düğmesine basarak zoom yapabilirsiniz.
- 2 Kaydı durdurmak için tekrar deklanşöre tam basın.

## Görüntüleri izleme



1 ► (Kayıttan gösterim) düğmesine basın.

### ■ Bir sonraki/önceki görüntüyü seçme

Kontrol düğmesi üzerindeki ► (sonraki)/◄ (önceki) ile bir görüntü seçin. Filmleri izlemek için kontrol düğmesinin merkezindeki ● simgesine basın.

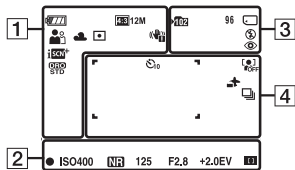
### ■ Bir görüntüyü silme

- 1 ► (Sil) düğmesine basın.
- 2 Kontrol düğmesinde ▲ ile [Bu görüntü] seçimini yapıp ● simgesine basın.

### ■ Görüntü çekmeye geri dönme

Deklanşöre yarım basın.

## Ekranında görüntülenen simgelerin listesi (Fotoğraf çekerken)



1

Görüntü	Anlamı
	Kalan pil süresi
	Pil zayıf uyarısı
	Görüntü boyutu
	Sahne Seçimi
	Çekim modu
	Sahne Tanıma simgesi
	Beyaz dengesi
	Metraj Modu
	Titreşim uyarısı
	Sahne Tanıma
	DRO
	Gülüms. Algı Hassaslığı göstergesi
	Zum ölçekleme

2

Görüntü	Anlamı
	AE/AF kilidi
<b>ISO400</b>	ISO sayısı

Görüntü	Anlamı
<b>NR</b>	NR yavaş deklanşör
<b>125</b>	Deklanşör hızı
<b>F2.8</b>	Diyafram açıklığı değeri
<b>+2.0EV</b>	Pozlama Değeri
	AF telemetre çerçevesi göstergesi

3

Görüntü	Anlamı
	Kayıt klasörü
<b>96</b>	Kaydedilebilen görüntü sayısı
	Kayıt/Kayıttan gösterim Ortamı (hafıza kartı, dahili hafıza)
	Flaş modu
	Kırmızı göz giderme
	Flaş şarj ediliyor

4

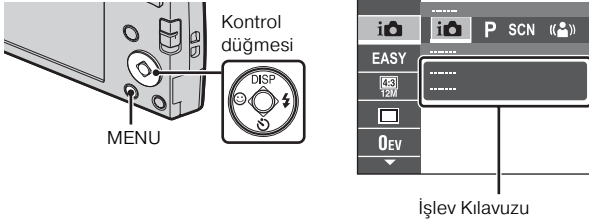
Görüntü	Anlamı
	Zamanlayıcı
	Yüz Algılama
	Varış Yeri
	Seri Çekim Ayarları
	AF telemetre çerçevesi
<b>+</b>	Nokta metrajlama artı işareti

TR

TR  
13

## Diğer fonksiyonların tanıtımı

Çekerken veya kayıttan gösterirken kullanılan diğer fonksiyonlar, fotoğraf makinesindeki kontrol düğmesi veya MENU düğmesi kullanılarak yürütülebilir. Bu fotoğraf makinesinde, fonksiyonlar arasından kolayca seçim yapmanızı sağlayan bir İşlev Kılavuzu bulunur. Kılavuzu görüntülerken diğer fonksiyonları deneyin.



### ■ Kontrol düğmesi

DISP (Ekran Görünümü Ayarları): Ekran görünümünü değiştirmenizi sağlar.

⌚ (Zamanlayıcı): Zamanlayıcıyı kullanmanızı sağlar.

☺ (Gülümseme deklanşörü): Gülümseme Deklanşörü modunu kullanmanızı sağlar.

⚡ (Flaş): Fotoğraflar için bir flaş modu seçmenizi sağlar.

### ■ Menü öğeleri

#### Çekme

KAYIT modu	Çekim modunu seçin.
Sahne Seçimi	Çeşitli sahne koşullarına uydurmak için önceden ayarlanmış ayarlar arasından seçim yapın.
Kolay Çekim modu	Minimum sayıda fonksiyon kullanarak fotoğraflar çekin.
Çekim Yönü	Panorama Taramasıyla fotoğraf çekerken, fotoğraf makinesinin tarama yönünü ayarlayın.
Görüntü boyu	Fotoğraflar, panoramik görüntüler ve film dosyaları için görüntü boyutunu seçin.
Seri Çekim Ayarları	Tek görüntü modunu veya seri çekim modunu seçin.



EV	Pozlamayı manuel olarak ayarlar.
ISO	Işık hassasiyetini ayarlayın.
Beyaz Dengesi	Bir görüntünün renk tonlarını ayarlayın.
Odak	Odaklama yöntemini seçin.
Metraj Kipi	Pozlamayı belirlemek üzere, konunun hangi kısmının ölçüleceğini belirleyen metraj kipini seçin.
Sahne Tanıma	Çekim koşullarının otomatik olarak algılanması için Akıllı Otomatik modunda ayarlayın.
Gülüms. Algı Hassaslığı	Gülümsemelerin algılanması için Gülümseme Deklanşörü fonksiyonu hassasiyetini ayarlayın.
Yüz Algılama	Fotoğraf makinesi yüzleri algılar ve çeşitli ayarları otomatik olarak yapar.
DRO	Parlaklık ve kontrastı ayarlamak ve de görüntü kalitesini iyileştirmek üzere DRO fonksiyonunu ayarlayın.

## İzleme

Kolay Çekim modu	Metin boyutunun büyütülmesini ayarlayın; böylece göstergeler daha kolay görülebilir.
Slayt gösterisi	Sürekli Kayıttan Gösterme için bir yöntem seçin.
Rötuş	Çeşitli efektler kullanarak bir görüntüyü rötuşlayın.
Sil	Bir görüntüyü silin.
Koru	Görüntüleri koruyun.
DPOF	Bir fotoğrafa bir baskı siparişi ekleyin.
Döndür	Bir fotoğrafı sola veya sağa döndürün.
Klasör seç	Kayıttan göstermek istediğiniz görüntüleri içeren bir klasör seçin.




TR


## 📷 Öğeleri seçme

Çekim veya kayıttan gösterim sırasında MENU düğmesine basarsanız, nihai seçim olarak 📷 (Ayarlar) sağlanır. Varsayılan ayarları 📷 (Ayarlar) ekranında değiştirebilirsiniz.

📷 Çekim Ayarları	Izgara Çizgisi/Ekran Çözünürlüğü/Dijital Zoom/ Kırmızı Göz Giderme
---------------------	---

TR  
15

 Ana Ayarlar	Sesli Uyarı/Language Setting/İşlev Kılavuzu/Ekran rengi/Güç Tasarrufu/Sıfırla/Video Çıkışı/USB Bağlantı/LUN Ayarları
 Hafıza Kartı Aracı*	Biçimleme/KYT Klasörü Oluştur/KYT Klasörü Değiş./KYT klasörü silinir/Kopya/Dosya Numarası
 Saat Ayarları	Alan Ayarı/Tarih ve Saat Ayarı

\* Bir hafıza kartı yerleştirilmemişse, ekranda  (Dahili Bellek Aracı) görüntülenir ve sadece [Biçimleme] veya [Dosya Numarası] seçilebilir.

## Fotoğraf sayısı ve kaydedilebilen film süresi

Fotoğrafların sayısı ve kaydedilebilen film süresi çekim koşullarına ve bellek kartına göre değişebilir.

### Fotoğraflar

(Birim: Görüntü)

Boyut \ Kapasite	Dahili bellek	Hafıza kartı
	Yaklaşık 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### Filmler



Aşağıdaki tablo yaklaşık maksimum kayıt sürelerini gösterir. Bunlar tüm film dosyaları için toplam sürelerdir. Kaydedilebilir film dosyası boyutu her bir dosya için yakl. 2 GB'tır.

(Birim: saat: dakika: saniye)

Boyut \ Kapasite	Dahili bellek	Hafıza kartı
	Yaklaşık 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Fotoğraf makinesinin kullanımına ilişkin notlar

### Dil ayarlarını deęiřtirme

Ekran dili ayarları MENU düęmesine basın ve sonra  (Ayarlar) →  (Ana Ayarlar) → [Language Setting] seçimini yapın.

### Kayıt/kayıttan gösterim hakkında notlar

- Kaydetmeye başlamadan önce, fotoğraf makinesinin doğru şekilde çalıştığından emin olmak için deneme kaydı yapın.
- Bu fotoğraf makinesi toza, lekeye veya suya karşı korumalı değildir.
- Fotoğraf makinesinin suya maruz kalmasını engelleyin. Fotoğraf makinesinin içine su girerse arıza oluşabilir. Bazı durumlarda fotoğraf makinesi tamir edilemez.
- Fotoğraf makinesini güneşe ya da başka bir parlak ışığa tutmayın. Bu, fotoğraf makinesinin arızalanmasına neden olabilir.
- Nem yoğunlaşması oluşursa, bunu fotoğraf makinesini kullanmadan önce gidirin.
- Fotoğraf makinesini sallamayın ya da çarpmayın. Aksi takdirde arıza oluşabilir ve görüntüleri kaydedemeyebilirsiniz. Ayrıca kayıt ortamı kullanılamaz hale gelebilir veya görüntü verileri zarar görebilir.

### Fotoğraf makinesini aşağıdaki yerlerde kullanmayın/ saklamayın

- Çok sıcak, soğuk veya nemli bir yerde  
Güneşte park edilmiş bir araba gibi yerlerde: Fotoğraf makinesinin gövdesi deforme olabilir ve bu da arızaya neden olabilir.
- Doğrudan güneş ışığında veya bir ısıtıcının yanında  
Fotoğraf makinesinin gövdesi deforme olabilir ve bu da arızaya neden olabilir.
- Sallantılı veya titreşimli bir yerde
- Güçlü radyo dalgaları oluşturan, radyasyon yayan veya güçlü manyetik alanlı yerlerin yakınında. Aksi halde fotoğraf makinesi düzgün kayıt yapmayabilir veya görüntüleri kayıttan gösteremeyebilir.
- Kumlu veya tozlu yerlerde  
Kum veya tozun fotoğraf makinesinin içine girmemesine dikkat edin. Bu, fotoğraf makinesinin arızalanmasına ve bazı durumlarda bu arızanın onarılmaz boyutlara ulaşmasına neden olabilir.

### Taşırken

Fotoğraf makinesini pantolonunuzun veya eteğinizin arka cebindeyken sandalyeye veya başka bir yere oturmayın; çünkü bu, fotoğraf makinesinin arızalanmasına veya hasar görmesine neden olabilir.

## **LCD ekranı ve merceklere ilişkin notlar**

- LCD ekran son derece yüksek hassas teknolojiyle imal edildiği için piksellerin %99,99'undan fazlası etkin kullanımdadır. Ancak, LCD ekran üzerinde bazı küçük siyah noktalar ve/veya parlak (beyaz, kırmızı, mavi veya yeşil renkli) noktalar görülebilir. Bu noktalar imalat sürecinin normal birer sonucu olup, kaydı etkilemez.

## **Fotoğraf makinesinin sıcaklığıyla ilgili olarak**

Fotoğraf makineniz ve piliniz sürekli kullanımdan dolayı ısınabilir, ancak bu bir arıza değildir.

## **Aşırı ısınmadan koruma hakkında**

Fotoğraf makinesi ve pil sıcaklığına bağlı olarak filmleri kaydedemeyebilirsiniz veya fotoğraf makinesi ürünü korumak amacıyla otomatik olarak kapanabilir.

Makine kapanmadan önce veya artık film kaydedemediğinizde LCD ekranda bir mesaj görüntülenir.

## **Telif hakkı uyarısı**

Televizyon programları, filmleri, video kasetleri ve diğer malzemeler telif hakkına tabi olabilir. Bu tür malzemelerin yetkisiz kaydı telif hakkı yasalarının hükümlerine karşı olabilir.

## **Zarar görmüş içerik veya kayıt hatası telafi edilmez**

Sony, fotoğraf makinesi veya kayıt ortamı vb arızasına bağlı olarak kayıt hatası veya kaydedilen içeriğin kaybı veya zarar görmesini telafi edemez.

## **Fotoğraf makinesinin yüzeyini temizleme**

Fotoğraf makinesi yüzeyini suyla nemlendirilmiş yumuşak bezle sildikten sonra yüzeyi kuru bir bezle silerek temizleyin. Kaplama ya da muhafazaya gelebilecek hasarı engellemek için:

–Tiner, benzin, alkol, kullanılıp atılan bezler, haşarat kovucu ilaç, güneş kremi ya da böcek ilacı gibi kimyasal ürünlere fotoğraf makinesini maruz bırakmayın.

## **Önerilen bilgisayar ortamı (Macintosh)**

### **İşletim sistemi (önceden yüklenmiş halde):**

USB bağlantısı: Mac OS X (v10.3 ila v10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (v10.4 ila v10.6)

\* Intel processor uyumlu modeller

## **Kullanım ve bakım hakkında**

Ürünü sert kullanmayın, parçalarına ayırmayın, üzerinde değişiklik yapmayın, fiziksel şoktan veya herhangi bir yerden düşürüp üzerine darbe uygulamaktan kaçının. Lense özellikle dikkat edin.

## Teknik Özellikler

### Fotoğraf makinesi

#### [Sistem]

Görüntü aygıtı:

7,79 mm (1/2,3 tip) renk CCD,  
Birincil renk filtresi

Fotoğraf makinesinin toplam piksel sayısı:

Yaklaşık 12,4 Megapiksel

Fotoğraf makinesinin etkin piksel sayısı:

Yaklaşık 12,1 Megapiksel

Mercek: 4× zum merceği

$f = 4,7 \text{ mm} - 18,8 \text{ mm}$  (26 mm –  
105 mm (35 mm film eşdeğeri))  
F2,8 (W) – F5,9 (T)

Pozlama kontrolü: Otomatik

pozlama, Sahne Seçimi (9 mod)

Beyaz dengesi: Otomatik, Gün Işığı,  
Bulutlu, Floresan 1/2/3, Ampul,  
Flaş

Seri çekim için kayıt aralığı:

Yakl. 1,0 saniye

Dosya biçimi:

Fotoğraflar: JPEG (DCF Ver.  
2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline)  
uyumlu, DPOF uyumlu  
Filmler: AVI (Motion JPEG)

Kayıt ortamı: Dahili hafıza

(yakl. 6 MB), “Memory Stick  
Duo”, SD kart

Flaş: Flaş aralığı (ISO hassasiyeti  
(Önerilen pozlama İndeksi)

Otomatik olarak ayarlandığında):  
Yakl. 0,2 m ila 4,8 m (W)/  
yakl. 0,2 m ila 2,3 m

#### [Giriş ve Çıkış konektörleri]

• (USB)/A/V OUT terminali:

Video çıkışı

Ses çıkışı (mono)

USB iletişimi

USB iletişimi: Hi-Speed USB (USB  
2.0)

#### [LCD ekran]

LCD panel:

6,7 cm (2,7 tipi) TFT sürücüsü

Toplam nokta sayısı: 230 400 (960  
× 240) nokta

#### [Güç, genel]

Güç: Şarj edilebilir pil

NP-BN1, 3,6 V

Güç tüketimi (çekim sırasında):

1,1 W

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: –20°C ila +60°C

Boyutlar: 96,0 mm × 54,0 mm ×  
19,9 mm

(G/Y/D, çıkıntı yapan parçalar  
hariç)

Ağırlık: Yakl. 119 g (NP-BN1 pil ve  
“Memory Stick Duo” dahil)

Mikrofon: Mono

Hoparlör: Mono

Exif Print: Uyumlu

PRINT Image Matching III: Uyumlu

TR

## BC-CSN/BC-CSNB pil şarj cihazı

Güç gereksinimi: AC 100 V ila 240 V,  
50 Hz/60 Hz, 2 W

Çıkış voltajı: DC 4,2 V, 0,25 A

Kullanım sıcaklığı: 0°C ila 40°C

Saklama sıcaklığı: -20°C ila +60°C

Boyutlar: Yakl. 55 mm × 24 mm ×  
83 mm (G/Y/D)

Ağırlık: Yaklaşık 55 g

## Şarj edilebilir pil NP-BN1

Kullanılan pil: Lityum iyon pil

Maksimum voltaj: DC 4,2 V

Nominal voltaj: DC 3,6 V

Maksimum şarj voltajı: DC 4,2 V

Maksimum şarj akımı: 0,9 A

Kapasite:

normal: 2,3 Wh (630 mAh)

minimum: 2,2 Wh (600 mAh)

Tasarım ve özellikler haber  
verilmeksizin değiştirilebilir.

## Ticari markalar

- Aşağıdaki işaretler Sony Corporation şirketinin ticari markalarıdır. **Cyber-shot**, “Cyber-shot”, “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, “Memory Stick Duo”
- Windows, Microsoft Corporation şirketinin ABD ve/veya diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır.
- Macintosh, Apple Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.
- SDHC logosu SD-3C, LLC şirketinin tescilli ticari markasıdır.
- Tüm bunlara ek olarak, bu kılavuzda kullanılan sistem ve ürün adları genellikle ilgili geliştirici veya üreticilere ait ticari markaları veya kayıtlı ticari markalardır. Ancak, bu kılavuzda ™ ya da ® işaretleri her durumda kullanılmamıştır.

Bu ürünle ilgili ek bilgiler ve sıkça sorulan soruların yanıtları Müşteri Desteği Web sitemizde bulunabilir.

<http://www.sony.net/>

VOC (Uçucu Organik Bileşke) içermeyen bitkisel yağ menşeli mürekkeple, %70'i veya daha fazlası yeniden kazanılmış kağıda basılmıştır.



Uygunluk beyanı, üretici firmanın yetkili kılınmış olduğu, Product Compliance Europe (PCE), Sony Deutschland GmbH tarafından yapılmaktadır.

Product Compliance Europe (PCE),  
Sony Deutschland GmbH  
Hedelfinger Strasse 61, 70327  
Stuttgart, Germany  
Tel: (0)711-5858-0,  
Fax: (0)711-5858-488  
URL of EU DoC Database:  
<http://www.compliance.sony.de/>

Üretici Firma:

Sony Corporation

1-7-1 Konan, Minato-ku,  
Tokyo, 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:  
Tel: 0216-633 98 00  
Faks: 0216-632 70 30  
e-mail: [bilgi@eu.sony.com](mailto:bilgi@eu.sony.com)

TR

## SONY YETKİLİ SERVİSLERİ

**ADANA** CENGİZ ELEKTRONİK (322) 2251587/**ADIYAMAN** STAR ELEKTRONİK (416) 2165383/**ANKARA (Anıttepe)** BİLGİLİ ELEKTRONİK (312) 2308382, **(Mamak)** FİLİZ ELEKTRONİK (312) 3689834, **(Aydınlıkevler)** DUZOLLAR ELEKTRONİK (312) 3169852/**ANTALYA** NECMİ ELK.SAN.TİC. LTD. ŞTİ. (242) 3451374, EKEN ELEKTRONİK (242) 3124242, OLCAY ELEKTRONİK (242) 7467603, **(Alanya)** ERTUNÇ ELEKTRONİK (242) 5136314/**BURSA** UFO ELKT. MÜH. TİC. LTD. ŞTİ. (224) 2341192/**BOLU** ARDA ELEKTRONİK (374) 2155748/**ÇANAĞKALE** GÜVEN ELEKTRONİK (286) 2173618/**DENİZLİ** MAVİ ELK. LTD. ŞTİ. (258) 2421749/**DİYARBAKIR** TELEVİZYON HASTANESİ (412) 2236869/**ESKİŞEHİR** GÖRGÜN ELEKTRONİK (222) 2265626/**ERZURUM** ELEKTRONAL TİC. (442) 2130528/**GİRESUN** ÖZEN ELEKTRONİK (454) 2168161/**GAZİANTEP** İBRAHİM SERİN (342) 2153545/**HATAY** ZEKİ ELEKTRONİK (326) 2210597/**İÇEL** SEDAFON ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (324) 3227655/**İSTANBUL (Moda)** SENTEZ ELK.S.T.LTD. ŞTİ. (216) 4145250, **(Kadıköy)** ENDER ELEK.LTD. (216) 3468024, **(Suadiye)** MERCOM ELK.LTD.ŞTİ. (216) 3612858, **(Göztepe)** İTEM LTD. ŞTİ. (216) 5664888, **(Üsküdar)** BURCU ELEKTRONİK (216) 5536929, **(Maslak)** MODVİ ELK.SAN.TİC.LTD. (212) 2862270, **(Şişli)** VEBE ELK.SN.TC.LT.ŞTİ. (212) 2336778, **(1.Levent)** AVE ELEKTRONİK (212) 2823469, **(Maçka)** MEKEL ELEKTRONİK (212) 2604677, **(Fatih)** CİHAN ELK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5317001, **(Bakırköy)** VİP VİDEO ELK. TİC. LTD. ŞTİ. (212) 5705868, **(Bakırköy)** MEST ELK.SAN.TİC.LTD (212) 5438242, **(Beşiktaş)** P.M. ELEKTRONİK LTD.ŞTİ. (212) 2275247, **(Florya)** AVC ELK. LTD. ŞTİ. (212) 5740426/**İZMİR** BÜLENT EROL (232) 4221225, **(Hatay)** ASİL2 ELK.SR.T.LTD. ŞTİ. (232) 2288310, **(Karşıyaka)** TEKNİK TV.ELK.LTD. ŞTİ. (232) 3696175, **(Güzelyalı)** APEX ELEKTRONİK (232) 2464044/**KARS** ŞAHİN ELEKTRONİK (474) 2238732/**KAYSERİ** ÇAĞDAŞ ELEKTRONİK (352) 2222627, KÜRKÇÜOĞLU (352) 2210634/**KOCAELİ** TEKNİK TV. (262) 3223368/**KONYA** DENİZ ELEKTRONİK (332) 3501735, ÖZEL ELEKTRONİK (332) 3514425/**MALATYA** GÜRBÜZ ELEKTRONİK (422) 3250460/**MARDİN (Nusaybin)** ÇİFTSÜREN ELK. PAZ. LTD. (482) 4153592/**MUĞLA (Marmaris)** MTM SERVICE (252) 4126217/**RİZE** METE ELEKTRONİK (464) 2120078/**SAKARYA** İSMAİL SENOĞLU (264) 2714704/**SAMSUN** YALIM ELEKTRONİK (362) 2334883/**SIİRT** İSMET ELEKTRONİK (484) 2245724/**SİVAS** CAN ELEKTRONİK (346) 2230015/**TRABZON** LİDER ELEKTRONİK (462) 3232641/**ZONGULDAK** ÖZDEMİRLER TV. (372) 3167044

İTHALATÇI FIRMA

**SONY**<sup>®</sup>  
SONY EURASIA PAZARLAMA AŞ.





## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ -ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την ηλεκτρική πρίζα, χρησιμοποιήστε προσαρμογέα βύσματος κατάλληλης διάταξης για την ηλεκτρική πρίζα.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Μπαταρία

Αν η μπαταρία υποστεί κακή μεταχείριση, μπορεί να εκραγεί, να προκαλέσει φωτιά ή ακόμα και χημικά εγκαύματα. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

- Μην την αποσυναρμολογείτε.
- Μην σπάσετε και μην πετάξετε με δύναμη τη μπαταρία, μην τη χτυπήσετε με σφυρί, μην τη ρίξετε κάτω και μην την πατήσετε.
- Μην την βραχυκυκλώνετε και μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα να έρχονται σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες άνω των 60°C, για παράδειγμα, εκθεμιμένη άμεσα στο φως του ήλιου, ή μέσα σε αυτοκίνητο σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- Μην καίτε την μπαταρία, ούτε να την πετάτε στη φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν καταστραφεί ή παρουσιάζουν διαρροή λιθίου.
- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνο με ένα γνήσιο φορτιστή μπαταριών Sony ή μια συσκευή που μπορεί να φορτίζει την μπαταρία.
- Κρατάτε την μπαταρία μακριά από τα μικρά παιδιά.
- Διατηρείτε την μπαταρία στεγνή.
- Αντικαταστήστε μόνο με ίδιο ή αντίστοιχο τύπο που συνιστάται από τη Sony.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες άμεσα, όπως περιγράφεται στις οδηγίες.

## Φορτιστής μπαταρίας

Ακόμα και αν η λυχνία CHARGE δεν είναι αναμμένη, ο φορτιστής μπαταριών δεν αποσυνδέεται από την τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος, εφόσον είναι συνδεδεμένος στο ρευματοδότη. Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα κατά τη χρήση του φορτιστή μπαταριών, διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος, αποσυνδέοντας το βύσμα από το ρευματοδότη.

## Για τους πελάτες στην Ευρώπη

### Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Ο Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ασφάλεια του προϊόντος είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιοδήποτε θέμα που αφορά στη συντήρηση ή στην εγγύηση, ανατρέξτε στις διευθύνσεις που παρέχονται στα ξεχωριστά έγγραφα συντήρησης ή εγγύησης.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και έχει βρεθεί ότι συμμορφούται με τα όρια που καθορίζονται από την οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας για χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους μικρότερου από 3 μέτρα (9,8 πόδια).

### Προσοχή

Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία στις συγκεκριμένες συχνότητες ενδέχεται να επηρεάσουν την εικόνα και τον ήχο της μονάδας.

### Σημείωση

Σε περίπτωση που διακοπεί η διαδικασία μεταφοράς δεδομένων (αποτυχία) λόγω στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτρομαγνητισμού, επανεκκινήστε την εφαρμογή ή αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας (καλώδιο USB κ.λπ.).

### Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

GR

## Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)



Το σύμβολο αυτό επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία δείχνει ότι η μπαταρία που παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα οικιακά απορρίμματα.

Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα χημικό σύμβολο. Τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται

αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου.

Με το να βεβαιωθείτε ότι οι συγκεκριμένες μπαταρίες συλλέχτηκαν σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.

Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν.

Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## Ανατρέξτε στο έγγραφο "Οδηγός χρήσης του Cyber-shot" (HTML) στο CD-ROM που παρέχεται

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις προηγμένες λειτουργίες, διαβάστε το έγγραφο "Οδηγός χρήσης του Cyber-shot" (HTML) στο CD-ROM (παρέχεται) χρησιμοποιώντας έναν υπολογιστή.



Τοποθετήστε το CD-ROM στη μονάδα CD-ROM.

### Για χρήστες Windows:

- 1 Κάντε κλικ στα στοιχεία [Οδηγός χρήσης] → [Εγκατάσταση].
- 2 Εκκινήστε το αρχείο "Οδηγός χρήσης" από το εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.

### Για χρήστες Macintosh:

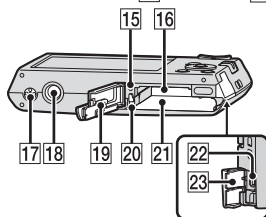
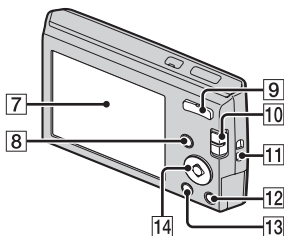
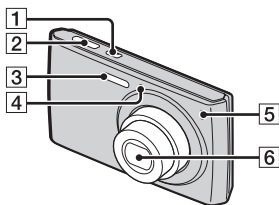
- 1 Επιλέξτε το αρχείο [Οδηγός χρήσης] και αντιγράψτε το φάκελο [gr] που είναι αποθηκευμένος στο φάκελο [Οδηγός χρήσης] στον υπολογιστή σας.
- 2 Μόλις ολοκληρωθεί η αντιγραφή, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο "index.html" από το φάκελο [gr].

## Έλεγχος των εξαρτημάτων που παρέχονται

- Φορτιστής μπαταρίας BC-CSN/BC-CSNB (1)
- Καλώδιο τροφοδοσίας (δεν παρέχεται στις ΗΠΑ και τον Καναδά) (1)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1 (1)
- Ειδικό καλώδιο USB (1) (Sony Corporation 1-837-783-) (1)
- Λουράκι καρπού (1)
- CD-ROM (1)
  - Λογισμικό εφαρμογής Cyber-shot
  - "Οδηγός χρήσης του Cyber-shot"
- Εγχειρίδιο οδηγιών (το παρόν εγχειρίδιο) (1)

GR

## Αναγνώριση εξαρτημάτων

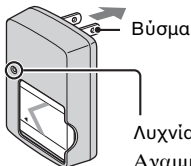


- 1 Κουμπι ON/OFF (Λειτουργία)
- 2 Κουμπι κλειστρου
- 3 Φλας
- 4 Λυχνια αυτοματου χρονδιακοπτη/Λυχνια κλειστρου χαμόγελου
- 5 Μικρόφωνο
- 6 Φακός

- 7 Οθόνη LCD
- 8 Κουμπι ► (Αναπαραγωγή)
- 9 Για λήψη: Κουμπι W/T (Ζουμ)  
Για προβολή: Κουμπι Q (Ζουμ αναπαραγωγής)/ Κουμπι ☒ (Ευρετήριο)
- 10 Διακόπτης λειτουργιών
- 11 Γάντζος για λουράκι καρπού
- 12 Κουμπι ⏏ (Διαγραφή)
- 13 Κουμπι MENU
- 14 Κουμπι ελέγχου Μενού ενεργοποιημένο: ▲/▼/◀/▶/●  
Μενού απενεργοποιημένο: DISP/☺/☹/⚡
- 15 Λυχνία πρόσβασης
- 16 Υποδοχή κάρτας μνήμης
- 17 Ηχείο
- 18 Υποδοχή τρίτοδου
  - Χρησιμοποιήστε τρίποδο με βίδα μήκους μικρότερου από 5,5 mm. Διαφορετικά, δεν μπορείτε να στερεώσετε τη μηχανή και μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
- 19 Κάλυμμα μπαταρίας/κάρτας μνήμης
- 20 Μοχλός εξαγωγής μπαταρίας
- 21 Υποδοχή μπαταρίας
- 22 Υποδοχή ⚡ (USB) / A/V OUT
- 23 Κάλυμμα ακροδέκτη

## Φόρτιση της μπαταρίας

Για πελάτες στις Η.Π.Α.  
και τον Καναδά



Λυχνία CHARGE

Αναμμένη: Φορτίζει

Σβηστή: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε (κανονική φόρτιση)

Για πελάτες σε άλλες χώρες/περιφέρειες  
εκτός από τις Η.Π.Α. και τον Καναδά



### 1 Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή μπαταρίας.

- Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ακόμα και όταν είναι μερικώς φορτισμένη.

### 2 Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στην πρίζα.

- Εάν συνεχίσετε να φορτίζετε την μπαταρία για περίπου μία ώρα ακόμα αφού σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση θα κρατήσει λίγο παραπάνω (πλήρης φόρτιση).

## ■ Χρόνος φόρτισης

Χρόνος πλήρους φόρτισης: περίπου 245 λεπτά

Χρόνος κανονικής φόρτισης: περίπου 185 λεπτά

### Σημειώσεις

- Οι παραπάνω χρόνοι φόρτισης ισχύουν για τη φόρτιση μας εντελώς άδειας μπαταρίας σε θερμοκρασία 25 °C. Η διαδικασία φόρτισης ενδέχεται να διαρκέσει περισσότερο ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τις συγκεκριμένες περιστάσεις.
- Συνδέστε το φορτιστή μπαταρίας στην πλησιέστερη πρίζα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή μπαταρίας.
- Χρησιμοποιήστε αυθεντική μπαταρία ή φορτιστή μπαταρίας της Sony.

GR

## ■ Διάρκεια ζωής μπαταρίας και αριθμός εικόνων που μπορείτε να εγγράψετε/προβάλετε

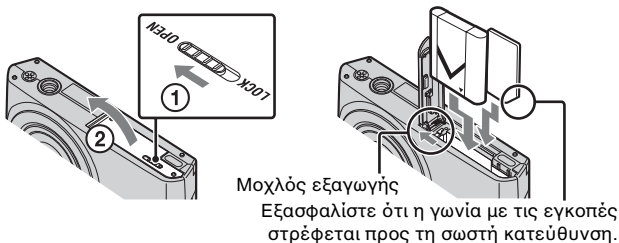
Διάρκεια ζωής μπαταρίας: περίπου 110 λεπτά (εγγραφή)/περίπου 320 λεπτά (προβολή)

Αριθμός εικόνων: περίπου 220 εικόνες (εγγραφή)/περίπου 6400 εικόνες (προβολή)

### Σημείωση

- Ο αριθμός των εικόνων που μπορούν να εγγραφούν βασίζεται στο πρότυπο CIPA και προορίζεται για λήψη υπό τις παρακάτω συνθήκες. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
  - Το στοιχείο DISP (Ρυθμίσεις προβολής οθόνης) έχει ρυθμιστεί σε [Κανονική].
  - Όταν κάνετε λήψη κάθε 30 δευτερόλεπτα.
  - Όταν υπάρχει εναλλαγή του φλας μεταξύ W και T.
  - Όταν το φλας ανάβει στροβοσκοπικά κάθε δεύτερη φορά.
  - Όταν ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε τη μηχανή μία στις δέκα φορές.
  - Όταν χρησιμοποιείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία (παρέχεται) σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C.
  - Όταν χρησιμοποιείτε το "Memory Stick PRO Duo" της Sony (πωλείται χωριστά).

## Τοποθέτηση της μπαταρίας/μιας κάρτας μνήμης (πωλείται χωριστά)



1 Ανοίξτε το κάλυμμα.



## 2 Τοποθετήστε την κάρτα μνήμης (πωλείται χωριστά).

- Με τη γωνία με τις εγκοπές στραμμένη προς την κατεύθυνση, που φαίνεται στην εικόνα, εισαγάγετε την κάρτα μνήμης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

## 3 Τοποθετήστε την μπαταρία.

- Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με το βέλος που βρίσκεται στην υποδοχή μπαταρίας. Στη συνέχεια, εισαγάγετε την μπαταρία μέχρι ο μοχλός εξαγωγής της μπαταρίας να κλειδώσει.

## 4 Κλείστε το κάλυμμα.

- Εάν κλείσετε το κάλυμμα, ενώ η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.

### ■ Κάρτες μνήμης που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε

	Κάρτα μνήμης	Για ακίνητες εικόνες	Για ταινίες
A	Memory Stick PRO Duo	○	○
	Memory Stick PRO-HG Duo	○	○
	Memory Stick Duo	○	—
B	Κάρτα μνήμης SD	○	○
	Κάρτα μνήμης SDHC	○	○

- Στο παρόν εγχειρίδιο, τα προϊόντα της κατηγορίας A αναφέρονται συλλογικά ως "Memory Stick Duo".
- Στο παρόν εγχειρίδιο, τα προϊόντα της κατηγορίας B αναφέρονται συλλογικά ως "κάρτα SD".
- Όταν εγγράφετε ταινίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε κάρτες SD Κατηγορίας 2 ή ταχύτερες.

### ■ Για να αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης/μπαταρία

Κάρτα μνήμης: Ωθήστε την κάρτα μνήμης προς τα μέσα μία φορά.

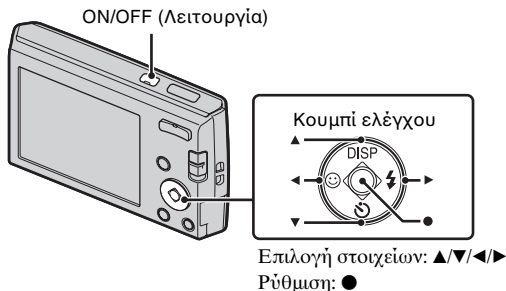
Μπαταρία: Σύρετε το μοχλό εξαγωγής μπαταρίας. Προσέξτε μην πέσει κάτω η μπαταρία.

#### Σημείωση

- Μην αφαιρείτε την κάρτα μνήμης/μπαταρία όταν είναι αναμμένη η λυχνία πρόσβασης (σελίδα 6). Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στα δεδομένα της κάρτας μνήμης/εσωτερικής μνήμης.

## Ρύθμιση της ημερομηνίας και της ώρας

Η Ρύθμιση ημερομηνίας & ώρας θα εμφανιστεί, όταν πιέσετε το κουμπί ON/OFF (Λειτουργία) για πρώτη φορά.



### 1 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (Λειτουργία).

Η Ρύθμιση ημερομηνίας & ώρας θα εμφανιστεί, όταν πιέσετε το κουμπί ON/OFF (Λειτουργία) για πρώτη φορά.

- Ενδέχεται να χρειαστεί κάποιος χρόνος μέχρι να ενεργοποιηθεί η μηχανή και να είναι δυνατή κάποια λειτουργία.

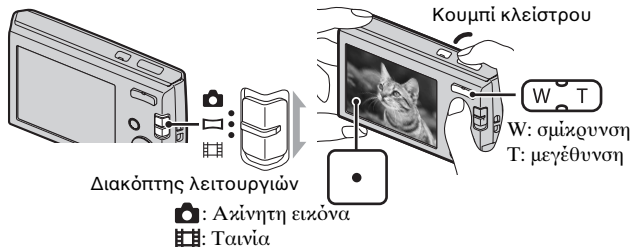
### 2 Ρυθμίστε τα στοιχεία [Μορφ ημερ & ώρας], [Θερινή ώρα] και [Ημ/νία & ώρα] και, στη συνέχεια, πιέστε [OK].

- Τα μεσάνυχτα υποδεικνύονται ως 12:00 ΠΜ και το μεσημέρι ως 12:00 ΜΜ.

### 3 Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη και, στη συνέχεια πιέστε ● → [OK].

### 4 Επιλέξτε το επιθυμητό χρώμα εμφάνισης και την επιθυμητή ανάλυση οθόνης ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη.

## Λήψη φωτογραφιών/ταινιών



### Φωτογράφιση ακίνητων εικόνων:

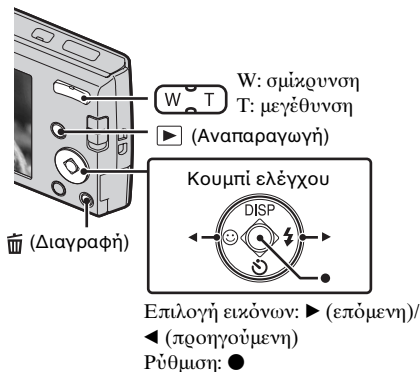
- 1 Πιέστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής για να εστιάσετε.  
Όταν γίνει εστίαση της εικόνας, ακούγεται ένα μπιπ και η ένδειξη ● ανάβει.
- 2 Πιέστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τέρμα.

### Λήψη ταινιών:

- 1 Πιέστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τέρμα για να ξεκινήσει η εγγραφή.
  - Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μεγέθυνση/σμίκρυνση πιέζοντας το κουμπί W/T (ζουμ) πριν από τη λήψη.
- 2 Πιέστε το κουμπί κλειστρου μέχρι τέρμα ξανά για να σταματήσει η εγγραφή.

GR

## Προβολή εικόνων



1 Πιέστε το κουμπι ▶ (Αναπαραγωγή).

### ■ Επιλογή προηγούμενης/επόμενης εικόνας

Επιλέξτε μια εικόνα με τα ▶ (επόμενη)/◀ (προηγούμενη) στο κουμπι έλέγχου. Πιέστε το κουμπι ● στο κέντρο του κουμπιού έλέγχου για προβολή ταινιών.

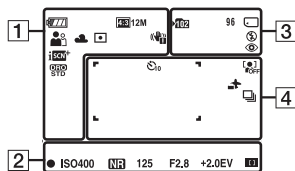
### ■ Διαγραφή εικόνας

- 1 Πιέστε το κουμπι ⏏ (Διαγραφή).
- 2 Επιλέξτε [Αυτή την εικόνα] με ▲ στο κουμπι έλέγχου και, στη συνέχεια, πιέστε το ●.

### ■ Επιστροφή στη λήψη εικόνων

Πιέστε το κουμπι κλείστρου μέχρι τη μέση της διαδρομής.

## Λίστα εικονιδίων που εμφανίζονται στην οθόνη (Κατά τη λήψη ακίνητων εικόνων)



1

Προβολή	Ένδειξη
	Υπόλοιπο μπαταρίας
	Προειδοποίηση χαμηλού επιπέδου μπαταρίας
	Μέγεθος εικόνας
	Επιλογή σκηνικού
	Λειτουργία λήψης
	Εικονίδιο Αναγνώρισης σκηνής
	Ισορροπία λευκού
	Λειτουργία φωτομέτρου
	Προειδοποίηση για δόνηση
	Αναγνώριση σκηνής
	DRO
	Δείκτης ευαισθησίας χαμόγελου
	Κλιμάκωση ζουμ

2

Προβολή	Ένδειξη
	Κλειδώμα AE/AF
	Αριθμός ISO
	Αργή ταχύτητα κλείστρου NR
	Ταχύτητα κλείστρου
	Τιμή διαφράγματος
	Τιμή έκθεσης
	Δείκτης κάδρου εύρεσης εύρους AF

3

Προβολή	Ένδειξη
	Φάκελος εγγραφής
	Αριθμός εγγραφών εικόνων
	Μέσα εγγραφής/αναπαραγωγής (κάρτα μνήμης, εσωτερική μνήμη)
	Λειτουργία φλας
	Μείωση κόκκινων ματιών
	Φόρτιση φλας

4

Προβολή	Ένδειξη
	Χρονοδιακόπτης
	Ανίχνευση προσώπου
	Προορισμός
	Ρυθμίσεις οριτής

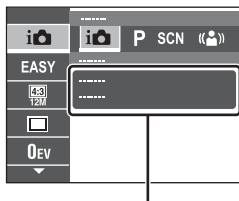
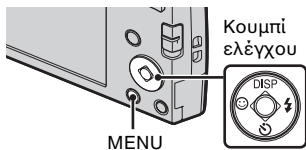
GR

GR  
13

Προβολή	Ένδειξη
	Κάδρο εύρεσης εύρους AF
+	Σταυρονήματα σημειακής φωτομέτρησης

## Εισαγωγή άλλων λειτουργιών

Μπορείτε να ρυθμίσετε άλλες λειτουργίες που χρησιμοποιούνται κατά τη λήψη ή την αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας το κουμπί ελέγχου ή το κουμπί MENU της μηχανής. Αυτή η μηχανή διαθέτει έναν οδηγό λειτουργίας που σας επιτρέπει να επιλέξετε εύκολα μία από τις λειτουργίες. Δοκιμάστε τις άλλες λειτουργίες κατά την εμφάνιση του οδηγού.



Οδηγός λειτουργίας

### Κουμπί ελέγχου

**DISP** (Ρυθμίσεις προβολής οθόνης): Σας επιτρέπει να αλλάξετε την προβολή της οθόνης.

**☺** (Χρονοδιακόπτης): Σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.

**☺** (Κλείστρο χαμόγελου): Σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία Κλείστρο χαμόγελου.

**⚡** (Φλας): Σας επιτρέπει να επιλέξετε μια λειτουργία φλας για ακίνητες εικόνες.

## ■ Στοιχεία μενού

### Λήψη



Λειτουργία ΕΓΓ	Επιλογή της λειτουργίας εγγραφής.
Επιλογή σκηνικού	Επιλογή προκαθορισμένων ρυθμίσεων που ταιριάζουν σε διάφορες συνθήκες σκηνικού.
Εύκολη λειτουργία	Λήψη εικόνων με χρήση πολύ λίγων λειτουργιών.
Κατεύθυνση λήψης	Ρύθμιση της κατεύθυνσης μετατόπισης της μηχανής κατά τη λήψη εικόνων με τη λειτουργία Ημικυκλικό πανόραμα.
Μέγ. εικόνας	Επιλογή του μεγέθους εικόνας για ακίνητες εικόνες, πανοραμικές εικόνες ή αρχεία ταινίας.
Ρυθμίσεις ριπής	Επιλογή της λειτουργίας μίας εικόνας ή της λειτουργίας ριπής.
EV	Ρύθμιση της έκθεσης χειροκίνητα.
ISO	Ρύθμιση της φωτεινής ευαισθησίας.
Ισορροπία λευκού	Προσαρμογή χρωματικών τόνων μιας εικόνας.
Εστίαση	Επιλογή της μεθόδου εστίασης.
Λειτουργία φωτομέτρου	Επιλογή της λειτουργίας φωτομέτρου που ρυθμίζει ποιο μέρος του θέματος πρέπει να μετρηθεί για να καθοριστεί η έκθεση.
Αναγνώριση σκηνής	Ρύθμιση για αυτόματο εντοπισμό της συνθηκών λήψης στη λειτουργία Ευφύες αυτόματο.
Ευαισθησία χαμόγελου	Ρύθμιση της ευαισθησίας της λειτουργίας Κλείστρο χαμόγελου για την ανίχνευση χαμόγελων.
Ανίχνευση προσώπου	Η μηχανή ανιχνεύει πρόσωπα και προσαρμόζει διάφορες ρυθμίσεις αυτόματα.
DRO	Ορισμός της λειτουργίας DRO για διόρθωση της φωτεινότητας και της αντίθεσης και βελτίωση της ποιότητας εικόνας.





### Προβολή


Εύκολη λειτουργία	Το μέγεθος κειμένου αυξάνεται και οι ενδείξεις φαίνονται πιο εύκολα.
Παρουσίαση	Επιλογή μιας μεθόδου συνεχούς αναπαραγωγής.

Ρετουσάρισμα	Ρετουσάρισμα μας εικόνας με χρήση διάφορων εφέ.
Διαγραφή	Διαγραφή εικόνας.
Προστασία	Προστασία εικόνων.
DPOF	Προσθήκη ενός σημαδιού παραγγελίας εκτύπωσης σε μια ακίνητη εικόνα.
Περιστροφή	Περιστροφή μιας ακίνητης εικόνας αριστερά ή δεξιά.
Επιλογή φακέλου	Επιλογή ενός φακέλου που περιέχει τις εικόνες προς αναπαραγωγή.

## Στοιχεία ρύθμισης

Αν πιέσετε το κουμπί MENU κατά τη λήψη ή την αναπαραγωγή, εμφανίζεται το στοιχείο  (Ρυθμίσεις) ως τελευταία επιλογή. Μπορείτε να αλλάξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις στην οθόνη  (Ρυθμίσεις).

 Ρυθμίσεις λήψης	Γραμμή πλέγματος/Ανάλυση οθόνης/Ψηφιακό ζουμ/Μείωση κόκ ματιών
 Κύριες ρυθμίσεις	Μπιτ/Language Setting/Οδηγός λειτουργίας/Χρώμα εμφάνισης/Έξοικον. ενέργειας/Αρχικοποίηση/Έξοδος βίντεο/Σύνδεση USB/Ρυθμίσεις LUN
 Εργαλείο κάρτας μνήμης*	Διαμόρφωση/Δημιουργία φακέλ ΕΓΓ/Αλλαγή φακέλ ΕΓΓ/Διαγρ φακέλου ΕΓΓ/Αντιγραφή/Αριθμός αρχείου
 Ρυθμίσεις ρολογιού	Ρύθμιση περιοχής/Ρύθμ ημερ & ώρας

\* Εάν δεν εισαχθεί κάρτα μνήμης, θα εμφανιστεί το εικονίδιο  (Εργαλείο εσωτερ. μνήμης) και θα είναι δυνατή η επιλογή μόνων των ρυθμίσεων [Διαμόρφωση] και [Αριθμός αρχείου].



## Αριθμός ακίνητων εικόνων και εγγραψίμος χρόνος ταινιών

Ο αριθμός των φωτογραφιών και ο χρόνος εγγραφής ενδέχεται να ποικίλλουν ανάλογα με τις συνθήκες λήψης και την κάρτα μνήμης.

### ■ Φωτογραφίες

(Μονάδες: εικόνες)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	Κάρτα μνήμης
	Περίπου 6 MB	2 GB
12M	1	340
VGA	35	11500
16:9(9M)	1	380

### ■ Ταινίες

Στον παρακάτω πίνακα περιγράφονται οι κατά προσέγγιση μέγιστοι χρόνοι εγγραφής. Παρουσιάζονται οι χρόνοι εγγραφής για όλα τα αρχεία ταινίας. Το μέγεθος του αρχείου ταινίας που μπορεί να εγγραφεί είναι ως 2 GB περίπου για κάθε αρχείο.



(Μονάδες: ώρα : λεπτά : δευτερόλεπτα)

Χωρητικότητα Μέγεθος	Εσωτερική μνήμη	Κάρτα μνήμης
	Περίπου 6 MB	2 GB
VGA	0:00:05	0:25:00
QVGA	0:00:15	1:40:00

## Σημειώσεις για τον τρόπο χρήσης της μηχανής

GR

### Αλλαγή της ρύθμισης γλώσσας

Η ρύθμιση γλώσσας οθόνης. Πιέστε το κουμπι MENU και, στη συνέχεια, επιλέξτε  (Ρυθμίσεις) →  (Κύριες ρυθμίσεις) → [Language Setting].

### Σημειώσεις σχετικά με την εγγραφή/αναπαραγωγή

- Πριν από την έναρξη της εγγραφής, πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική εγγραφή για να βεβαιωθείτε ότι η μηχανή λειτουργεί κανονικά.

GR  
17

- Η μηχανή δεν είναι αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία κατά της σκόνης.
- Αποφύγετε την έκθεση της μηχανής σε νερό. Εάν εισέλθει νερό στο εσωτερικό της μηχανής, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη. Σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν είναι δυνατή η επισκευή της μηχανής.
- Μην στρέψετε τη μηχανή προς τον ήλιο ή άλλο έντονο φως. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Σε περίπτωση συμπύκνωσης υγρασίας, απομακρύνετε την πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή.
- Μην ανακινείτε ή χτυπάτε τη μηχανή. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη και να μην έχετε τη δυνατότητα εγγραφής εικόνων. Επιπροσθέτως, το μέσο εγγραφής μπορεί να καταστεί άχρηστο ή να καταστραφούν τα δεδομένα εικόνας.

### **Μην χρησιμοποιείτε/φυλάσσετε τη μηχανή στους παρακάτω χώρους**

- Σε υπερβολικά θερμά, ψυχρά ή υγρά μέρη  
Σε μέρη, όπως μέσα σε ένα σταθμευμένο αμάξι στον ήλιο, το σώμα της μηχανής ενδέχεται να παραμορφωθεί και να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Σε άμεση έκθεση στον ήλιο ή κοντά σε καλοριφέρ  
Το σώμα της μηχανής ενδέχεται να αποχρωματιστεί ή να παραμορφωθεί και να προκληθεί βλάβη στη μηχανή.
- Σε σημείο που υφίσταται έντονους κραδασμούς
- Κοντά σε ένα σημείο εκπομπής ισχυρών ραδιοκυμάτων ή ακτινοβολίας ή κοντά σε μέρος με ισχυρά μαγνητικά πεδία. Σε αντίθετη περίπτωση, η μηχανή ενδέχεται να υποστεί βλάβη στις λειτουργίες εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων.
- Σε σημεία με άμμο ή σκόνη  
Προσέξτε να μην εισέλθει άμμος ή σκόνη στο εσωτερικό της μηχανής. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη μηχανή, η οποία σε ορισμένες περιπτώσεις είναι ανεπανόρθωτη.

### **Σχετικά με τη μεταφορά**

Μην κάθεστε σε καρέκλες ή άλλα σημεία όταν η μηχανή βρίσκεται στην πίσω τσέπη του παντελονιού ή της φούστας σας, καθώς ενδέχεται να προκληθεί βλάβη ή ζημιά στη μηχανή.

### **Σημειώσεις σχετικά με την οθόνη LCD και το φακό**

- Η οθόνη LCD κατασκευάζεται χρησιμοποιώντας τεχνολογία εξαιρετικά μεγάλης ακριβείας έτσι ώστε πάνω από 99,99% των pixel να είναι λειτουργικά διαθέσιμα για αποτελεσματική χρήση. Ωστόσο, κάποιες μικρές μαύρες ή/και φωτεινές κουκκίδες (άσπρες, κόκκινες, μπλε ή πράσινες) ενδέχεται να εμφανιστούν στην οθόνη LCD. Αυτές οι κουκκίδες αποτελούν φυσιολογικό αποτέλεσμα της διαδικασίας κατασκευής και δεν επηρεάζουν την εγγραφή.

## **Σχετικά με τη θερμοκρασία της μηχανής**

Η μηχανή σας και η μπαταρία ενδέχεται να ζεσταθούν από τη συνεχή χρήση, αλλά δεν πρόκειται για δυσλειτουργία.

## **Σχετικά με την προστασία κατά της υπερθέρμανσης**

Ανάλογα με τη μηχανή και τη θερμοκρασία της μπαταρίας, ενδέχεται να μην μπορείτε να εγγράψετε ταινίες ή η μηχανή μπορεί να απενεργοποιηθεί αυτόματα για λόγους προστασίας.

Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί ένα μήνυμα πριν από την απενεργοποίηση ή δεν θα είναι δυνατή η λήψη ταινιών.

## **Προειδοποίηση για τα πνευματικά δικαιώματα**

Τα τηλεοπτικά προγράμματα, οι ταινίες, οι βιντεοκασέτες ή άλλο υλικό ενδέχεται να προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Η μη εξουσιοδοτημένη εγγραφή τέτοιου υλικού ενδέχεται να είναι αντίθετη με τις διατάξεις της νομοθεσίας περί πνευματικών δικαιωμάτων.

## **Δεν καταβάλλεται καμία αποζημίωση για κατεστραμμένο περιεχόμενο ή σφάλμα εγγραφής**

Η Sony δεν μπορεί να καταβάλει αποζημίωση για αποτυχία εγγραφής ή απώλεια ή ζημιά του περιεχομένου εγγραφής λόγω βλάβης της μηχανής ή του μέσου εγγραφής, κλπ.

## **Καθαρισμός της επιφάνειας της μηχανής**

Καθαρίστε την επιφάνεια της μηχανής με ένα απαλό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και στη συνέχεια σκουπίστε την επιφάνεια με ένα στεγνό πανί. Για την αποφυγή ζημιάς στο φινιρίσμα ή στο περίβλημα:

– Μην εκθέτετε τη μηχανή σε χημικά προϊόντα όπως αρωματικά, βενζίνη, αλκοόλ, εμποτισμένα χαρτομάντιλα μιας χρήσης, εντομοαπωθητικά, αντηλιακά ή εντομοκτόνα.

## **Συνιστώμενο περιβάλλον υπολογιστή (Macintosh)**

### **Λειτουργικό σύστημα (προ-εγκατεστημένο):**

Σύνδεση USB: Mac OS X (έκδ. 10.3 έως έκδ. 10.6)

PMB Portable: Mac OS X\* (έκδ. 10.4 έως έκδ. 10.6)

\* Μοντέλο συμβατό με Intel processor

## **Σχετικά με τη χρήση και τη φροντίδα**

Αποφύγετε τον αδέξιο χειρισμό, την αποσυναρμολόγηση, την τροποποίηση, τις κρούσεις ή τα κτυπήματα, π.χ. με σφυρί, από πτώση ή πάτημα του προϊόντος. Προσέχετε ιδιαίτερα το φακό.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Φωτογραφική μηχανή

#### [Σύστημα]

Συσκευή λήψης εικόνων: έγχρωμος αισθητήρας CCD (τύπου 1/2,3) 7,79 mm, φίλτρο βασικών χρωμάτων

Συνολικός αριθμός pixel της μηχανής:

Περίπου 12,4 Megapixel

Πραγματικός αριθμός pixel της μηχανής:

Περίπου 12,1 Megapixel

Φακός: φακός ζουμ 4x

f = 4,7 mm – 18,8 mm (26 mm – 105 mm (ισοδύναμος με φιλμ 35 mm))

F2,8 (W) – F5,9 (T)

Έλεγχος έκθεσης: Αυτόματη έκθεση, Επιλογή σκηνικού (9 λειτουργίες)

Ισοροπία λευκού: Αυτόματη, Φως ημέρας, Συννεφιά, Φθορισμού 1/2/3, Πυράκτωσης, Φλας

Ενδιάμεσο διάστημα εγγραφής για λειτουργία ριπής:

Περίπου 1,0 δευτερόλεπτα

Μορφή αρχείου:


Φωτογραφίες: συμβατότητα με JPEG (DCF Ver. 2.0, Exif Ver. 2.3, MPF Baseline), συμβατότητα με DPOF  
Ταινίες: AVI (Motion JPEG)

Μέσα εγγραφής: Εσωτερική μνήμη (περίπου 6 MB), "Memory Stick Duo", κάρτα SD

Φλας: Εύρος φλας (Ευαισθησία ISO (Δείκτης συνιστώμενης έκθεσης) στην επιλογή Αυτόματα):

Περίπου 0,2 m έως 4,8 m (W)/  
περίπου 0,2 m έως 2,3 m (T)

#### [Υποδοχές εισόδου και εξόδου]

Ακροδέκτης  (USB)/A/V OUT:

Έξοδος σήματος βίντεο

Έξοδος ήχου (Μonoφωνική)

Επικοινωνία USB

Επικοινωνία USB: Hi-Speed USB (συμβατότητα με USB 2.0)

#### [Οθόνη LCD]

Οθόνη LCD:

μονάδα TFT 6,7 cm (τύπος 2,7)

Συνολικός αριθμός κουκίδων:

230 400 (960 × 240) κουκίδες

#### [Ισχύς, γενικά]

Τροφοδοσία: Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1, 3,6 V

Κατανάλωση ρεύματος (κατά τη λήψη): 1,1 W

Θερμοκρασία λειτουργίας:  
0 °C έως 40 °C

Θερμοκρασία αποθήκευσης:  
-20 °C έως +60 °C

Διαστάσεις: 96,0 mm × 54,0 mm × 19,9 mm

(Π/Υ/Β, χωρίς τις προεξοχές)

Βάρος: Περίπου 119 g

(συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας NP-BN1 και του "Memory Stick Duo")

Μικρόφωνο: Μonoφωνικό

Ηχείο: Μonoφωνικό

Exif Print: Συμβατή

## PRINT Image Matching III:

Συμβατή

### Φορτιστής μπαταρίας BC-CSN/ BC-CSNB

Απαιτήσεις ισχύος: AC 100 V έως

240 V, 50 Hz/60 Hz, 2 W

Τάση εξόδου: DC 4,2 V, 0,25 A

Θερμοκρασία λειτουργίας:

0 °C έως 40 °C

Θερμοκρασία αποθήκευσης:

-20 °C έως +60 °C

Διαστάσεις: Περίπου 55 mm ×

24 mm × 83 mm (Π/Y/B)

Βάρος: Περίπου 55 g

### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN1

Μπαταρία που χρησιμοποιείται:

Μπαταρία ιόντων λιθίου

Μέγιστη τάση: DC 4,2 V

Ονομαστική τάση: DC 3,6 V

Μέγιστη τάση φόρτισης: Συνεχές  
ρεύμα 4,2 V

Μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 0,9 A

Χωρητικότητα:

τυπική: 2,3 Wh (630 mAh)

ελάχιστη: 2,2 Wh (600 mAh)

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές  
υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς  
προειδοποίηση.

## Εμπορικά σήματα

- Οι ακόλουθες ενδείξεις είναι εμπορικά σήματα της Sony Corporation. **Cyber-shot**, "Cyber-shot", "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", "Memory Stick Duo"
- Η ονομασία Windows είναι σήμα κατατεθέν της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.
- Η ονομασία Macintosh είναι σήμα κατατεθέν της Apple Inc.
- Το λογότυπο SDHC είναι εμπορικό σήμα της SD-3C, LLC.
- Επίσης, οι ονομασίες συστημάτων και προϊόντων που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων προγραμματιστών ή κατασκευαστών. Ωστόσο, οι ενδείξεις <sup>TM</sup> ή ® δεν χρησιμοποιούνται σε όλες τις περιπτώσεις στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν αυτό και απαντήσεις σε συχνές ερωτήσεις μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό τόπο υποστήριξης πελατών μας.

GR

<http://www.sony.net/>

Εκτυπωμένο σε 70% ή περισσότερο ανακυκλωμένο χαρτί με χρήση μελανιού βασισμένου σε φυτικά έλαια, που δεν περιέχει ΠΟΕ (Πτητικές Οργανικές Ενώσεις).

GR  
21

## Ευρωπαϊκή Εγγύηση SONY

### Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην απίθανη περίπτωση που το προϊόν σας χρειαστεί σέρβις (επισκευή) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή μ' ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέρβις μας (ASN) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ζώνης (ΕΟΖ) ή και άλλων χωρών που αναφέρονται σ' αυτή την εγγύηση ή στα συνοδευόμενα αυτήν φυλλάδια (Περιοχή Κάλυψης της Εγγύησης). Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες για τα μέλη του δικτύου μας ASN, στους τηλεφωνικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας. Για να αποφύγετε κάθε περιττή ταλαιπωρία, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης προτού να έρθετε σε επαφή με τον προμηθευτή σας ή το δίκτυο εξουσιοδοτημένων σέρβις μας.

### Η Εγγύησή Σας

Η παρούσα εγγύηση ισχύει για το προϊόν της Sony που αγοράσατε, εφ' όσον κάτι τέτοιο αναφέρεται στα φυλλάδια που συνοδεύουν το προϊόν σας, υπό την προϋπόθεση ότι αγοράστηκε εντός της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης.

Με την παρούσα, η Sony εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κάθε ελάττωμα σχετιζόμενο με τα υλικά ή την κατασκευή, για μια περίοδο ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Η αρμόδια για να προσφέρει και εκπληρώσει την παρούσα εγγύηση, εταιρεία Sony, είναι αυτή που αναφέρεται σ' αυτήν την Εγγύηση ή στο συνοδευόμενό αυτής φυλλάδιο στη χώρα όπου επιδιώκεται η επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης. Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω ακατάλληλων υλικών ή κατασκευής, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) χωρίς επιβάρυνση για εργατικά ή ανταλλακτικά, το προϊόν ή τα ελαττωματικά εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και συνθηκών που εκτίθενται παρακάτω. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αντικαταστήσουν ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματα με νέα ή ανακυκλωμένα προϊόντα ή εξαρτήματα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.

## Όροι

1. Επισκευές δυνάμει της παρούσας εγγύησης θα παρέχονται μόνο εάν προσκομισθεί το πρωτότυπο τιμολόγιο ή η απόδειξη πώλησης (με την ένδειξη της ημερομηνίας αγοράς, του μοντέλου του προϊόντος και της επωνυμίας του εμπόρου) μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξουσιοδοτημένων Σέρβις ASN μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεως εάν δεν προσκομισθούν τα προαναφερόμενα έγγραφα ή εάν δεν προκύπτουν από αυτά η ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το μοντέλο του προϊόντος ή η επωνυμία του εμπόρου. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει εάν ο τύπος του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει αλλοιωθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
2. Για να αποφευχθεί βλάβη ή απώλεια / διαγραφή σε αφαιρούμενα ή αποσπώμενα μέσα ή εξαρτήματα αποθήκευσης δεδομένων, οφείλετε να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το προϊόν σας για επισκευή κατά την περίοδο εγγύησης.
3. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς που συνδέονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς και από τη Sony ή μέλος του δικτύου ASN.
4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα εξής:

- Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ως αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.
- Αναλώσιμα (συστατικά μέρη για τα οποία προβλέπεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, γραφίδες, λάμπες, καλώδια κλπ.),
- Ζημιά ή ελαττώματα που προκλήθηκαν λόγω χρήσης, λειτουργίας ή χειρισμού ασύμβατων με την κανονική ατομική ή οικιακή χρήση,
- Ζημιές ή αλλαγές στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
  - Κακή χρήση, συμπεριλαμβανομένου:
    - \* του χειρισμού που επιφέρει φυσική, αισθητική ή επιφανειακή ζημιά ή αλλαγές στο προϊόν ή βλάβη σε οθόνες υγρών κρυστάλλων
    - \* μη κανονική ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
    - \* μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες σωστής συντήρησης της Sony
    - \* εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα όπου έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται το προϊόν.

GR

- Μολύνσεις από ιούς ή χρήση του προϊόντος με λογισμικό που δεν παρέχεται με το προϊόν ή λανθασμένη εγκατάσταση του λογισμικού.
- Την κατάσταση ή τα ελαττώματα των συστημάτων με τα οποία χρησιμοποιείται ή στα οποία ενσωματώνεται το προϊόν εκτός από άλλα προϊόντα της Sony ειδικά σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται με το εν λόγω προϊόν.
- Χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και το πρότυπο δεν συνιστώνται από τη Sony.
- Επισκευή ή επιχειρηθείσα επισκευή από άτομα που δεν είναι μέλη της Sony ή του δικτύου ASN.
- Ρυθμίσεις ή προσαρμογές χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Sony, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται:
  - \* η αναβάθμιση του προϊόντος πέρα από τις προδιαγραφές ή τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης ή
  - \* οι τροποποιήσεις του προϊόντος με σκοπό να συμμορφωθεί προς εθνικές ή τοπικές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν σε χώρες για τις οποίες το προϊόν δεν είχε σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά.
- Αμέλεια.
- Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χημικές και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, υπερβολική θεμότητα, ακατάλληλο εξασρισμό, υπέρταση, υπερβολική ή εσφαλμένη τροφοδοσία ή τάση εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις συμπεριλαμβανομένου του κεραινού, άλλων εξωτερικών δυνάμεων και επιδράσεων.

5. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος. Δεν καλύπτει το λογισμικό (είτε της Sony, είτε τρίτων κατασκευαστών) για το οποίο παρέχεται ή πρόκειται να ισχύσει μια άδεια χρήσης από τον τελικό χρήστη ή χωριστές δηλώσεις εγγύησης ή εξαιρέσεις από την εγγύηση.

### || Εξαιρέσεις και περιορισμοί

Με εξαίρεση των όσων αναφέρονται ανωτέρω, η Sony δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, εκ του νόμου ή άλλη) όσον αφορά την ποιότητα, την επίδοση, την ακρίβεια, την αξιοπιστία, την καταλληλότητα του προϊόντος ή του λογισμικού που παρέχεται ή συνοδεύει το προϊόν, για συγκεκριμένο σκοπό. Εάν η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει πλήρως ή μερικώς την παρούσα εξαίρεση, η Sony εξαλείφει ή περιορίζει την εγγύησή της μόνο στη μέγιστη έκταση που επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Οποιαδήποτε εγγύηση η οποία δεν εξαιρείται πλήρως (στο μέτρο που το επιτρέπει ο ισχύων νόμος) θα περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος της παρούσας εγγύησης.



Η μοναδική υποχρέωση της Sony σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση προϊόντων που υπόκεινται στους όρους και συνθήκες της εγγύησης. Η Sony δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά που σχετίζεται με τα προϊόντα, το σέρβις, την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών και άυλων απωλειών, του τιμήματος που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, της απώλειας κερδών, εισοδήματος, δεδομένων, απόλαυσης ή χρήσης του προϊόντος ή οποιωνδήποτε συνδεδεμένων προϊόντων – της άμεσης, παρεμπόδισης ή επακόλουθης απώλειας ή ζημίας ακόμη και αν αυτή η απώλεια ή ζημιά αφορά σε:

- Μειωμένη λειτουργία ή μη λειτουργία του προϊόντος ή συνδεδεμένων προϊόντων λόγω ελαττωμάτων ή μη διαθεσιμότητας κατά την περίοδο που αυτό βρίσκεται στη Sony ή σε μέλος του δικτύου ASN, η οποία προκάλεσε διακοπή διαθεσιμότητας του προϊόντος, απώλεια χρόνου χρήστη ή διακοπή της εργασίας.
- Παροχή ανακριβών πληροφοριών που ζητήθηκαν από το προϊόν ή από συνδεδεμένα προϊόντα.
- Ζημιά ή απώλεια λογισμικών προγραμμάτων ή αφαιρεσύντων μέσω αποθήκευσης δεδομένων ή
- Μολύνσεις από ιούς ή άλλες αιτίες.

Τα ανωτέρω ισχύουν για απώλειες και ζημιές, που υπόκεινται σε οιοδήποτε γενικές αρχές δικαίου, συμπεριλαμβανομένης της αμέλειας ή άλλων αδικοπραξιών, αθέτησης σύμβασης, ρητής ή σωπητής εγγύησης, και απόλυτης ευθύνης (ακόμα και για θέματα για τα οποία η Sony ή μέλος του δικτύου ASN έχει ειδοποιηθεί για τη δυνατότητα πρόκλησης τέτοιων ζημιών).

Στο μέτρο που η ισχύουσα νομοθεσία απαγορεύει ή περιορίζει αυτές τις εξαιρέσεις ευθύνης, η Sony εξαιρεί ή περιορίζει την ευθύνη της μόνο στη μέγιστη έκταση που της επιτρέπει η ισχύουσα νομοθεσία. Για παράδειγμα, μερικά κράτη απαγορεύουν την εξαίρεση ή τον περιορισμό ζημιών που οφείλονται σε αμέλεια, σε βραδιά αμέλεια, σε εκ προθέσεως παράπτωμα, σε δόλο και παρόμοιες πράξεις. Σε καμία περίπτωση, η ευθύνη της Sony κατά την παρούσα εγγύηση, δεν υπερβαίνει την τιμή που καταβλήθηκε για την αγορά του προϊόντος, ωστόσο αν η ισχύουσα νομοθεσία επιτρέπει μόνο περιορισμούς ευθυνών υψηλότερου βαθμού, θα ισχύουν οι τελευταίοι.

## **| Τα επιφυλασσόμενα νόμιμα δικαιώματά σας**

Ο καταναλωτής έχει έναντι της Sony τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, σύμφωνα με τους όρους που περιέχονται σε αυτήν, χωρίς να παραβλάπτονται τα δικαιώματά του που πηγάζουν από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα που ενδεχομένως να έχετε, ούτε εκείνα που δεν μπορούν να εξααιρεθούν ή να περιοριστούν, ούτε δικαιώματά σας εναντίον των προσώπων από τα οποία αγοράσατε το προϊόν. Η διεκδίκηση οποιωνδήποτε δικαιωμάτων σας εναντίονεται αποκλειστικά σε εσάς.

## **| Sony Hellas A.E.E.**

Βασ. Σοφίας 1  
151 24 Μαρούσι

## **| Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών Sony**

Τηλ. 801 11 92000  
e-mail : [cic-greece@eu.sony.com](mailto:cic-greece@eu.sony.com)

Version 01.2009

